

روايات
عالمية
للفتيان

الحديقة السرية

تأليف فرنسيس هوجس بيرنت
ترجمة كاظم سعد الدين



الحديقة السرية

تأليف فرنسيس هوجس بيرنت

ترجمة كاظم سعد الدين



فريق التوثيق
الإلكتروني

فريق التوثيق الإلكتروني

الحديقة السرية

تأليف : فرنسيس هوجس بيرنت

ترجمة : كاظم سعد الدين

الطبعة الاولى ١٩٨٧

جميع الحقوق محفوظة

الناشر وزارة الثقافة والاعلام - دار ثقافة الاطفال

العراق بغداد ص . ب ٨٠٤١

سلسلة روايات عالمية للفتيان

صدر عن قسم البحوث والنشر في دار ثقافة الاطفال

المدير العام رئيس مجلس الادارة : فاروق سلوم

سكرتير تحرير السلسلة : فاروق يوسف

تقديم

مؤلفة «الحديقة السرية» فرنسيس هوجسن بيرنت . وهذا هو اسمها الادبي المستعار ، اما اسمها الحقيقي فهو اليزا هوجسن بيرنت . ولدت في مانجستر ، انكلترا في عام ١٨٤٩ . وهاجرت الى الولايات المتحدة في عام ١٨٦٥ ثم عادت بعد ذلك لتعيش فترة طويلة في انكلترا حتى توفيت في عام ١٩٢٤ .

لفت كتباً عديدة للاطفال والكبار . ومن رواياتها للاطفال : لورد فونتلري الصغير في ١٨٨٦ ، وسارة كرو في عام ١٨٨٨ ، والاميرة الصغيرة ، والامير المفقود ، والحديقة السرية .

وتعد الحديقة السرية من اروع الروايات التي يحبها الاحداث والشباب ، وهي ما تزال تسحرهم بفتنتها الآسرة كما كانت تسحرهم قبل اكثر من خمس وسبعين سنة عندما طبعت اول مرة عام ١٩١١ . واعيد طبعها عشرات المرات في دار واحدة منذ اوائل الخمسينات .

كانت ميري ، بطلة الرواية ، بائسة محرومة . توفي والداها
بمرض الكوليرا . فتخلت اليتيمة بعد هذه الكارثة الرهيبة عن بيتها
في الهند لتعيش في بيت عمها العظيم حيث اغلب غرفه المئة
مقفل . وهو منعزل وحيد في اروع المروج .

ظلت الطفلة بائسة ، شكسة حتى اكتشفت ذات يوم باباً
خفياً لحديقة سرية ظل مقفلاً عشر سنوات . اطلعت ميري
صديقها ليكون على الحديقة ، وبدأت حياتها تشرق بالبهجة
الآتية من سبل كثيرة .

الحديقة السرية رواية مذهلة في تتابع احداثها . يظل عبق
طبيعتها وارجوانها عالقاً في ذهن قارئها ، وتظل قصتها خالدة بين
روائع الادب .

كاظم سعد الدين

بغداد

١٩٨٧/٥/٢٠

١ - لم يبق احد

عندما أرسلت ميري لينوكس الى ميزشوايت مينر لتعيش مع عمها، قال الجميع أنهم لم يروا طفلة اسوأ من طبعها . هذا أمر صحيح. وكان لها أيضاً وجه نحيف وجسم نحيل وشعر خفيف، غير كثيف، وملامح متجهمة. شعرها أصفر، ووجها أصفر لأنها ولدت في الهند، وكانت مريضة دائماً. وكان أبوها يشغل وظيفة لدى الحكومة الانكليزية، وكان دائم الانشغال، ومريضاً هو أيضاً. وكانت أمها رائعة الجمال، ولم تكن ترغب في بنت صغيرة أبداً، وعندما ولدت ميري اودعتها الى رعاية مربية هندية التي أفهمت أنها اذا ارادت رضا السيدة ومسررتها فأنها يجب أن تبعد الطفلة عن أنظارها قدر المستطاع. لذلك عندما كانت طفلة، رضيعه عليلة، نكدة، قبيحة، ابعدت عنها، وعندما أصبحت طفلة عليلة نكدة تدرج مشيها، ابعدت عنها أيضاً. ولم تتذكر أبداً رؤية شيء بدون كلفة الا وجوه مربيتها وخدمها من أبناء

البلد، ولما كانوا دائماً يطيعونها ويلبون طلباتها لتنال ماتريد، لان السيدة تغضب اذا ما ازعجها بكأؤها، فأنها عندما بلغت السادسة من عمرها، أصبحت أنانية مستبدة. وكرهتها المربية الانكليزية الشابة التي جاءت لتعليمها القراءة والكتابة كثيراً جداً فتركت عملها بعد ثلاثة شهور، وعندما أتت مربيات أخريات لسد الشاغر فأنهن كن يهرين بوقت أقصر مما فعلت الاولى. لذلك فلولا اختيار ميري ورغبتها الحقيقية في معرفة قراءة الكتب، لما تعلمت الحروف قط.

في صباح يوم شديد الحرارة، كانت في الثامنة من عمرها. استيقظت مغتاضة، وازداد غيظها لما رأت أن الخادمة التي تقف عند سريرها لم تكن مربيها. فقالت للمرأة الغريبة: لماذا أتيت. لا اريدك أن تبقي. أرسلني مربيتي.

بدت المرأة خائفة، وتلعثمت قائلة أن المربية لا يمكن أن تأتي، وعندما ثارت ميري غاضبة وضربتها وركلتها، بدت المرأة أكثر خوفاً وكررت أن مربيها لا يمكن أن تأتي الى الآنسة. كان في الجو شيء غامض تكتفه الاسرار في صباح ذلك اليوم.

فلم يتم عمل شيء بطريقته المنتظمة المعهودة، وبدأ أن كثيراً من الخدم المحليين قد فقدوا، ورأت ميري الآخرين ينسلون خلسة أو يتحركون مسرعين وعلى وجوههم الرعب وشحوب



الموتى. ولكن لم يخبرها أحد بشئ، ولم تأت مريبتها. لقد تركت وحيدة بمرور الصباح، وأخيراً خرجت الى الحديقة وبدأت تلعب وحدها تحت شجرة قرب الشرفة. وتظاهرت أنها تقوم بعمل لوح للزهور وراحت تغرس زهور خبازي قرمزية كبيرة في أكوام صغيرة من التراب، وظلت تستخدم غضباً طوال الوقت وتتمم لنفسها بالاشياء التي ستقولها والشتائم التي ستوجهها لمريبتها عندما تعود.

- خنزيرة ! خنزيرة ! بنت خنزير!

تقول ذلك لان اطلاق كلمة خنزير على أحد المواطنين هو أسوأ اهانة توجه له.

وكانت تصر باسنانها وتكرر ذلك مراراً عندما سمعت أمها تخرج الى الشرفة مع أحد الاشخاص. كان شاباً لطيفاً. ووقفا يتحدثان معا بكلام غريب واطي النبرة. عرفت ميري ذلك الشاب اللطيف الذي يشبه الولد. سمعت أنه كان ضابطاً شاباً وصل توأ من انكلترة. حملقت الطفلة فيه، ولكنها حملقت أكثر من ذلك في أمها. كانت تفعل ذلك دوماً كلما سنحت لها الفرصة لرؤيتها، لان السيدة- كما اعتادت ميري أن تدعوها بذلك أكثر من أي شيء آخر- كانت طويلة رشيقة، جميلة، ترتدي ملابس رائعة.

كان شعرها كالحرير المتموج ، ولها أنف صغير دقيق يبدو كأنه يزدري الاشياء تكبراً، وعينان واسعتان صاحكتان.

ملابسها خفيفة ومهفهفة، وقالت ميري أنها مليئة بالتخريم ولكنها الآن تبدو حافلة بالتخريم أكثر من ذي قبل، غير أن عينيها لم تكونا ضاحكتين هذه المرة أبداً. كانتا واسعتين مرعوبتين، تتطلعان مذعورتين الى وجه الضابط الشاب اللطيف. وسمعتها ميري تقول: هل الامر سيئ الى هذا الحد؟ هل هو كذلك؟

فأجاب الشاب بصوت مرتعش: رهيب، رهيب يامسز لينوكس كان ينبغي أن تذهبي الى الجبال قبل اسبوعين. وعصرت السيدة يديها وصرخت قائلة: أعرف ذلك. ولكنني بقيت لكي أذهب مأدبة الغداء السخيفة تلك: يالي من حمقاء!

وانفجر في تلك اللحظة عويل عال في جناح الخدم فسكت ذراع الشاب، وظلت ميري واقفة ترتعش من رأسها الى قدميها. وزاد العويل ضراوة ووحشية.

وشهقت السيدة لينوكس قائلة: ما هذا؟ ما هذا؟ فاجاب الضابط الشاب: مات أحدهم. لم تقولي أنه تفشى بين خدمك.

فصرخت السيدة: لم أكن أدري! تعال معي! تعال معي ثم استدارت وركضت الى البيت.

بعد ذلك، وقعت أمور مرعبة، وشرحوا لميري سر تلك الأمور الغامضة. تفشت الكوليرا (الهيضة) بأبشع صورها المهلكة

وصار الناس يموتون كالذباب. وأخذت مريبتها من البيت بعد
اصابتها ليلاً، وأخذ الخدم يعولون في الأكواخ لأنها ماتت. وقبل
حلول اليوم التالي مات ثلاثة آخرون وهرب الباقون مذعورين.
وانتشر الفرع في كل مكان، وحل الموت في كل بيت.

واختبأت ميري، في أثناء حالة الاضطراب والارتباك في
اليوم التالي، في جناح الاطفال ونسيها الجميع. ولم يفكر بها أحد
اذ لم يكن يريد لها أحد، وحدثت أشياء غريبة لم تعرف عنها
شيئاً: وبكيت ميري مراراً ثم نامت أخيراً. عرفت فقط أن الناس
أصيبوا بمرض وسمعت أصواتاً مرعبة وغامضة. تسلفت مرة الى
غرفة الطعام ووجدتها خالية مع وجود وجبة طعام على المائدة لم
تمس إلا جزئياً.. وصحون وكراسي بدت كأنها أرجعت في أثناء
نهوض الآكلين فجأة بسبب من الاسباب. أكلت الطفلة شيئاً
من فاكهة وبسكت وشربت قدحاً من شراب اذ كانت ضامئة
وكان حلو الطعم ولم تعرف مدى قوته وسرعان ما شعرت بالنعاس
الشديد فذهبت الى غرفة نومها وأغلقت الباب عليها، وهي
خائفة من الصراخ الذي سمعته من الاكواخ واصوات الاقدام
المسرعة، ولم تكذب تستطيع فتح عينيها، فاستلقت على فراشها ولم
تعرف شيئاً بعد ذلك.

حدثت أشياء كثيرة في أثناء الساعات التي أستغرقت في
نومها، ولكن يزعمها العويل وصوت الاشياء التي كانت تنقل
من البيت والـ.

عندما استيقظت ظلت مستلقية وحدقت في الجدار. كان البيت في غاية السكون. ولم تتذكر أن تمر بمثل ذلك الصمت من قبل.

لم تسمع صوتاً ولا وقع قدم وتساءلت في نفسها إن كان الجميع قد شفي من الكوليرا وزال كل قلق. وتساءلت أيضاً من سيعنى بها بعد موت مربيتها. لعل مربية جديدة ستأتي، وقد تعرف قصصاً جديدة. لقد ضجرت ميري من الحكايات القديمة ولم تبك لأن مربيتها ماتت، اذ لم تكن طفلة عاطفية، ولم تهتم لاحد أبداً. ارعبتها الضوضاء والضجيج وسرعة الحركة في البيت والعيول بسبب الكوليرا، وجاعت لان أحداً لم يتذكر أنها كانت على قيد الحياة، فقد أصيب الجميع بالذعر فلم يفكروا بالطفلة التي لم يحبها أحد. ولما أصيب الناس بالكوليرا يبدو أنهم لم يتذكروا إلا أنفسهم. ولكن اذا تحسن الجميع مرة أخرى فلا بد أن أحداً سيتذكرها ويأتي للبحث عنها.

ولكن لم يأت أحد، وعندما كانت مستلقية تنتظر، بدا البيت أشد سكوناً. وسمعت حفيفاً على البساط. وعندما نظرت الى الاسفل رأت أفعى صغيرة تنساب وتنظر اليها بعينين كأنهما جوهرتان. ولم تخف. لان الافعى كانت صغيرة غير مؤذية. وبدأت أنها على عجل من أمرها للخروج من الغرفة فتسللت من تحت الباب والبنت تراقبها.

وقالت: ما أشد غرابة المكان وهدوءه يبدو كأنه لا يوجد أحد

في البيت غيري وغير الحية.

وسمعت بعد دقيقة تقريباً وقع أقدام في الحوش ثم على الشرفة. كان وقع أقدام رجال ثم دخلوا البيت تحدثوا بصوات واطئة. ولم يخرج أحد لمقابلتهم أو الكلام معهم. وبدا كأنهم يفتحون الأبواب وينظرون في الغرف.

وسمعت شخصاً يقول: ما هذا الخراب! تلك المرأة، المرأة الجميلة! اظن أن الطفلة أيضاً. سمعهم يتحدثون عن طفلة، مع أنهم لم يروا الطفلة أبداً.

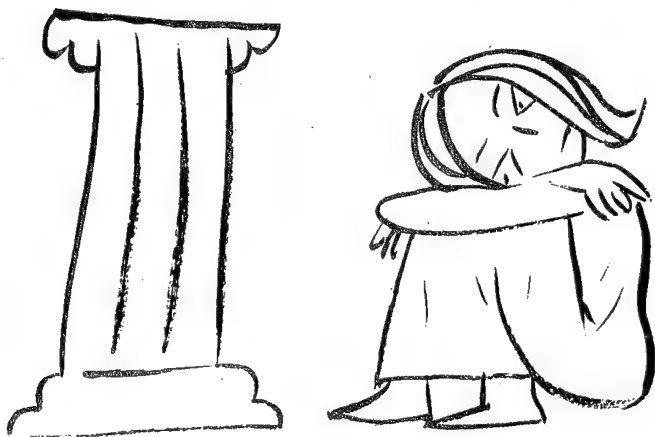
كانت ميري واقفة في وسط غرفة النوم عندما فتحو الباب بعد دقائق قليلة. كانت تبدو فتاة قبيحة شكسة، وعابسة لانها بدأت تشعر بالجوع والاهمال المهين. كان الرجل الاول الذي دخل ضابطاً ضخماً رآته ذات مرة يتحدث الى أبيها. بدا متعباً، مضطرباً ولكن عندما رآها جفل وكاد يقفز راجعاً.

وصرخ: بارني! هذه طفلة، هنا! طفلة وحيدة! في مكان مثل هذا! الله يرأف بنا، لاندري من تكون؟

وقالت الطفلة الصغيرة وهي تنتصب بصلاية وجفاء: انا مير لينوكس.

وظنت أن الرجل كان قليل الادب في دخوله بيت أبيها ودعوته «مكان مثل هذا»، وأكملت قولها: نمت عندما أصابت الكوليرا الجميع، واستيقظت قبل قليل. لماذا لم يأت أحد؟ وتعجب الرجل والتفت الى جماعته صائحاً: هذه هي الطفلة

التي لم يرها أحد! لقد نسيت تماماً.
فقلت ميري وهي تضرب الارض برجلها: ولماذا نسوني؟
لماذا لم يأت أحد.
ونظر الشاب المسمى بارني اليها بحزن. وظنت ميري أنها رآته
برمش عينيه كأنه يطرد الدموع.
وقال: الطفلة المسكينة! لم يبق أحد ليأتي اليها.
وجدت ميري بتلك الطريقة الغريبة المفاجئة أنها لم يبق لها
أب ولا أم. أنها ماتا ونقلوا ليلاً وأن المواطنين الذين لم يموتوا
تركوا البيت أيضاً بأسرع ما استطاعوا، ولم يتذكر أحد الانسة
الصغيرة. لهذا السبب بدا المكان هائلاً جداً. ولم يكن في الحقيقة
أحد في البيت غيرها وغير الحية الزاحفة.





٢ - الانسة ميري

كثيراً ما احبت ميري ان تتطلع الى امها من بعيد ، وكانت تعتقد انها جميلة جداً ، ولكن بما انها صغيرة جداً فلم تكذ بتوقع ان تحبها او تفتقدها كثيراً عندما رحلت عن هذه الدنيا ، بل هي لم تفتقدها مطلقاً في حقيقة الامر ، وبما انها كانت طفلة منطقية على نفسها فانها اولت نفسها كل تفكيرها ، كما كانت تفعل دائماً في السابق . لو انها كانت اكبر عمراً لاصابها القلق ، بلا ريب ، لبقائها وحيدة في هذه الدنيا ، غير انها كانت صغيرة جداً ، وبما انها اعتادت على تلقي الرعاية من غيرها فانها ظنت ان الامور ستجري على ذلك المنوال دائماً . كل ما كانت تفكر به انها ارادت ان تعرف هل ستذهب الى اناس طيبين لطيفين سيكونون مؤدبين معها يطاوعونها كما كانت تفعل مربيتهما وخدمهما المحليين .

عرفت انها لن تمكث في بيت القس الانكليزي حيث
اخذوها اول مرة . ولم تكن راغبة في المكوث هناك . كان القس
فقيراً وله خمسة اطفال ، في عمر واحد تقريباً ، يرتدون ملابس
رثة ، وكانوا كثيري الخصام يخطف بعضهم اللعب من ايدي
بعضهم الآخرين . وكرهت بيتهم غير المرتب ولم تنسجم معهم
ابداً فلم يلعب معها احد بعد اليوم الاول او الثاني . واطلقوا عليها
لقباً اغضبها كثيراً .

كان بيزل اول من فعل ذلك وهو ولد صغير ذو عينين
زرقاوين وقحتين وانف اخنس ، كرهته ميري . وصارت تلعب
وحدها تحت شجرة ، كما كانت تلعب يوم تفشي الكوليرا ،
فتصنع اكواماً من التراب وممرات في حديقة . جاء بيزل ووقف
قريباً منها ليتفرج عليها . وسرعان ما اندمج معها وقدم لها
اقتراحاً :- لم لا تضعين كومة من احجار هناك ، لتكون ما يشبه
الحديقة الصخرية . هناك في الوسط .

قال ذلك وانحنى فوقها مشيراً الى المكان . فصرخت ميري
قائلة :- ابعد عني ! انا لا اريد الاولاد . ابعد عني !

بدا بيزل غاضباً لحظة ثم بدأ يغیظها ، كما كان يغیظ اخواته
ويضايقهن . وصار يرقص حولها ويكشر ويغني ويضحك .

الانسة ميري ، لست كالغير

كيف في حديقتك تنمو

زهيرات الاجراس الفضية والنباتات الصدفية

والآذريون ، كلها في صف واحد تغدو؟
وظل يغنيها حتى سمع الاطفال الآخرون وضحكوا ايضاً ،
وكلما زاد غيظها ، غنى لها الاطفال «انسة ميري ، لست
كالغير» ، وما دامت معهم ، كانوا يطلقون عليها «انسة ميري ،
لست كالغير» عندما يتحدثون عنها فيما بينهم ، او عندما يتكلمون
معهما في اغلب الاحيان .
وقال لها بيزل : سترسلين الى الوطن في نهاية الاسبوع ونحن
فرحون بذلك .

فاجابت ميري : وانا فرحة بذلك ايضاً . اين الوطن؟
فقال بيزل بسخرية ولد في السابعة من عمره : انها لا تعرف
اين الوطن ! هو انكلترة طبعاً وفيه تعيش جدتنا ، واختنا ميبيل
ارسلت اليها في السنة الماضية . انت لن تذهبي الى جدتك .
فليس لديك جدة . ستذهبين الى عمك ، الذي اسمه ارجيالد
كريفن .

فردت عليه بحدة : انا لا اعرف شيئاً عنه .
فاجاب بيزل : انا ادري انك لا تعرفين شيئاً عنه . البنات لا
يعرفن اي شيء . سمعت أبي وأمي يتحدثان عنه . يعيش في بيت
قديم عظيم وكبير ومنعزل في الريف ولا يقرب احد منه . وهو
يغتاظ كثيراً ولا يدعهم يقتربون واذا سمح لهم فلن يقتربوا منه .
هو احذب وبشع .
فقالت ميري : انا لا اصدقك .

واستدارت وولته ظهرها ووضعت اناملها في اذنيها ، لانها لم تكن تريد ان تسمع المزيد من ذلك .

ولكنها ظلت تفكر بذلك كثيراً فيما بعد . وعندما اخبرتها السيدة كروفورد في تلك الليلة انها ستبحر الى انكلترة بعد ايام قلائل حيث خالها مستر ارجيالد كريفن الذي يسكن في ميسيلثوايت مينر ، بدا وجهها خلواً من التعبير وانها غير مهتمة اطلاقاً ، فلم يعرفوا كيف يفكرون بشأنها . وحاولوا ان يكونوا لطيفين معها ، غير انها ادارت وجهها عندما حاولت السيدة كروفورد ان تقبلها ، وانكشيت عندما ربت السيد كروفورد على كتفها . قالت السيدة كروفورد بعد ذلك مشفقة : انها طفلة قبيحة جداً . وكانت امها سيدة جميلة جداً . وعاداتها جميلة جداً ايضاً ، ولكن عادات ميري لم تكن تشبه اي طفل . فالاطفال يدعونها «الانسة ميري لست كالغير» ، وبالرغم من ان ذلك خبث ووقاحة منهم ، فإن المرء لا مفر له من تفهم ذلك . فعقب السيد كروفورد قائلاً : لو ان امها اطلت بوجهها الجميل وسلوكها الحلو اللطيف الى غرفة نوم الطفلة مرات عديدة ، فلربما تعلمت ميري شيئاً من عادات امها ايضاً . ولكن الامر يبعث على الحزن الآن ، بعد ان رحلت تلك الام الجميلة المسكينة ، حتى ان كثيراً من الناس لن يتذكروا انها كان عندها طفلة في يوم من الايام .

فتنهدت السيدة كروفورد وقالت : اعتقد انها لم تلق نظرة

الى الطفلة الا في نادر الاحيان . وعندما ماتت مربيتها لم يبق احد يهتم بالطفلة الصغيرة . تصور الخدم يهربون ويتركونها وحيدة في ذلك البيت المهجور . وقال الكولونيل ماكرو ان قلبه كاد ينخلع عندما فتح الباب ووجدها واقفة وحدها في وسط الغرفة .

قطعت ميري الرحلة البحرية الطويلة تحت رعاية زوجة احد الضباط التي كانت تصطحب اطفالها لا يداعهم في مدرسة داخلية ، وكانت منشغلة بابنها وابنتها الصغيرين ، واسعدتها ان تسلم الطفلة ميري الى المرأة التي ارسلها السيد ارجيبالد كريفن لاستقبالها في لندن . كانت المرأة مدبرة شؤون منزله في ميسيلثوايت مينز واسمها السيدة ميدلوك . كانت امرأة قوية البنية ذات خدين حمراوين وعينين سوداوين نفاذتين . تلبس ثوباً ارجوانياً ومعطفاً حريراً اسود ، له اهداب سود فاحمة وقلنسوة سوداء ذات ورود ارجوانية مخملية ، تتأ وترتعش كلما حركت رأسها لم تحبها ميري اطلاقاً ، ولا غرابة في ذلك ما دامت لا تحب الناس الا نادراً . وفضلاً عن ذلك فان من الواضح ان السيدة ميدلوك لم تفكر بها كثيراً . وقالت : - يا الهي ! انها طفلة صغيرة قبيحة ! وقد سمعنا ان امها كانت ذات جمال بارع . ولم ترث منها شيئاً كثيراً ، اليس كذلك يا سيدي؟

فقالت زوجة الضابط طليقة الحيا : لعلها ستتحسن عندما تكبر . لولا شحوبها وقنامة تعبيرات وجهها ، فأن قسماتها لطيفة . الاطفال يتغيرون كثيراً .

فاجابت السيدة ميدلوك : لابد ان تتغير كثيراً ، وليس ثمة
في ميسيلثوايت ما يدعو الى احتمال تحسن الاطفال - اذا اردت
معرفة الحقيقة مني !

ظنت المرأتان ان ميري لم تكن مصغية لانها كانت تقف على
مبعدة منها لدى شباك الفندق الخاص الذي ذهبن اليه . كانت
تراقب الحفلات وسيارات الاجرة والناس ، ولكنها سمعتها
جيداً وثار فضولها بصدد عمها والمكان الذي يعيش منه . فما نوع
ذلك المكان وما شكل عمها؟ وماذا يعني احدها؟ انها لم تراحداً
كذلك . لعل احداً من ذلك الصنف لا يوجد في الهند .

وما دامت تعيش في بيوت الآخرين وليس لديها مربية ،
فانها بدأت تشعر بالوحدة وتخطر ببالها افكار غريبة جديدة
بالنسبة اليها . وصارت تتساءل لماذا لم تبدُ ابداً انها تنتمي الى
احد من الناس حتى عندما كان ابوها وامها على قيد الحياة .
ولكن يبدو الاطفال الآخرون انهم ينتمون الى ابايهم وامهاتهم ،
ولكنها لم تبدُ مطلقاً انها ابنة اي انسان . كان لها خدم وطعام
وثياب ولكن لم يأبه لها احد . لم تكن تدري ان سبب ذلك انها
طفلة سيئة الطبع ، ولكنها طبعاً لم تكن تدري آنذاك انها سيئة
الطبع ، بل كانت تظن ان الناس الآخرين كانوا كذلك ،
ولكنها لم تكن تدري انها كانت كذلك .

ظنت ان السيدة ميدلوك كانت اسوأ الناس طبعاً ممن
شاهدتهم ، بوجهها الملون المعتاد ، وقلنسوتها اللطيفة

الاعتيادية . في اليوم التالي ، عندما انطلقتا في رحلتها الى
بوركشير ، سارت ميري قاطعة المحطة نحو عربة القطار رافعة
راسها ، محاولة ان تبتعد عنها قدر استطاعتها لانها لم تكن تود ان
تبدو ان لها علاقة بها . فيغضبها كثيراً ان تظن ان الناس يتصورون
انها ابنتها الصغيرة .

ولكن السيدة ميدلوك لم تتأثر بها وبافكارها . كانت امرأة لا
تقاوم تفاهات الصغار او حماقتهم . ذلك في الاقل ما تجيب به اذا
ما سئلت عن الامر . لم تكن تريد الذهاب الى لندن عندما
كانت ابنة اختها ماريا ستتزوج ، ولكنها حصلت على مكان
مريح جيد الاجر عند اشتغالها مدبرة منزل في ميسيلثوايت مينر ،
والطريقة الوحيدة لادارته هي تلبية طلبات السيد آرجيالد
كريفن فوراً . ولم تجرؤ ابداً حتى بتوجيه سؤال .

قال لها السيد كريفن بطريقته الباردة الموجزة : مات الكابتن
لينوكس وزوجته بالكوليرا . كان الكابتن لينوكس اخا زوجتي
وانا الوصي على ابنتها . يجب ان تجلب الطفلة الى هنا . عليك ان
تذهبي الى لندن لجلبها بنفسك .

فرتبت حقيبتها الصغيرة ورحلت الى لندن .
جلست ميري في ركن من عربة القطار وبدأت قبيحة ،
مضطربة لم يكن لديها ماتقرأ او تنظر فيه ، وشبكت يديها
الصغيرتين الناحلتين في قفازين اسودين على حضنها . وجعلها
ثوبها الاسود اكثر شحوبا ، وانتشر شعرها الخفيف المسترسل من

تحت قبعتها الكريب السوداء بغير انتظام .

- لم ار في حياتي طفلة افسدها الدلال الى حد النكد مثلها .

قالت السيدة ميدلوك مفكرة في نفسها . لم تر طفلة تجلس

ساكنة دونما عمل اي شيء . وتعبت اخيراً من مراقبتها وبدأت

تحدث بصوت سريع جاف قائلة :

- اعتقد انني ينبغي ان اخبرك شيئاً عن المكان الذي ستذهبن

اليه . هل تعرفين شيئاً عن عمك ؟

فقال ميري : لا .

- الم تسمعي اباك او امك يتحدثان عنه ؟

- لا .

قالت ميري ذلك عابسة . وقطبت لانها تذكرت ان اباها

وامها لم يتحدثا اليها عن اي شيء . فلم يخبرها بشيء قط .

فغمغمت السيدة ميدلوك بشيء ينم عن شك او ازدراء وهي

تحمق في وجه الطفلة الغريب الذي لا تبدو عليه اي استجابة .

ولم تفه بشيء آخر دقائق معدودات ثم استأنفت القول :

- اعتقد انك لا بد ان تعلمي شيئاً - لتأهني له . فانت ذاهبة

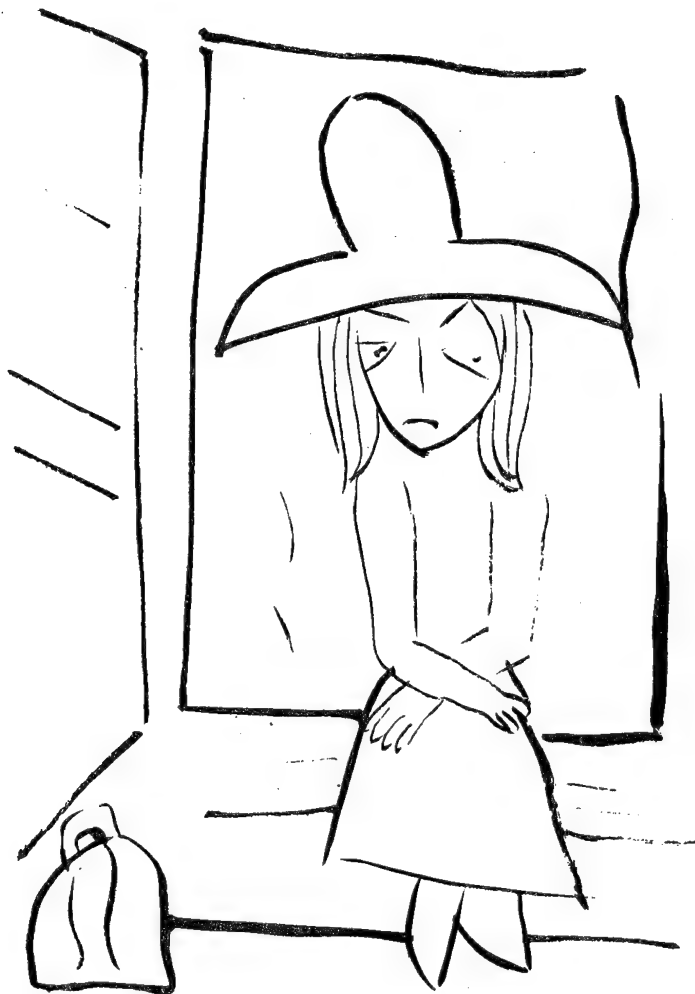
الى مكان غريب .

ولم تقل ميري شيئاً ، فبدت السيدة ميدلوك خائبة مدحورة

لعدم مبالاتها الظاهرية ، ولكنها قالت تواصل كلامها بعد ان

اخذت نفساً :

- لكن لا يعدو ان يكون مكاناً فخماً بشكل كئيب ، والسيد



كريفن فخور به بطريقته الخاصة - وهذا أمر كئيب ، بحد ذاته ،
ايضاً . عمر البيت ست مئة سنة ، ويقع على طرف المروج ،
وفيه قرابة مئة غرفة ، اغلبها مغلق بالاقفال . وفيه صور واثاث
قديمة رائعة واشياء اخرى فيه منذ عهود ، وثمة متنزه واسع حوله
وحداثق واشجار ذات اغصان متدلية الى الارض - بعضها
طبعاً .

ثم توقفت عن الكلام قليلاً واخذت نفساً آخر ثم انتهت
كلامها فجأة قائلة : ولكن لا يوجد شيء آخر .

صارت ميري تستمع اليها بالرغم من ارادتها . فقد بدا الامر
جميعاً مختلفاً عما في الهند ، وكل شيء جديد يجلب انتباهها .
ولكنها لم تكن تنوي ان تبدو كأنها كانت مهتمة بالامر . وتلك
احدى عاداتها البغيضة المقيتة . فجلست ساكنة .

فسألتها السيدة ميدلوك : حسناً ، وما رأيك بذلك ؟
فأجابت : لا شيء . لا اعرف شيئاً عن مثل هذه الاماكن .
جعل ذلك الجواب السيدة ميدلوك تضحك ضحكة قصيرة
وتقول :

- ولكنك تشبهين امرأة عجوزاً . الاتهمين ؟
فقالت ميري : لست ابالي اذا ما كنت اهتم بشيء او لا
اهتم .

فقالت السيدة ميدلوك : انت على حق في هذا تماماً . هذا
لايهم . انا لا ادري لماذا ستبقين في ميسيلثوايت مينر ، الا اذا

كان ذلك ايسر امر للمسألة . وهو لن يكلف نفسه عناء التفكير بك ، وهذا شيء أكيد ومحقق . فهو لا يقلق نفسه بشأن احد . وتوقفت كأنها تذكرت شيئاً في حينه ثم قالت :
- له ظهر احذب يجعله في شكل غير لائق . كان شاباً شكساً ، ولم يستفد من امواله ومكانه الواسع حتى تزوج .

التفتت ميري بعينها نحو السيدة ميدلوك ، بالرغم من تصميمها ان لا يبدو عليها الاهتمام . لم تفكر ابداً بان الاحذب متزوج ، فدهشت قليلاً .. ورأت السيدة ميدلوك ذلك . وبما انها امرأة ثرثرة فقد واصلت باهتمام اكثر . تلك طريقة من طرق تزجية الوقت على اي حال .

- كانت امرأة جميلة ، رائعة . وبذل قصارى جهده للفوز بها ، ولم يفكر احد انها ستزوجه ، ولكنها فعلت ذلك . وقال الناس انها تزوجته من اجل نقوده . ولكنها لم تفعل ذلك ، اجل لم تفعل ذلك . وعندما ماتت - .

ووئبت ميري وثبة صغيرة بصورة لا ارادية ، وقالت :

- اوه ، هل ماتت !

استعلمت منها دون ان تقصد ذلك . وتذكرت حكاية جان فرنسية قرأتها يوماً . وهي عن احذب مسكين واميرة جميلة ، جعلتها تشعر بالاسف من اجل السيد ارجيالد كريفن . فاجابت السيدة ميدلوك قائلة : نعم ماتت وجعله ذلك اكثر غرابة من السابق . فلم يعد يهتم باحد . ولا يريد مقابلة احد .

وكان يخرج معظم الوقت واذا ما عاد اتى ميسيلثوايت فانه يحبس نفسه في الجناح الغربي ولن يدع احداً يقابله عدا بحر . وهو زميل قديم له ، ولكنه كان يهتم به عندما كان طفلاً وكان يعرف عاداته .

بدا لها ذلك كأنه حكاية في كتاب ، ولم يجعلها تشعر بالبهجة : بيت فيه مئة غرفة مغلقة بالاقفال - بيت على اطراف المروج - ومهما كانت المروج - فان ذلك يبعث على الوحشة والكتابة . ورجل احذب الظهر يحبس نفسه ايضاً ! وتطلعت خارج الشباك وشففتاها مزمومتان . وبدا امرأ طبيعياً ان يهطل المطر بصورة مائلة ويرتطم بزجاج النافذة ويسيل نازلاً . لو كانت الزوجة على قيد الحياة ، فلعلها جعلت الامور اكثر بهجة بان تكون مثل امها بخروجها ودخولها وذهابها الى الحفلات كما كانت تفعل في بدلاتها ذات الدانتيل . ولكنها لم تعد موجودة .

وقالت السيدة ميدلوك : لاتتوقعي ان تقابليه ، وسيكون ذلك بنسبة عشرة الى واحد ولا تتوقعي ان تجدي اناساً يتحدثون اليك . سترتب عليك ان تلبي وتهتمي بنفسك . سوف تجربين اياً من الغرف يمكنك دخولها وائياً منها عليك الابتعاد عنها . هناك حدائق كافية ، ولكن اذا كنت في البيت فلا تتجولي فيه وتبحثي في اشياء لاتعنيك ، لان السيد كريفن لا يوافق على ذلك . فقالت ميري الكثيرة البغيضة : انا لا اريد ان اتدخل في ما لا يعنيني .

وكما شعرت بالأسف المفاجئ نحو السيد ارجيبالد كريفن .
بدأت تكف عن الشعور بالأسف نحوه وراحت تعتقد انه انسان
كثيره يستحق كل ماحدث له .
وادارت وجهها نحو زجاج نافذة عربة القطار الذي كان
يسيل ماء المطر عليه وحدقت في الخارج الى العاصفة المطرية التي
بدت كأنها ستستمر الى الابد . وظلت تراقب ذلك طويلاً
وبشبات حتى غدا لون المطر اكثر قتامة امام عينيها واستغرقت في
نومها .





٣ - عبر المروج

نامت ميري مدة طويلة وعندما استيقظت كانت السيدة ميدلوك قد اشترت سلة عشاء في احدى المحطات وتناولتا شيئاً من لحم الدجاج ولحم البقر البارد وخبز وزبد وقليلاً من الشاي الساخن . وبدا كأن المطر ازداد هطولاً اكثر من ذي قبل ، وكان كل من في المحطة لابساً معطفاً مطرياً تبلل فصار متلألأ . واشعل الحارس المصابيح في العربة وابتهجت السيدة ميدلوك كثيراً وهي تتناول الشاي والدجاج ولحم البقر . واكلت كثيراً ثم اغفت ولكن ميري جلست تحمق فيها ونظرت الى قلنسوتها تميل الى جهة ، حتى اغفت هي ايضاً مرة اخرى في ركن العربة وكان المطر يدهدها ؛ بارتطامه على النافذة . كان الظلام سائداً عندما استيقظت مرة اخرى اذ توقف القطار في المحطة وراحت السيدة ميدلوك تهزها ، قائلة :

- نمت كثيراً وحن موعد فتح عينيك ! نحن الآن في محطة ثوابت

وامامنا مسافة طويلة .

نهضت ميري وحاولت ان تبق عينيها مفتوحتين بينما كانت السيدة ميدلوك تجمع اشيائها . ولم تتقدم الطفلة لمساعدتها ، لان الخدم في الهند هم الذين يأخذون الاشياء ويحملونها ، وبدا لها من المناسب ان يقوم الآخرون بخدمتها .

كانت المحطة صغيرة ، ولم ينزل من القطار غيرهما . وتكلم مدير المحطة الى السيدة ميرلوك بصوت خشن مهذب وهو يلفظ الكلمات بطريقة غريبة عرفت ميري فيما بعد انها لهجة يوركشير . قال المدير: أرى انك عدت وجلبت معك فتاه صغيرة

- نعم هذه هي ، وكيف حال زوجتك ؟

قالت السيدة ميدلوك ذلك وهي تتكلم بلهجة يوركشير ايضا وتهز رأسها فوق كتفها باتجاه ميري .

- حسنا ، العربة في انتظاركم الان في الخارج .

كانت عربة صغيرة مقفلة واقفة في الطريق امام الرصيف الصغير . وجدت ميري ان العربة انيقة وسائقها رشيق انيق ساعدها في دخولها . كان معطفه المطري وغطاء القبعة المطري كانا لاعمين ويقطران ماء ككل شيء حتى مدير المحطة الضخم .

وعندما اغلق الباب وصعد في المقصورة مع الحوذي وسارت العربة وجدت الطفلة الصغيرة نفسها جالسة في زاوية مريحة المقعد ، ولكنها لم تكن ميالة للنوم مرة اخرى . جلست وتطلعت خارج النافذة ، متلهفة لرؤية شيء من الطريق الذي

تسير فيه العربة الى المكان الغريب الذي حدثها عنه السيدة ميدلوك. لم تكن ميري طفلة جبانة. ولم تكن خائفة ولكنها لم تكن تعرف ماذا سيحدث في بيت فيه مئة غرفة يكاد يكون جميعها مغلقا بيت مائل على حافة المرج.

سألت ميري السيدة ميدلوك : ما المرج ؟

أجابت المرأة قائلة : تطلعي خارج النافذة مدة عشر دقائق وسوف ترين. سوف يسير بنا القطار خمسة اميال عبر ميسيل قبل ان نصل الى مينر. لن تري شيئا كثيرا بسبب ظلام الليل، ولكنك مع ذلك تستطيعين ان تري شيئا.

لم توجه ميري اسئلة اخرى، ولكنها ظلت تنتظر في ركنها المظلم، وعيناها الى النافذة، وكانت مصابيح العربة تلقي اشعة من نورها الى مسافة غير بعيدة فلمحت اشياء مروا بها، وبعد ان تركوا المحطة، اخترقوا قرية صغيرة ورأت اكواخا بيضا، وازواء حانة. ثم مروا بكنيسة وبيت قس وواجهة حانوت صغيرة من احد البيوت معروض فيها لعب وحلويات واشياء اخرى للبيع. ثم صاروا على الطريق العام ورأت اسيجة من نباتات واشجار. وبعد ذلك لم تبد الأشياء مختلفة حتى مسافة طويلة، او وقت بدا لها طويلا... وأخذت الخيل اخيراً تسير ابطأ من ذي قبل، كأنها ترقى تلاً من التلال، وبدا فجأة كأن اسيجة النباتات والأشجار قد انقطعت. ولم ترفي الحقيقة شيئا سوى الظلام الكثيف على الجانبين. ومالت الى الأمام وضغطت وجهها الى

النافذة عندما ارتجت العربة رجة عنيفة. وأسرت. وقالت
السيدة ميدلوك :

— نحن الآن سائرون في المرج بلا زيب .

والقت مصاييح العربة ضوء اصفر على طريق يبدو وعراً شق
خلال شجيرات ونباتات قصيرة يبدو انها انتهت في متسع عظيم
من ظلام انتشر امامهم وحولهم . وهبت ريح ذات صوت
غريب وحشي واطي وسريع .

وقالت ميري وقد التفتت الى زميلتها : انه — انه ليس
البحر ، أليس كذلك ؟

فأجابت السيدة ميدلوك قائلة : لا ليس بحراً ، ولا حقولاً
ولا جبلاً ، بل هو اميال واميال من البراري ولا ينمو فيها الا
نباتات الخننج والرتم والوزال ، ولا يعيش فيها سوى الخيول
والاغنام البرية .

فقالت ميري : كأنه البحر لو ان فيه ماء . يبدو كالبحر
الآن .

وقالت السيدة ميدلوك : هذا صوت الريح تهب في
الاحراش . وهو مكان مقفر موحش بالنسبة اليّ بالرغم من
وجود كثيرين يحبونه وخصوصاً عندما تزهر النباتات .

وواصلت العربة سيرها في الظلام ، وبالرغم من انقطاع
المطر ، واصلت الريح هبوبها ، وعزيفها واصواتها الغريبة .
وكان يعلو ويهبط ، واجتازت العربة ، مرات عديدة ، قناطر

صغيرة يجري الماء تحتها سريعاً هادراً . وشعرت ميري كأن الرحلة لن تنتهي ، وان المرج الواسع الكثيب هو رقعة فسيحة من بحر مظلم كانت تخترقه فوق شريط من ارض يابسة .

وقالت في نفسها : «انا لاحب ذلك ، لاحب ذلك .» ثم زمت شفتيها الرقيقتين بقوة اشد .

وارتقت الخيول طريقاً على تلال فلمحت ضوءاً . ورأته السيدة ميدلوك في الوقت نفسه وتنفست الصعداء . قالت :

- انا مسرورة برؤية ذلك الضوء المتلألئ . انه نور نافذة المستجم الريفي . سوف نتناول كوباً من شاي بعد قليل ، على اي حال .

ساروا قليلاً ، كما قالت ، فقد مرت العربة خلال ابواب المتنزّه وقطعت ميلين من شارع مشجر ، كادت الاشجار تلتقي في

الاعلى وبدا كأنهم كانوا سائرين تحت طاق مظلم طويل .

وخرجوا من الطاق الى فسحة خالية وتوقفوا امام بيت طويل

جداً ولكنه واطي البنيان ، يبدو انه يدور حول فناء حجري .

ظنت ميري بادئ ذي بدء انه لا توجد اضواء في الشبايك قط ،

غير انها عندما نزلت من العربة رأت ان احدى الغرف في احد

أركان الطابق الاعلى فيها نور خافت .

كان باب الدخول عظيم مصنوع من الواح خشبية كبيرة من

البلوط مرصع بمسامير حديد ضخمة ، وقد احكم سده بمزلاج

عظيم من حديد . ويفتح الى بهو كبير جداً ، معتم الانارة بحيث

جعلت ميري غير راغبة في النظر الى وجوه الصور المعلقة على

الجدران والتماثيل في ملابسها الحربية . وعندما وقفت على الأرض الحجرية بدت كأنها شيء اسود ضئيل الشكل . وشعرت انها ضئيلة ضائعة غريبة الشكل كما بدت .

وقف رجل نحيل ، مسن ، انيق قرب الخادم الذي فتح الباب لهم وقال بصوت اجش : خذوها الى غرفتها ، فانه لا يريد ان يراها . سيذهب الى لندن في الصباح .

فاجابت السيدة ميدلوك : حسن ... ياسيد يبجر سأقوم بذلك خير قيام كما هو متوقع مني .

فقال لها السيد يبجر : وما هو متوقع منك يا سيدة ميدلوك هو تتأكدي جيداً ان لاتقلق راحته ولايعكر صفوه وان لايرى ما لا يود رؤيته .

ثم اقتيدت ميري لينوكس لتصعد سلماً عريضاً يؤدي الى ممر طويل في نهايته بضع درجات ثم ممر آخر وآخر حتى وصلت الى باب ووجدت ميري نفسها في غرفة فيها نار وعشاء على منضدة . ثم خاطبتها السيدة ميدلوك بلهجة جافة تعوزها الكياسة :

- ها انت ذي هنا ! حيث ستعيشين في هذه الغرفة والتي تجاورها - ويجب ان تظلي فيها ولاتبرحي مكانك تذكري هذا جيداً ! وصلت ميري الى ميسيلثوايت في مثل هذه الحال ، ولعلها لم تشعر طوال حياتها بالعناد وحب المعارضة كما شعرت الآن .

٤ - هارتا

فتحت ميري عينها في الصباح لان خادمة شابة جاءت الى غرفتها لتشعل النار وكانت جاثية على ركبتها على البساط امام الموقد وهي تحرك الجمرات محدثة ضجة. بقيت ميري مستلقية وراحت تراقبها لحظات معدودات ثم اخذت تتطلع حولها في الغرفة. لم تر في حياتها غرفة مثل هذه الغرفة، واعتقدت انها محاطة بجو من الغرابة والكآبة. وكانت الجدران مغطاة بسجوف مطرز عليها منظر غابة. فيها اناس، بملابس رائعة، تحت الاشجار. وبدت على بعد ابراج قلعة. وثمة صيادون وخبول وكلاب وسيدات. وشعرت ميري كأنها في الغابة معهم. ومن شباك عميق استطاعت ان ترى رقعة من الارض عظيمة، مرتفعة فيها اشجار ، وبدت كأنها بحر ارجواني بلا نهاية.

وقالت وهي تشير خارج الشباك: ماذلك؟

ونفضت مارثا على قدميها ونظرت وأشارت ايضاً وقالت:
- ذلك الذي هناك؟

- نعم.

- هذه هي المروج.

وابتسمت ابتسامة عريضة ثم اردفت سائلة:

- هل تعجبك؟

فاجابت ميري: كلا، انا اكرهها.

فقالت مارثا وهي تعود الى الموقد: ذلك لانك لم تعتادي عليها. لعلك تظنين انها واسعة جداً وجرءاء الآن. ولكنك ستحبينها.

فسألته ميري: وهل تحبينها انت؟

اجابت مارثا فرحة وهي تنظف الحاجز المشبك امام النار قائلة: نعم احبها. احبها لانها ليست جرءاء بل مغطاة باشيء نامية ذات شذا طيب، وهي جميلة جداً في الربيع والصيف عند تفتح زهور الخلتنج والرتم والوزال. يفوح منها عطر العسل، ويكثر الهواء العذب - وتبدو السماء عالية جداً، وتسمع اغاريد القبرات وطنين النحل. انا لا اود العيش بعيداً عن المروج لاي سبب - من الاسباب.

اصغت ميري اليها وبدت على سيمائها الحيرة والوقار. لم يكن الخدم الذين اعتادت عليهم في الهند مثل هذه الخادمة ابداً. كن هناك خانعات متذللات ولم يتجرأن على الحديث مع اسيادهن



كانداد لهن. كن يؤدين السلام ويدعنهم «حماة الفقراء» وما شابه ذلك من اسماء. كان الخدم الهنود يتلقون الاوامر للقيام بالاعمال، ولا يطلب منهم ذلك. ولم يكن من المعتاد قول «رجاء» و «شكراً». وكانت ميري دائماً تصفع خادمتها الهندية في وجهها عندما تغضب. وتساءلت في نفسها ماذا ستفعل هذه الفتاة اذا ما صفتت في وجهها. كانت ممتلئة، متوردة، طليقة الحياء، وتتميز بشخصية قوية جعلت الانسة ميري تتساءل في نفسها فيما اذا لن ترد الصفعة اذا ما كان الشخص الذي صفعها مجرد فتاة صغيرة. وقالت لها وهي على وسادتها بلهجة متعجرفة: انت خادمة غريبة الاطوار.

جلست مارثا ويدها فرشاة التنظيف وضحكت دون ان يبدو عليها انها خرجت عن طورها. وقالت:
- اني اعرف ذلك. لو كان في البيت سيدة كبيرة، لما كنت حتى واحدة من الخدم الصغار. ولعلي صرت خادمة في حجرة غسل الاواني والصحون، ولن يسمح لي بالصعود الى الطابق الثاني. وهذا بيت غريب بالرغم من كونه فخماً، ويبدو انه لا يوجد سيد او سيدة عدا السيد ييجر والسيدة ميدلوك. اما السيد كريفن فانه لا يريد ان يزعه احد عن اي شيء عندما يكون هنا، ولكنه يخرج في اغلب الاحيان. السيدة ميدلوك هي التي اعطتني هذه الوظيفة من لطفها. وقالت لي انها لم تكن لتفعل ذلك لو ان ميسيلثوايت كان مثل بقية البيوت الكبيرة الاخرى.

فسألها ميري وهي ماتزال في حالتها المتغطرة: هل ستكونين خادمتي .

واخذت مارثا تمسح الحاجز المشبك مرة اخرى. وقالت بحدة: انا خادمة السيدة ميدلوك، وهي خادمة السيد كريفن - ولكن علي ان اقوم بالعمل هنا وألبي شيئاً من طلباتك. ولكنك لا تحتاجين كثيراً.

فسألها ميري: ومن سيلبسني؟

جلست مارثا القرفصاء مرة اخرى وحملت فيها وتكلمت بلهجة يوركشير في دهشة قاتلة. الا تستطيعين ان تلبسي روحك؟ فقالت ميري: ماذا تقصدين؟ انا لا افهم لغتك.

وقالت مارثا: آه، نسيت. اخبرني السيدة ميدلوك ان انتبه لذلك. وإلا فلن تفهمي ما أقول. اقصد انك لا تستطيعين ارتداء ملابسك بنفسك؟

فاجابت ميري ساخطة تماماً: لم افعل ذلك طوال حياتي. مربيتي تلبسني طبعاً.

وقالت مارثا وهي غير مدركة ابداً انها كانت مجانية للحكمة: حسناً، لقد حان الوقت لك ان تتعلمي. فلا يمكن ان تظلي صغيرة. سيفعلك ذلك ان تهتمي بنفسك قليلاً. تقول امي دائماً انها لا تستطيع ان تفهم لماذا لا يكف ابناء العظماء عن ان يكونوا حمقى - لهم مرييات يغسلنهم ويلبسنهم ويخرجن بهم للترهة كأنهم جراء!

فقال الانسة ميري مزدرية . اذ لم تستطع ان تتحمل كلامها : الامر مختلف في الهند .

ولكن مارثا لم تخضع فتسكت بل اجابت بشئ من التعاطف قائلة : لعل ذلك لكثرة السود وقلة البيض . وعندما سمعت بانك قادمة من الهند ظننتك واحدة منهم ايضاً .

فجلست ميري في سريرها غاضبة . وقالت :

— ماذا ! ماذا ! اظننت اني واحدة منهم . يا بنت الخنزير ! حدثت مارثا فيها وبدأت مهتاجة وقالت :

— لماذا تشتمين ؟ لاجابة الى الغضب . ليست هذه الطريقة الصحيحة بالنسبة الى شابة . انا لم اقل شيئاً ضد السود . عندما تقرئين عنهم في كراريس الدعاية تجددين انهم متدينون دائماً . تقرئين دائماً ان الاسود انسان واخ . انا لم ار اسود ابداً ، وسررت كثيراً عندما ظننت اني سأرى واحداً عن قرب . وعندما اتيت لاشعال النار في غرفتك هذا الصباح تسللت الى سريرك وسحبت الغطاء بلطف لكي انظر اليك . فوجدتك ، لحييتي ، لست اكثر سواداً مني ، بل شاحبة .

ولم تحاول ميري حتى كبح غضبها واهانتها فقالت :

— ظننت اني واحدة منهم ! كيف تتجرتين ؟ انت لاتعرفين اي شيء عنهم — انهم خدم عليهم القاء السلام عليك . انت لاتعرفين شيئاً عن الهند . انت لاتعرفين شيئاً عن اي شيء !

كانت شديدة الغضب وشعرت بالاحباط امام نظرات

البنيت الساذجة، وشعرت فجأة بانها وحيدة وبعيدة عن اي شيء تفهمه ويفهمها، فالقت وجهها على الوسادة وانخرطت في بكاء شديد وصارت تنشج بافراط عنيف فخشيت مارثا الطيبة القلب واسفت عليها. وذهبت الى السرير وانحنت فوقها. وتوسلت اليها قائلة :

- اي ! يجب ان لاتبكي هكذا ! اجل يجب الاتفعلي ذلك ! ما كنت ادري انك ستغتاطين. انا لااعرف اي شيء - كما قلت. فارجو عفوك، ابتها الآنسة. ارجو ان تكفي عن البكاء. كان في كلامها شيء من الراحة والود الحقيقي ولاسلوبها الذي لايعرف الاستسلام تأثير في ميري. وكفت تدريجياً عن البكاء وخلدت الى الراحة ؛ فبدا الارتياح على مارثا. قالت :
- لقد حان الوقت لك ان تنهضي الآن. قالت السيدة ميدلوك يجب ان احمل افطارك وشايك وغداءك الى الغرفة المجاورة الى هذه الغرفة، التي هيئت من اجل راحتك ورعايتك. وسوف اساعدك في ملابسك اذا ما خرجت من فراشك، واذا كانت ازرار ثوبك من الخلف ولاتستطيعين تزييرها بنفسك.
وعندما قررت ميري اخيراً ان تنهض، رأت الملابس التي اخرجتها مارثا من الخزانة لم تكن الملابس التي كانت تلبسها عندما جاءت في الليلة الماضية الى هذا المكان مع السيدة ميدلوك. فقالت :
- هذه ليست ملابسي. ملابسي سود.

تفحصت السترة الصوف البيضاء السميقة والثوب ايضاً
واضافت قائلة بصوت هادئ ينم عن الاستحسان:
- هذه اجمل من ملابسي.

فاجابت مارثا: هذه هي الملابس التي يجب أن ترتديها. امر
السيد كريفن السيدة ميدلوك ان تجلبها من لندن. فقد قال: انا
لا اريد طفلة تتجول هنا في ملابس سود مثل روح تائمه. وقال
ايضاً: ان ذلك يجعل المكان اشد حزناً مما هو عليه. البسيها
الواناً. وقالت امي انها فهمت ما يقصد. امي تفهم دائماً ما
يقصد الناس. وهي نفسها لاتحب السواد.

فقالت ميري: انا اكره الاشياء السود.
وكانت عملية اللبس قد علمتها شيئاً. فقد كانت مارثا تزرر
ثياب اخواتها واخوتها ولكنها لم تر طفلة تقف ساكنة وتتنظر
شخصاً آخر ليقوم بعمل الاشياء كأنها لاتمتلك يدين ولارجلين.
قالت مارثا عندما مدت ميري رجلها بهدوء: لماذا لاتلبسين
حذاءك بنفسك؟

فردت عليها ميري قائلة: كانت مربيتي تلبسني حسب
التقاليد.

كانت تكرر في اغلب الاحيان عبارة «حسب التقاليد». ولم
يكن من التقاليد ان تقوم ميري بعمل اي شيء بل تظل واقفة
لكي تجري عملية لباسها ثيابها مثل دمية، ولكنها قبل ان تتأهب
للافتار بدأت تشك ان حياتها في ميسيلثوايت ميزر ستنتهي

بتعليمها عدداً من الاشياء الجديدة بالنسبة اليها - كلبس حذاءها وجواربها والتقاط الاشياء التي تسقط منها. لو ان مارثا كانت خادمة حسنة التدريب لكانت اكثر احتراماً وامثالاً وعرفت ان من واجبها تمشيط الشعر وترير الاحذية والتقاط الاشياء ووضعها جانباً ولكنها لم تكن مدربة، نشأت وترعرعت في كوخ من اكواخ المروج. ولها حشد من الاخوة والاخوات الذين لم يحلموا بعمل شيء سوى الاهتمام بانفسهم ومن هم اصغر منهم من الرضع او ممن تعلموا كيف يدرجون او يمشون ويقعون على الاشياء.

لو كانت ميري طفلة تحب المرح لضحكت على استعداد مارثا للحديث، ولكن ميري كانت تصغي اليها ببرود وتتساءل في نفسها وتتعجب عن حريتها في سلوكها. لم تكن ميري في بداية الامرتهم ابداً، ولكنها بدأت تلاحظ ماذا كانت تقول الفتاة كلما صارت تثرثر بطريقتها الطبيعية الدمثة.

قالت مارثا: اي لورأيتهم جميعاً. نحن اثنا عشر. ولا يحصل ابي الا على ستة عشر شلناً في الاسبوع، فتلجأ ابي الى طبخ عصيدة لهم جميعاً. ويذهبون الى المروج للعب طوال النهار، وتقول ابي ان هواء المروج يسمنهم. وتقول نعتقد انهم يأكلون العشب مثل الخيول. اخونا ديكون، الذي عمره اثنا عشرة سنة، عنده حصان صغير يقول انه حصانه.

فسألت ميري: اين حصل عليه.

- وجده في المروج مع امه عندما كان صغيراً وبدأ يصادقه
ويعطيه قليلاً من الخبز او يقدم له العشب الطري. وصار يحبه
ويتبعه ويدعه يركب على ظهره. ديكون صبي لطيف رحيم تحبه
الحيوانات.

لم تكن ميري يوماً اي حيوان اليف خاص بها وكانت تفكر
دائماً انها لا بد ان يكون لها احد الحيوانات الذي تحبه. وبدأت
تشعر بشيء من الاهتمام بديكون، وبما انها لم تكن تهتم باحد
سوى نفسها، فان ذلك بدء ظهور عاطفة صحية. وعندما
دخلت الغرفة الاخرى المخصصة لراحتها وجدت انها تشبه الغرفة
التي نامت فيها. لم تكن غرفة اطفال وانما غرفة كبار ذات صور
عتيقة على الجدران وكراس من البلوط الثقيل القديم، ومائدة
عامرة بافطار جيد شهى وضعت في وسط الغرفة. ولكن شهيتها
كانت دائماً قليلة ونظرت بشيء اكثر من اللامبالاة الى الصحن
الاول الذي وضعته مارثا امامها.

وقالت : انا لا اريدها .

فقالت مارثا متعجبة بشيء كثير من الريبة : لا تحبين
عصيدتك !

- لا .

- انت لاتعرفين كم هي طيبة. ضعي عليها قليلاً من دبس السكر
او السكر نفسه.

فكررت ميري قولها : لا اريدها.

فقلت مارثا: اي! انا لا اتحمل ان ارى طعاماً جيداً يلقى في القمامة لو كان اطفالنا على هذه المائدة لنظفوها في خمس دقائق. فسألت ميري ببرود: لماذا؟

فكررت مارثا بعدها: لماذا! لانهم نادراً ما يجدون معدتهم مليئة ويشبعون. انهم جائعون مثل صغار الصقور والثعالب. فقلت ميري بشيء من اللامبالاة التي تدل على جهلها: انا لا اعرف ما هو الجوع.

بدأت مارثا ساخطة. فقلت بصراحة:

- حسناً، سينفعك ان تجربيه. ذلك امر واضح. انا لا استطيع تحمل اناس يجلسون ويحدقون بالخبز واللحم الجيدين. يا الهي! اني اتمنى لو ان يكون وفل وجين والآخرين يحصلون على ما موجود هنا.

فاقترحت ميري عليها قائلة: لماذا لاتأخذينه لهم؟

اجابت مارثا بجرأة وقوة: انه ليس لي. واليوم ليس يوم عطلتي. يوم عطلتي مرة واحدة في الشهر مثل الآخرين. اذهب فيه الى بيتنا لانظف بدل امي واعطيها راحة ذلك اليوم. شربت ميري شيئاً من الشاي واكلت قليلاً من الخبز المحمص وشيئاً من المربي.

وقالت مارثا: تدثري جيداً وتدفعني واخرجني لتلعب.

سينفعك ذلك ويجعل معدتك تتقبل الطعام.

ذهبت ميري الى الشباك. رأت حدائق وممرات واشجاراً

كبيرة ولكن كل شيء كان يبدو كثيراً شتائياً.

- اخرج؟ لماذا اخرج في يوم مثل هذا اليوم.

- حسناً، اذا لم تخرجي فستبقين في الداخل، وماذا ستفعلين؟ نظرت مبيري حولها. لم يكن ثمة ما تقوم به. وعندما هيات السيدة ميدلوك الغرفة الثانية لها، لم تفكر بتسليتها وترجية فراغها. لعل من الافضل الخروج لرؤية الحداثق والتتزه فيها.

فسألته مبيري: ومن سيخرج معي؟

حدقت مارثا فيها واجابتها:

- ستخرجين وحدك. لا بد ان تتعلمي ان تلعبى مثل الآخرين الذين ليس لهم اخوة واخوات. اخونا سيكون يخرج الى المروج وحده ويظل يلعب ساعات طويلة بهذه الطريقة تصادق مع الحصان. وعنده ايضاً في المروج خروف يعرفه، وتأتي الطيور لتأكل من يده. مهما كان الطعام قليلاً فانه يوفر شيئاً من الخبز ليلاطف به الحيوانات الاليفة ويسترضيها.

جعل الكلام على ذلك مبيري تقرر ان تخرج مع انها لم تكن مطلعة على ذلك. هناك طيور في الخارج، بالرغم من عدم وجود الخيول او الاغنام. ستكون مختلفة عن طيور الهند ولعل النظر اليها سيسليها.

واحضرت مارثا معطفها وقبعتها وحذاء طويلاً متيناً ودلتها على الطريق الى الطابق الاسفل. وقالت لها وهي تشير الى باب في سياج من شجيرات متشابكة: - في الصيف توجد ازهار

كثيرة ولكنها غير مزهرة الآن .

وتلكأت لحظة قبل ان تضيف قولها : - احدى الحداثق
مغلقة ، ولم يدخل فيها احد منذ عشر سنوات .

فسألت ميري على الرغم من ارادتها : «لماذا؟» . هذا باب
آخر يضاف الى المئة في هذا البيت الغريب . - اغلقها السيد
كريفن عندما توفيت زوجته فجأة . ولم يدع احداً يدخلها .
كانت حديقتها . غلق الباب وحفر حفرة ودفن المفتاح . هذا
جرس السيدة ميدلوك يدق - يجب ان اركض اليها .

بعد ان ذهبت مارثا سارت ميري في المشى المؤدي الى
الباب في سياج النباتات المتشابكة . ولم يكن لها مفر من التفكير
بالحديقة التي لم يدخلها احد منذ عشر سنوات . تساءلت في
نفسها عن شكلها وفيما اذا كانت فيها زهور ما تزال نامية .
وعندما مرت من الباب في السياج النباتي وجدت نفسها في
حدائق عظيمة ذات مساحات واسعة من الثيل ومماشي ملتوية
ذات حافات مجزوة هناك اشجار والواح من الزهور ،
وشجيرات دائمة الخضرة مقصوصة في اشكال غريبة ، وبركة
واسعة فيها نافورة قديمة في وسطها . ولكن الواح الزهور كانت
خالية في الشتاء والنافورة غير مشغلة . لم تكن هذه هي الحديقة
المقفلة . كيف يمكن ان تغلق الحديقة ؟ يمكنك دائماً ان تدخل
الحديقة .

كانت تفكر بذلك عندما رأت في النهاية الممر الذي كانت

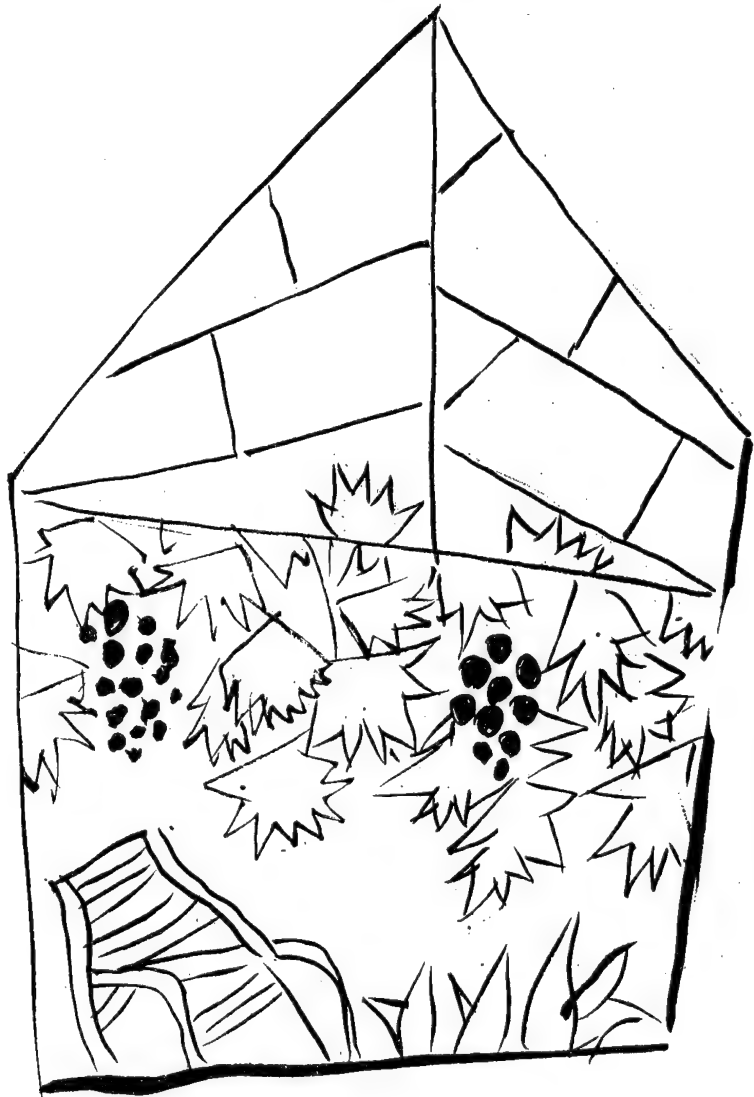
تمشي عليه جداراً طويلاً ، تنمو عليه نباتات اللبلاب . لم تكن معتادة على الحياة في انكلترا لتعرف انها وصلت حدائق المطبخ حيث تنمو الخضراوات واشجار الفاكهة . اتجهت نحو الجدار ووجدت باباً أخضر في نباتات اللبلاب . كان الباب مفتوحاً . اذن هذه ليست الحديقة المقفلة كما هو واضح ، فدخلتها ووجدت انها حديقة ذات السيجة تحيط بها وانها واحدة من عدة حدائق مسيجة تؤدي كل منها الى الاخرى . ورأت باباً أخضر آخر مفتوحاً ، يكشف عن شجيرات وعمرات بين الواح تحتوي على خضراوات شتائية .

اما اشجار الفاكهة فكانت مصفوفة لدى الجدار وكان في بعض الالواح بيوت زجاجية . كان المكان خالياً قبيحاً ، وراحت ميري تفكر وهي واقفة تتطلع حولها . لعله سيكون اجمل في الصيف عندما تصبح الاشياء خضراء . ولكن لا يوجد اي شيء جميل الآن . وفجأة خرج رجل عجوز يحمل مسحة على كتفه من الباب المؤدي الى الحديقة الثانية . جفل الرجل عندما رأى ميري ، ثم لمس قبعته احتراماً لها . كان وجهه عجوزاً ، ولم يبدو عليه انه كان مسروراً برؤيتها ، وكانت هي ايضاً غير مسرورة بحديقته وبدأت غير مسرورة برؤيته .

وسألته : ما هذا المكان؟

فاجابها : احدى حدائق المطبخ .

وسألته وهي تشير الى الباب الاخضر : وما ذلك؟



-واحدة اخرى قريبة . واخرى في الجهة الاخرى من السياج ،
وهناك البستان في الطرف الآخر هناك .

فسألته ميري : هل يمكن ان ادخل فيها؟

- اذا شئت ذلك ، ولكن لا يوجد فيها شيء تتفرجين عليه .

ولم تجب ميري بل سارت في الممر ودخلت من الباب

الاخضر الثاني . ووجدت هناك اسيجة اخرى وخضراوات

شتائية وبيوتاً زجاجية ، ولكن كان في السياج الثاني باب اخضر

اخر ولم يكن ذلك الباب مفتوحاً . لعله كان يؤدي الى الحديقة

التي لم يرها احد منذ عشر سنوات . وبما انها لم تكن فتاة جبانة

وكانت تفعل ما تريد ، فانها ذهبت الى الباب الاخضر وادارت

المقبض . كانت تأمل ان لا يفتح الباب لانها ارادت ان تتأكد

انها وجدت الحديقة السرية الغامضة ، ولكن الباب فتح

بسهولة ودخلت ووجدت نفسها في البستان . كان البستان

محاطاً باسيجة ايضاً والاشجار تصطف ازاءها ، وكانت اشجار

فاكهة جرداء تنمو في عشب الشتاء البني اللون ولكنها لم تراهي

باب اخضر في اي مكان . بحثت ميري عنه ، وعندما وصلت الى

الطرف الأقصى من الحديقة لاحظت ان السياج لم ينته بانتهاء

البستان وانما امتد ورائه كأنه يحيط مكاناً في الجهة الاخرى .

استطاعت ان ترى قمم الاشجار فوق السياج وعندما وقفت

رأت طيراً صدره احمر براق جاثم على اعلى غصن من تلك

الاشجار وسرعان ما شرع يغرد اغرودة شتائية كأنه لمحها وكان

يناديا ويدعوها اليه .

توقفت واصغت اليه ففنحها صوته المرح الودود الرقيق شعوراً
بالحبور - وبالرغم من كونها طفلة صغيرة لا تنسجم مع احد
وبالرغم من البيت الكبير المغلق والمروج الواسعة الجرداء
والحدائق الكبيرة العارمة ، فأن هذا الطائر جعلها تشعر كأنه لم
يبق في هذه الدنيا سواها . واذا كانت طفلة عاطفية ، معتادة
على حب الناس لها ، لا تفطر قلبها ، ولكنها مع ذلك فأن
«الانسة ميري ليست كالغير» التي كانت تشعر بالوحدة ، فان
الطائر الصغير المشرق الصدر جلب وجهها الكئيب الصغير شيئاً
يشبه الابتسامة . اصغت اليه حتى طار مبتعداً . لم يكن يشبه اي
طائر هندي ، واجبته وتساءلت في نفسها هل ستراه مرة اخرى .
لعله يعيش في الحديقة السرية ويعرف كل شيء عنها .

لعلها فكرت كثيراً بالحديقة المهجورة لانها لم تكن تعمل اي
شيء مهما كان . فكانت مفعمة بالفضول وحب الاستطلاع على
الحديقة وارادت ان ترى ما هو شكلها . لماذا دفن السيد كريفن
المفتاح ؟ اذا كان قد احب زوجته كثيراً فلماذا يكره حديقتهما ؟
تساءلت هل ستراه في يوم من الايام ، ولكنها ادركت انها اذا ما
رأته فانها لن تحبه ، وانه لن يحبها وانها ستقف وتحقق فيه ولا
تنفوه بشيء ، بالرغم من حاجتها الى سؤاله لماذا فعل ذلك الشيء
الغريب .

فكرت في نفسها : الناس لا يحبوني وانا لا احب الناس ولا

استطيع ان اتحدث مثل اطفال كروفورد . كانوا يتكلمون دائماً ويضحكون ويصخبون .

فكرت بابي الحناء الطائر الصغير ، وبالطريقة التي كان يغرد بها وعندما تذكرت قمة الشجرة التي كان يحثم عليها توقفت في الممر فجأة ، وقالت : اعتقد ان الشجرة في الحديقة السرية - بل انا متأكدة . هناك سور حول ذلك المكان ولكن لم يكن ثمة باب .

وعادت الى حديقة المطبخ الاولى التي دخلتها ، ووجدت الرجل العجوز يحفر هناك . ذهبت ووقفت الى جانبه وتفرجت عليه لحظات بطريقتها الباردة . ولم ينتبه اليها فتكلمت الية في نهاية الامر .

وقالت : ذهبت الى الحقائق الاخرى .
فاجابها بغظاظلة : لا يوجد ما يمنعك من ذلك .
- وذهبت الى البستان

فاجاب : لا يوجد كلب لدى الباب ليغضك .
فقالت ميري : ولم يكن ثمة باب الى الحديقة الاخرى . - اي حديقة

قال ذلك بصوت خشن وتوقف عن الحفر لحظة .
فاجابت الانسة ميري : الحديقة التي في الطرف الاخر من السور . هناك اشجار . رأيت قممها . وكان طير احمر الصدر جالس على احدها يغرد .

ودهشت البنت فقد تغيرت ملامح العجوز المكفهرة التي
لوحثها برودة الشتاء . وعلت ابتسامة على وجهه ببطء وبدا
ذلك الفلاح رجلاً مختلفاً . وجعلها ذلك تفكر : ما اجمل
الانسان عندما يتبسم . ولم تفكر بذلك قبل هذا .
والثفت نحو البستان واخذ يصفر صغيراً رقيقاً واطناً . ولم
تستطع ان تفهم كيف يستطيع مثل هذا الرجل الغظ ان يخرج
مثل هذا الصوت البديع المغري .

حدث في اللحظة التالية شيء عجيب . سمعت حركة طيران
خفيفة في الهواء - جاء ذلك الطير ذو الصدر الاحمر اليهما ،
وحط على كتلة التراب الكبيرة عند قدمي الفلاح . - ها هو ذا .
وقهقه العجوز ثم تكلم الى الطير كمن يتحدث الى طفل
صغير . وقال : اين كنت ايها الشحاذ الصغير الوقح . لم ارك
اليوم . هل بدأت تغريدك مبكراً هذا الموسم ؟ لماذا قبل الاوان .
وامال الطائر راسه الصغير الى أحد الجانبين وتطلع الى الاعلى
نحوه بعينه اللامعة الرقيقة التي تشبه قطرة ندى سوداء . كان يبدو
اليقاً جداً ولم يكن خائفاً قط . وقفز ونقر الارض بسرعة بحثاً عن
حبوب وحشرات . ومنح ميري شعوراً غريباً لانه كان جميلاً
جداً وبهيجاً ويبدو كالانسان . كان جسمه صغيراً ممتلئاً ومنقاره
رقيقاً .. وساقاه رشيقتين .

وسألت ميري بصوت يكاد يكون همساً : هل ياتي دائماً
عندما تدعوه . - نعم ياتي . اعرفه منذ ان كان فرخاً . يأتي من

العش في الحديقة الاخرى . وعندما طار اول مرة فوق السور كان ضعيفاً جداً فلم يستطع ان يعود الى العش عدّة أيام ، وأصبحنا اصدقاء . وعندما طار فوق السور كانت بقية الفراخ قد ذهبت فظل وحيداً وعاد اليّ .

فسألته ميري : اي نوع من الطيور هو؟ - الا تعرفين؟ انه ابو الحناء الاحمر الصدر انه اكثر الطيور محبة للصداقة وحب الاستطلاع . انه يشبه الكلاب في ودادها وصداقتها للانسان - اذا عرفت كيف تتصرفين معها . انظري اليه كيف ينقر وينظر الينا بين حين وآخر . انه يعرف اننا نتحدث عنه .

من اغرب الاشياء في هذه الدنيا ان ترى الرجل العجوز وهو ينظر الى الطائر الصغير الممتليّ الاحمر الصدر كأنه كان فخوراً ومولعاً به في الوقت نفسه .

وقهقه قائلاً : انه مغرور ، معجب بنفسه . يجب ان يسمع لناس يتحدثون عنه . ومن الغرابة انه لا يشبه احدا في فضوله وتدخله في ما لا يعنيه . فهو يأتي دائماً ليرى ماذا ازرع . وهو يعرف كل الاشياء التي لا يكلف السيد كريفن نفسه عناء معرفتها . انه رئيس الفلاحين .

وصار ابو الحناء يقفز هنا وهناك وينقر الارض بين حين وآخر ، يتوقف وينظر اليها قليلاً... واعتقدت ميري أن غينه التي تشبه قطرة ندى سوداء تنظر اليها بشي كثير من الفضول وحب الاستطلاع بدا حقاً كأنه يبحث عن كل شيء بخصوصها . وزاد

الشعور الغريب في قلبها .

وسألت : الى اين طارت بقية الفراخ؟- لا يعرف احد .
الكبار طردتها من العش وجعلتها تطير وتفرقت قبل ان تعلمي
متى . اما هذا فهو طير عارف ، ويعرف انه وحيد .
وتقدمت الانسة ميري خطوة نحو ابي الحناء ونظرت اليه
بامعان . وقالت : انا وحيدة .

لم تكن تعرف قبل هذا ان هذا كان احد الاشياء التي جعلتها
تشعر انها مشاكسة ، نزقة . بدت كأنها اكتشفت ذلك عندما
نظر اليها الطائر ونظرت اليه .

ودفع الفلاح العجوز قبعته الى الخلف وراسه الاصلع
وحدق فيها لحظة . وسألها : هل انت البنت الصغيرة من الهند .
فاومأت ميري برأسها بالايجاب .

وقال : اذن لا عجب ان تكوني وحيدة وسوف تشعرين
بالوحدة اكثر من ذي قبل .

واستأنف الحفر مرة اخرى وهو يغرس مسحاته عميقاً في تربة
الحديقة السوداء ، بينما كان ابو الحناء يقفز هنا وهناك منشغلاً
بالبحث .

واستفسرت ميري : ما اسمك؟

فوقف ليحيط عليها . وقال :- « بين وبذر ستاف » ثم اضاف قوله
مصحوباً بضحكة فظة : انا وحيد ايضاً الا عندما يكون معي .
وهز ابهامه مشيراً باتجاه ابي الحناء- انه الصديق الوحيد

الذي عندي . فقالت ميري : اما انا فليس عندي اصدقاء ابداً .
ولم يكن عندي . مربيقي لم تحبني ولم العب مع احد قط .
ومن عادة اهل يوركشير ان يقولوا ما يفكرون به بصراحة
واضحة وكان ويذر ستاف من اهالي مروج يوركشير .
قال : انا وانت متشابهان قليلاً . نسجنا من قماش واحد .
وكلانا ليس وسماً ، ونفوسنا فظة مثل مظهرنا . ومزاجنا الخشن
متشابه . بكل تأكيد .

كان كلامه واضحاً جداً لم تسمع ميري لينوكس بمثل صدقه
عنها في حياتها قط . الخدم الهنود يؤدون التحية ويلبون طلباتك
مهما فعلت . لم تفكر بمظهرها قط ، ولكنها تساءلت في نفسها فيما
اذا لم تكن جذابة مثل بين ويذر ستاف وتساءلت ايضاً فيما اذا
كانت فظة كما يبدو هو قبل مجيئ ابي الحناء وبدأت تتساءل فعلاً
فيما اذا كانت سيئة الطباع . وشعرت بعدم الراحة .

وسرعان ما سمعت حفيفاً قريباً ، فالتفتت . كانت تقف على
مقربة اقدام قليلة من شجرة تفاح صغيرة . طار ابو الحناء على
احد اغصانها وانطلق ينشد اغرودة صغيرة . فضحك بين ويذر
ستاف بكل كيانه .

وسألت ميري : لماذا يفعل ذلك؟

فرد عليها بين قائلاً : قرر ان يعقد صداقة معك . اشنقيني اذا لم
يكن قد احبك .

- احبني؟ قالت ميري وتحركة نحو الشجرة الصغيرة بلطف

وحدثت الى الاعلى .

وقالت تخاطب ابا الحناء : «هل تصادقني؟» كأنها تكلم انساناً . «هل توافق؟» لم تقل ذلك بصوت حاد او بلهجة متعجرفة ، بل بنغمة رقيقة متلهفة مستلطفة دهش بين ويذر ستاف كما دهشت هي عندما سمعته يصفر .

وهتف قائلاً لقد قلت ذلك بلهجة لطيفة وانسانية كأنك طفلة حقيقية بدلاً من ان تكوني امرأة عجوزاً حادة الطبع . قلت ذلك كما ينطقها ليكون ويتحدث الى المخلوقات البرية في المروج . فسألته ميري وقد التفتت اليه بسرعة : هل تعرف ديكون . - يعرفه الجميع . ديكون يتجول في كل مكان . حتى نباتات العليق والخلنج تعرفه . وانا متأكد ان الثعالب تربيه اماكن جرائها ، ولا تخفي القبرات اعشاشها عنه .

واحببت ميري ان تسأل اسئلة اخرى وكانت متلهفة لتعرف اشياء اخرى عن ديكون كما كانت في الحديقة المهجورة . ولكن طائر ابي الحناء انهي اغرودته في تلك اللحظة وخفق بجناحيه ونشرهما وطار بعيداً . ادى الزيارة ، وقام بالاشياء الاخرى وتنظره امور غيرها .

وهتفت ميري وهي تراقبه : طار فوق السور . ذهب الى البستان وعبر السور الآخر الى الحديقة التي ليس لها باب ! فقال بين العجوز : انه يعيش هناك . فقس من البيضة هناك . اذا كان يغرد فانه يغازل سيدة من الطيور ابي الحناء التي

تعيش بين الورود هناك .

فقلت ميري : ورود . وهل توجد نباتات ورود هناك .
واخذ بين ويذر ستاف مسحاته مرة واستأنف الحفر .
وتتم قائلاً : كان ذلك قبل عشر سنوات .
فقلت ميري : احب ان اراها . اين الباب الاخضر؟ لابد من
وجود باب في مكان ما .

ودفع بين المسحاة عميقاً وبدا وحيداً كما راته اول مرة .
قال : كانت توجد قبل عشر سنوات ولكن لا توجد الآن .
فصاحت ميري : لا توجد باب ! لا بد من وجودها . - لا
يستطيع احد ان يجدها ، وليس هذا من مصلحة احد . لا تكوفي
طفلة تتدخل في ما لا يعينها وتدسي انفك في مكان غير مناسب .
الان ان اواصل الآن عملي . فاذهبي انت والعبي . ليس لدي
وقت كثير .

وتوقف عن الحفر والقي مسحاته على كتفه وسار حتى دون
ان ينظر اليها او يودعها .

٥ - صرخة في الرواق

كل يوم مر، في اول الامر، كان يشبه الايام الاخرى تماماً بالنسبة الى ميري لينوكس. فتستيقظ كل صباح في حجرتها ذات السدوف وتجد مارثا جاثية على ركبتها عند الموقد تشعل النار. وتتناول كل صباح افطارها في الغرفة الاخرى التي كانت تخلو من أي شيء مسلي. وكانت بعد الافطار تتطلع من النافذة عبر المروج الفسيحة، التي كانت تبدو ممتدة نحو جميع الجهات وتبعد نحو السماء. وبعد ان حذقت فترة من الوقت ادركت انها لم تخرج فعلية ان تمكث في مكانها لاتعمل شيئاً - لذلك خرجت. ولم تكن تعرف ان ذلك هو افضل شيء تستطيع ان تفعله، ولم تكن تدري عندما اخذت تمشي سريعاً او تركض في الممرات وفي الشارع المشجر انها كانت تحرك دماءها البطيئة وتجعل نفسها اقوى. بمجابتها الريح التي تجتاح المكان آتية من المروج. ركضت لكي تدفأ، وتضايقت من الريح التي هبت في وجهها وزمجرت

عليها واعاققتها كأنها عملاق لم تستطع رؤيته. ولكن عبير الزهور الذي حمل الهواء منه نفحات قوية ملأ رثتها بشي نافع لجسمها الضئيل واضرم شيئاً من حمرة في خديها وانا ر عينيها الكابيتين بالاشراق، وهي لاتعرف شيئاً عن ذلك.

ولكن بعد ايام قلائل قضتها في الخارج، استيقظت ذات صباح وهي تعرف ماذا يعني الجوع، وعندما جلست الى افطارها لم تنظر بازدياء الى الشوربة وتدفعها بعيداً عنها بل تناولت ملعقتها واخذت تأكل واستمرت في الاكل حتى فرغ الاناء. وقالت مارثا: اكلت اليوم جيداً، اليس كذلك؟ فقالت ميري وهي متعجبة من نفسها قليلاً: طعمها طيب هذا اليوم.

فاجابت مارثا: انه هواء المروج الذي اعطاك شهية للطعام. وهذا من حسن حظك ان تجدي طعاماً وشهية، لان في بيتنا اثني عشر طفلاً عندهم شهية ولايحدون شيئاً يملأون بطونهم. استمري على اللعب في الخارج كل يوم، وسوف يزداد لحمك على عظامك ولن تكوني شاحبة.

فقالت ميري: انا لالعب. ليس لدي ما لعب به. فدهشت مارثا وقالت: لاشي تلعبين به! اطفالنا يلعبون بالعيدان والحجر. ويركضون ويضحون ويتفرجون على الاشياء. ميري لم تصح ولم تفرج على الاشياء. ولم يكن ثمة شي آخر تقوم به. كانت تتمشى في الحدائق وتتجول في ممرات المتنزه.



وكانت احياناً تبحث عن بين ويذر ستاف ؛ وبالرغم من انها
رأته مرات عديدة اثناء عمله فقد كان مشغولاً جداً فلم يكن لديه
الوقت حتى للنظر اليها او انه كان شديد الفظاظه. توجهت ذات
مرة اليه ولكنه اخذ مسحاته وابتعد عنها، كأنه فعل ذلك
عامداً.

كانت تذهب الى مكان معين اكثر من غيره ؛ انه الممشى
الطويل خارج الحدائق المسورة بالجدران. كان ثمة الواح من
زهور على كلا الجانبين وكان اللبلاب ينمو كثيفاً على الجدران.
وكان جزء من اجزاء الجدار تنمو عليه النباتات المتسلقة الغامقة
الخضرة بصورة اكثـر كثافة من الاماكن الاخرى. وبدا كأن
ذلك المكان اهمل فترة طويلة. وكانت الاجزاء الاخرى مشذبة
وبدت مرتبة، ولكن في هذا الجزء من الممشى لم تكن النباتات
مقصوفة قط.

بعد ايام من حديثها من بين ويذر ستاف توقفت لتلقي نظرة
الى ذلك وتساءلت في نفسها لماذا كان هذا الجزء بهذا الشكل.
وقفت وتطلعت الى الاعلى نحو غصن طويل يتأرجح في النسيم،
ابصرت ومضة حمراء وسمعت سقسقة بديعة، وشاهدت في
اعلى الجدار أبا الحناء بصدرة الاحمر يميل الى الامام لينظر اليها
ورأسه الصغير الى جانب.

وهتفت: اوه! اهذا انت؟

ولم يبد لها الامر غريباً انها تكلمت اليه كأنها متأكدة انه

سيفهمها ويرد عليها.

واجابها فعلاً. فقد غرد وسقسق وقفز على الجدار كأنه يحدثها عن كل الاشياء. وبدأ لميري كأنها تفهمه ايضاً مع انه لم يكن يتحدث بكلمات كأنه كان يقول :

- صباح الخير! أليس النسيم لطيفاً؟ أليست الشمس جميلة؟ ليس كل شيء بديعاً؟ لنغرد كلانا ونقفز ونسقسق. هيا! هيا! واخذت ميري تضحك وقفزت ووثبت راكضة مع الجدار وهي تتبعه. وبدأت ميري المسكينة الناحلة، الشاحبة، القبيحة، جميلة حقاً لحظات قليلة.

وصاحت «احبك! احبك!» وهي تتمتع بذلك في الممشى، وسقسقت وحاولت ان تصفر، وهي لاتعرف كيف تفعل ذلك ابداً. ولكن ابا الحناء ظهر كأنه مقتنع بذلك وغرد وصفر لها. ثم نشر جناحيه وانطلق الى اعلى شجرة حيث جثم وراح يغرد عالياً. ذكرها ذلك باول مرة رآته. كان يتأرجح على قمة شجرة عندما كانت واقفة في البستان. ولكنها الآن في الطرف الآخر من البستان، واقفة في الممر خارج السور وكانت الشجرة نفسها داخل السور.

قالت ميري في نفسها: انها في الحديقة التي لايمكن لاحد دخولها. انها في الحديقة التي لا باب لها. وأبو الحناء يعيش هناك. كم اتمنى ان ارى كيف تكون!

وركضت في الممشى نحو الباب الاخضر الذي دخلت منه في

الصباح الاول. ثم صارت تجري في الممر ودخلت الباب الآخر وصارت في البستان، وعندما وقفت وتطلعت الى الاعلى كان ابو الحناء قد انهى اغروده واخذ يسوي ريشه بمنقاره. وقالت: انها الحديقة. انا متأكدة من ذلك.

وسارت حولها وصارت تنظر بامعان الى ذلك الجانب من سور البستان. ولكنها لم تجد غير ما وجدته سابقاً - لم يكن ثمة باب فيه. ثم جرت في حدائق المطبخ مرة اخرى وخرجت الى الممشى خارج السور المغطى باللبلاب، وسارت حتى نهايته ونظرت اليه، ولكنها لم تجد باباً، ثم سارت الى النهاية الاخرى، وهي تنظر وتبحث، ولكن ليس هناك باب.

وقالت: شيء غريب حقاً. قال بين ويذر ستاف انه لا يوجد باب، ولا يوجد باب فعلاً، ولكن لا بد كان هناك باب قبل عشر سنوات، لان السيد كريفن دفن المفتاح.

جعلها ذلك تفكر كثيراً بذلك الذي اثار اهتمامها وصارت تشعر انها لم تأسف في مجيئها الى ميسيلثوايت مينز. وقد جعلها نسيم المروج العذب نشيطة الذهن وابتعد الخمول عنها قليلاً. كانت تبقى في الخارج طوال النهار تقريباً، وعندما كانت تجلس الى عشاؤها مساء كانت تشعر بالجوع والنعاس والراحة. ولم تشعر بالضيق عندما كانت مارثا تثرثر، بل شعرت كأنها تحب سماع كلامها. وفكرت اخيراً انها تريد ان تسألها سؤالاً. وسألتها بعد ان انتهت من عشاؤها وجلست على البساط، قرب الموقد،

امام النار.

وقالت: لماذا يكره السيد كريفن الحديقة.

وجعلت مارثا تبقى معها ولم تعارض مارثا قط. كانت صغيرة العمر ومعتادة على بيت مليء بالاخوة والاخوات، ووجدت الامر مملأً في بهو الخدم العظيم في الطابق الاسفل. وكان الخادم والخدامات الكبيرات يسخرون من لهجة اهالي يوركشير التي تتحدث بها، ويعدون لها شخصاً صغيراً، وكانوا يجلسون ويتهايمسون فيما بينهم. ولكن مارثا كانت تحب التحدث، وكانت الطفلة الغريبة التي عاشت في الهند شيئاً جديداً بالنسبة اليها ويحب انتباهها. فجلست هي ايضاً على البساط دونما انتظار ان يطلب اليها ذلك.

وقالت: اما زلت تفكرين بتلك الحديقة؟ عرفت انك ستفكرين. حدث الامر نفسه معي عندما سمعت بذلك اول مرة.

اصرت ميري على تكرار سوالها: لماذا يكره الحديقة. ووضعت مارثا قدميها تحتها وجعلت نفسها تجلس مرتاحة تماماً.

وقالت: استمعي الى الريح وهي تعول حول البيت. لا يمكن ان تقني في المروج وتقاوميها اذا خرجت ليلاً. لم تعرف ميري ماذا تعني كلمة «تعول» حتى اصغت ففهمت. لا بد انها تعني نوعاً من الزئير المرعد المكتوم الذي يندفع

حول البيت، كأن العملاق الذي لا يمكن ان يراه احد كان يضرب بجمع يده على الجدران والشبابيك محاولاً ان يحطمها. ولكن المرء يعرف انه لا يستطيع الدخول فيشعر بذلك بالاطمئنان والدفع في داخل غرفة تضطرم فيها نار حمراء.

- ولكن لماذا يكرهها كثيراً.

سألت ميري بعد ان اصغت. وقد قررت ان تعرف فيما اذا كانت مارثا تعرف.

ثم افضت مارثا بما لديها من معلومات. فقالت:

- قالت السيدة ميدلوك لاتحدثني عن هذا الامر. هناك اشياء كثيرة في هذا المكان يجب ان لا يتحدث عنها احد. وهذه هي اوامر السيد كريفن لانه يقول ان مشكلاته لاتهم الخدم وليست مما يعينهم، اما بالنسبة للحديقة فالامر ليس كما يود. فقد كانت هي حديقة السيدة كريفن التي انشأتها عندما تزوجا واحببها كثيراً واعتمد الاثنان رعاية زهورها. ولم يسمح لاي من الفلاحين دخولها قط. اعتاد هو وهي ان يدخلها ويغلقا الباب ويمكثا فيها ساعات وساعات يقرآن ويتحدثان. لم تكن الا فتاة صغيرة. وكان ثمة شجرة عتيقة ذات غصن منحني كالمقعد فجعلت الاوراد تنمو عليه واعتادت ان تجلس هناك. ولكنها عندما كانت جالسة ذات يوم هناك انكسر الغصن وسقطت على الارض واصيبت اصابة بالغة ماتت على اثرها في اليوم التالي. وظن الاطباء انه سيجن ويموت ايضاً. هذا هو سبب كرهه الحديقة.

فلم يدخلها احد منذ ذلك الحين، ولن يدع احداً يتحدث عنها.
ولم تسأل ميري اسئلة اخرى. نظرت الى النار واصغت الى
الريح وهي «تقول». وبدأت كأنها «تزجر» اعلى من ذي قبل.
حدث في تلك اللحظة شيء جيد جداً بالنسبة اليها. في
الحقيقة، حدثت لها اربعة اشياء جيدة منذ ان جاءت
ميسيلثوايت ميزر. شعرت كأنها فهمت ابي الخناء، وانه فهمها،
وركضت في الريح حتى اصبح دمها دافئاً.
واصبحت تشعر بالجوع عن صحة وعافية لاول مرة في
حياتها. واكتشفت معنى الاسف على انسان. اذن فهي قد
تحسنت.

ولكنها عندما كانت تصغي الى الريح اخذت تصغي الى شيء
آخر. ولم تعرف ماهو، لانها لم تكد تميزه عن الريح نفسها. كان
صوتاً غريباً - كأنه صوت طفل يبكي، ولكن ميري تأكدت ان
الصوت داخل البيت وليس خارجه ؛ بعيد ولكنه في الداخل.
التفت وقالت لمارثا:

- اتسمعين احداً يبكي؟

بدا الارتباك على مارثا فجأة.

واجابت: لا. انها الريح. تبدو احياناً كأن انساناً ضائع في
المروج ويعول. المروج فيها كل انواع الاصوات.
فقالت ميري: ولكن استمعي. انه في البيت - في احد
الاروقة الطويلة.

وفتح الباب في تلك اللحظة بالذات في مكان ما في الطابق
الاسفل. فقد هبّ تيار شديد في الممر وفتح باب الغرفة التي كانتا
تجلسان فيها بقوة وقفزت الاثنتان واقفتين وانطلقا النور واجتاح
صوت البكاء ذلك الممر البعيد فسمع هذه المرة بوضوح اكثر.
وقالت ميري: هذا هو! قلت لك ذلك! شخص يبكي -
وهو ليس شخصاً ناضجاً.

وركضت مارثا وسدت الباب وادارت المفتاح، وقبل ان
تفعل ذلك سمعت الاثنتان صوت باب في ممر بعيد يصطفك ثم
هدأ كل شيء، لان الريح نفسها كفت عن «الزجرجرة» بعد لحظات
قلاتل.

وقالت مارثا بعناد: انها الريح، وان لم تكن كذلك فانها
بيتي بتروث الخادمة الصغيرة المسؤولة عن غسل الصحون، التي
تعاني من الم الاسنان طوال اليوم.
ولكن شيئاً من القلق والارتباك في مارثا جعل ميري تحديق
فيها ملياً. لم تصدق انها كانت تقول الحقيقة.

٦ . هناك من يبكي . هناك ؟

في اليوم التالي، هطلت الامطار سيولاً مرة اخرى، وعندما تطلعت ميري من الشباك، كانت المروج تختفي وراء سحب وضباب رمادي، ولا يمكن الخروج هذا اليوم. وسألت مارتا: ماذا تفعلين في كوخكم عندما تهطل مثل هذه الامطار.

اجابتها مارتا: احاول الابتعاد عن ارجل الآخرين في الغالب. نحن كثيرون. وامي لطيفة الطبع، ولكنها تتضايق في تلك الحال. فيخرج الكبار الى حظيرة الابقار ويلعبون هناك. اما ديكون فلا يهجم المطر. يخرج كما يخرج عندما تكون الشمس مشرقة. يقول انه يرى اشياء في الايام الماطرة التي لا يمكن ان يراها في ايام الصحو والجو اللطيف. وجد ذات مرة جرو ثعلب صغير كاد ان يغرق في وجاره فجلبه الى البيت في عبّه قريباً الى صدره ليدفئه. امه ماتت قريباً منه وفاضت المغارة وماتت

الصغار الاخرى. وهو عنده الآن في بيتنا. ووجد في يوم آخر غراباً كاد ان يغرق ايضاً وجلبه الى البيت ورباه فاصبح أليفاً. اسمه «اسحم» لانه شديد السواد، ويقفز ويطير معه اينما ذهب. وصارت ميري لا تمتنع من كلام مارثا المؤلف الاعتيادي، بل وجدته ممتعاً، وتأسف اذا ما توقفت عن الكلام او ذهبت عنها. كانت قصص مربيتها الهندية تختلف عن قصص مارثا تماماً عن كوخ المروج الذي يضم اربعة عشر نفراً ينامون في اربع غرف صغيرة وليس لديهم مايكفيهم من طعام. ويبدو ان الصغار كانوا يدرجون هنا وهناك مثل جراء كلاب الرعاة. اعجبت ميري كثيراً بالام وبديكون. وعندما كانت مارثا تحكي لها عما تقول امها او تفعل، فانها تجدها قصصاً ممتعة مريحة دائماً.

وقالت ميري: لو كان عندي غراب او جرو ثعلب للعبت معه. ولكن لا املك شيئاً.

فظهرت الحيرة على مارثا وسألتها:

— هل تستطيعين ان تحوكي؟

فاجابت ميري: لا.

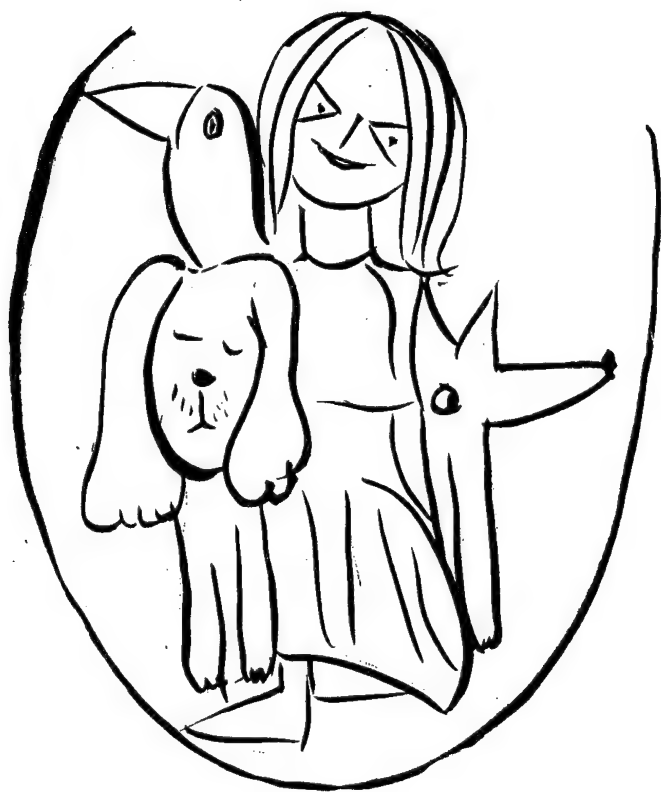
— هل تستطيعين ان تخططي؟

— لا.

— هل تستطيعين ان تقرئي؟

— نعم.

— اذن لماذا لا تقرئين شيئاً او تتعلمين قليلاً من التهجي؟ فانت



كبيرة وتستطيعين دراسة كتابك جيداً.

فقلت ميري: لاملِك اي كتاب. فقد تركت كتي في الهند.

وقالت مارثا: مع الاسف. لو تدعك السيدة ميدلوك

تدخلين المكتبة لوجدت آلاف الكتب فيها.

ولم تسأل ميري عن مكان المكتبة لانها خطرت ببالها فكرة

جديدة في الحال. قررت ان تذهب وتجدها بنفسها. ولم يهملها امر

السيدة ميدلوك، اذ هي تبدو دائماً في غرفة تدبير المنزل المريحة

الخاصة بها في الطابق الاسفل. في مثل هذا المكان الغريب. قلما

يرى المرء الآخرين. ولم يكن في الحقيقة غير الخدم ممن يراهم

الانسان، وعندما يكون سيدهم خارج المنزل فانهم يحيون حياة

مرفهة، حيث المطبخ الواسع المعلقة على جدرانها اوان نحاسية

وقصديرية لامعة، وهناك ايضاً بهو الخدم الواسع حيث تقدم

اربع او خمس وجبات طعام غنية كل يوم. ويسود الصخب

والمرح عندما تكون السيدة ميدلوك بعيدة عنهم.

كانت وجبات طعام ميري تقدم بانتظام، وكانت مارثا تقف

على رعايتها، ولكن لم يكن احد غيرها ليهتم بامها قط. وكانت

السيدة ميدلوك تأتي لرؤيتها كل يوم او يومين. ولكن لم يسألها

احد ماذا كانت تفعل او يطلب اليها ان تفعل شيئاً. واعتقدت ان

هذه هي الطريقة او العادة الانكليزية في معاملة الاطفال. اما في

الهند فقد كانت مربيتها تتبعها في كل مكان وتلي طلباتها،

فضجرت من صحبتها في اغلب الاحيان. اما الان فانها لا تتبعها

احد وتعلمت ان ترتدي ملابسها بنفسها لان مارثا كانت تعتقد انها سخيقة او غبية عندما كانت تريد ان تناولها شيئاً لتلبسه.
- أليس لديك عقل؟

قالت لها مارثا ذات مرة عندما وقفت تنتظر ان تلبسها مارثا قفازيها. وازافت قائلة:

- اختنا سوزان آن اذكى منك مرتين وعمرها لايزيد عن اربع سنوات. تبدين احياناً ضعيفة العقل.

وضئت ميري مقطبة عابسة ساعة من الزمان بعد ذلك، وجعلتها ذلك تفكر باشياء جديدة تماماً.

وقفت لدى النافذة عشر دقائق هذا الصباح بعد ان كنست مارثا النسيان امام الموقد للمرة الاخيرة ونزلت الى الطابق الاسفل. كانت تقلب الفكرة الجديدة التي خطرت ببالها عندما سمعت بالمكتبة. ولم تهتم كثيراً بالمكتبة نفسها لانها كانت قد قرأت كتباً قليلة، ولكن سماع ذلك عنها اعاد الى ذاكرتها مسألة الغرف المثة ذات الابواب المغلقة. وتساءلت في نفسها هل كانت حقاً جميعها مغلقة وماذا يمكن ان تجد فيها اذا دخلت اياً منها. هل كانت حقاً مئة؟ لماذا لاتذهب وترى كم غرفة يمكن ان تعد؟ يمكن ان يكون ذلك شيئاً تفعله هذا الصباح اذا لم تستطع الخروج من البيت. لم تتعلم قط ان تطلب اذنًا لعمل شيء من الاشياء ولم تعرف شيئاً عن السلطة، ولم تفكر بضرورة الطلب الى السيدة ميدلوك بالتجول في البيت حتى ولو رأيتها. وفتحت

باب الغرفة وسارت في الرواق، ثم بدأت تجوالها. كان الرواق طويلاً ويتفرع الى اروقة اخرى ثم ادى بها الى سلم واطي يرقى الى اخريات. رأت ابواباً وابواباً، وصوراً على الجدران. بعضها صور مناظر طبيعية غريبة الشكل معتمة، ولكن اغلبها كان صوراً لرجال ونساء في ملابس فاخرة من الحرير والمخمل. ثم وجدت نفسها في بهو جدرانه مغطاة بالصور. ولم تفكر انه يمكن ان يوجد مثل هذا العدد في اي بيت. وسارت متمهلة في هذا المكان وحدقت في الوجوه التي بدت كأنها تحديق فيها ايضاً. شعرت كأن اصحاب الوجوه كانوا يتساءلون ماذا تفعل فتاة صغيرة آتية من الهند الى بيتهم. كانت بعض الصور لاطفال - بنات صغيرات في اردية سميككة من حرير تبلغ الاقدام وتدور بعيداً عنها بقليل، واولاد باكهام منتفخة وياخات محزمة وشعر طويل وطوق مكشكش حول الرقبة. كانت تتوقف دائماً للنظر الى الاطفال وتتساءل في نفسها عن اسمائهم واين ذهبوا ولماذا يلبسون مثل هذه الثياب الغريبة. وكانت هناك فتاة صغيرة قبيحة تشبهها، لابسة ثوباً اخضر مطرزاً وتحمل ببغاء اخضر على كفها، نظرتها حادة، غريبة.

سألتها ميري بصوت مسموع: اين تعيشين الآن؟ اتنى لو كنت هنا. لاريب ان اي فتاة اخرى صغيرة لم تمض مثل هذا الصباح الغريب الذي امضته ميري. ويبدو انه لا توجد اية فتاة سواها في هذا البيت الفخم المتداخل بعضه في البعض الآخر

تتجول صاعدة الى الطابق الاعلى ونازلة الى الطابق الاسفل ،
سائرة في ممرات ضيقة. واخرى عريضة حيث بدا لها ان احداً
غيرها لم يسر فيها. ومادام في البيت غرف كثيرة فلا بد ان يعيش
فيها أناس ، ولكنها جميعاً تبدو خالية جداً بحيث صارت
لاتصدق ذلك.

وصعدت الى الطابق الثاني وفكرت بادارة قبضة باب من
الابواب. كانت الابواب جميعاً مسدودة، كما قالت السيدة
ميدلوك، غير انها وضعت يدها على مقبض احداها وادارته.
خشيت اول الامر لحظة واحدة عندما دار المقبض دونما صعوبة
وعندما دفعت الباب نفسه انفتح ببطء وثقل. كان باباً ضخماً
فتح الى غرفة نوم كبيرة. وكانت على الجدران سجوف مطرزة،
واثاث مطعمة، كالتي رأتها في الهند، موضوعة في الغرفة. وكان
اشباك عريض دوزجاج يطل على المروج، وعلى رف المدفأة
صورة للفتاة الصغيرة القبيحة بدت كأنها تحرق فيها باستغراب
اكثر من ذي قبل.

وقالت ميري: لعلها كانت تنام هنا ذات يوم. تحرق في
بحيث تجعلني اشعر بالاستغراب.

ثم فتحت ابواباً اخرى واخرى. ورأت غرفاً كثيرة حتى
اصابها التعب وراحت تفكر انه لا بد ان عددها مئة بالرغم من
انها لم تعدها. كانت فيها صور قديمة او سجف عتيقة ذات مناظر
غريبة، وكان في اغلبها قطع غريبة من الاثاث وزخارف عجيبة.

في احدى الغرف، التي تبدو كأنها غرفة جلوس سيدة، كانت السجوف جميعاً من محمل مطرز، وكانت في الخزانة قرابة مئة فيل مصنوعة من العاج، باحجام مختلفة، وعلى بعضها محفات او رجال يسوقونها. بعضها اكبر من الاخريات وبعضها صغير جداً كأنها ابناؤها. كانت ميري قد رأت عاجاً منحوتاً في الهند وهي تعرف كل شيء عن الفيلة. فتحت باب الخزانة ووقفت على كرسي وصارت تلعب بهذه التماثيل مدة طويلة من الزمن. وعندما تعبت اعادت الفيلة في اماكنها وسدت باب الخزانة. لم تر اثناء تجوالها في الممرات الطويلة والغرف الخالية شيئاً حياً، ولكنها رأت في هذه الغرفة شيئاً. بعد ان سدت باب الخزانة مباشرة سمعت حفيفاً ناعماً جعلها تقفز والتفتت الى الاريكة التي بجانب المدفأة حيث بدا كأن الصوت يأتي من هناك. كان في ركن الاريكة وسادة وفي الحمل الذي يغطيها فتحة، ومن الفتحة ظهر رأس صغير يجلس النظر بعينين خائفتين.

وتقدمت ميري عبر الغرفة بخطى وثيدة لتلقي نظرة. كانت العينان عيني فأرة رمادية صغيرة، اكلت الفأرة الوسادة وصنعت فجوة فيها وعشاً مريحاً لصغارها الستة المتحاضنين نياماً قربها. وقالت ميري: لو انهن لا يخفن لآخذتهن معي.

وتجولت مدة طويلة حتى شعرت بالتعب فلم تستطع مواصلة التجوال، فعادت. وضلت طريقها مرتين او ثلاث مرات في

سيرها في ممر غير صحيح واضطرت ان تصعد وتنزل حتى وجدت الممر الصحيح. واخيراً وصلت طابقها مرة اخرى، بالرغم من انها كانت على مسافة من غرفتها الخاصة ولم تعرف بالضبط اين هي الآن.

- اظن اني انعطفت الى الاتجاه المغلوط مرة اخرى.
قالت ذلك وهي تقف ساكنة في مكان يبدو انه نهاية ممر قصير على جدار منه سجف. ثم اضافت قولها:

- لا ادري في أي اتجاه اسير. ماأشد سكون الاشياء! عندما كانت واقفة هناك وبعد ان قالت ذلك الكلام بدد الصمت صوت، كان صوت بكاء آخر، ولكن لايشبه ذلك البكاء الذي سمعته في الليلة الماضية. بكاء قصير متقطع، نجيب طفل كتمه اختراق الجدران.

وقالت ميري وقلبها يخفق اسرع: هذا الصوت اقرب من ذلك. وهو بكاء.

ووضعت يدها مصادفة على السجف القريب منها ثم وثبت الى الخلف جافلة. كانت السجفة تغطي باباً انفتح وكشف وجود جزء آخر من رواق وراءه. كانت السيدة ميدلوك قادمة في ذلك الممر ويدها حزمة مفاتيح وتبدو مغتاضة.

- ماذا تفعلين هنا؟

قالت ذلك واخذت ميري من ذراعها وسحبتها معها.

- ماذا قلت لك؟

فاوضحت ميري قائلة : انعطفت في الاتجاه المغلوط . لا ادري
اي اتجاه اتخذ . وسمعت شخصاً يبكي .

كرهت السيدة ميدلوك في تلك اللحظة ، ولكن كرهها ازداد
في اللحظة التالية .

قالت مديرة المنزل : لم تسمع اي شيء من ذلك . تعالي الى
غرفتك الخاصة وإلا لكمت اذنيك .

واقناداتها من ذراعها وهي تدفعها وتسحبها ايضاً في ممر ثم
آخر حتى دفعتها في باب غرفتها الخاصة .

وقالت لها : والآن ، تبقيين حيث اخبرتك ان تمكثي والا
وجدت نفسك محبوسة . الافضل ان يجد السيد لك مربية ، كما
قال . انت واحدة بحاجة الى من يراقبك مراقبة دقيقة . انا لذي
اعمال كثيرة اقوم بها .

وخرجت من الحجرة وشفقت الباب خلفها . وذهبت ميري
وجلست على البساط امام الموقد ، شاحبة من الغضب . ولم تبك
ولكن راحت تصرف باسنانها .

وقالت في نفسها : كان هناك من يبكي ، هناك ، كان هناك !
سمعت ذلك مرتين هذه المرة ، وسوف تكتشف الامر ذات
مرة . لقد اكتشفت هذا الصباح اموراً كثيرة . وشعرت كأنها
كانت في رحلة طويلة . وكان لها على اي حال شيء يسليها طوال
الوقت ، فقد لعبت بالفيلة العاجية ورأت الفأرة الرمادية
وصغارها في عشهم في الوسادة المخملية .

٧ - مفتاح الحقيقة

مر يومان على ذلك، استيقظت ميري وفتحت عينيها وجلست منتصبة في الفراش في الحال ونادت مارثا:

- انظري الى المروج! انظري الى المروج!

توقفت العاصفة المطرية وانجلى الضباب والسحب في الليل عندما جرفتها الرياح بعيداً. وتوقفت الرياح نفسها وظهرت سماء مشرقة عميقة الزرقة في شكل قبة عالية فوق المروج. لم تحلم ميري قط بسماء في مثل تلك الزرقة. في الهند السماء حارة متوهجة، اما هنا فانها ذات زرقة عميقة باردة تكاد تتلألأ كمياء بحيرة جميلة لا قعر لها، وهنا وهناك، تعوم عالياً في القبة الزرقاء المقوسة غيوم صغيرة كأنها جزء صوق في بياض الثلج. وتبدو دنيا المروج نفسها باهتة الزرقة بدلا من اللون الارجواني الغامق المعتم او الرمادي الكثيب.

فقالت مارثا بلهجة مرحة: اي، توقفت العاصفة قليلاً.

يحدث ذلك في مثل هذا الوقت من كل عام. تتوقف ليلاً كأنها لم تهب هنا ولا تنوي تعود مرة أخرى، ذلك لان الربيع سائر في طريقه اليها، ومع ان المسافة مآتزال طويلة، فانه سوف يأتي. فقالت ميري: ظننت انها تمطر دائماً او تبدو مظلمة في انكلرة.

- لا، لا يحدث شيء من ذلك!
قالت مارثا وهي تجلس على قدميها امام الموقد وحولها المكائس.

- وكيف.

فقالت مارثا وهي تنطق الكلمات بهدوء وببطء: يوركشير أكثر الاماكن على الارض شمساً عندما تكون مشرقة.. قلت لك انك ستحبين المروج بعد مدة قصيرة انتظري حتى تري زهور الرتم الذهبية اللون وزهو الوزال وزهور الخلنج المفتحة في شكل اجراس ارجوانية ومئات الفراشات تتطاير والنحل يطن والقبرات تحلق عالياً وتغرد. ستودين الخروج اليها في النهار المشمس وتبقين هناك طوال الوقت كما يفعل ديكون.

- هل تستطيع الوصول الى هنا؟

سألت ميري مارثا بشيء من التون والحزن وهي تتطلع من نافذتها الى الزرقة البعيدة. كان لونا جديداً فسيحاً رائعاً سماوياً. فأجابت مارثا: لا ادري. يبدو لي انك لم تستعملي رجلك منذ ان ولدت. لا تستطيعين ان تسيري خمسة اميال، لان



المسافة خمسة اميال من بيتنا.

— احب ان ارى بيتكم.

حدقت ميري فيها لحظة وهي مستغربة قبل ان تتناول فرشاة التلميع وتبدأ بتنظيف مشبك الموقد. وفكرت في نفسها ان الوجه الصغير القبيح لم يبد قبيحاً متجهماً الان كما بدا في صباح اليوم الاول الذي رآته فيه. بدا مثل وجه اختها سوزان آن عندما كانت تلح في طلب شيء كثيراً.

وقالت لها: سوف اسأل امي عن ذلك. انها من الناس الذين يجدون دائماً الوسيلة لعمل الاشياء. اليوم. يوم اجازتي وسأذهب الى بيتنا. اي! اني مسرورة. السيدة ميدلوك تفكر كثيرا بامي لعلها يمكن ان تتحدث اليها.

فقالت ميري: انا احب امك.

فوافقتها ميري وهي تقوم بالتلميع: اظن انك تحبينها.

وقالت ميري: انا لم ارها قط.

فردت عليها مارثا: لا لم تربها.

وعادت تجلس على قدميها وتمسح طرف انفها بقفا كفها، كأنها حائرة لحظة، ثم قالت بحبيبة:

— انها امرأة عاقلة، مجدة في عملها، دمثة الطباع ونظيفة جداً لا يتالك الانسان نفسه من حبها، سواء أراها ام لم يرها وعندما اذهب اليها في بيتنا عند يوم اجازتي فاني اقفز فرحاً وانا اسير قاطعة الطريق في المروج.

واضافت ميري قولها: انا احب ديكون وانني لم اره قط
فقلت مارثا مؤكدة: حسناً، قلت لك حتى الطيور تحبه
وكذلك الارانب والاغنام والخيول البرية وحتى الثعالب نفسها
واني اتساءل في نفسي ما هو رأي ديكون فيك؟
وحدقت مارثا في وجه ميري وهي تتأملها.
فقلت ميري بطريقتها الجافة الباردة: لن يحبني. لا احد
يحبني.

وبدت مارثا مرة اخرى تتأمل. وسألتها كأنها تود الاطلاع
والمعرفة: كيف تحبين نفسك؟
ترددت ميري لحظة وفكرت في الامر.
واجابت: ابدا - في الحقيقة. انا لم افكر بذلك قبل هذا
وابتسمت مارثا ابتسامة صغيرة كأنها تذكر مسألة بيتية.
فقلت: قالت لي امي ذلك يوماً وهي امام طشت الغسيل
وكنت في حالة سيئة من المزاج واتحدث بما لا يطيب ولا يليق
عن الناس، فالتفتت اليّ قائلة: «ايتها الثعلبة الصغيرة! تقفين
وتقولين انك لا تحبين هذا ولا تحبين ذلك، فكيف تحبين
نفسك؟» وجعلني ذلك اضحك واعادني الى عقلي فوراً.
وخرجت جدلي بعد ان قدمت الافطار الى ميري. ستسير
خمس اميال عبر المروج الى كوخهم وستساعد امها بالغسيل
وتعد الخبز لاسبوع وتمتع نفسها كثيراً.
شعرت ميري بالوحشة اكثر من ذي قبل عندما عرفت ان

مارثا ليست في البيت. فخرجت الى الحدائق باسرع ما يمكن ،
واول شيء قامت به هو ركضها حول زهور النافورة عشر مرات.
كانت تحسب الدورات باهتمام وعندما انتهت من ذلك شعرت
ان نشاطها افضل. وكانت الشمس قد جعلت المكان يبدو
مختلفاً. وامتدت السماء العالية العميقة بزرقتها فوق ميسيلثوابث
بشكل مقوس ، وكذلك فوق المروج ، وظلت البنت تتطلع الى
الاعلى نحو السماء محاولة ان تتخيل كيف يستلقي الانسان على
احدى الغيوم الصغيرة البيض ويروح يعوم في الجو. ودخلت في
حديقة المطبخ الاولى ووجدت بين ويدرستاف من يشتغل هناك
ومعه فلاحان اخران. ويبدو ان تغير الجو قد افاده كثيراً فتكلم
اليها طوعاً، من غير اكراه.

وقال: جاء الربيع ، الا تستطيعين ان تشمي رائحته؟
فاستنشقت ميري وظنت انها تستطيع ذلك.
وقالت: اشم شيئاً لطيفاً وعذباً ورطباً.

فاجابها قائلاً: هذه هي الارض الطيبة الغنية انها تتأهب لنمو
الاشياء. يكون الانسان سعيداً عندما يقترب وقت الزراعة في
الشتاء يسدد الخمول عندما لا تجد ما تفعله. في حديقة الزهور
هناك تحور الاشياء في باطن الارض المظلمة. والشمس تدفئها
يمكن ان تري سيقان خضر نابغة من الارض السوداء بعد فترة
وجيزة.

فسألت ميري: وماذا سيخرج؟

— الزعفران والزرجس وازهار الندى الثلجية. الم تري تلك الزهور.

فقالت ميري: لا. كل شيء حار ورطب واخضر بعد هطول الامطار في الهند. واظن ان الاشياء تنمو في ليلة واحدة. فقلت ويذرستاف: هذه الزهور لا تنمو في ليلة واحدة عليك ان تنتظرها فهي تخرج اعلى هنا ويكون لها فروع اكثر، وتنبع ورقة اليوم وورقة اخرى في اليوم الاخر راقبها. فاجابت ميري: سأفعل ذلك.

وسرعان ما سمعت حفيف اجنحة تطير وعرفت في الحال ان ابا الحناء قد جاء. وكان جم النشاط والحيوية، واخذ يقفز هنا وهناك قريبا من قدميها، وادار رأسه جانباً وتطلع اليها خجلاً فسألت بين ويذرستاف سؤالاً:

— هل تعتقد انه يتذكرني؟

فقال ويذرستاف ساخطاً: يتذكرك! انه يعرف حتى نباتات اللهانة في الحديقة، ناهيك عن الناس. وهو لم يرفثاة صغيرة هنا قبل هذا، وهو ميال لمعرفة كل شيء عنك. فلا تحاولي ان تخفي عنه شيئاً.

فسألت ميري: وهو تحور الاشياء بالحركة في ظلام الارض هناك، في تلك الحديقة حيث يعيش؟ فدمدم ويذرستاف قائلاً وقد عاد العبوس الى محياه: اي حديقة.

- تلك حيث الورود القديمة.
ولم تتالك نفسها من توجيه سؤال آخر اليه لانها ارادت ان
تعرف كل شيء:

- هل ماتت جميع الزهور ام بعضها يعود في الصيف؟ هل
توجد اي ورود فيها؟

فرد عليها بين ويذرستاف وهو يجذب كتفيه نحو الطائر قائلاً:
- اسأليه. هو الوحيد الذي يعرف. لم ير احد ما في داخلها
غيره، منذ عشر سنوات.

عشر سنوات مدة طويلة، فكرت ميري. وصارت تحب
الحديقة كما صارت تحب ابا الحناء وديكون وام مارثا. وصارت
تحت مارثا ايضاً. ذلك عدد كبير من الناس الذين تحبهم في
الوقت الذي لم تكن تحب احداً. واعتقدت ان ابا الحناء واحداً
من الناس. ثم سارت في الممشى خارج السور الطويل المغطى
بالبلاب حيث يمكنها ان ترى قمم الاشجار. وحدث لها في المرة
الثانية التي خرجت فيها اكثر الاشياء اثاراً وممتعة، وكان كل
ذلك بسبب طائر ابي الحناء.

وسمعت سقسقة وتغريداً وعندما نظرت الى لوح الزهور
الاجرد الى جهتها اليسرى كان ابو الحناء يقفز ويتظاهر بنقر اشياء
والتقاطها من الارض ليقنعها انه لم يكن يتبع خطاها. ولكنها
كانت تعرف انه كان يفعل ذلك، ففلاتها الدهشة بالفرح
وارتعشت لذلك قليلاً.

وصاحت: انت تذكرني! تذكرني! انت اجمل شيء في
هذه الدنيا! وسقست وتحدثت اليه ولاطفته، وصار يقفز
ويحرك ذيله بسرعة خاطفة ويفرد، كأنه كان يتكلم. كان صدره
الاحمر كالحرير ونفخ نفسه وزاد حسناً وبهاء وفخامة كأنه كان
يربها كيف يمكن لابي الحناء ان يكون كالانسان. ونسيت ميري
انها كانت تختلف عن الناس الآخرين عندما اقتربت منه وانحنت
وتحدثت وحاولت ان تخرج اصواتاً كاصوات ابي الحناء.
ما اشد بهجتها عندما فكرت انه سمح لها ان تقترب منه فعلاً
الى هذا الحد! هو لا يعرف شيئاً في هذه الدنيا يجعلها تمد يدها
نحوه وتجعله يحفل. هو يعرف ذلك لانه كان شخصاً حقيقياً - بل
اجمل من اي شخص في الدنيا. كانت سعيدة جداً فكادت لا
تجرؤ على التنفس.

وجدت لوح الزهور لم يكن اجرد تماماً. لم تكن فيه ازهار
لان النباتات المعمرة شذبت من اجل راحتها الشتوية. ولكن
كانت هناك نباتات طويلة واخرى قصيرة قد نمت في مؤخرة
اللوح، وعندما كان ابو الحناء يقفز تحتها رآته يقفز فوق كومة
صغيرة من تراب قلب حديثاً لان احد الكلاب كان يحاول ان
يصل الى حيوان خلد داخل الارض فحفر حفرة عميقة فيها.
نظرت ميري فيها وهي لا تدري سبب وجود الحفرة في
حقيقة الامر، ولما نظرت رأت شيئاً يكاد يكون مدفوناً في التراب
المقلوب حديثاً كان شيئاً يشبه الحلقة من حديد او نحاس صدئ

وعندما طار ابو الحناء الى شجرة قريبة ، مدت يدها والتقطت
الحلقة ولكنها كانت اكثر من حلقة ، كانت مفتاحاً قديماً كأنه
دفن فترة طويلة.

وقفت ميري ونظرت اليه وشي من الرعب على وجهها وهو
معلق في اصبعها.

وقالت هامسة : لعله كان مدفوناً عشر سنوات. لعله مفتاح
الحديقة



٨ - ابو الحناء الذي كشف الطريق

ظلت ميري تنظر الى المفتاح طويلاً وقلبته في يديها مراراً وفكرت بشأنه. وبما انها طفلة متعلمة على طلب الاذن من الآخرين او استشارة الكبار في بعض الأمور، فانها اعتقدت ان المفتاح هو مفتاح الحديقة المقفلة وانها تستطيع ان تجد مكان الباب ولعلها تستطيع فتحها ورؤية ما وراء الاسوار، وماذا حل بالورود ونباتاتها. ارادت ان ترى ذلك لان الحديقة اغلقت منذ فترة طويلة. ولا بد انها مختلفة عن الاماكن الاخرى وان شيئاً غريباً قد حدث فيها اثناء السنوات العشر. وفضلاً عن ذلك فانها اذا أعجبتها فان تستطيع الذهاب اليها كل يوم وتغلق الباب وراءها. وتبتكر لنفسها لعبة تلعب وحدها، لانها لن يعرف احد بوجودها وتظن ان الباب مقفل والمفتاح مدفون في الأرض. وفرحت بتلك الفكرة كثيراً.

عيشها وحيدة في بيت من مئة غرفة سرية مغلقة، وعدم امتلاكها شيئاً مهما كان لتسليتها، جعل فكرها الخامل يشتغل

ودفع خيالها الى اليقظة. ولاريب ان للهواء القوي، العذب،
النقي من المروج تأثيراً عظيماً في ذلك، وكما انه اعطاها شهية
للطعام وحرك دمهها، فانه حرك فكرها ايضاً. فصارت تهتم بعمل
اشياء جديدة ولا تدري ما سبب هذا التحول.

وضعت المفتاح في جيبها وسارت في الممشى. ويبدو انه لم
يصل الى هناك احد غيرها، فصارت تتمهل في مشيتها وتنظر الى
السور او بالاحرى الى اللبلاب النامي عليه، فقد كان عائقاً.
ومها امعنت النظر لم تستطع ان ترى شيئاً سوى الأوراق الخضرة
الغامقة النامية بشكل كثيف وخاب رجاؤها. وعاد اليها شيء من
تمردها وهي تمر بجانب السور ونظرت الى اعلاه نحو قمم الأشجار
التي وراءه. ليس المعقول ان تكون قرية منها ولا تستطيع دخولها.
واخذت المفتاح معها في جيبها وعادت الى البيت وقررت ان
تحمله معها دائماً عندما تخرج ليكون حاضراً معها اذا ما وجدت
الباب الخفي.

سمحت السيدة ميدلوك لمارثا ان تبتي الليل في كوخ اهلها
ولكنها عادت الى عملها في الصباح وخذها اكثر حمرة من
السابق ونشاطها اكثر حيوية.

وقالت: نهضت في الساعة الرابعة. كان الجو لطيفاً في المروج
والطيور تستيقظ والارانب تعدو هنا وهناك والشمس تشرق، انا
لم امش كل الطريق. فقد اخذني رجل معه في عربته واقول لك
لقد استمتعت كثيراً.



كان لديها كثير من القصص عن مسرات يومها الذي قضته
في الخارج. وفرحت امها برؤيتها، وقامت بالخبز والغسيل
وعملت لكل طفل كعكة عليها قليل من السكر المحمر.
كان الكعك ساخناً عندما عادوا من اللعب في المروج. وكان
الكوخ يفوح بالرائحة الطيبة للطبخ الطيب، النظيف، الحار.
وكانت هناك جيرة وهتفوا من الفرح. اما ليكون فقد قال ان
بيتنا كان يصلح ان يعيش فيه ملك.

وفي المساء جلس الجميع حول النار وكانت مارثا وامها
ترقعان الملابس الممزقة وترقعان الجوارب، واخبرتهم مارثا عن
البنات الصغيرة التي جاءت من الهند حيث كان الخدم يقومون
برعايتها حتى لم تعد تعرف كيف تلبس جواربها.
قالت مارثا: احبوا كثيراً ان يسمعوا عنك. وارادوا ان
يعرفوا كل شيء عن الهند وعن السفينة التي جثت فيها. لم استطع
ان اخبرهم كل شيء.

وفكرت ميري قليلاً. وقالت: سأخبرك باشيء كثيرة قبل
اجازتك القادمة لكي تتحدثي لهم عن اشياء اخرى. واظن انهم
سيحبون ان يسمعوا عن ركوب الايال والجمال، وعن الضباط
الذين يخرجون لصيد النمر.

فهتفت ميري فرحة: يا إلهي! سيطير صوابهم، هل ستفعلين
ذلك حقاً يا آنسة. سيكون الامر مثل عرض الحيوانات البرية
الذي سمعنا عن اقامته في يورك ذات مرة.

وقالت ميري بهدوء فقد ظنت ان الامر انتهى : الهند تختلف تماماً عن يوركشير. لم افكر بذلك مطلقاً. هل يجب ديكون وامك ان يسمعاك تتحدثين عني؟

فاجابت مارثا : ظل ديكون يحملق فيّ واتسعت عيناه بهذا القدر. اما امي فقد انزعجت لكونك وحيدة وقالت : الم يجلب لها السيد كريفن مربية او معلمة؟ فقلت لها : لا ، لم يفعل ، بالرغم من ان السيدة ميدلوك تقول انه سيفعل ذلك عندما تفكر بذلك ، ولكنها تقول انه لن يفعل ذلك قبل مرور سنتين او ثلاث سنوات.

فقالت ميري محتدة : انا لا اريد معلمة. ولكن امي تقول يجب ان تتعلمي كتابك في هذا العمر وينبغي ان تكون لديك امرأة تهتم بك وتقول : فكري يا مارثا كيف تشعرين انت نفسك في بيت كبير مثل ذلك وتتجولين وحدك وليس لك ام. حاولي جهدك ان تسليها ، فقلت لها سافعل ذلك.

ونظرت اليها ميري نظرة طويلة ثابتة. وقالت : انك فعلاً تسليني. ويعجبني ان اسمعك تتحدثين. وخرجت مارثا في الحال من الغرفة وعادت تحمل شيئاً بيديها تحت مئزرها.

وقالت فرحة : ماذا تعتقدين؟ جلبت لك هدية.

هدية!

تعجبت ميري كيف يمكن لمن يسكن في كوخ مليء بأربعة عشر شخصاً، جائعين ان يقدم هدية!

فاوضحت مارثا قائلة: كان رجل يسوق عبر المروج ووقف عربته لدى بابنا. كان عنده قدور واوان واشياء اخرى، ولكن امي لم يكن لديها المال لتشتري شيئاً. وما كان يذهب حتى صاحت اختنا اليزابث ايلين: اماه، عنده جبل للقفز ذو مقبضين بلون احمر وازرق. فصاحت امي فجأة: يا هذا، قف، ياسيد! كم سعرها؟ فقال: بنسان - عشرة فلوس - وبدأت امي تبحث في جيبها وقالت لي: مارثا، انت جلبت لي أجرتك مثل كل فتاة طيبة، ولدي اربعة اماكن اصرف فيها كل فلس، ولكن سوف اقتطع منها ثمن جبل القفز لأشتره لتلك الطفلة، واشترته لك. وهاهوذا واخرجه من تحت مئزرها وعرضته لها بكل فخر. كان جبلاً قوياً لطيفاً مقبض احمر وازرق في كل طرف، ولكن ميري لم تر في حياتها جبلاً. فنظرت اليه بشيء من الحيرة.

وسألتها: لاي شيء هو؟

فصاحت مارثا: لاي شيء! هل تقصدين أنهم في الهند لا يملكون جبلاً للقفز، وليس لديهم الا الاقيال والنمور والجمال؟ هو لهذا الشيء. انظري الي.

وركضت الى وسط الغرفة وأخذت في كل يد مقبضاً وبدأت تقفز وتقفز وتقفز، والتفت ميري في كرسيها لتنظر اليها، وبدت الوجوه الغريبة في الصور القديمة تحدق فيها أيضاً،

وتساءل عن وقاحة هذه القروية تحت أنظارهم. ولكن مارثا لم ترهم، وافرحتها وجه ميري الذي كان يعلوه الاهتمام والاستغراب، وظلت تقفز وتعد وهي تقفز حتى بلغت المئة. وقالت عندما توقفت: أستطيع اقفز أكثر من ذلك. وعندما كنت في الثانية عشرة من عمري كنت اقفز خمس مئة، ولكنني لم سمينة كما انا اليوم وكنت مستمرة على الممارسة.

نهضت ميري من كرسيها وبدأت تشعر بالانفعال والحماسة. وقالت: هل تعتقدين انني يمكنني ان اقفز مثلك؟ فقالت مارثا وهي تناولها الحبل: جربي فقط. لاتستطيعين ان تبليغي مئة اول الامر! ولكن اذا مارست ذلك فانك ستردادين. وهذا هو ما قالت امي. وهي تقول: لاشي ينفعها اكثر من حبل القفز، انه افضل لعبة للطفل. لتلعب في الهواء الطلق وتقفز لان ذلك يمت ذراعيها وساقها ويعطيها شيئاً من القوة.

من الواضح ان ميري لم تكن تمتلك قوة كبيرة في ذراعيها وساقها عندما بدأت تقفز اول مرة. ولم تكن بارعة جداً في ذلك ولكنها احبت القفز كثيراً بحيث لم تكن تريد ان تتوقف.

وقالت مارثا: البسي أشياءك واخرجي واقفزي خارج البيت. امي تقول اخبريها ان تبقى في الخارج اكثر مما تستطيع حتى عندما تمطر قليلاً، لذلك البسي جيداً، لتدفي.

ارتدت ميري معطفها وقبعتها واخذت الحبل على ذراعها وفتحت الباب لكي تخرج ثم فكرت بشي فجأة وعادت ببطء.

وقالت: مارثا، انه من اجرتك، انه من مالك حقاً.
شكراً لك.

قالت ذلك بشيء من الجفاف لانه لم تتعود على شكر الناس
او ملاحظة انهم كانوا يقومون بالاشياء من أجلها. قالت شكراً
ومدت يدها لانها لاتعرف ان تفعل غير ذلك.

وصافحتها مارثا بطريقة غير بارعة، كأنها لم تكن معتادة على
هذا النوع من الاشياء. ثم ضحكت.

وقالت: اي! انك شخص غريب الاطوار مثل امرأة
عجوز، لو ان اختي اليزابيث ايلين بمكانك لقبلتني.
وبدت ميري اكثر جفافاً من ذي قبل.

— هل تريدني ان اقبلك؟

وضحكت ميري مرة اخرى.

واجابتها: لا، لا اريد. اركضي والعبي في الخارج بالحبلى.
وشعرت ميري بشيء من الارتباك وهي تخرج من الغرفة لان
اهالي يوركشير يبدوون اناساً غريبين، وكانت مارثا دائماً لغزاً
بالنسبة اليها. كانت تكرهها في بداية الامر ولكنها الان لاتفعل
ذلك.

كان حبل القفز شيئاً رائعاً. صارت تقفز وتعد وتقفز وتعد
حتى احمر خذاها تماماً، وكانت فرحة مهمة بلعبتها اكثر من اي
وقت منذ ولادتها. كانت الشمس مشرقة والنسيم متحركاً —
ليس كالريح العاتية — يحمل معه عطر ارض محروثة كلما هبت

نفحاته. وقفزت أخيراً في حديقة المطبخ ورأت بين ويدرساتف يحضر ويتحدث الى ابي الحناء الذي كان يقفز حوله. وصارت تقفز وتتقدم نحوه فرفع رأسه ونظر اليها مستغرباً. وتساءلت في نفسها هل سيلاحظها.

فقد كانت في الحقيقة تود ان يراها وهي تقفز. فتعجب قائلاً: ممتاز! والله لقد تحسنت، ولعل دماء الطفولة صارت تجري في عروقك بدلاً من الحليب. لقد وثبتت الحمرة الى خديك. ماكنت اصدق انك تستطيعين ان تفعلي ذلك. فقالت ميري: لم اقفز قبل هذا. بدأت توأ. واستطيع ان اصل الى عشرين.

فقالت بين: استمري على ذلك وسوف يحسن الى شكلك. عندما تصبحين شابة. انظري الى ابي الحناء يتفرج عليك. لقد تبعك أمس وسوف يتبعك اليوم ايضاً ليعرف ما هو جبل القفز فلم يرواحداً مثله، ثم قال موجهاً كلامه الى ابي الحناء، ان فضولك سيجلب لك حتفك يوماً اذا لم تكن حذراً.

وراحت ميري تقفز في جميع الحدائق وفي البستان وترتاح دقائق قليلة، ثم اتجهت نحو الممشى الخاص وقررت ان تقطع المسافة كلها قفزاً. ولكن قبل ان تصل الى منتصف المسافة في المرشعت بالحرارة وانقطع تنفسها فتوقفت، ولم تهتم كثيراً لانها وصلت الى الثلاثين. توقفت واطلقت ضحكة صغيرة من الفرح والسرور، ونظرت وشاهدت ابي الحناء يتأرجح على غصن

طويل من اغصان اللبلاب. تبعها وحياها باغرودة من اغاريده.
وعندما قفزت ميري نحوه، شعرت بشيء ثقيل في جيبها يضرب
كلما قفزت، ولما رأت ابي الحناء ضحكت مرة اخرى.
وقالته: انت اريتني المفتاح امس، وينبغي لك ان تدلني على
الباب اليوم. ولكن اظن انك لاتعرف مكانه.

وطار ابو الحناء من غصن اللبلاب المتأرجح الى اعلى السور
وفتح منقاره وغرد اجمل اغنية بصوت عال متباهياً ولا اجمل في
الدنيا من ابي حناء يتباهى - وهي دائماً تفعل ذلك.
سمعت ميري كثيراً عن السحر في حكايات مريبتها الهندية
وقالت الآن ان ما يحدث هو السحر بعينه.

وانحدرت نفحة صغيرة عذبة من النسيم الى الممشى وكانت
أقوى من غيرها فحركت غصون الشجر ولكنها لم تقو، على
تحريك عساليج اللبلاب غير المشدبة المتدلية من السور.

واقتربت ميري من ابي الحناء، وحركت نسمة قوية بعض
الاغصان المتدلية ونحتها جانباً فوثبت ميري نحوها في الحال
ومسكتها بيدها لانها رأت تحتها شيئاً - رأت مقبضاً كروياً غطته
الاوراق المتدلية. كان مقبض الباب.

ومدت يدها تحت الاوراق وبدأت تدفعها جانباً. كانت
تشبه ستارة كثيفة من اللبلاب المتدلي، وتسلق بعضه على
الخشب والحديد. وبدأ قلبها يخفق ويداعها ترتعشان قليلاً فرحاً
وانفعالاً. وواصل ابو الحناء تغريده وسقسقته ويمل برأسه جانباً

كأنه كان منفعلاً مثلها. ما هذا الذي تحت يديها الذي كان مربع الشكل مصنوع من الحديد ووجدت اصابعها فيه ثقباً؟ انه قفل الباب الذي ظل مقفلاً عشر سنوات، ودست يدها في جيبها واخرجت المفتاح ووضعت في الفتحة، وادارته واستعملت يديها الاثنتين، فاستدار.

وسحبت نفسها طويلاً ونظرت وراءها في الممشى الطويل لترى ان كان ثمة احد آتياً. لم يأت احد. يبدو أنه لا يأتي احد الى هذه الناحية واخذت نفسها طويلاً اخر فلم تتمالك الا ان تفعل ذلك، وسحبت ستارة الباب المتأرجح ودفعت الباب الذي انفتح بطيئاً - بطيئاً.

ثم تسللت خلال الباب، واغلقت وراءها. ووقفت وظهرها اليه، تتطلع حولها وتتنفس بسرعة من الانفعال.، والدهشة والبهجة.

كانت واقفة داخل الحديقة السرية.



٩ - اغرب بيت يعيش فيه انسان

كان ابداع الاماكن واكثرها سرية يمكن أن يتخيله المرء. كانت الجدران التي تحيط به تغطيها سيقان ورود متسلقة جرداء من الاوراق وكانت كثيفة جداً متشابكة. عرفت ميري أنها ورود لأنها سبق أن رأت كثيراً من الورد في الهند. كانت الارض مغطاة بالاعشاب الشتوية البهية اللون، وقد نما من بينها كتل من شجيرات الورد التي تفرعت غصونها كثيراً فبدت كأنها أشجار صغيرة. وثمة أشجار أخرى في الحديقة ومن الاشياء التي جعلت الحديقة تبدو غريبة وجميلة هي الورد المتسلقة على الاشجار التي تدلت منها حوالق طويلة صنعت ستائر خفيفة متدلّية، وتشابكت ببعضها البعض هنا وهناك أو فوق غصن عال، أو تسلقت من شجرة الى اخرى وكونت قناطر جميلة.

ولم تكن في هذا الوقت فيها اوراق او ورود، ولم تكن ميري تدري فما اذا كانت ميتة او حية، غير ان أغصانها وعساليجها

الرقيقة الرمادية او البنية بدت كأنها حجاب شبه شفاف ينتشر فوق كل شيء من جدران واشجار وحتى العشب الرمادي حيث هوت من حواملها وزحفت على الارض. هذا التشابك الممتد من شجرة الى أخرى جعلها تبدو غامضة، سرية. واعتقدت ميري أنها تختلف عن الحداثق الاخرى التي تركت طويلاً تنمو وحدها، وهي فعلاً تختلف عن اي مكان آخر رأته في حياتها.

فهمست قائلة: ماأشد هدوءها! ماأشده!

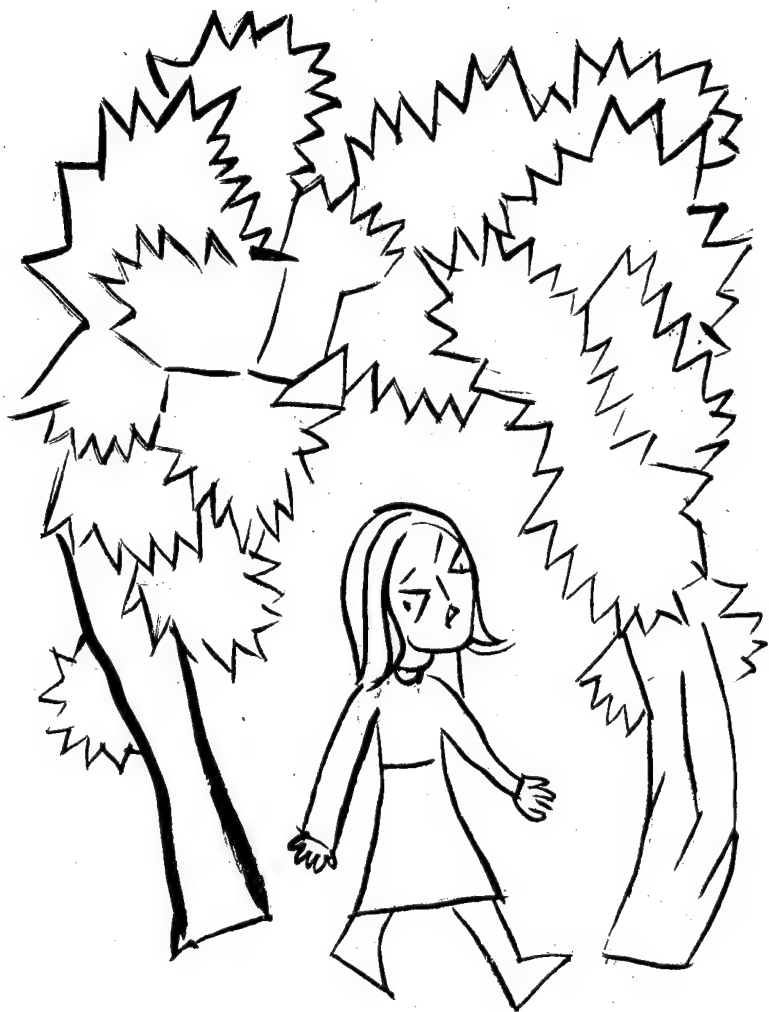
ثم انتظرت لحظة واصغت في ذلك السكون. وكان طائر ابي الحناء، الذي طار الى قمة شجرته وظل ساكناً مثل كل شيء. لم يرفرف بجناحيه بل بقي بلا حركة ينظر الى ميري.

ثم همست مرة أخرى: لاعجب اذا كان كل شيء ساكناً فاني اول انسان يتكلم هنا منذ عشر سنوات.

وابتعلت عن الباب بخطى هادئة كأنها تخشى أن توقظ أحداً. وفرحت أن يكون تحت قدميها عشب فلم يخرج صوت لدى مشيها. وسارت تحت أحد الاطواق بين الاشجار كأنه من عالم الجن ونظرت الى الاعلى نحو العساليج والحوالق التي صنعت ذلك الطاق.

وقالت: عجباً، أكلّ شيء هنا ميت؟ وهل الحديقة كلها ميتة ؟ عسى أن تكون كذلك !

لو أنها كانت الفلاح بين ويذرستاف لعرفت فيما اذا كانت الشجرة حية أم ميتة بمجرد النظر اليها، ولكنها لا تستطيع أن ترى



الا اغصاناً رمادية أو بنية ، ولم يبد على اي منها حتى برعم صغير.
غير أنها كانت في داخل الحديقة العجيبة وتستطيع أن تدخلها
من الباب تحت نباتات اللبلاب وشعرت كأنها وجدت عالماً
جديداً خاص بها.

كانت الشمس مشرقة داخل الاسوار الاربعة. وبدا هذا
الجزء من القبة السماوية أكثر تألقاً ورقة مما هو فوق المروج. ونزل
ابو الحناء من غصنه العالي وصار يقفز حولها وطار وراءها من
شجيرة الى أخرى. وسقسق كثيراً كأنه مهتم أن يريها أشياء.
كان كل شيء غريباً صامتاً، وبدت كأنها على بعد مئات من
الاميال من الناس ولكنها، مع ذلك ، لم تشعر بالوحشة قط.
وكان كل ماثير قلقها أن تعرف فيما اذا كانت اشجار الورود ميتة
ام ان بعضها سيورق وسيزهر عندما يدفأ الجو. واذا كانت
الحديقة حية ، فانها ستكون شيئاً رائعاً وستنمو آلاف الورود في
كل مكان.

كان حبل القفز معلقاً على ذراعها عندما دخلت الحديقة ،
وفكرت بعد أن تجولت قليلاً ان تقفز حول الحديقة كلها وتتوقف
عندما تود النظر الى شيء. ويبدو أنه كانت ممرات من العشب هنا
وهناك ، وكان في ركن اوركنين من الحديقة مختلى مظلل كالحقبة
من النباتات الدائمة الخضرة فيها مقاعد حجرية او جرار زهور
كستها الطحالب.

وتوقفت عن القفز عندما وصلت قرب المختلى الثاني ، كان

فيه لوح يزرع سابقاً بالزهور وظننت انها رأيت شيئاً ناتئاً من التربة السوداء - شيئاً صغيراً مدبباً لونه أخضر فاقع. وتذكرت ما قال لها بين ويدرستاف فبحثت لتتظفر الى تلك الاشياء.

وهمست: اجل، انها اشياء صغيرة نامية، ولعلها زعفران او نرجس او زهور اللبن الثلجية.

وانحنيت عليها واستنشقت عطر الارض الرطبة العذب، واعجبها كثيراً وقالت: لعل نباتات اخرى نابعة في اماكن اخرى. سأتحول في جميع ارجاء الحديقة لالتي نظرة.

ولم تقفز بل سارت وتبدأ وعيناها على الارض. ونظرت الى الواح الزهور القديمة وبين الاعشاب، وبعد ان دارت في الحديقة محاولة ان لا يفوتها شيء، وجدت نباتات خضر شاحبة نابعة من التربة وفرحت كثيراً.

وهتفت لنفسها بصوت واطي: انها ليست حديقة مية. وحتى اذا كانت الورود مية فان هناك اشياء أخرى حية.

لم تكن تعرف شيئاً عن البستنة ولكن العشب كان يبدو كثيفاً في بعض الاماكن. حيث كانت النباتات الخضر تشق طريقها بينه، ففكرت في نفسها انه لم يكن مجال كاف لكي تنمو. وبحث حولها فوجدت قطعة حادة من خشب حاد وجثت على ركبتيها وحفرت الارض وقلعت الادغال والاعشاب حتى جعلت المكان نظيفاً حولها.

وقالت بعد أن انتهت من هذه النباتات: تبدو الآن كأنها

تستطيع التنفس. سافعل كل مااستطيع. واذا لم يكن لدي وقت اليوم فاستطيع ذلك غدا.

وذهبت من مكان الى آخر وحفرت وازالت الاعشاب والادغال واستمتعت بذلك كثيراً فصارت تتحول من لوح زهور الى آخر ثم الى العشب تحت الاشجار. وجعلها العمل تشعر بالدفء فخلعت معطفها اولاً ثم قبعتها وصارت تبسم دون علمها للاعشاب والنباتات الخضر الشاحبة طوال الوقت.

وكان ابو الحناء منشغلاً جداً، ومسروراً برؤية اعمال البستنة تجري في ضيعته. وتساءل في نفسه عن بين ويذرستاف الذي اينما كان يعمل، فان جميع أنواع النباتات التي تؤكل تظهر من التربة. والآن جاءت هذه الفتاة اللطيفة التي لم تكن تساوي نصف حجم بين ولكنها دخلت حديقته وبدأت العمل في الحال.

اشتغلت الانسة ميري في حديقتها حتى حان وقت ذهابها الى طعام الغداء. تأخرت في الحقيقة في تذكر ذلك، وعندما ارتدت معطفها وقبعتها والتقطت جبل القفز، لم تصدق أنها اشتغلت ساعتين أو ثلاث ساعات. كانت فرحة، سعيدة طوال الوقت. واصبح من الممكن رؤية عشرات وعشرات من النباتات الخضر الفاقعة في اماكن نظيفة بدت اروع مما كانت تحنقها الاعشاب والادغال وتكتم أنفاسها.

- ساعود عصراً.

وتلفتت حول مملكتها الجديدة، وتكلمت الى الاشجار
ونباتات الورود كأنها تسمع حديثها.

ثم اخذت تجري فوق العشب وفتحت الباب القديم،
وتسللت تحت اللباب، وقد احمر خداهما وأشرقت عيناها
وتناولت غداءها بشهية مما اسر مارثا.

وقالت مارثا: قطعتان من اللحم ولقمتان من حلوى الرز!
ستفرح امي كثيراً عندما أخبرها عما فعل لك حبل القفز.

اثناء الحفر بالعود المدب وجدت ميري نوعاً من الجذور
البيض التي تشبه البصل. اعادتها الى اماكنها ورتبت التربة فوقها
باهتمام وتساءلت في نفسها، الآن، هل يمكن أن تخبرها مارثا
ماهي تلك الجذور.

فسألتها: مارثا، ماهي الجذور البيض التي تشبه البصل؟
اجابت مارثا: هي ابصال تنمو منها كثير من زهور الربيع.
الصغيرة جداً هي زهور اللبن الثلجي والزعفران، والكبيرة هي
الترجس بانواعه، النرجس الاعتيادي والاصفر والاسلي،
واكبرها الزنبق والسوسن الارجواني. انها لطيفة. زرع ديكون
كثيراً منها في حديقتنا الصغيرة.

فسألتها ميري وقد خطرت بياها فكرة جديدة: هل يعرف
ديكون كل شيء عنها.

- يستطيع ديكون أن يجعل الزهرة تنمو حتى في جدار صخري.
امي تقول انه يهمس للاشياء فتخرج من الارض.

- هل تعيش الابطال مدة طويلة ؟ هل تعيش سنوات وسنوات اذا لم يساعدها أحد.

فاجابت مارثا على سؤال المتلهف: انها اشياء تساعد نفسها بنفسها. ولهذا يستطيع الفقراء زراعتها. واذا لم يضرها احد فان اغلبها يظل عمراً تحت الارض وتنتشر ويكون لها صغار. يوجد في غابة المنتزه مكان تكثر فيه ازهار اللبن الثلجية بالالاف. انها اجمل منظر في بوركشير عندما يحل الربيع. ولا يعرف أحد متى زرعت اول مرة.

فقالت ميري: أتمنى لو يجي الربيع الي هنا. اود ان ارى كل الاشياء التي تنمو في انكلترة.

انتهت من غداثها وذهبت الى مقعدها المفضل على بساط الموقد.

وقالت: أتمنى - أتمنى لو ان لدي مساحة صغيرة. فسألتها مارثا ضاحكة: لماذا تريدان المساحة ؟ هل ستعملين في الفلاحة: يجب ان أخبر والدتي بذلك ايضاً.

نظرت ميري الى النار وفكرت قليلاً يجب أن تكون حذرة نابهة اذا ارادت الاحتفاظ بمملكها السرية. فهي لم تضر أحداً، ولكن السيد كريفن سيغضب غضباً شديداً ويصنع مفتاحاً جديداً ويقلعها الى الابد، اذا ما اكتشف امر الباب المفتوح. وقالت بتؤدة كأنها تقلب الامور في فكرها: هذا مكان كبير وموحش ومنعزل. البيت موحش والمنتزه موحش والحدائق

موحشة. كثير من الاماكن مقفل. لم أقم بأعمال كثيرة في الهند ولكن فيها أناساً أكثر يتفرج عليهم الانسان - مواطنون وجنود، وأحياناً أسواق تعزف وتمثل، ومربيتي تقص علي حكايات. اما هنا فلا يوجد أحد يتحدث اليه الانسان غيرك وغير بين ويذرستاف. وأنت مشغولة بعملك، وبين لا يريد الحديث معي في احيان كثيرة. فكرت لو أن عندي مساحة صغيرة لامكنني أن أحفر وأحرث في اي مكان كما يفعل بين وإن اصنع حديقة صغيرة اذا ما اعطاني بعض البذور.

واشرق وجه مارثا.

وهتفت: اسمعي! هذا شيء لم تقله امي. يوجد مجال واسع في ذلك المكان الكبير، لماذا لا يعطونها قطعة منه، ان لم تزرع فيها شيئاً، فيمكنها أن تزرع البقدونس والفجل. يمكنها أن تفلح وتجمع الاوراق وتقلب التربة وسيسعددها ذلك كثيراً. هذه هي كلمات أمي بحذافيرها.

فقالت ميري: اصحيح؟ تعرف أشياء كثيرة، اليس كذلك؟ فقالت مارثا: اي! فهي كما تقول: المرأة التي تنجب اثني عشر طفلاً تتعلم وتربهم تتعلم شيئاً بالاضافة الى معلوماتها الاولى في الحروف والحساب تمكنها معرفة الامور وحلها.

سألت ميري: كم تكلف المسحاة - مساحة صغيرة؟ فاجابت مارثا بمفكرة: حسناً، يوجد في قرية ثوابت دكان أو أكثر رأيت فيه ادوات بستنة صغيرة معها مساحة ومدمّة

(خرماشة) ومذراة مربوطة معاً بشلتين. وهي قوية جداً صالحة للعمل.

فقلت ميري: عندي أكثر من ذلك المبلغ في محفظتي. أعطني السيدة مورسن خمسة شلنات، والسيدة ميدلوك أعطني بعض المال من السيد كريفن.

فهمت مارثا قائلة: هل تذكرك بهذا القدر ؟

- قالت السيدة ميدلوك أنني ساحصل على شلن واحد في الاسبوع لمصرفي. تعطيني اياه كل يوم سبت. ولا ادري على اي شيء أصرفه.

فقلت مارثا: ياإلهي ! هذه ثروة. يمكن أن تشتري اي شيء تريدنيه في هذه الدنيا. ايجار بيتنا شلن واحد وثلاثة بنسات فقط وهو مبلغ صعب علينا ادائه، فهو كمن يقطع اسنانه. ولكن لدي فكرة عن شيء.

ووضعت يديها على خاصرتيها.

فسألت ميري متلهفة: ماهو ؟

- في دكان قرية ثوايت يبيعون علباً من بذور الزهور، كل واحد بنس ويعرف أخوي ديكون ايها اجملها وكيف يمكن زراعتها. وهو يذهب في كثير من الايام الى هناك للهو واللعب. اتعرفين كيف تطبعين رسالة ؟

فاجابت ميري: أعرف كيف أكتب.

فهزت مارثا رأسها.

- ديكون يستطيع قراءة المطبوع فقط. لو تستطيعين ان تطبعي لكتبنا رسالة نطلب منه أن يذهب لشراء ادوات الحديقة والبذور في الوقت نفسه.

فصاحت ميري: اوه ! أنت فتاة طيبة ! أنت حقاً كذلك ! لم أكن أعرف أنك لطيفة بهذا القدر. أنا أعرف طبع الرسائل اذا ما حاولت.

دعينا نطلب من السيدة ميدلوك قلماً وحبراً وورقاً. فقالت مارثا: أنا عندي هذه الأشياء. اشتريتها لكي أطبع رسالة صغيرة لامي يوم الاحد سأذهب لأجلها. وخرجت راکضة من الغرفة ووقفت ميري بجانب النار وهي تفرك يديها من فرط السرور.

ثم همست: اذا حصلت على مسحة، فاني أستطيع أن أجعل الارض الطف وانعم واقتلع الادغال. واذا كان لدي بذور واستطيع زرع الزهور فان الحديقة لن تموت ابداً - ستعيش. ولم تخرج عصر ذلك اليوم لان مارثا تأخرت عندما ذهبت لجلب القلم والحبر والورق، فقد اضطرت لتنظيف المائدة وحمل الصحون والاواني الى الطابق الاسفل وعندما دخلت المطبخ كانت السيدة ميدلوك هناك وكلفتها ببعض الاعمال. فانتظرت ميري مدة بدت لها طويلة قبل أن ترجع مارثا ثم أن كتابة رسالة الى ديكون كانت مسألة مهمة. كان تعليم ميري بسيطاً لان معلمتها كانت لاتحبها فلم تجلس معها طويلاً لتعليمها. ولم تكن

تعرف التهجي جيداً. ولكنها استطاعت أن تطيع الرسائل عندما حاولت القيام بذلك. وهذه هي الرسالة التي أملت عليها: عزيزي ديكون،

عسى أن تصلك رسالتي وأنت باحسن حال كما أنا في هذا الوقت. لدى الآنسة ميري كثير من المال فهل يمكنك أن تذهب الى ثوايت وتشتري لها بعض بذور الزهور ومجموعة من أدوات البستنة لكي تزرع لوحاً من زهور.

انتق أجمل الزهور وأسهلها زراعة لأنها لم تجرب ذلك قط قبل هذا فقد كانت تعيش في الهند التي تختلف عن هذا المكان. بلغ محبتي الى أمي وكل واحد منكم. ستحدثني الآنسة ميري عن أشياء كثيرة تستطيعون سماعها مني في اجازتي القادمة عن الاقبال والجمال والرجال الذين يصيدون الاسود والتمور.

أختك المحبة

مارثا فويب ساور باي

وقالت مارثا: ساضع النقود في الظرف واعطيه الى غلام القصاب ليأخذه في عربته. هو صديق ديكون الحميم. فسألتها ميري: وكيف أحصل على الاشياء عندما يشتريها ديكون

- سوف يجلبها لك بنفسه، فهو يحب التنزه في هذا الاتجاه. وهتفت ميري: اوه! اذن سوف أراه! ماكنت اظن أني سأرى ديكون.

وسألته مارثا فجأة فقد بدت بذلك مسرورة للغاية : وهل
تودين أن تريه ؟
- أجل ، اود ذلك ، فاني لم ار ولدأ تحبه الثعالب والغربان. اود
كثيراً أن اراه.

وجفلت مارثا قليلاً كأنها تذكرت شيئاً فجأة.
وقالت : الآن تذكرت ، تذكرت مانسيت ذلك ، وظننت
أنني سأخبرك به أول شيء هذا الصباح سألت أمي وقالت أنها
ستطلب الى السيدة ميدلوك بنفسها.

فقلت ميري : هل تقصدين
- ماقلت لك يوم الثلاثاء. تطلب منها أن تأتي أنت في العربة الى
بيتنا يوماً وتتناولي شيئاً من الكيك الذي تصنعه أمي ، والزبد
وقدحاً من الحليب.

وبدأ لها كأن جميع الاشياء الممتعة قد حدثت في يوم واحد :
أن تخرج في نزهة في المروج في ضوء النهار عندما تكون السماء
زرقاء ! وان تذهب الى البيت الذي يضم اثني عشر طفلاً !
وسألت في لهفة شديدة : وهل تظن أن السيدة ميدلوك

ستسمح لي بالذهاب ؟
- اي ، نعم ، تظن ذلك. فهي تعرف أن امي امرأة مرتبة وبيتها
نظيف.

- اذا ذهبت سأرى أمك وأخاك ويكون أيضاً. يبدو أنها ليست
كالامهات في الهند.

وفكرت بذلك كثيراً واعجبته الفكرة.

وانتهى عملها في الحديقة وانغماسها فرحاً في عصر ذلك اليوم بان جعلها هادئة متأملة. وبقيت مارثا معها حتى حان موعد الشاي. ولكن قبل أن تنزل مارثا لتأخذ صينية الشاي سألتها ميري سؤالاً:

فقالت: أما زالت خادمة غسل الصحون تعاني من ألم الاسنان اليوم أيضاً؟
جفت ميري قليلاً.

وقالت: ما الذي جعلك تسألين هذا السؤال ؟
- عندما انتظرت عودتك طويلاً، فتحت الباب ومشيت في الممر لأرى مجيئك، فسمعت ذلك البكاء البعيد مرة أخرى، كما سمعناه في تلك الليلة.
ولم تكن، اليوم، الريح موجودة، فهي اذن لا يمكن أن تكون الريح.

فقالت مارثا، غير مرتاحة: اي ! يجب أن لا تخرجي وتسير في الممرات وتسمعي، لان كريفن سيفضب كثيراً، ولاندرى ماذا سيفعل عند ذلك.

فقالت ميري: لم أكن أسمع. كنت أنتظرك فقط -
فسمعت ذلك

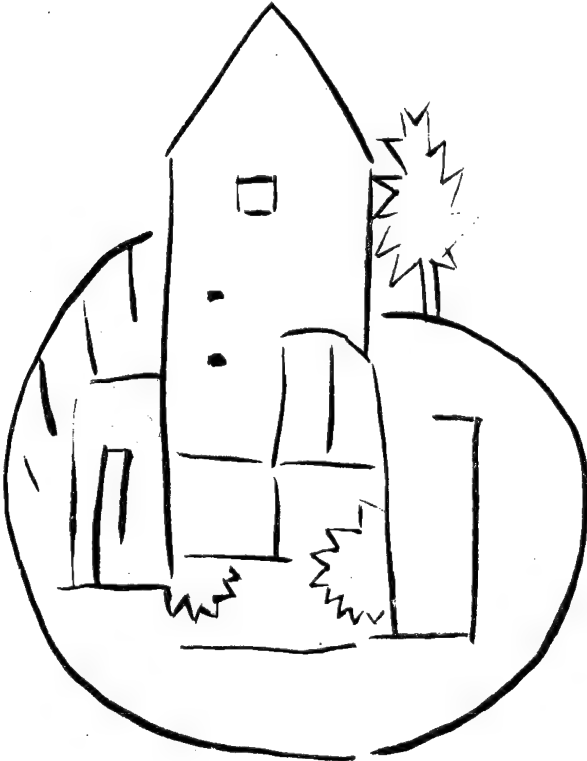
هذه هي المرة الثالثة.

- يا الهي هذا هو جرس السيدة ميدلوك.

وخرجت مارثا راكضة من الغرفة.

— انه اغرب بيت يسكنه إنسان.

قالت ميري ذلك وهي تشعر بالنعاس. ووضعت رأسها على
وسادة المقعد ذي المسندين قربها وجعلها الهواء العذب وحفر
الارض والقفز بالحبل تشعر بتعب مريح فاستغرقت في نومها.



١٠ - ديكون

ظلت الشمس مشرقة قرابة اسبوع على الحديقة السرية تلك التي أطلقت عليها ميري هذا الاسم عندما كانت تفكر بها. واعجبها الاسم واعجبها اكثر من ذلك شعورها عندما تكون في داخلها وتحيط بها اسوارها العتيقة ولا يعرف بها احد. كانت تبدو منعزلة عن العالم في مكان خاص بالجن. كانت الكتب القليلة التي قرأتها واعجبت بها كتب حكايات جان. ينام الناس فيها احياناً مئة عام، وتعتقد ميري انها فكرة بلهاء غير معقولة، ولم يكن في نيتها ان تنام فيها، بل بالعكس من ذلك كانت اكثر يقظة كلما مرت عليها الايام في هذه المنطقة. بدأ يعجبها الخروج من البيت الكبير. ولم تعد تكره الريح بل تستمتع بها. وصارت تستطيع ان تركض اسرع واطول، وتقفز مئة قفزة بالجبل. ولعل الابصال في الحديقة السرية اكثر دهشة. فقد جعلت الاماكن حولها نظيفة فصار المكان متسعاً لها كافياً لتنفسها كما تشاء، ولم تكن الانسة ميري تدري ان الابصال بدأت تفرح تحت الارض

المظلمة وتنمو بصورة سريعة مذهلة، لان الشمس تستطيع الوصول اليها وتدفعها، وعند نزول المطر فانه يستطيع الوصول اليها في الحال، لذلك بدأت تشعر بالحياة.

كانت ميري فتاة صغيرة ولكن لها ارادة عجيبة، وتركزت ارادتها هذه المرة في شيء ممتع، انهمكت فيه كثيراً. فكانت تعمل وتحفر وتقتلع الادغال بمثابرة، وزاد ذلك من سرورها بعملها كل ساعة بدلاً من ان تشعر بالتعب منه. وبدأ مثل نوع أسر من اللعب. ووجدت نبات خضر شاحبة كثيرة اخرجت شطها فوق التربة. كانت كثيرة جدا فتذكرت ما قالت مارثا عن زهور اللبن الثلجية، بالآلاف وعن الابصال التي تنتشر لتخرج زهوراً جديدة اخرى. اما هذه فقد تركت وحدها عشر سنين ولعلها انتشرت ابصالها ايضاً مثل زهور اللبن الثلجية، بالآلاف وتساءلت خي نفسها عن المدة التي تستغرقها لكي تظهر زهورها. وكانت احياناً تتوقف وتكف عن الحفر لتلقي نظرة الى الارض وتحاول ان تتصور كيف سيكون شكلها عندما تغطيها الاف الزهور الجميلة.

اصبحت ميري، في اثناء ذلك الاسبوع المشمس، اقرب صلة بين ويذرستاف. فقد فاجأته عدة مرات بظهورها المفاجئ الى جانبه كأنها تبرغ من الارض، كانت في الحقيقة تخشى ان يلتقط ادواته ويذهب عنها اذا ما رآها قادمة، فكانت تسير باتجاهه بهدوء تام قدر استطاعتها غير انه في الحقيقة صار لا

يعارضها بشدة كما كان يفعل اول مرة ولعله كان في دخيلته يشعر بالسرور لرغبتها الجلية في صحبته ، ثم انها اصبحت اكثر تحضراً من ذي قبل . ولم يكن يدري انها تكلمت اليه كما تتكلم الى شخص اجنبي عندما رأته اول مرة ، ولم تعرف ان في ذلك اغاظة لهذا الكهل الذي لم يعتد على تأدية التحية لاسياده وتلقي الاوامر لاداء الواجبات .

قال لها ذات صباح عندما رفع رأسه ورآها واقفة بجانبه انت مثل ابي الحناء لا ادري ابدأ متى اراك او من اي جهة تأتين . فقالت ميري : انه صديقي الآن !

فعقب بين ويذرستاف على قولها : هذا شأنه فهو يتباهى امام النساء لابداء زهوه وخفته . ولا يبق شيئا لا يفعله لاطهار خيالاته ويحرك ريش ذنبه حركة سريعة ، من فرط غروره . نادراً ما كان يتكلم كثيراً واحياناً لم يجب على اسئلة ميري الا بهمهمة ، ولكنه ، صباح هذا اليوم ، تكلم اكثر من المعتاد . ووقف وضع حذاءه على مسحاته وهو ينظر اليها .

وسألها : كم مضى عليك هنا ؟

فاجابته : اعتقد شهر تقريبا

ثم قال : هذه بداية فضل منطقة ميسيلثوابت عليك . فانت قد امتلأت اكثر مما كنت ولم تعودى شاحبة اللون . كنت مثل غراب صغير متتوف الريش عندما جئت الى الحديقة اول مرة . قلت في نفسي اني لم اشاهد فتاة اقبح منك واكثر تجهماً .

لم تكن ميري مزهوءة بنفسها، ولم تفكر قبل هذا بمظهرها فلم
تضطرب ولم يغلظها كلامه.

فقلت: اعرف انني الان اسمن، فقد اصبحت جواربي
أضيق. كانت قبلاً تتغضن. ها هو ذا ابو الحناء يا بين
ويذرستاف.

جاء ابو الحناء وتخلت انه بدا اجمل من ذي قبل. كان
صدره الاحمر لامعاً كالحرير، وكان يرفرف بجناحه ويحرك ذيله
ويقفز هنا وهناك بكل صنوف الحركة الرشيقة. كان يبدو عازماً
ان ينال اعجاب بين ويذرستاف ولكن بين سخر منه.

فقال له: ها انت ذا! تستطيع احياناً ان تتحملني قليلاً
عندما لا تجد من هو افضل مني. لقد زاد احمرار صدرك ولمعان
ريشك هذين الاسبوعين. انا ادري ماذا يشغلك. ارى انك
تتودد الى سيدة شابة في مكان ما وتحكي لها اكاذيبك بانك
اجمل ديك في المنطقة وانك على استعداد ان تقاتل اياً منهم.
فدهشت ميري قائلة: اوه! انظر اليه!

كان ابو الحناء في حالة من عروض الشجاعة المذهلة. وصار
يقفز اقرب فاقرب ونظر ملياً الى بين ويذرستاف. وطار الى شجرة
الكشمش وامال رأسه وغرد اغنية صغيرة له.
- اتظن انك تتغلب عليّ بعملك هذا.

وغضن بين ويذرستاف وجهه بطريقة جعلت ميري تشعر انه
كان يحاول ان يبدو غير مسرور. واضاف قائلاً:



- تظن انه لا يستطيع احد ان يقف بوجهك - هذا ما تفكر فيه ونشر ابو الحناء جناحيه - ولم تكذب ميري تصدق عينيها. طار وحط على مقبض مسحاة بين ويدريستاف. فتحول تغضن وجه الرجل العجوز ببطء الى نوع من تعبير جديد. ووقف ساكناً كأنه يخش ان يتنفس ولا يريد ان يعكس صفو هذه الدنيا، لئلا يحفل ابو الحناء ويطير مبتعداً وتكلم هامساً. وقال بصوت خافت كأنه يعني شيئاً مختلفاً تماماً.

- حسناً انا مغلوب. انت تعرف كيف تتغلب على المرء - تعرف فعلاً! انت كائن غريب، خارق للطبيعة، تعرف كل شيء. ووقف دونما حراك - يكاد لا يتنفس - حتى رفرف ابو الحناء بجناحيه مرة اخرى وطار - وظل يحرق في مقبض المسحاة كأن فيها سحراً، ثم راح يحفر الارض مرة اخرى وبقي صامتاً دقائق عديدة.

وكان يتمم باستمرار بين حين واخر، فلم تخش ميري ان تتحدث اليه وسألته: هل عندك حديقة خاصة بك؟

- لا، انا عازب واسكن مع مارتن عند الباب الكبير فقالت ميري: لو كانت عندك حديقة فاذا تزرعها؟

- لهانة وبصل

فاصرت على سؤالها الاول: ولكنك اذا اردت ان تزرع حديقة ورد فاذا تزرع؟

- ابصال واشياء اخرى ذات عطر طيب.

واشرق وجه ميري.

وسأله: هل تحب الورود؟

واقطع بين ويذرستاف دغلاً والقاه جانبا قبل ان يجيب:
- نعم احبها علمتني ذلك سيدة شابة كنت بستانياً لديها. وكان
عندها كثير منها في حديقتها وكانت مغرمة بها وتحبها كأنها اطفال
او طيور ابي الحناء كنت اراها تنحني عليها وتقبلها - ثم اقتلع
دغلاً اخر وقطب - كان ذلك قبل عشر سنوات.

فسألت ميري وهي شديدة الاهتمام بذلك: واين هي الآن؟
واجابها قائلاً: في الجنة كما يقول القس.
وغرز مسحاته عميقا في التربة.

وسأله ميري مرة اخرى وهي اشد اهتماما من ذي قبل:

وماذا حلّ بالورود؟

- تركت وحدها.

وانفعلت ميري كثيراً. فغامره بسؤاله

هل ماتت كلها؟ هل تموت الورود عندما تترك وحدها؟

واعترف بين ويذرستاف مكرها فقال: كنت احب الورود
واود السيدة وهي تودني. وكنت اذهب في السنة مرة واحدة او
مرتين واعمل في الحديقة واشذب الورود واقلب التربة حول
جذورها، وصارت تنمو كالنباتات البرية غير انها في تربة خصبة
لذلك عاش بعضها.

فاستفسرت منه ميري: اذا لم يكن فيها اوراق وتبدو رمادية

وبنية وجافة، فكيف تعرف فيما اذا كانت ميتة او حية؟
- انتظري حتى يجي الربيع اليها - انتظري حتى تشرق الشمس
على المطر، ويسقط المطر على ضوء الشمس، عند ذلك
ستعرفين.

فصاحت ميري وقد نسيت حذرها: كيف - كيف؟
- انتظري بين الغصون والفروع، واذا رأيت كتلة صغيرة جدا
بنية اللون متفخة هنا وهناك، وراقبها بعد المطر الدافي، سترين
ماذا يحدث ثم توقف فجأة ونظر مستغربا الى وجهها المتلهف
وسألها:

- لماذا صرت تهتمين كثيرا بالورود على نحو مفاجئ؟
وشعرت ميري ان وجهها اصبح احمر وخشيت ان تجيب
فتلعثمت قائلة: اود ان اتظاهر انني - انني املك حديقة خاصة
بي. انا ليس لدي ما اقوم به. ليس لدي شيء - ولا احد.
فقال بين ويذرستاف ببطء وهو يراقبها: حسناً، هذا
صحيح. ليس عندك شيء.

قال ذلك بطريقة غريبة جدا فتساءلت ميري في نفسها هل
كان حقاً متألماً بشأنها: هي لم تشعر بالالم والاسف على نفسها.
بل شعرت بالتعب والغیظ لانها كانت تكره الناس والاشياء
كثيرا. ولكن العالم يبدو الان قد اخذ بالتغير والتحسن. واذا لم
يكتشف احد امر الحديقة السرية فانها ستمتع نفسها كثيراً.
بقيت معه عشر دقائق او خمس عشرة دقيقة اخرى وسألته

اسئلة كثيرة اخرى بقدر ماواتها جرأتها على ذلك. واجاب على كل واحد منها بطريقته الغربية في الكلام وهو يغتم، ولم يبد انه كان مغتاضا متضايقا ولم يلتقط مسحاته ويتركها. قال شيئا عن الورود وهي تغادره وذكرها ذلك بالورود التي قال انه كان مغرما بها.

فسألته: هل تذهب وترى تلك الزهور الآن؟

- لم اذهب هذه السنة. فقد تصلبت مفاصلي من الروماتزم. قال ذلك بصوت متذمر، ثم بدا، فجأة، غاضبا عليها ولم تعرف موجبا لذلك.

فقال محتداً: انظري الي! لا تسألي اسئلة كثيرة، انت اسوأ فتاة في توجيه الاسئلة صادفتها في حياتي. اذهبي والعبي. انتهى الكلام معي اليوم.

قالها مغتاضاً فعرفت انه لا فائدة ترجى من البقاء دقيقة اخرى فذهبت تقفز على حبلها في الممشى الخارجي، وهي تفكر به وتردد في نفسها، بالرغم من غرابة ذلك، انه شخص آخر يعجبها بالرغم من انزعاجه وغيظه. اعجبها. بين ويذرستاف العجوز. اجل اعجبها وكانت دائماً تود ان تحاول جعله يتحدث اليها. وبدأت تعتقد ايضا انه يعرف كل شيء في الدنيا عن الزهور.

ثمّة ممشى ذو سياج من شجيرات الغار يدور حول الحديقة السرية وينتهي عند باب تفتح الى غابة في المنتزه. فكرت ان

تقفز حول الممشى وتخرج الى الغابة وترى ان كان فيها ارانب تجري قافزة. تمتعت بالقفز كثيراً وعندما وصلت الى الباب الصغير فتحتة ودخلت لانها سمعت صغيراً واطناً غريباً وارادت ان تعرف ما ذلك الصوت.

كان شيئاً غريباً فعلاً. وحبست انفاسها وهي تقف وتتطلع اليه. ولد جالس تحت شجرة، متكئ عليها، يعزف على مزمار خشبي. كان صبيّاً غريب الشكل في الثانية عشرة من عمره. كان نظيفاً جداً، انفه متجه الى الاعلى وخداه احمران كشقائق النعمان، ولم تر ميري مثل استدارة عينيه وزرقتها في وجه اي صبي اخر. وكان على جذع الشجرة التي يتكئ عليها سنجاب بني ينظر اليه، ومن خلف شجيرة قريبة ديك دراج يمد عنقه يختلس نظرة، وقريب اليه ارنبان جالسان يتنشقان بانفيس مرتعشين- وبدا كان الجميع صاروا يقتربون للتفرج عليه والاصغاء الى النغم اللطيف الغريب الواطي الذي يخرج مزمارة. وعندما رآته ميري مد يده وتكلم اليها بصوت خافت مثل انغام مزمارة.

وقال: لا تتحركي، والا سيهربن.

وظلت ميري واقفة بلا حركة. وتوقف هو عن العزف واخذ ينهض من الارض ببطء كأنه لم يكن يتحرك قط، ثم وقف على قدميه اخيراً، ففر السنجاب متسلقاً اغصان الشجرة، واخفى ديك الدراج رأسه، وصارت الارانب تعدو قافزة، ولكنها

جميعاً لم تكن خائفة إطلاقاً.

وقال الصبي: انا ديكون. انا اعرف انك الانسة ميري. وادركت ميري منذ اول الامر انها عرفت انه ديكون. من غيره يستطيع ان يسحر الارانب والدراج كما يسحر الهنود الافاعي؟ كان فيه احمر واسعا، وابتسامته تغطي جميع وجهه. وشرح لها الامر: نهضت بطيئاً لانك اذا قت بحركة سريعة فانها تجعل على المرء ان يتحرك بلطف ويتكلم بصوت خافت عندما تحيط به المخلوقات البرية.

لم يتكلم اليها كأنها لم يلتقيا ابداً ولكن كأنه كان يعرفها جيداً ولم تكن ميري تعرف شيئاً عن الاولاد، وتحدثت اليه بشيء من الجفاف لانها كانت تشعر بشيء من الخجل.

وسألت: هل تسلمت رسالة مارثا.

واوماً برأسه النبي الشعر ذي الخصلات المجددة

- وبهذا اتيت.

وانحنى ليلتقط شيئاً ملق على الارض بجانبه عندما كان

يعرف.

- جلبت ادوات البستنة فيها مسحاة صغيرة و «خرماشة» ومذراة ومعزقة. وهي ادوات جيدة. ومعها مالج لرفع النباتات الصغيرة. ووضعت صاحبة الحانون مع البذور التي اشترتها علبة بذور شقائق بيض وعلبة اخرى من بذور العائق الازرق.

فقال ميري: هل ترني البذور؟

وتمنت لو تستطيع الحديث مثله. كان كلامه سريعاً وسهلاً.
ويبدو كأنه كان معجباً بها ولا يخشى ابداً ان لا تعجب به بالرغم
من كونه من ابناء المروج، في ملابس مرقعة وله وجه غريب
وشعر خشن بلون الصدا. ولما اقتربت منه شمت عطور زهر
الخلنج والعشب والاوراق الطرية، كأنه صنع منها. واعجبها فيه
ذلك، وعندما تطلعت في وجهه ذي الخدين الاحمرين والعينين
الزرقاوين المدورتين نسيت شعورها بالحنجل.

وقالت: دعنا نجلس على هذه الخشبة ونفرج عليها.
وجلسا على الخشبة واخرج من جيب معطفه كيساً ورقياً بني
اللون. وفك الخيط الذي يشده وكان في داخله اكياس كثيرة
وصغيرة وعلى كل واحد منها صورة زهرة. هذه كثير من زهور
البليحاء العطرية وشقائق النعمان. اليلجاء اطيب الزهور رائحة
وتنمو ابناً تلقيها مثل شقائق النعمان وهي تكبر وتزهو اذا ما
صفرت لها هي اجمل الزهور.
ثم توقف وادار رأسه سريعاً، وشرق وجهه المورد الخدين
بلون شقائق النعمان.

وقال: اين ابو الحناء هذا الذي كأنه يدعونا.
تناهت اليها سقسقته من شجيرة كثيفة تتألف بثمر العليق
الاحمر، وعرفت ميري صوت هذا الطائر.
فسألته: هل هو حقاً ينادينا؟
فقال سيكون بلهجة طبيعية جداً: اي، نعم، انه يدعو

شخصاً صديقاً حميماً اليه، كأنه يقول : ها انذا. انظري اليّ.
اود الحديث اليك قليلاً.

- ها هو ذا في الشجيرة. لمن هو؟
اجابت : هو لبنين ويذرستاف، ولكنني اظن انه يعرفني
قليلاً:

فقال ديكون بصوته الخافت مرة اخرى : نعم هو يعرفك.
وهو معجب بك سوف يخبرني كل شيء عنك حالا.
وسار وثيلاً الى قرب الشجيرة كما فعل سابقاً، واخرج صوتاً
شبيهاً بتغريد ابي الحناء. اصغى الطائر لحظات قليلة، ثم اجاب
كأنه يرد على سؤال.

وقهقهه ديكون قائلاً : نعم انه صديقك.
فصاحت ميري متلهفة تود ان تعرف : انظن انه يحبني حقاً؟
فاجاب ديكون : انه لا يقترب منك اذا كان لا يحبك.
الطيور دقيقة في الاختيار. وابو الحناء يمكن ان يسخر، اكثر من
الانسان. انظري انه يغازلك ويقول : الا تستطيعين ان ترى
صديقك؟

ويبدو كأنه حقاً كان يعاتبها. فصار يمشي جانباً كالحبي وغرد
وتحدث وهو يقفز على الشجيرة.

فقالت ميري : هل تفهم كل شيء تقوله الطيور؟
فانتشرت ابتسامته على جميع وجهه الذي احمر وفرك
شعره.

وقال: اظن انني افهم كل شيء وهي تعرف انني افهمها لقد
عشت معها في المروج طويلا. راقبتها منذ ان فقسست من البيضة
ونبت ريشها وتعلمت الطيران وبدأت تغني حتى ظننت انني
واحد منها. اظن احيانا انني طائر او ثعلب او ارنب او سنجاب
او حتى خنفساء.

وضحك وعاد الى الخشبة وبدأ يتحدث عن الزهور
وبذورها مرة اخرى واخبرها كيف سيكون شكلها عندما تصبح
زهورا. واخبرها ايضا كيف تزرعها. وتراقبها وتغذيها وتسقيها.
واستدار فجأة لينظر اليها وقال: انظري، سوف ازرعها لك
بنفسي اين الحديقة؟

وقبضت يد ميري يدها الاخرى بقوة وهما في حجرها، ولم
تدر ما تقول، فظلت ساكنة دقيقة كاملة: فهي لم تفكر بذلك.
وشعرت بالحرج. وشعرت كأنها احمرت ثم اصفرت.

فسألها ديكون: عندك حديقة صغيرة، اليس كذلك؟
احمر وجهها حقا ثم اصفر. رآها ديكون في هذه الحالة. ولما
لم تجبه بشيء، تحير في الامر.

وسألها: الا يعطونك قطعة صغيرة. اليس لديك قطعة صغيرة
لحد الان؟

وشدت قبضتها وادارت عينها نحوه وقالت ببطء:
— انا لا اعرف شيئا عن الاولاد هل تحتفظ بالسر، اذا اخبرتك
بشيء. انه سر عظيم ولا ادري ماذا افعل اذا ما علم احد بذلك

واعتقد اني ساموت.

نطقت الجملة الاخيرة بحدة. وزادت حيرة ديكون وصار يفرك شعره الخشن بيده ولكنه اجابها بدمائة.

فقال: اني احفظ الاسرار طوال الوقت. اذا كنت لا تستطيع ان احفظ الاسرار عن الصبيان الآخرين، اسرار بصدد صغار الثعالب واعشاش الطيور حجور الحيوانات البرية، فلن يكون امن وسلام في المروج نعم، اني استطيع الاحتفاظ بالاسرار.

لم ترد ميري ان تمد يدها وتمسك ردفه، ولكنها قالت بسرعة شديدة: سرقت حديقة وهي ليست لي. هي لشخص اخر. ولكن لا يريد لها احد ولا يهتم بها احد، ولا بد فلها احد. ولعل كل شيء فيها ميت الان. لست ادري. وبدأت تشعر بالحرارة وانها ليست كالاخرين كما كانت تشعر في السابق.

— انا لا يهمني ذلك، لا يهمني ! ليس لاحد حق ان يأخذها مني اذا ما اعتنيت بها ولا يعتني بها احد غيري. انهم اهملوها فماتت وهي مغلقة. ثم وضعت يديها على وجهها وانفجرت باكية — مسكينة ميري.

واصبحت عينا ديكون الزرقاوان اكثر استدارة من اللهفة والفضول. وقال لها «اي ي ي !» متعجبا وحائيا عليها في الوقت

نفسه.

فقلت ميري: ليس لدي ما اعمله. وليس لدي شيء املكه.
انا وجدتها بنفسني ودخلت فيها وحدي. كنت مثل ابي الحناء
تماما وهم لا يستطيعون اخذها من ابي الحناء.

فسأل ديكون بصوت خفيض: واين هي؟

ونفضت ميري عن الخشبة في الحال وعرفت انها اصبحت
عنيدة مرة اخرى. ولم تبالي مطلقا وشعرت بالحرارة والحزن.
وقالت: تعال معي. سوف اريك اياها.

وقادته حول ممر شجيرات الغار والى المشي حيث ينمو
اللبلاب بشكل كثيف وتبعها ديكون وعلى وجهه نظرة غريبة
مشفقة شعر كأنه ذاهب الى القاء نظرة على عش طير غريب
وعليه ان يمشي ببطء. وعندما تقدمت الى السور ورفعت
اللبلاب المتدلي، جفل ديكون. كان هناك باب دفعته ميري
ببطء وانفتح ودخلا معا، ثم وقفت ميري ولوحت بيدها غير
هيابة.

وقالت: ها هي ذي.. الحديقة السرية. وانني الوحيدة في
هذه الدنيا التي تريدها ان تكون حية.

وتلفت ديكون يتطلع حوله، مرارا وتكرارا.

وهمس قائلا: اي ! انه مكان غريب، جميل. كأنه
الانسان في حلم.

١١ - عش الشحرور

ظل ديكون واقفاً دقيقتين او ثلاث دقائق يتطلع حوله بينما كانت ميري تراقبه ثم بدأ يمشي بخفة اخف من ميري نفسها يوم مشيت اول مرة عندما دخلت الحديقة وبدأت عيناه تستوعبان كل شيء - الاشجار الرمادية وعليها المتسلقات الرمادية المتدلية من الاغصان ، والمتشابكة على الجدران وبين الاعشاب ، والمختليات الدائمة الخضرة ذات المقاعد الحجرية واواني الزهور الفخارية الطويلة المنتصبة فيها .

وهمس اخيراً قائلاً : لم افكر قط اني سأرى هذا المكان .

فسألته ميري : هل كنت تعرف عنه؟

تكلمت بصوت عالٍ فاشار اليها قائلاً : يجب ان نتحدث

بصوت واطىء والا سيسمعنا احدهم ويتساءل عن وجودنا هنا .

فشعرت ميري بالخوف ووضعت يدها على فمها بسرعة

وقالت : اوه ! نسيت ! هل تعرف عن الحديقة؟

سألته مرة اخرى عندما استعادت هدوءها .

فأوما سيكون برأسه قائلاً : اخبرني مارثا عن وجود حديقة
لم يدخلها احد . وكنا نتساءل كيف كان شكلها؟
وتوقف وتطلع حوله الى النباتات المتشابكة حوله ، وبدت
عيناه المستديرتان تملؤهما السعادة .

وقال : الاعشاش تكثر هنا عند مجي الربيع . انه اسلم مكان
في الدنيا . لن ياتي احد الى هنا قرب الاشجار والنباتات
المتشابكة والاوراد لذلك فهي افضل مكان للاعشاش .
واتعجب لماذا لا تبني طيور المروج اعشاشها هنا .
ووضعت ميري يدها على ذراعه مرة اخرى دون شعورها .
وهمست : هل تعيش الورود؟ اتعرف ذلك؟ اظن انها
جميعاً ميتة .

فاجاب عليها : لا ، لا ، ليس جميعها ! انظري هنا !
وتقدم الى اقرب شجرة عتيقة تكسو الاشنيات الرمادية
لحاءها . وترفع منها اغصان وفروع متشابكة كأنها ستارة واخرج
سكيناً من جيبه وفتح احدى انصالها

وقال : هناك كثير من الاشجار الميتة التي يجب ان تقطع .
وتوجد اشجار عتيقة كثيرة ولكنها اخرجت اغصاناً في السنة
الماضية هذا فرع جديد .

ولمس فرعاً يبدو اخضر بنياً بدلاً من اللون الرمادي الجاف .
ولمسته ميري في لفة وتبجيل وقالت : هذا؟ اهو حي تماماً -
حي؟



وابتسم ليكون ابتسامة عريضة .

وقال : انه مثلي ومثلك حي .

وهتفت ولكن هامسة : اني مسرورة انه حي . اريدها جميعاً ان تكون حية . لنذهب ونتجول في الحديقة ونعد الاحياء منها .

واخذت تلهث من اللهفة ، وكان سيكون شديد اللهفة مثلها . وانتقلا من شجرة الى اخرى ومن شجيرة الى شجيرة . وذيكون يحمل سكينه في يده ويرها الاشياء التي كان يعتقد انها رائعة .

وقال : انها تعيش بصورة طبيعية ولكن اقواها ظلت نامية . اما الضعيفة فقد ماتت . الحية نمت ونمت وانتشرت وانتشرت حتى اصبحت عجيبة . انظري الى هذا - وسحب غصناً رمادياً سميكاً يبدو جافاً - يظن المرء انها شجرة ميتة ، ولكني لا اظن ذلك - حتى اسفلها . ساقطعها وارى .

وجثا وقطع الغصن ، الذي يبدو عديم الحياة ، قريباً من الارض

وقال مبتهجاً : انظري ! قلت لك هذا . توجد خضرة في الشجرة لحد الآن . انظري اليها .

وجثت ميري على ركبتها قبل ان يتحدث وحدثت بكل قوتها .

وشرح لها قائلاً : عندما تبدو خضراء قليلاً وفيها عصير مثل

هذا فانها حية . واذا كان الداخل يابساً وينكسر بسهولة ، مثل هذه التي كسرتها ، فانها ميتة . يوجد جذر كبير هنا تخرج منه كل هذه الشجرة الحية ، واذا قطعت كل هذه الشجرة وحفر حولها واعتني بها فسوف يكون - ثم توقف ورفع وجهه نحو الاغصان المتسلقة والمتدلّية حوله - فسوف تكون الورود هنا في هذا الصيف كالنافورة .

وانتقلا من شجيرة الى اخرى ومن شجرة الى شجرة . كان ديكون قوياً وذكياً باستعمال سكينه ويعرف كيف يقطع الاغصان الميتة والجافة . ويعرف الاغصان والفروع التي ماتزال فيها حياة خضراء . وبعد نصف ساعة تصورت ميري انها تستطيع ان تعرف ذلك ايضاً وعندما فتح غصناً يبدو عديم الحياة صاحت فرحة عندما رأت اثرأ من رطوبة خضراء فيه . كانت المسحاة والمغرفة والمذراة نافعة جداً . وعلمها كيفية استعمال المذراة في اثناء الحفر حول الجذور بالمسحاة وتحريك الارض وجعل الهواء يدخل فيها .

كانا يعملان بمسحاة حول احدى اشجار الورد فرأى شيئاً جعله يندهش ويصبح قائلاً : ما هذا؟ وهو يشير الى العشب على بعد اقدام قليلة عنه . من فعل ذلك؟ كانت احدى البقع التي نظفتها ميري حول النباتات الشاحبة الخضر .

قالت ميري : انا فعلت ذلك .

فصاح متعجباً : ظننت انك لا تعرفين شيئاً عن البستنة
اجابته قائلة : انا لا اعرف .. ولكنها اشياء صغيرة والعشب
كثيف حولها وقوي ، وكانت يبدو كأنها لا مجال لها للتنفس .
ففسحت في المجال لها واني لا اعرف حتى ما هي .
تقدم ديكون وجثا بجانبها وهو يتشم ابسامته العريضة .
وقال : هذا صحيح . الفلاح لا يعرف اكثر من هذا .
ستنمو جيداً . هذه زعفران وزهور اللبن الثلجية وتلك نرجس -
ثم تحول الى بقعة اخرى - وهذه نرجس أصفر . سيكون منظرها
رائعاً وصار يجري من رقعة منظفة الى اخرى . وقال وهو ينظر الى
ميري . - لقد قت بعمل كثير بالنسبة الى فتاة صغيرة مثلك .
فقالت ميري : انني اصبحت اسمن وصرت اقوى . كنت
قبلاً اشعر بالتعب . اما الآن فلا اتعب ابداً عندما احفر . احب
ان اشم رائحة عندما تقلب .

فقال وهو يومي براسه بشكل حكيم : هذا شيء جيد جداً
لك . لا شيء اطيب من رائحة الارض الطيبة النظيفة عدا رائحة
الاشياء النامية حديثاً عندما يسقط المطر عليها . انا اخرج كثيراً
عندما تمطر واستلقي تحت شجيرة واصغي الى حفيف قطرات المطر
على الزهور واطل استنشق واستنشق . تقول أمي ان طرف انفي
يرتعش مثل انف ارنبة .

فسأله ميري : الا تصاب بالبرد؟

ونظرت اليه متعجبة فهي لم تر مثل هذا الولد العجيب او

اللطيف قبلاً .

وقال مغمغماً : انا لا اصاب بالبرد ابدا . ولم اصب به قط منذ ولادتي . لم انشأ خاملاً بل اجري دائماً في المروج في جميع حالات الطقس كما تفعل الارانب . تقول امي انني استنشقت كثيراً من الهواء مدة اثني عشر سنة فلا يصيبني البرد ابدا . انا قوي مثل الشوك البري .

وكان يعمل وهو يتحدث وميري تتابعه وتساعدته بالمذراة او المالج .

وقال وهو يتلفت حوله جذلاً : عمل كثير يتطلب انجازه هنا !

فطلبت ميري اليه قائلة : هل لك ان تأتي ثانية لاكماله؟ اني متأكد اني استطيع مساعدتك ايضاً . استطيع ان احفر واقطع الادغال واعمل ما تخبريني به . ارجو ان تأتي يا ديكون ! فاجاب مؤكداً : ساجي كل يوم اذا اردتني ، في الصحو والمطر . انه اجمل هو في حياتي ، منعزل في هذه الحديقة التي اعمل على ايقاظها ..

فقالت ميري : اذا جئت واذا ساعدتني في احيائها - لا ادري ماذا افعل؟

وقالت في نفسها : ماذا يمكن ان تفعل لولد مثله؟ وقال ديكون بنبرة سعيدة : ساقول لك ماذا تفعلين سنسمنين وستجوعين جوع الثعالب الصغيرة وستتعلمين كيف

تحدثين مع ابي الحناء فما استطعت انا . اي ! سيكون امامك هو
كثير .

وبدا يتجول ويتطلع الى الاشجار والجدران والشجيرات
وقد بدت عليه معالم التامل .

وقال انا لا اريد ان اجعلها تبدو مثل حديقة فلاح مشدبة
شدت بخيوط وعلقت بمسامير والقيت على اطواق ، هل يعجبك
ذلك ؟ الاجمل ان تنمو هذه الاشياء حسب طبيعتها البرية وهي
متشابكة متعلقة واحدة بالاخري وتترجح في الهواء .

فقالت ميري بلهفة : لا نريدها شديدة الترتيب فلن تبدو
آنذاك مثل حديقة سرية اذا كانت مرتبة .

ووقف ليكون يفرك شعره الاحمر بلون الصدا وعلى وجهه
نظرة حائرة .

وقال : انها لا ريب حديقة سرية ولكن يبدو ان احداً آخر
غير ابي الحناء قد دخل اليها بعد ان اغلقت قبل عشر سنوات .
فقالت ميري : ولكن الباب مقفل والمفتاح مدفون . لا
يمكن لاحد ان يدخل .

فاجابها قائلاً : هذا صحيح . هذا مكان غريب . ويبدو لي
ان شيئاً من التقليم قد تم هنا وهناك ، بعد ان اغلقت .

فقالت ميري : ولكن كيف يمكن ان يتم ذلك ؟

وكان يفحص غصن شجرة ورد ذات ساق طويل مستقيم
وهز راسه .

وتمتم قائلاً : اي نعم ! كيف يمكن ذلك ؟ الباب مقفل
والمفتاح مدفون .

وظلت ميري تشعر دائماً انها مرت سنين كثيرة فانها لن
تنسى صباح ذلك اليوم عندما بدأت حديقتها تنمو . بدأت
تنمو ، طبعاً ، بالنسبة اليها في صباح ذلك اليوم . وتذكرت ،
عندما كان ديكون ينظف الاماكن لزرع البذور ، اغنية بسيل
عنها عندما اراد اغاظتها .

فسألته : هل توجد زهور تشبه الاجراس ؟
واجابها وهو يحفر بالشفرة : نعم زنايق الوادي تشبه
الاجراس ، وهناك ايضاً «اجراس الكنيسة» والجريسيات .
فقالت ميري : لزرع بعضها .

- رأيت هنا بعض زنايق الوادي تنمو هنا متلاصقة جداً ويجب
ان نباعدها ، وهي كثيرة . الازهار الاخرى تحتاج ستين لكي
تزهر بعد زرعها . ولكن استطيع ان اجلب لك بعض الشتلات
من حديقة بيتنا . لماذا تريدينها ؟

ثم اخبرته عن بسيل واخوته واخوانه في الهند ولماذا
تكراههم ، وقد اطلقوا عليها ، الانسة ميري ليست كالغير ،
لأنها عنيده .

- كانوا يرقصون ويغنون عني هذه الاغنية :
..الانسة ميري ليست كالغير

كيف في حديقتك تنمو

الحناء وبين ويذر ستاف .

وضحك ديكون واضطر لكم ضحكته بوضع ذراعه على
فه .

وقال : اعرف انك تظنين اني صبي غريب ، ولكنك
اغرب فتاة صغيرة رأيتها .

ثم قامت ميري بشئ غريب . انحنى الى الامام وسألته
سؤالاً لم تحلم بتوجيهه الى احد من قبل . وحاولت ان تسأل ذلك
السؤال في لهجة اهل يوركشير لانها لهجته لان الهنود كانوا
يفرحون دائماً اذا كنت تعرف كلامهم .

فقالت : هل تحبني !

فاجاب فرحاً من صميم قلبه : اي . اني احبك ، احبك
كثيراً وكذلك ابو الحناء ، كما اعتقد !

فقالت ميري : هذان اثنان ، اذن ، اثنان معي .

ثم بدأ الصغيران بالعمل بجهد وبهجة اكثر من ذي قبل .
وجفلت ميري عندما سمعت الساعة الكبيرة تدق الرابعة معلنة
وقت طعام غداها .

وقالت حزينة : يجب ان اذهب ، وانت ايضاً يجب ان
تذهب ، اليس كذلك ؟

فقال ديكون مغمماً : غدائي سهل حملة . امي تسمح لي
دائماً ان اضع شيئاً في جيبتي .

والتقط معطفه من على العشب واخرج من جيبه حزمة

زهيرات الاجراس الفضية والنباتات الصدفية ،
والآذريون في صف واحد تغدو؟
تذكرتها توأ وجعلتني اتساءل هل توجد حقاً ازهار مثل
الاجراس الفضية .
وقطبت قليلاً وغرزت شفرتها بشئ من الحقد في الارض .
- لم اكن عنيدة مثلهم .
ولكن سيكون ضحك .

وصار يقلب التربة السوداء الخصبه ورأته يشم عطرها
وقال : اي ! لا حاجة للانسان ان يكون عنيداً مشاكساً اذا
كثرت الزهور الجميلة والمخلوقات البرية اللطيفة التي تجري وتعمل
بيوتاً لانفسها او اعشاشاً وتغرد وتغني ، اليس كذلك؟
وجثت ميري قربة حاملة البذور ونظرت اليه وكفت عن
التقطيب .

وقالت : سيكون انت لطيف كما قالت . انت تعجبني وانت
الخامس . لم افكر اني ساعجب بخمسة اشخاص .
جلس سيكون على قدميه كما تفعل مارثا عندما تنظف مشبك
الموقد . كان شكله لطيفاً ومفرحاً ، بعينه الزرقاوين المدورتين
وخديه الاحمرين واثفه المتجه للاعلى الذي يبدو سعيداً .
وقال : خمسة اشخاص يعجبونك؟ من هم الاربعة
الاخرون؟

وصارت ميري تحسب على اصابعها : امك ومارثا وأبو

صغيرة مربوطة في منديل نظيف ازرق . فيها قطعتان سميكتان من
الخبز مع شريحة من شيء ما بينهما .
وقال : انه شيء بسيط لا يعدو ان يكون خبزاً في اغلب
الاحيان ولكنني اليوم وضعت فيه شريحة لحم .
اعتقدت ميري انه غداء غريب ولكن سيكون يبدو انه
سيتمتع به .

وقال : اركضي وتناولي طعامك . سوف انهي طعامي
اولاً . ثم اعود لاكمل عملاً آخر قبل ان اعود الى البيت .
وجلس على الارض وظهره الى جذع شجرة .
وقال : سأنادي ابا الحناء واعطيه قليلاً من اللحم ليلتقطه .
ان الطيور تحب شيئاً من السمن كثيراً .
ولم تحمل ميري مسألة مغادرته . وبدا لها مثل جني الغابة
الذي يرحل عندما تدخل الحديقة . انه ممتاز الى درجة لا تصدق
ثم التجهت نحو الباب ببطء ووصلت منتصف المسافة ثم توقفت
يرجعت .

وقالت : مهما يحدث فلا تقل - لا تقل لاحد؟
وانتفخ خداه الورديان بفعل اللقمة الاولى الكبيرة من الخبز
واللحم ولكنه استطاع ان يتشم ويؤكد لها .
وقال : لو كنت شحوراً واريتني مكان عشتك ، فهل
تظنني انني اخبر احداً؟ ابداً ، انا لا افعل ذلك . سر كامن مثل
سر الشحرور .
واطمانت الى كلامه .

١٢ - هل يمكن ان احصل على قطعة ارض ؟

ركضت ميري سريعاً جداً فانقطعت انفاسها تقريباً عندما وصلت غرفتها . وكان شعرها اشعث ، وبعضه على جبينها ، وتورد خداهما . مشرقين . وكان طعامها بانتظارها على المائدة وكانت مارثا بانتظارها ، قربه ، ايضاً .

وقالت : تأخرت قليلاً ، اين كنت ؟

فقالت ميري : رأيت ديكون ! رأيت ديكون !

وقالت مارثا جذلة : عرفت انه سيأتي . كيف تجدينه ؟

فقالت ميري بصوت واثق : ارى ، ارى انه جميل !

وفوجئت مارثا ولكنها بدت مسرورة .

وقالت : انه احسن اولادنا ، ولكن لم تفكر انه كان

وسيماً . انه متجه الى الاعلى كثيراً

فقالت ميري : احب ان يكون الانف مرفوعاً .

وقالت مارثا . وهي تشعر بشئ من الريبة : وعيناه مدورتان

ولونهما جميل .

فقلت ميري : احبها مدورتين وهما بلون السماء فوق المروج تماماً . واشرق وجه مارثا بالرضا .

وقالت : تقول امي انه جعلها بذلك اللون من كثرة التحديق في الاعلى نحو الطيور والغيوم . ولكن فه كبير ، اليس كذلك ؟ فما رايك .

فقلت معاندة : احب فه الكبير . في مثله تماماً .

وقهقهت مارثا مسرورة .

وقالت : هو لطيف ويناسب وجهك . وكيف وجدت

البذور وادوات الحديقة ؟

فسألتها ميري : كيف عرفت انه اشتراها لي ؟

- انا لم افكر باهماله وعدم شرائها وجلبها . وانا متأكدة انه سيجلبها اذا كانت موجودة في المدينة . هو ولد موثوق .

وخشيت ميري ان تسأل اسئلة صعبة ولكنها لم تفعل .

كانت مهتمة كثيراً بالبذور وادوات الحديقة . وانتابت ميري لحظة من الخوف عندما بدأت تسأل عن مكان زرع الزهور .

فاستعلمت منها : من سألت عنها ؟

فقلت ميري مترددة : لم اسأل احداً الى الآن .

وعقبت مارثا قائلة : انا لا اريد سؤال كبير البستانيين ،

مستبر روج ، لانه مغرور .

فقلت ميري : انا لم اره قط . رأيت بستانيين صغار و بين

ويذ ستاف .

ونصحتها مارثا قائلة : لو كنت في مكانك لسألت بين ويد ستاف . انه طيب اكثر مما يبدو عليه سوء الطبع وصعوبة الارضاء . السيد كريفن يسمح له ان يفعل ما يشاء لانه يعمل هنا منذ ان كانت السيدة كريفن على قيد الحياة ، وكان يسليها ويجعلها تضحك وكانت معجبة به . لعله يستطيع ان يجد لك ارضاً في زاوية منعزلة بعيدة .

فقال ميرى متلهفة : اذا كانت الارض منعزلة بعيدة ولا يراها احد ، فلن يهتم احد باخذي اياها ، اليس كذلك؟ اجابت مارثا : يجب ان لا يكون ذلك بلا مبرر ، وان لا تقومي باي ضرر فيها .

تناولت ميرى غذاءها باسرع ما تستطيع وعندما نهضت من المائدة لتذهب راکضة الى غرفتها لتلبس قبعها مرة اخرى ، اوقفتها مارثا .

وقالت لها : لدي شيء اقوله لك . فكرت اولاً ان تأكلي غذاءك اولاً . عاد السيد كريفن اليوم صباحاً . واطن انه يريد ان يراك .

وشحب وجه ميرى .

وقالت : اوه ! لماذا ! لماذا ! لم يكن يريد ان يراني عندما جئت . سمعت يبجر تقول انه لا يريد ان يراني .

فاوضحت مارثا قائلة : تقول السيدة ميدلوك ان ذلك يتعلق بوالدتي . كانت ذاهبة الى قرية ثوابت وصادفته في

طريقها . لم تكلمه قبل هذا ولكن السيدة كريفن كانت قد زارت بيتنا مرتين او ثلاث مرات ، ونسي ولكن امي لم تنس . تجرأت فاوقفته ولا ادري ماذا قالت له عنك ، ولكنها قالت له شيئاً يحتم عليه رؤيتك قبل مغادرته غداً .

فصاحت ميري قائلة : اوه ! هل سيغادر غداً؟ اني مسرور جداً . - سيبقى بعيداً مدة طويلة . ولعله لن يعود حتى الخريف او الشتاء . سيسافر الى بلدان اجنبية . كما يفعل ذلك دائماً .

فشكرتها ميري قائلة : اوه ! اني مسرورة - مسرورة جداً . اذا لم يعد حتى الشتاء او حتى الخريف ، فسيكون لدينا وقت لرعاية الحديقة ورؤيتها تعود الى الحياة . وحتى اذا اكتشف عند ذاك واستولى عليها منها ، فيكفيها ما فعلت .

- متى تظنين انه يريد رؤيتي -

ولم تكمل جملتها ، لان الباب فتح ودخلت السيدة ميدلوك . كانت لابسة احسن ثيابها ، الاسود ، وقبعها وثبتت ياختها بدبوس زينة كبير فيه صورة وجه رجل هي صورة ملونة للسيد ميدلوك الذي توفي قبل سنوات ، وهي تضعها دائماً عندما تلبس لمناسبة خاصة . كان تبدو منفعة وعصبية .

وقالت بسرعة : شعرك غير مرتب . اذهبي ومشطيه . ساعديها يا مارثا في ارتداء احسن ثيابها . ارسلني السيد كريفن لآخذها اليه في غرفة المكتبة والدراسة .

وغيض اللون الوردي من خدي ميري . واخذ قلبها يخفق

بشدة وشعرت انها تحولت الى طفلة جافة ، قبيحة صامتة مرة اخرى . ولم تجب على السيدة ميدلوك بل استدارت ودخلت غرفة نومها ، تتبعها مارثا . ولم تقل شيئاً وهي تبدل ثيابها ، وتمشط شعرها ، وبعد ان اتخذت احسن حال تبعت السيدة ميدلوك في الممرات ، صامتة . ماذا سيقول لها ، ماذا ستجيب؟ كانت مضطرة الى الذهاب لرؤية السيد كريفن الذي لن يحبها ولن تحبه ، فهي تعرف ماذا سيظن بها .

واخذت الى قسم من البيت لم تصل اليه قليلاً . وطرقت السيدة ميدلوك اخيراً احد الابواب . وعندما جاء صوت احدهم قائلاً « ادخل » دخلنا الغرفة معاً . كان رجل جالساً في كرسي ذي مسندين امام النار وتكلمت اليه السيدة ميدلوك . وقالت : سيدي ، هذه هي الانسة ميري .

فقال السيد كريفن : يمكنك ان تذهبي وتركيها هنا . سأدق الجرس لك عندما اريدك ان تاخذوها .

وعندما خرجت واغلقت الباب ، وقفت ميري منتظرة في حالة بائسة ، تعصر يديها النحيلتين . واستطاعت ان ترى ان الرجل الجالس لم يكن احذب كثيراً بل له كتفان عاليتان مقوستان ، وله شعر اسود وخطه البياض . التفت فوق كتفيه العاليتين وقال لها : - تعالي هنا .

وذهبت ميري اليه .

لم يكن قبيحاً . وجهه وسيم لولا مسحة من الكآبة . وبدا

كأن منظرها اقلقه وأغاضه ، وكأنه لم يكن يدري ماذا يفعل لها .

فسألها : هل انت بخير؟

فاجابت ميري : نعم .

- وهل يحسنون الاعتناء بك .

- نعم

وفرك جبينه قلقاً وهو يتطلع اليها .

وقال : انت نحيلة جداً .

فاجابته بطريقة جافة جداً : انني بدأت أسمن .

ما اشد الحزن على وجهه ! بدت عيناه السوداوان كأنها لم ترياها ، بل تريان شيئاً آخر ، ولم يكد يركز افكاره عليها .

وقال : نسيك . كيف استطيع ان اذكرك؟ كنت انوي ان

ارسل لك معلمة او مربية او ما شابه ذلك ، ولكنني نسيت .

فقالت ميري : ارجوك ... ارجوك

واختنقت العبارة في حنجرتها .

فاستفسر منها قائلاً : ماذا تريدان ان تقولي؟

فقالت ميري : انني اكبر من ان ترسل لي مربية ، وارجوك

- ارجوك لا اريد معلمة الآن .

وعاد يفرك جبينه ويتطع اليها .

وتتم قائلاً : هذا ما قالته المرأة القروية .

ثم استجمعت ميري شيئاً من الشجاعة .

وتلعثمت قائلة : هل هي - هل هي ام مارثا؟

فرد عليها قائلاً : نعم ، اظن ذلك .
فقالت مارثا : انها تعرف عن الاطفال . لديها اثنا عشر
طفلاً . هي تعرف .
وبدا انه كان يريد الانتباه اليها .

- ماذا تريد ان تفعل ؟
فقالت ميري وهي تأمل ان لا يرتعش صوتها : اريد ان
العب خارج البيت . فذلك يجعلني اشتهي الطعام وبدأت
اسمن .

وراح يراقبها .
وقال : قالت السيدة ساورباي ان ذلك ينفعك . لعل
ذلك صحيح وهي تعتقد انك لا بد ان تتقوي قبل مجي المعلمة .
فقالت ميري : اللعب يجعلني اشعر بالقوة في الهواء الطلق في
المروج .

فسألها : واين تلعبين .
فقالت ميري لاهثة : في كل مكان . ارسلت لي أم مارثا
حبلًا للقفز . فرحت اقفز واركض - واتفرج على الاشياء التي
بدأت تخرج من الارض . انا لا اضر شيئاً .
فقال لها بصوت قلق : لا تخشى أبداً : انت لا تضرين
شيئاً ، تستطيعين ان تفعلي ما تشائين .
ورفعت ميري يدها ووضعتها على حنجرتها لانها خشيت ان
يرى الانفعال الذي احست انه قفز اليها .

وسألته مرتعشة : هل يمكنني ذلك؟
وبدا ان وجهها الصغير الذي بانت اللهفة عليه قد أثار قلقه
أكثر من ذي قبل .

فقال موضعاً : لا تخشى شيئاً ، يمكنك طبعاً ان تفعلي اي
شيء . انا وصيك . ولكنني لا استطيع ان امنحك شيئاً من وقتي
او اهتمامي . فاني مريض وتعبس وحائر غير انني اتمنى لك
السعادة والراحة . لا اعرف شيئاً عن حياة الاطفال ولكن
السيدة ميدلوك هي التي سترى كل احتياجاتك . ارسل اليك
اليوم لان السيدة ساورباي قالت انني يجب ان اراك ، فقد
تحدثت اليها ابنتها عنك كثيراً . وهي تعتقد انك بحاجة الى الهواء
الطلق والحرية والركض .

فاعادت ميري رغماً عن نفسها قولها : انها تعرف كل شيء
عن الاطفال .

فقال السيد كريفن : لا بد انها تعرف . واعتقد انها جريئة
جداً فافوقتني في المروج وقالت ان السيدة كريفن كانت لطيفة
معها رحيمة بها - وبدا من العسير عليه ان ينطق باسم زوجته
المتوفاة - انها امرأة محترمة . والآن رايتك واعتقد انها قالت لي
اشياء معقولة . العبي خارج البيت بقدر ما تشائين . انه مكان
فسيح . ويمكنك الذهاب اينما تشائين وتسلين نفسك كما
تشائين . هل تريدين شيئاً؟ - قال ذلك كأن فكرة مفاجئة
خطرت بباله - هل تريدين لعباً او كتباً او دمي .

وقالت بصوت مرتعش : هل يمكن ، هل يمكن ان احصل على قليل من الارض؟

لم تدرك في غمرة لهفتها غرابة كلماتها وانها لم تكن الكلمات التي ارادت ان تقولها . وبدا السيد كريفن انه قد جفل .

وكرر قولها : ارض ! ماذا تقصدين؟

فتلعثمت ميري في قولها : لكي ازرع البذور فيها - واجعل الاشياء تنمو - وازاها تخرج حية .

وحدق فيها لحظة ثم مرر يده بسرعة فوق عينيه .

وقال متمهلاً : هل - تهتمين بامر الحداثق كثيراً .

فقالت ميري : لم اكن اعرف عنها شيئاً في الهند . كنت هناك مريضة دائماً ومتعبة والجو حار جداً . كنت احياناً اصنع الواحاً من التربة واغرس فيها زهوراً . ولكن الامر هنا يختلف . ونهض السيد كريفن وبدا يتمشى ببطء في الغرفة .

وقال في نفسه : «قطعة ارض» . وظنت ميري انها فكرته بطريقة ما بشيء من الاشياء . وعندما توقف وتكلم اليها ، بدت عيناه السوداوان رقيقتين عطوفين .

وقال : يمكنك ان تأخذي من الارض قدر ما تشائين . انك تذكريني بشخص آخر احب الارض والاشياء التي تنبت فيها . اذا رايت قطعة ارض تريدنيها - وطاف على محياه ما يشبه الابتسامة - خذها يا صغيرتي واجعلها تعود الى الحياة .

- هل يمكنني ان اخذها من اي مكان - اذا كانت لا يريد

احد؟ فاجاب : اي مكان . اسمعي ! يجب ان تذهبي الآن فاني متعب .

ولس الجرس ليدعو السيدة ميدلوك وقال : وداعاً . سأكون بعيداً طوال الصيف .

ودخلت السيدة ميدلوك في الحال فاعتقدت ميري انها كانت تنتظرها في الممر .

وقال لها السيد كريفن : سيدة ميدلوك . الآن وقد رأيت الطفلة عرفت وفهمت ماذا كانت تعني السيدة ساورباي . يجب ان تتقوى قبل ان تبدأ دراستها . اعطها طعاماً بسيطاً وهماً . ودعها تجري على سجليتها في الحديقة . ولا تراقبها كثيراً . انها بحاجة الى حرية وهواء طلق ومرح وركض . وسوف تأتي السيدة ساورباي بين حين واخر لرؤيتها ، ويمكنها ايضاً الذهاب الى بيتهم احياناً .

بدا السرور على السيدة ميدلوك . وارتاحت لسماع : انها لا حاجة لها بمراقبة ميري كثيراً . كانت تعتقد في بادئ الامر انها مسؤولة متعبة ، وقد قامت بمسؤوليتها هذه قبلاً . وفضلاً عن ذلك فانها تحب أم مارثا كثيراً .

فقالت : شكراً ، سيدي . كنا ، انا وسوزان ساورباي زميلتي في المدرسة وهي عاقلة وذكية وطيبة القلب . وانا ليس لي اطفال وهي عندها اثنا عشر ، وليس بين الاطفال من هم اكثر صحة وافضل خلقاً . ولا خوف على الآنسة ميري منهم . واني

دائماً استمع الى نصيحة سوزان ساورباي عن الاطفال . انها من ذوي العقول المعافاة اذا كنت تفهمني .

فاجاب السيد كريفن : انا افهم . خذي الآنسة ميري الآن وارسلي بيجر إلي . عادت ميري الى غرفتها بسرعة عندما تركتها السيدة ميدلوك في نهاية ممرها . ووجدت مارثا بانتظارها في الغرفة . عادت مارثا ، في الحقيقة ، بعد ان نظفت المائدة . وصاحت ميري : يمكن ان احصل على اي حديقة ! يمكن ان احصل عليها اينما اشاء ! ولن تكون لي اي معلمة لمدة طويلة . وسوف تاتي املك لرؤيتي ويمكن ان اذهب الى بيتكم . هو يقول ان فتاة صغيرة مثلي لا يمكن ان تؤذي ويمكن ان افعل ما اشاء - في اي مكان !

فقالت مارثا فرحة : اي ! هذا لطف منه ، اليس كذلك ؟ فقالت ميري بوقار : مارثا ، انه حقاً رجل لطيف . وجهه فقط تبدو عليه التعاسة وجبينه مقطب .

وجرت باسرع ما يمكن الى الحديقة فقد ابتعدت مدة اطول مما ظنت ، وعرفت ان سيكون لابد ان يخرج مبكراً ليقطع مسافة خمسة اميال . وعندما تسللت من الباب تحت اللباب ، رأت انه لم يكن يعمل في المكان الذي تركته فيه . كانت ادوات الحديقة موضوعة معاً تحت شجرة . وركضت اليها وهي تتلفت في ارجاء المكان ، ولكنها لم ترَ ديكون . لقد ذهب وكانت الحديقة السرية خالية - ما عدا ابي الحناء الذي جاء طائر فوق

السور وحط على شجرة ورد مستقيمة وصار ينظر اليها .
وقالت حزينة : لقد ذهب . اوه ! هل كان ، هل كان ،
هل كان جني الغابة فقط ؟

ولفت نظرها شيء ابيض مثبت على شجرة الورد . قطعة
ورق - كانت في الحقيقة قطعة من الرسالة التي طبعتها لمارثا
تطلب فيها ديكون كانت مثبتة على الشجرة بشوكة طويلة
وعرفت في الحال ان ديكون هو الذي تركها هناك . كان عليها
بعض الحروف المطبوعة بغير عناية ورسماء ايضاً . في البداية لم
تعرف ما هو ثم رأت انه يعني عشاً وفيه طير . وتحت الحروف
المطبوعة التي تقول : «سوف اعود»

١٣ - انا كولن

أخذت ميري الورقة التي عليها الرسم معها الى البيت عندما عادت لتتناول عشاها وعرضتها على مارثا. فقالت مارثا بفخر عظيم: اي! لم أكن ادري أن يكون بارع الى هذه الدرجة. هذا رسم شحرور في عشه بالحجم الطبيعي.

ثم عرفت ميري ان سيكون كان يقصد من الرسم أنه رسالة ويقصد أيضاً أن تطمئن الى أنه يحفظ سرها: ان حديقته كالعشب وانها كالشحرور. او، ما اشد اعجابها بهذا الولد الغريب! كانت تأمل أن يعود في اليوم التالي ونامت متطلعة الى الصباح. ولكنك لاتعلم أبداً مايفعله الطقس في بوركشير وخصوصاً في ايام الربيع.

يقظها في الليل صوت مطر يرتطم غزيراً على شبابكها. كان ينهمر سيولاً وكانت الريح «تعول» حول أركان البيت وفي مدخته. جلست ميري في فراشها وشعرت بالحزن والغضب.

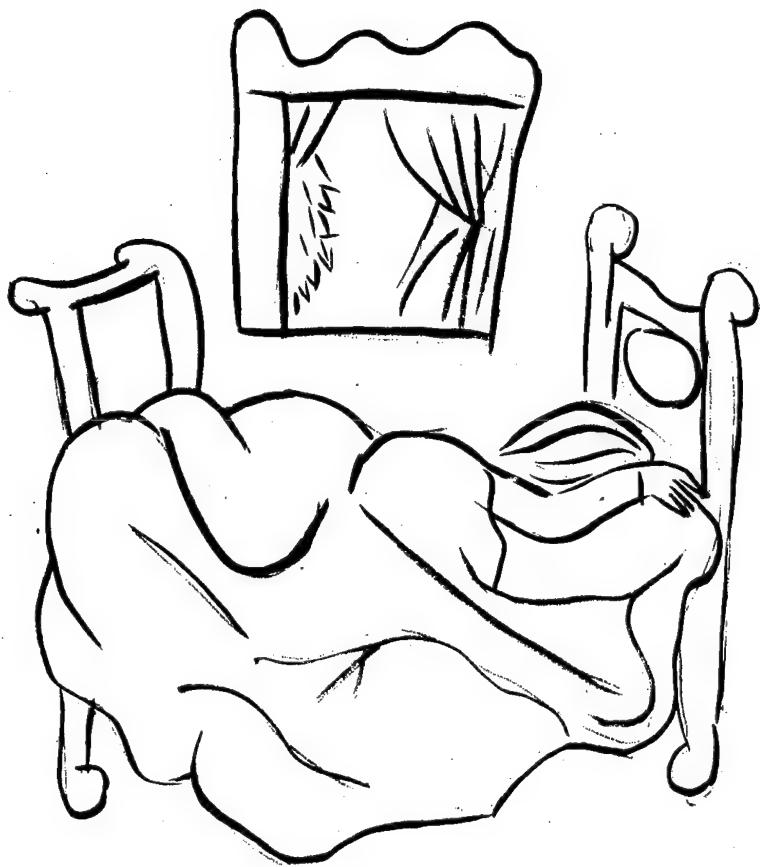
وقالت: المطر نقيض ماانا عليه، فهو يهطل لانه يدري أنني لا اريده.

والقت نفسها على وسادتها ودفنت وجهها فيها. ولم تبك ولكنها ظلت مستلقية وكرهت صوت هطول الامطار الغزيرة وكرهت الريح و «عويلها». ولم تستطع أن تعاود النوم. فقد جعلها صوت عويل الريح مستيقظة، لانها كانت تشعر بميل الى العويل هي نفسها. فلو انها شعرت بالسعادة لهددهتها حتى نامت. ما اشد «عويل» الريح وما اشد انهار المطر وارتطامه بزجاج النافذة.

وقالت: يبدو كأنه شخص ضائع في المروج يجري متخبطاً

ويبكي.***

ظلت مستلقية وهي يقظة تتقلب من جانب الى آخر قرابة ساعة من الزمان، عندما سمعت فجأة شيئاً جعلها تجلس في فراشها وتدير رأسها نحو الباب وتصغي. واصغت ثم أصغت. وقالت بهمس مجهور: أنها ليست الريح هذه المرة. هذه ليست الريح. هذا شيء مختلف. أنه البكاء الذي سمعته قبلاً. كما ان باب غرفتها موارباً وجاء الصوت من الممر، صوت بكاء ضعيف متقطع. اصغت دقائق معدودات. وفي كل دقيقة يزداد يقينها قوة. وشعرت كأنها لا بد أن تكشف هذا الصوت. وبدا لها اشد غرابة من الحديقة السرية والمفتاح الدفين. ولعل حالة التمرد جعلتها جريئة. وانزلت رجلها من السرير



ووقفت على الارض.

وقالت: ساكتشف ذلك الشيء. الجميع نيام، ولا تهمني
السيدة ميدلوك شيئاً - لا تهمني.

كانت الى جانب سريرها شمعة فاخذتها وخرجت بهدوء من
الغرفة بدا الممر طويلاً جداً ومظلماً. ولكنها كانت منفعلة جداً فلم
تأبه لذلك.

وصارت تفكر بالمنعطفات التي يجب عليها أن تستدير حولها
لكي تجد الممر القصير حيث الباب المغطى بالسجف المزدانة
بالرسوم - ذلك الباب الذي دخلته السيدة ميدلوك عندما تاهت
في ذلك اليوم. جاء الصوت في الممر، فسارت على ضوء شمعتها
القليل، وهي تكاد تهجس طريقها، وقلبها يخفق بشدة
فتصورت أنها تسمع خفقاته. واستمر النحيب الضعيف البعيد
فاهتدت به وواصلت سيرها. كان يتوقف أحياناً لحظة أو أكثر ثم
يعود هل هذا هو المنعطف الصحيح الذي لا بد أن تستدير فيه ؟
توقفت وفكرت. نعم أنه هو سارت في الممر واستدارت الى
اليسار ثم صعدت درجتين عريضتين الى اليمين مرة أخرى. نعم،
هذا هو الباب ذو السجف.

ودفعته بلطف وأغلقتة وراءها ووقفت في الممر واستطاعت
أن تسمع البكاء بكل وضوح، مع أنه لم يكن عالياً: جاء من
وراء الحائط الى يسارها وعلى بعد خطوات كان ثمة باب.
استطاعت أن ترى نوراً يأتي من تحته. كان شخص يبكي في تلك

الغرفة ولاريب أنه صوت شخص صغير.

فسارت نحو الباب وفتحته وصارت في داخل الغرفة :
كانت الغرفة كبيرة ذات أثاث قديمة بديعة. وفيها نار
متوهجة في المدفئة ولكنها ليست قوية، ومصباح ليل مشتعل الى
جانب سرير منقوش ذي أربعة أعمدة، عليه قماش مطرز،
واستلقى على السرير ولد يبكي بكاء مرأ يثير الشفقة.
وتساءلت ميري في نفسها هل هي في مكان حقيقي أم أنها
نامت مرة أخرى وصارت تحلم دون أن تدري بذلك.

كان وجه الوليد نحيلاً، رقيقاً، بلون العاج وعيناه واسعتان
جداً بالنسبة الى وجهه. وكان شعره كثيفاً مال على جبينه في
خصل كثيرة غزيرة مما جعل وجهه يبدو أصغر. يبدو كأنه ولد
مريض ولكنه يبكي كأنه كان متعباً ومغتاظاً أكثر من كونه كان
متألماً.

وقفت ميري قرب الباب والشمعة في يدها وقد حبست
أنفاسها، ثم قطعت الغرفة، ولما اقتربت جلب النور أنتباه الصبي
فادار رأسه على وسادته وحقق فيها، واتسعت عيناه الخضراوان
كثيراً فبدتا كبيرتين جداً.

وهمس بصوت شبه خائف: من أنت ؟ هل أنت شبح ؟
وهمست ميري بحجة بصوت شبه خائف أيضاً: لا، لست
شبحاً. هل أنت شبح ؟

وظل يحقق فيها ويحقق ويحقق. ولم تتمالك ميري نفسها في

التساؤل عن غرابة عينيه والتعجب من اتساعهما. كانتا رماديتين
بلون العقيق، وواسعتين جداً بالنسبة الى وجهه لان أهدابهما
سود تحيط بهما.

فاجاب بعد لحظة انتظار: لا. أنا كولن.

فتلعثمت ميري قائلة: كولن من ؟

— انا كولن كريفن من انت ؟

— انا ميري لينوكس. السيد كريفن هو زوج عمتي.

فقال الصبي: هو أبي.

فلهثت ميري قائلة: أبوك ! لم يخبرني أحد أن له ولداً. لماذا لم

يخبروني ؟

— تعالي هنا.

قال وعيناه الواسعتان مثبتتان عليها وفيها تعبير من اللهفة.

واقتربت من السرير ومد يده ولمس يدها.

وقال: أنت انسان حقيقي، اليس كذلك ؟ أنني أحلم أحلاماً

حقيقية في كثير من الاحيان. ولعلك احدها.

كانت ميري قد وضعت عليها دثاراً صوفياً قبل أن تغادر

غرفتها، فوضعت طرفاً منه بين أصابعها.

وقالت: أفرك هذا وانظر مدى سمكه ودفئه. سوف أقرصك

قليلاً اذا شئت لكي ترى مدى حقيقيتي. ضننت دقيقة واحدة

أنك حلم أيضاً.

وسألها: من أين أتيت ؟

- من غرفتي الخاصة. كانت الريح تعول لذلك لم أستطع النوم
وسمعت بكاء واردة أن أعرف من هو. لماذا كنت تبكي ؟
- لانني لم أستطع النوم أيضاً واصابني الصداع أخبرني باسمك
مرة أخرى.

- ميري لينوكس. ألم يخبرك أحد أنني جئت لاعيش هنا ؟
كان مايزال يتحسس طية دثارها. ولكنه صار يبدو أكثر
اعتقاداً في وجودها الحقيقي.

فأجاب قائلاً: لا. لايجزوه احد على ذلك.

فسأله ميري: لماذا ؟

- لانني اخاف أن ترينني. انا لأأريد أحداً أن يراني ويتحدث
عني.

- لماذا ؟

سأله ميري وهي تشعر بازدياد خيرتها كل لحظة.

- لانني هكذا دائماً، مريض ولا بد أن أرقد في الفراش. واني
لا أريد أن يتحدث الناس عني أيضاً. ولا يسمح للخدم التحدث
عني.

واذا عشت فساكون أحذب، ولكنني لن أعيش. ابي يكره
أن أكون مثله.

فقالت ميري: اوه، ماأشد غرابة هذا البيت ! ماأشد غرابته
! كل شيء فيه يكاد يكون سراً. غرف مغلقة. وحدائق مغلقة -
وانت ! هل أغلقت غرفتك ؟

- لا. انا ابقى في هذه الغرفة لانني لا اريد أن أخرج منها لان ذلك يتعبني كثيراً.

فغامت ميري بالسؤال: هل يأتي أبوك لرؤيتك ؟
- احياناً وخصوصاً عندما أكون نائماً. هو لا يريد أن يراني.
ولم تتالك ميري نفسها من سؤاله مرة أخرى: لماذا ؟
وطاف على وجه الفتى شيء من ظل ينم عن غضب.
- ماتت أمي عند ولادتي فجعله ذلك تغيساً وصار يحزنه النظر اليّ. يظن أنني لا اعرف، ولكنني سمعت الناس يتحدثون. أنه يكاد ان يكرهني.
فقالت ميري كأنها تحدث نفسها: هو يكره الحديقة لانها ماتت.

فسألها الولد أي حديقة ؟
تلعثت ميري قائلة: انها مجرد - مجرد حديقة كانت تعجبها.
هل أنت هنا دائماً ؟
- في أغلب الاحيان. ولكنهم يأخذونني أحياناً الى ساحل البحر،
لكنني لا اود البقاء لان الناس يحرقون بي. اعتدت أن البس شيئاً
حديدياً ليكون ظهري مستقيماً، ولكن طبيباً عريضاً جاء من
لندن ليراني فقال أن ذلك لا جدوى منه. وأخبرهم أن يتزعوه
عني وأن أبقى في الهواء الطلق. أنا أكره الهواء الطلق ولا اريد أن
أخرج من البيت.
فقالت ميري: كنت لا احب الخروج عندما جئت الى هنا.

لماذا تنظر الي هكذا ؟

فأجابها بشي من الاضطراب: بسبب الاحلام الحقيقية.
أحياناً عندما أفتح عيني لا اصدق أنني مستيقظ.
فقالت ميري: نحن الاثنان مستيقظان.
ونظرت حول الغرفة بسقفها العالي واركائها المعتمدة وضوء
نارها الكاوية.

واضافت قائلة: انه يشبه الحلم تماماً، الوقت منتصف الليل
وجميع من في البيت نيام - الجميع عدانا. نحن في أتم اليقظة.
فقال الولد غير مرتاح: انا لا اريد ان يكون هذا حلماً.
وفكرت ميري بشي على الفور.
وقالت: اذا كنت لاتحب الناس فهل تريدني أن اذهب.
كان مايزال ماسكاً طية دثارها فشدها قليلاً.
وقال: لا، وإلا لتأكد لي ان ذلك حلم اذا ماذهبت. اذا
كنت حقيقية فاجلسي على هذا الكرسي وتكلمي. اريد ان اسمع
عنك.

ووضعت ميري شمعتها على المنضدة بجانب السرير وجلست
على الكرسي. ولم تكن تريد ان تخرج ابداً: ارادت ان تبقى في
الغرفة السرية المخفية وتتحدث الى الولد السري.
فقالت: ماذا تريدني ان اخبرك ؟

اراد ان يعرف متى جاءت الى ميسيلثوايت. واراد ان يعرف
في اي ممر غرفتها. اراد أن يعرف ماذا كانت تفعل، وهل كانت

نكره المروج كما يكرهها، وأين كانت تعيش قبل أن تأتي الى
بوركشير. فاجابت على جميع تلك الأسئلة وكثير غيرها. واستلقى
على وسادته واصغى اليها. وجعلها تحدثه كثيراً عن الهند وعن
رحلتها عبر المحيط.

واكتشفت انه لم يتعلم شيئاً كالاطفال الآخرين بسبب
علته.

علمته احدى مربياته ان يقرأ عندما كان صغيراً جداً وكان
يقرأ دائماً ويتفرج على الصور في الكتب الرائعة.

وبالرغم من ان اياه نادراً ما كان يراه عندما يكون
مستيقظاً، فانه كان قد اعطيت له اشياء كثيرة وعجبية ليسلي
نفسه بها ولم يكن يبدو عليه انه كان يتسلى بها ويرتاح. كان
يحصل على اي شيء يطلبه ولم يكن يقوم باي شيء لايحب القيام
به.

وقال دونما اكتراث: الجميع مجبرون على القيام بما يسرني.
وهذا يمرضني ويغضبني. ولا يعتقد احد انني سأعيش واكبر.
قال ذلك كأنه اعتاد على فكرة انه لم يعد يهتم بذلك قط.

وبدا انه صار يحب صوت ميري، فبروح يصغي كلما
استرسلت في حديثها بطريقة تدل على الاهتمام وكأنه نعان في
الوقت نفسه. وتساءلت ميري هل سيغفو حقاً. ولكنه في نهاية
الامر سألها سؤالاً فتح موضوعاً جديداً.

- كم عمرك ؟

فاجابت ميري وقد نست نفسها لحظة: عمري عشر سنوات. وأنت كذلك.

فاستفسر منها مندهشاً: وكيف علمت ذلك ؟
- لانك عندما ولدت، غلق الباب ودفن المفتاح. وظلت الحديقة مقفلة عشر سنوات.

وجلس كولن نصف جلسة واستدار نحوها وهو متكئ على مرفقيه:

وسألها كأنه ثار اهتمامه فوراً في تلك المسألة: اي باب حديقة أقفل ؟ ومن فعل ذلك ؟ واين دفن المفتاح ؟
فقال ميري بانفعال: هي - هي الحديقة التي يكرهها كريفن.

أقفل الباب. ولا يعلم - لا يعلم احد اين دفن المفتاح.
والح عليها كولن يسأل: اي نوع من الحقائق هي ؟
فاجابت ميري باهتمام وحذر: لم يسمح لاحد بالدخول فيها منذ عشر سنوات.

ولكن فات اوان الحذر. فقد كان كولن يشبهها كثيراً ؛ اذ لم يكن لديه شيء كثير يفكر فيه ، وجلبت انتباهه فكرة الحديقة السرية المخفية كما جلبت انتباهها. ووجه سؤالاً بعد سؤال. اين هي ؟ الم تبحث عن الباب ؟ الم تسأل الفلاحين ؟
فقال ميري: لا يريدون الحديث عنها. واظن أنهم أخبروا ان لا يحيوا على الاسئلة.

فقال كولن: ولكنني سأسأل واجعلهم يحيون.
فترددت ميري وبدأت تخاف. اذا جعل الناس يحيون على
أسئلته. فمن يعرف ماذا سيحدث ؟
وسألته: هل تستطيع ذلك.

فقال: الجميع مجبرون على ارضائي. وقد قلت لك ذلك.
اذا عشت فان هذا المكان سيكون لي. كلهم يعرفون ذلك
ساجعلهم يخبروني.

لم تكن ميري تعرف أنها نفسها كانت مدللة، ولكنها رأت
بوضوح تام ان هذا الولد الغامض مدلل، ويظن أن العالم كله
يعود له.

ما أشد غرابته وما ابرد طريقته في الكلام عن عدم العيش!
- أظن أنك لن تعيش ؟
أسأله ميري، حبا في المعرفة من جهة واملا في جعله ينسى
الحديقة.

فأجاب دون اكتراث كما تكلم سابقاً: لا أظن اني سأعيش.
سمعتهم، منذ ان وعيت، يقولون انني لن أعيش، كانوا
يظنون أنني صغير فلا فهم، ويظنون الآن انني لا اسمع.
ولكنني في الحقيقة اسمع كل شيء. طبعي هو ابن عم
والدي. وهو فقير جداً. واذا مت فانه سيستولي على جميع
المنطقة بعد موت أبي.

واظن انه لا يريدني ان اعيش.

فسألت ميري، تريد ان تعيش؟
فاجاب بصوت مغتاض وهيئة متعبة: لا. ولكنني لا اريد أن
أموت. عندما اشعر بالمرض، استلقي هنا وافكر به حتى ابكي
وابكي.

فقالت ميري: سمعتك ثلاث مرات تبكي. ولكنني لم أعرف
من كان يبكي. هل كنت تبكي بسبب ذلك ؟
ارادته أن ينسى الحديقة.

فاجاب: ربما. دعينا نتحدث عن شيء آخر: تحدثي عن تلك
الحديقة. هل تريدين رؤيتها ؟

فاجابت: بصوت واطي: نعم.
واستمر في حديثه: انا أيضاً. ولا اظن انني اردت يوماً ان
ارى شيئاً قبل هذا، ولكنني اريد ان ارى تلك الحديقة. واريد
ان يستخرج المفتاح. واريد فتح الباب. ساجعلهم يأخذونني الى
هناك في كرسي. وفي هذا شم للهواء العذب. ساجعلهم يفتحون
الباب.

انفعل تماماً وبدأت عيناه تشرقان كالنجوم وبدأتا أوسع من
ذي قبل.

وقال: عليهم ارضائي. ساجعلهم يأخذونني الى هناك
وسأسمح لك بالذهاب أيضاً.

وقبضت ميري على يديها بقوة، سيفضيع كل شيء. ولن يعود
ديكون. ولن تشعر أبداً انها مثل شحورور في عش آمن.

فصاحت : اوه لا ، لا ، لا ، لا تفعل ذلك !

وحدق فيها كأنه يعتقد أنها اصببت بالجنون !

فسألها : لماذا ؟ قلت أنك تريدن رؤيتها .

فاجابت والعبرة تكاد تخفقها : اريد ان اراها ولكن اذا

جعلتهم يفتحون الباب ويدخلونك فيها ، فلن تبقى حديقة سرية

بعد هذا .

وانحنى الى الامام أكثر .

وقال : سرية ! ماذا تقصدين ؟ أخبريني .

وراحت كلماتها تتغير فوق بعضها البعض وهي تلهث قائلة :

- أنت تعرف - أنت تعرف ، اذا كان لا يدري احد سوانا - اذا

كان هناك باب مخفي في مكان ما تحت نبات اللبلاب - اذا كان

موجوداً واستطعنا ايجاده ، واذا استطعنا ان نتسلل داخله معاً

ونغلقه وراءنا ولا يعرف احد بوجود احد في الداخل ودعوناها

حديقتنا وتظاهرها ان - اننا شحوررين وانها عشنا ، واذا لعبنا

هناك كل يوم تقريباً وحرثنا وبذرنا البذور وجعلناها كلها تعود الى

الحياة .

فقاطعها قائلاً : هل هي ميتة ؟

واستمرت في قولها : ستموت في الحال اذا لم يعتن بها احد .

الابصال يمكن ان تعيش ولكن الورود -

واوقفها مرة أخرى وكان منفعلاً مثل انفعالها وسألها مسرعاً :

- ماهي الابصال .

- هي النرجس والنسرین وزهور اللبن الثلجي. هي الآن في طور النمو في التربة - فتخرج رؤوسها الخضراء الغامقة لان الربيع آت. وقال: هل الربيع آت؟ ما شكل الربيع؟ انك لاترينه في الغرفة اذ كنت مريضة.

فقالت ميري: هو شروق الشمس على المطر وسقوط المطر على ضوء الشمس، وبزوغ الاشياء بعد نموها داخل التربة. واذا كانت الحديقة سرية ونستطيع دخولها، فاننا نستطيع ان نراقب الاشياء تنمو كل يوم، ونرى عدد الورد الحية. الاترى ما قصد؟ الاترى ما اجمل لو كانت سرية؟

وتهاوى على وسادته واستلقى وعلى وجهه تعبير غريب وقال: ليس لدي سر سوى ذلك انني لن أعيش. وهم لا يدرون انني اعرف ذلك، فهذا اذن نوع من السر. ولكنني احب هذا الجديد اكثر.

فالتسته ميري قائلة: اذا لم تجعلهم يأخذونك الى الحديقة فعلي - اشعر انني أستطيع ان اجد طريقة للدخول بعد فترة وجيزة، ثم اراد الطبيب ان تخرج على كرسيك، واذا كنت تستطيع ان تفعل ما تريد فعله، فلعلنا - لعلنا نستطيع ان نجد صبياً يدفعك، فنستطيع ان نذهب وحدنا، فنكون بذلك حديقة سرية دائماً.

فقال ببطء شديد وعيناه حالمتان: احب - ذلك. احب ذلك. ولن يهمني الهواء الطلق في الحديقة السرية.



وأخذت ميري تستعيد أنفاسها وتشعر بالأمان لان فكرت الاحتفاظ بالسربدت كأنها راقته له. وايقنت أنها اذا واصلت حديثها واستطاعت ان تجعله يرى الحديقة في خياله كما رأتها فإنه سيحبها كثيراً ولن يتحمل التفكير ان يدخلها الجميع متى ما ارادوا.

فقلت: ساخبرك ما تصور عن شكلها، اذا استطعت الدخول فيها.

لقد أغلقت منذ مدة طويلة، فلعل الاشياء نبتت فيها بصورة متشابكة.

استلقى الصبي ساكناً يصغي وهي تواصل حديثها عن الورود التي تسلقت من شجرة الى أخرى وتدلّت - وعن الطيور الكثير التي لعلها بنت اعشاشها فيها لانها مكان آمن. ثم أخبرته عن ابي الحناء وبين ويدرستاف. وتحدثت كثيراً عن ابي الحناء والحديث عنه آمن مما جعلها تكف عن الشعور بالخوف. واسره الحديث عن ابي الحناء كثيراً فابتسم حتى بدا جميلاً، وقد ظنت ميري في بادئ الامر انه اقبح منها، بالرغم من عينيه الواسعتين وخصل شعره الكثيفة.

وقال: لم اكن ادري ان الطيور يمكن ان تكون بهذا الشكل.

انك اذا مكثت في غرفة فانك لن ترى الاشياء. ما اكثر الاشياء التي تعرفينها. اشعر انك دخلت تلك الحديقة يوماً.

ولم تدر ماتقول لذلك لم تقل شيئاً. لذلك لم يتوقع منها جواباً ولكنه فاجأها في اللحظة التالية بقوله:

— سأدعك تنظرين الى شيء. هل ترين تلك الستارة الوردية المسدلة على الجدار فوق رف المدفئة؟

لم تلاحظ ذلك قبل هذا ولكنها تطلعت الى الاعلى فرأتها. كانت ستارة من الحرير الناعم مسدلة على ما يبدو انه صورة. فاجابت: نعم.

فقال كولن: هناك جبل معلق فيها. اذهبي واسحبيه. فنهضت ميري وهي مسحورة ووجدت الجبل. وعندما سحبته تراجعت الستارة على حلقات، وعندما تراجعت كشفت عن صورة.. هي صورة فتاة ذات وجه باسم. لها شعر لامع ربط باشرطة زرق وكانت عيناها الجميلتان البيجتان تشبهان عيني كولن الحزبتين بلونهما الرمادي - العقيقي، وتبدوان اكبر مرتين من الواقع، بسبب الاهداب السود حولها. قال كولن شاكياً: هي امي. لا ادري لماذا ماتت. اكرهها احياناً لانها فعلت ذلك.

فقالت ميري: ما أعجب هذا! فغمغم قائلاً: لو أنها عاشت لما مرضت دائماً، على ما أظن. ولعلي سأعيش، ولعل ظهري كان قوياً. اعيدي الستارة. وفعلت ميري ما قال لها وعادت الى مقعدها. وقال: انها أجمل منك بكثير. ولكن عينيها مثل عينيك تماماً

- في الشكل واللون في الاقل لماذا تسحب الستارة فوقها؟
فتحرك غير مرتاح.

وقال: انا اردت ذلك. لاجب احياناً ان اراها تنظر الي.
فهي تبسم دائماً عندما أكرن مريضاً وتعيساً. فضلاً عن ذلك،
فهي لي ولاريد ان يراها كل انسان.

وتلت ذلك لحظات صمت ثم تكلمت ميري.
وسألته: ماذا تفعل السيدة ميدلوك اذا عرفت أنني جئت الى
هنا؟

فاجاب: ستفعل مااقول لها. ساقول لها أنني اريدك أن تأتي
الى هنا وتتحدثي الي كل يوم. انا مسرور بمجيئك.
فقال ميري: وانا ايضاً. ساجي كلما استطعت ولكن - ثم
تلكأت - في مابعد.

واستلقي مفكراً دقائق معدودات، كما فعل قبلاً ثم تكلم مرة
أخرى:

وقال: أعتقد أنك ستبقيين سرّاً ايضاً. لن أقول لهم حتى
يكشفوا الامر. يمكنني دائماً ان ابعد الخادمة عن الغرفة واقول لها
انني اريد أن أكون وحدي. هل تعرفني مارثا؟
فقال ميري: نعم، أعرفها جيداً. هي التي تقوم برعايتي
وخدمتي.

الليلة مع أختها وتطلب الى مارثا دائماً ان ترعاني عندما تريد
ان تخرج. ستقول لك مارثا متى تأتي الى هنا.

عند ذلك عرفت ميري النظرة القلقة في وجه مارثا عندما سألتها عن البكاء.

فقالت: هل تعرف عنك مارثا منذ مدة طويلة ؟
- نعم. هي تقوم على خدمتي في كثير من الاحيان. المربية تود ان تبتعد عني فتأتي مارثا الي.
فقالت ميري: جئت الى غرفتك وطال مكوثي معك. هل اذهب الآن؟

يبدو النعاس في عينيك.
فقال في شيء من الحجل: أتمنى لو أستطيع ان أنام قبل ان تغادريني وقالت ميري وهي تسحب كرسيها قريباً اليه: أغلق عينيك. وسافعل ما اعتادت مربيتي الهندية أن تفعل. سأربط على يدك وأمسدها واغني شيئاً هادئاً بصوت واطي تماماً.
فقال والنعاس يداعبه: لعلني سأحب ذلك.
شعرت ميري بشيء من الأسى عليه ولم تكن تريده ان يظل مستيقظاً قالت نحو السرير واخذت تمسده يده وتربت عليها وتغني بصوت واطي جداً أغنية هندية.
- هذا شيء لطيف.

قال ذلك وهو يغالب والنعاس يغالبه واستمرت في غنائها وتمسيدها ولكنها عندما نظرت اليه مرة أخرى كانت أهدابه السود راقدة على خديه لان عينيه انطبقتا وراح في نوم عميق. ونهضت بخفة وأخذت شمعتهما وتسللت دونما صوت.

١٤ - المراجا الشاب

اختفت المروج وراء ضباب كثيف عندما جاء الصباح ولم يتوقف المطر عن المطول . ولم يكن الخروج من البيت ممكنا . وكانت مارثا منشغلة جدا فلم تجد الفرصة للحديث معها ، ولكنها طلبت اليها عصرا ان تاتي اليها في جناحها . فجاءت وجلبت معها الجوارب التي كانت تحوكمها دائما عندما لم يكن لديها شيء آخر تعمله .

وسألتها حالما جلستا : ماذا دهاك ؟ يبدو ان لديك شيئا تودين قوله .

فقالت ميري : اجل عندي . لقد وجدت مصدر البكاء فوق ما كانت تحوكمه على ركبتيها وحدقت فيها بعين جافلتين . وهتفت : لا لم تفعلي ! اطلاقا !

فواصلت ميري قولها : سمعته في الليل ، فنهضت وخرجت لارى من اين يأتي . كان كولن . وجدته .

واحمر وجه مارثا من الرعب .

وقالت شبه باكية : اه انسه ميري ! كان يجب ان لاتفعلي ذلك . ان لا تفعلي ذلك . ستجعليني في مازق . انا لم اخبرك شيئا عنه - ولكنك ستجعليني في مازق . وسافقد عملي وماذا ستقول امي !

فقالت ميري : لن تفقدي عملك . لقد فرح بمجيئي . تحدثنا وتحدثنا وقال انه مسرور بمجيئي .

فصاحت مارثا ! هل كان مسرورا ؟ أأنت متأكدة ؟ انت لا تعرفين كيف يكون عندما يغیظه شيء . انه صبي كبير ولكنه يبكي كالرضیع ، وعندما يفعل ويتألم فانه يصرخ من اجل اخافتنا فقط . وهو يعرف اننا لا نستطيع ان نسمي الاشياء باسمائها .

فقالت ميري : وسألني اسئلة عديدة وجلست على كرسي وثير وتحدثت اليه عن الهند وعن ابي الحناء والحدائق . ولم يدعني اذهب . وأراني صورة امه . وقبل ان اتركه غنيت له لينام . فذهلت مارثا وقالت محتجة : انا لا اصدقك ابدا ! انك كمن دخل عرين الاسد مباشرة اذا كان كشأته في معظم الحالات لانفجر في نوبة من نوبات غضبه واثار البيت كله . فهو لا يدع الغرباء ينظرون اليه .

فقالت ميري : سمح لي ان انظر اليه . وبقيت انظر اليه طوال الوقت ونظر هو لي ايضا . وحدقنا احدهما في الاخر .



صاحت مارثا منفعة : انا لا ادري ماذا افعل ! اذا
اكتشفت السيدة ميدلوك الامر ، فانها ستعتقد انني خرقت
الانظمة واخبرتك عنه ، سوف تعيدني الي امي .
فقال ميرى بحزم وثقة : لن يخبر السيدة ميدلوك باي شيء
عن ذلك . سيكون ذلك نوعا من السربادي ذي بدء . وهو
يقول ان الجميع مجبرون على القيام بما يسره ويرضيه .
فتهدت ميرى وهي تسمح جبينها بمزرها ، وقالت : اي ،
نعم ، هذا صحيح - هذا الولد الكريه .

- يقول ان السيدة ميدلوك يجب ان تقوم بذلك . وهو يريد ان
آتي واتحدث اليه كل يوم . وعليك انت ان تخبريني متى يريدني .
فقال مارثا : انا ! سافقد وظيفتي - سافقدها بالتأكيد .
فاكدت ميرى قائلة : لن تفقديها اذا كنت تقومين بما يريد
منك القيام به بما ان الجميع مجبرون على اطاعته .
فصاحت مارثا وعيناها متسعتان : هل تقصدين ان تقولي
انه كان لطيفا معك .

فاجابت ميرى : اظن انه ابني ايضا .
فاكدت مارثا وهي تنفس نفسا طويلا : اذن فلا بد انك
سحرته ! فاستفسرت ميرى قائلة : اتقصدين السحر . سمعت
عن السحري الهند ، ولكنني لا أستطيع القيام به ، ذهبت الى
غرفته فقط ودهشت برؤيته فوقفت وحدث فيه . فالتفت
وحدث فيّ وظن انني شبح او حلم وظننت انه كان كذلك . كان

الامر غريباً ان نلتقي معا في وسط الليل ولم يكن يعرف احدنا عن الآخر شيئاً . وبدأنا نسأل اسئلة يوجهها احدنا الى الآخر . وعندما سألته هل اخرج قال لا تخرجي .

ففغرت مارثا فيها وقالت لاهثة : لقد جاءت نهاية العالم !

فسألت ميري : ما خطبه ؟

فقال مارثا : ويعرف احد بالضبط وبالتأكيد . فقد السيد كريفن صوابه عند ولادته . وقرر الاطباء ايداعه الى احد ملاجئ الايتام لان السيدة كريفن ماتت كما قلت لك . ولم يكن يريد رؤية الطفل . وصار يهذي ويقول انه احبب اخر مثله والافضل له ان يموت .

فسألت ميري : هل كولن احبب ؟ انه لا يبدو كذلك .
فقال مارثا : هو ليس احبب لحد الان . ولكن البداية كانت مغلوطة . تقول امي ليس من الحكمة في البيت ان ينشأ الطفل على نحو خاطئ كانوا خائفين ان يكون ظهره ضعيفا فاولوه رعاية دائمة ، وجعلوه يرقب في السرير ولم يدعوه يمشي . وشدوا ظهره برباط فاغتاظ وهاج فتدهورت صحته . ثم جاء طبيب كبير للكشف عليه وامرهم بفك الرباط . وأحسن القول الى الطبيب الآخر ولكن بأسلوب مؤدب . فقال من الافضل استعمال الادوية وتركه على طبيعته .

فقال ميري : اظن انه ولد مدلل .

فقال مارثا : انه اسوأ طفل في الوجود وكان دائم المرض

ولم يعرف العافية ابدا . اصيب بالسعال والبرد فكاد ان يموت مرتين او ثلاث مرات . واصيب ذات مرة بحمى الروماتزم ، وبالتيفوئيد مرة اخرى . واصيبت السيدة ميدلوك بالرعب في ذلك الوقت . وخرج الصبي عن صوابه . وتكلمت مع مربيته وهي تظن انه لا يعرف شيئا فقالت لها : «سيموت هذه المرة بلا ريب ، وهذا خير له وللجميع ونظرت اليه فحدق فيها بعينه الواسعتين عارفاً ، مدركا كل شيء . ولم تدر ماذا سيحصل ، ولكنه حدق فيها وقال : اعطني قليلا من الماء وكفي عن الكلام . فسألت ميري : هل تظنين انه سيموت ؟

اجابت ميري : تقول امي ليس من المعقول ان يعيش طفل بدون هواء نقي ، ولا يعمل شيئا سوى الاستلقاء على ظهره ويقرأ الكتب المصورة ويأخذ الدواء انه ضعيف ويكره مسألة الخروج من البيت . وهو يصاب بالبرد وهذا ما يجعله مريضا . جلست ميري ونظرت الى النار .

وقالت ببطء : انني اتساءل : الا ينفعه الخروج الى الحديقة والتفرج على الاشياء وهي تنمو . ان ذلك نفعتني كثيرا . فقالت مارثا : من اسوأ النوبات التي اصابته يوم اخرجوه واخذوه الى حيث الورد حول النافورة . قرأ يوما في جريدة عن اناس اصابوا بشيء يسمى «برد الورد» فبدأ يعطش وقال انه اصيب بذلك ، ثم مر بهم فلاح جديد لم يكن يعرف الاصول ونظر اليه بفضول فانفجر في نوبة عنيفة من الغضب وقال انه نظر

اليه لانه سيصبح احذب . فبكى حتى اصابته الحمى ومرض طوال الليل .

فقلت ميري : اذا غضب عليّ فلن اذهب لرؤيته مرة اخرى .

قالت مارثا : اذا ارادك سيقبلك . لابد ان تعرفي منذ البداية .

ثم دقّ جرس فلفت حياكتها .

وقالت : لعل المربية تريدني ان ابقى معه قليلا . اتمنى ان يكون في مزاج طيب .

خرجت من الغرفة وبعد عشر دقائق عادت وعلى وجهها تعبير حائر .

وقالت : لقد سحرته . لقد نهض وجلس على الارىكة وبين يديه كتبه المصورة . قال للمربية ان تخرج وتبقى بعيدا عنه حتى الساعة السادسة . وعليّ ان انتظر في الغرفة المجاورة . وعندما خرجت المربية استدعاني وقال : « اريد ميري لينوكس ان تأتي وتحدث معي ، وتذكري ان لا تخبري احداً » الافضل ان تذهبي باسرع ماتستطيعين .

كانت ميري راغبة ان تذهب بسرعة ، ولم تكن تريد ان ترى كولن كما كانت تريد ان ترى ديكون .

كانت النار مظطربة في المصطلى (المدفئة) عندما دخلت غرفته ورأت في ضوء النهار أنها كانت غرفة جميلة في الحقيقة .

الوان رائعة في البسط والستائر والصور التي على الجدران، مما جعلتها متألفة ومريحة بالرغم من الجو المكفهر والمطر المنهمر. وقد بدا كولن نفسه مثل صورة.

كان مرتدياً ثوباً مخملياً وجلس متكئاً على وسادة مطرزة. وكان على كل خد من خديه بقعة حمراء.

قال: ادخلي. كنت أفكر فيك طوال الصباح.
فاجبت ميري: كنت أفكر فيك أيضاً. لا تدري كيف ارتعبت مارثا. تقول ان السيدة ميدلوك ستظن ان مارثا هي التي اخبرتني عنك وسوف تطردني.
فقطب جبينه.

وقال: اذهبي واخبرها ان تأتي الى هنا. هي في الغرفة المجاورة.

خرجت ميري وعادت معها. المسكينة مارثا كانت ترتعد. وكان كولن ما يزال متعباً.

وسألها: اعليك ان تفعلي مايرضييني ام لا؟
فقالت مارثا متلعثمة وقد احمر وجهها: علي ان افعل مايرضيك، سيدي.

- ايجب على السيدة ميدلوك ان تفعل مايرضييني؟
فقالت مارثا: هذا واجب الجميع، يا سيدي.
- حسناً اذن، اذا امرتك ان تجلبي الانسة ميري اليّ كيف تستطيع ميدلوك ان تطردك اذا اكتشفت الامر؟

فتوسلت اليه مارثا قائلة: ارجوك، سيدي، لاتدعها تفعل.
فقال كريفن الصغير متشامخاً: ساطردها اذا ماتجرات ان
تتفوه بكلمة عن مثل هذا الامر. وهي لاتحب ذلك، اوكد لك.
وانحنت له الانخاءة احترام وقالت: شكراً لك سيدي. اريد
ان اقوم بواجبي، سيدي.

فقال كولن بتشامخ اعلى: ان ما اريده هو واجبك. سوف
ارعاك. والآن اذهبي.

وعندما اغلقت الباب وراء مارثا وجد كولن الانسة ميري
تحملق فيه كأنه هو الذي اثار دهشتها.

فسألها: لماذا تنظرين اليّ هكذا. بماذا تفكرين.

— انني افكر بشيئين.

— ماهما؟ اجلسي واخبريني.

فقالت ميري وهي تجلس على الكرسي الكبير: هذا هو الشيء
الاول: رأيت ذات مرة في الهند ولداً من الراجات. ملابسه
مزينة بالياقوت والزمرد والماس. كان يتكلم مع الناس كما تكلمت
انت مع مارثا. كان على الجميع ان يقوموا بكل شيء يقوله لهم في
الحال.

واظن انهم ان لم يفعلوا مايامرهم فانهم سيقتلون.

فقال كولن: اريدك ان تخبريني عن الراجات فوراً. ولكن
اخبريني اولاً عن الشيء الثاني.

فقالت ميري: كنت أفكر عن مدى الاختلاف بينك وبين

طير او ارنب، وهو يحبهن كثيراً. واظن انه سأل ابي الحناء
اسئلة. وكأنهما كانا يتحدثان في سقسقة رقيقة.

واستلقى كولن على وسادته واتسعت عيناه اكثر والتهبت
البقعتان على خديه.

وقال: حديثي اكثر عنه.

فواصلت ميري قولها: يعرف كل شيء عن البيض
والاعشاش.

ويعرف اماكن عيش الثعالب والقنادس والغريرات.
ولايفشي اسرارها لثلا يعرف الاولاد او جارها ويرعبونها.

يعرف كل شيء عن النباتات والحيوانات في المروج.

فقال كولن: هل يحب المروج؟ كيف يستطيع ذلك
وخصوصاً هي مكان فسيح موحش.

فاعترضت ميري قائلة: بل هي أجمل مكان. تنمو فيه آلاف
من الاشياء الجميلة، وفيها آلاف من المخلوقات المنشغلة ببناء
الاعشاش والاوزار والانفاق وهي تسقسق أو تغرد أو تصي فيما
بينها. فهي تنشغل كثيراً وتمرح تحت الارض او على الاشجار او
بين الازهار. هذا هو عالمها.

فسألها كولن وهو يستدير متكئاً على مرفقه لينظر اليها: كيف
عرفت كل هذه الاشياء؟

فقالت ميري وقد تذكرت فجأة: لم أذهب الى المروج قط
سوى انني رأيتها أثناء مجيئي الى هنا بالعربة في الظلام. واظن انها

ديكون.

فقال: من هو ديكون. ماأغرب هذا الاسم.
ففكرت انها لابد ان تخبره عنه. تستطيع ان تتحدث عن
ديكون دون ان تذكر شيئاً عن الحديقة السرية. كان يعجبها ان
تسمع مارثا تتحدث عنه. وفضلاًوعن ذلك، اشتاقت هي
للحديث عنه. وبدا لها كأن ذلك يقربه منها.

فشرحت له قائلة: هو أخو مارثا وعمره اثنتا عشرة سنة. انه
لايشبه احداً في هذه الدنيا. يستطيع ان يسحر الثعالب
والسناجيب والطيور كما سحر الهنود الافاعي. يستطيع ان يعزف
نغمات رقيقاً على مزماره فتأتي اليه وتستمع.

كانت بعض الكتب الكبيرة على المنضدة الى جانبه وسحب
احدها فجأة اليه.

وهتف قائلاً: هذه صورة ساحر الافاعي - الحاوي - تعالي
أنظري اليها.

كان الكتاب جميلاً فيه صور رائعة ملونة، وقلب ثم أشار
الى أحداها.

وسألها متلهفاً: هل يستطيع ان يفعل مثل هذا.
فاوضحت مبيري له قائلة: هو يعزف على مزمار وهي تصغي
اليه.

ولكنه لايدعوا ذلك سحراً. يقول ان سبب ذلك لانه
يعيش في المروج كثيراً ويعرف طرائقها. يقول انه يشعر احياناً كأنه



كانت بشعة. وقد حدثتني مازثا عنها اولاً، ثم ديكون بعد ذلك.
عندما يتحدث ديكون عنها تشعر كأنك ترى الاشياء
وتسمعها، وكأنك واقف بين الزهور والشمس مشرقة
وتفوح رائحة كالعسل من ازهار الرثم - والنحل والفراش يحوم
فوقها.

فقال كولن غير مرتاح: انت لاترين شيئاً اذا كنت مريضة.
وبدا كأنه يسمع صوتاً جديداً بعيداً فاصغى اليه وتساءل
ماهو.

فقالت ميري: لاتستطيع ان ترى شيئاً اذ ابقيت في الغرفة.
فقال بامتعاض: لاتستطيع الذهاب الى المروج.
وسكتت ميري دقيقة ثم قالت شيئاً جريئاً: يمكنك ان تخرج
- يوماً. فتحركت كأنه جفل.
- اذهب الى المروج! كيف استطيع. انني سأموت.
- كيف عرفت؟

قالت ميري ذلك متعاطفة معه. ولم تعجبها طريقته في
الحديث عن الموت. ولم تشعر بالعطف الشديد عليه، بل شعرت
كأنه كان يتفاخر بذلك.

فاجاب مغتاضاً: سمعت ذلك منذ وعيت. انهم يتهامسون
دائماً عن موتي ويعتقدون انني لافهم. ويتمنون ايضاً ان اموت.
فاغتاضت ميري كثيراً وزمت شفيتها.

وقالت اذا كانوا يتمنون، فانا لاثمنى. من الذي يتمنى

موتك؟

- الخدم، ودكتور كريفن طبعاً، لانه سيحصل على مقاطعة
ميسيلثوايت ويكون غنياً بدلاً من أن يبقى فقيراً، ولكنه لا يجرؤ ان
يقول ذلك، اذا هو يبدو دائماً سعيداً فرحاً كلما ساءت صحتي.
وعندما اصببت بالتفؤيد اصبحت وجهه سميناً تماماً.
واعتقد أن ابي يتمنى ذلك أيضاً.

فقلت ميري باصرار: انا لا اعتقد انه يريد ذلك.

فجعل قولها ذلك كولن يلتفت وينظر اليها.

وقال: الا تعتقدين؟

ثم عاد فاستلقى على الوسادة وهدأ، كأنه كان يفكر. وامتد
بينها صمت طويل للغاية. لعلها كانا يفكران باشياء غريبة
لا يفكر بها الاطفال عادة.

فقلت ميري اخيراً: انا يعجبني الطبيب الكبير من لندن لانه
امرهم برفع الشيء الحديدي عنك. هل قال انك ستموت؟
- لا.

- ماذا قال؟

فاجاب كولن: لم يتهمس. ولعله كان يعرف انني اكره
ذلك. سمعته يقول شيئاً بصوت مسموع. «لعل الصبي يعيش
اذا قرر هو ان يعيش. واجعلوه في هذه الحالة الذهنية من التفتح
وعدم الاستياء. «ويبدو وكأنه كان منفعلاً.

فقلت ميري وهي تفكر وتشعر كأنها تود ان تحل هذه المسألة

وتستقر بشكل من الاشكال : ساقول لك من يجعلك في تلك الحالة من التفتح والبهجة. اعتقد ان سيكون يستطيع ذلك. انه يتحدث دائماً عن الاشياء الحية ولا يتحدث دائماً عن الاشياء الميتة او الاشياء العليقة. انه دائم التطلع نحو السماء ومراقبة الطيور وهي تطير - او النظر الى الارض لرؤية الاشياء تنمو. عيناه زرقاوان مدورتان وهما واسعتان تتطلعان في كل مكان. ويضحك ضحكة كبيرة بفمه الواسع - خداه احمران - احمران كثار الكرز.

وسحبت كرسيها قريباً الى الاريكة وتغيرت ملامح وجهها والتعابير عليه لدى تذكر فمه الواسع وعينه الواسعتين. وقالت : انظر اليّ: دعنا لنتحدث عن الموت. فاني لاحب ذلك، بل دعنا نتحدث ونتحدث عن سيكون. ثم ستتفرج على صورتك.

انه احسن شيء استطاعت قوله. الحديث عن سيكون يعني الحديث عن المروج وعن الكوخ وعن اهله الاربعة عشر الذين يعيشون فيه بستة عشر شلناً في الاسبوع - والاطفال الذين يسمنون على اعشاب المروج مثل الخيول البرية. وعن ام سيكون وحبل القفز - والمروج والشمس المشرقة عليها - وعن النباتات الصغيرة الخضراء اللون الفاقعة التي تخرج من التربة السوداء وتحمست فتحدثت اكثر مما تحدثت في اي يوم قبل هذا - وتحدث كولن واصغى كما لم يفعل قبل هذا ايضاً. واخذ الاثنان

يضحكان بلا سبب كما يفعل الاطفال عندما يكونون سعداء معاً. وضحكا كثيراً حتى أنهما في النهاية صارا يضحكان مثل طفلين صغيرين معافين اعتيادين في الثانية من عمرها - وكأنهما ليسا تلك البنت الصغيرة الجافة التي لا تحب أحداً، وذلك الولد المريض الذي يعتقد انه سوف يموت.

واستمتعا بوقتها كثيراً فنسيا الصور ونسيا الوقت. وضحكا بصوت عال على بين ويذرستاف وطائره ابي الحناء، وجلس كولن كأنه نسي كل شيء عن ظهره الضعيف عندما تذكر فجأة عن شيء ما.

فقال: اتعرفين اننا لم نتحدث عن شيء واحد ونفكر به. نحن اولاد عم.

وبدا شيئاً غريباً انهما تحدثا كثيراً ولم يتذكرا هذا الشيء البسيط فضحكا اكثر من ذي قبل، لأنهما اصبحا في حالة من المرح والبهجة فيضحكان على كل شيء. وفي غمرة هذا اللهو فتح الباب ودخل دكتور كريفن والسيدة ميدلوك. وارتعب دكتور كريفن وكادت السيدة كريفن ان تهوي على ظهرها لانه ارتطم بها مصادفة.

وصاحب المسكنة السيدة ميدلوك واوشكت عيناها ان تخرجا من محجرهما يا إلهي! يا إلهي!

وقال الدكتور كريفن وهو يتقدم: ما هذا! ما معنى هذا؟ فتذكرت ميري الولد الراجا مرة أخرى. واجاب كولن، كأن

رعب الدكتور وفزع السيدة ميدلوك لم يكن لها الا تاثير تافه.
ولم يرتبك او يخف الا قليلاً كأن قطرة عجوراً وكلباً قد دخلا
الغرفة.

فقال : هذه ابنة عمي ميري لينوكس انا طلبت اليها ان تأتي
وتتحدث الي. اني معجب بها. ولا بد ان تأتي وتتحدث الي كلما
ارسلت اليها.

والتفت دكتور كريفن الى السيدة ميدلوك مؤنباً
وقالت لاهثة : لا ادري ياسيدي كيف حدث الامر. ليس
ثمّة خادم في هذا البيت يجرأ ان يتحدث - كلهم يعرفون الاوامر.
فقاله كولن : لم يخبرها احد بشي. هي سمعتني ابكي
ووجدتني بنفسها. انا مسرور بمجيئها. لا تكوني سخيقة ياسيدة
ميدلوك.

ورأت ميري ان دكتور كريفن لم يبد مسروراً. ولكن من
الواضح انه لم يجرؤ على معارضة مريضه. فجلس بجانب كولن
وجس نبضه.

وقال : اخشى ان يكون اصابك شي من الانفعال. الانفعال
ليس جيداً بالنسبة اليك، يا ولدي.

فاجاب كولن : سافعل ان ابعدت عني.
وبدأت عيناه تومضان بالخطر واكمل قوله : انا احسن حالاً
هي تحسن حالي. يجب على المربية ان تأتي بشايبها مع شاي.
سوف نتناول الشاي معاً.

ونظرت السيدة ميدلوك والدكتور كريغن احدهما الى الآخر بشئ من الاضطراب، ولكن لم يستطيعا عمل شئ.
فقالت السيدة ميدلوك: يبدو أنه أحسن حالاً ياسيدي ولكن - ثم فكرت بالأمر - ولكنه في هذا الصباح كان يبدو افضل قبل أن تأتي الى غرفته.

فقال كولن: جاءت الى الغرفة في الليلة الماضية وبقيت معي مدة طويلة. وغنت لي أغنية هندية جعلتني أنام. وكنت أحسن حالاً عندما استيقظت. وطببت افكاري. واريد شاي الآن اخبري المربية بذلك، ياسيدة ميدلوك.

ولم يبق دكتور كريغن طويلاً. وتحدث الى المربية دقائق معدودات عندما دخل الغرفة وحذر كولن وقال له يجب ان لا يتحدث أن لا ينسى أنه كان مريضاً ويجب أن لا ينسى انه يتعب سريعاً. وفكرت ميري:

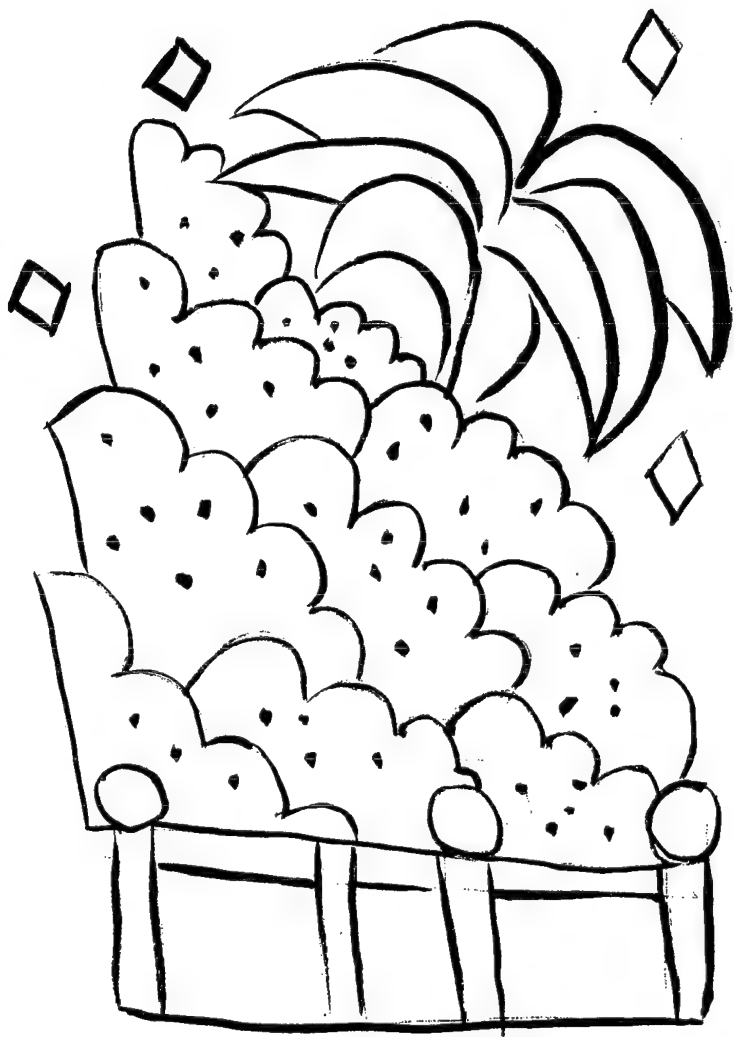
يبدو ان اشياء عديدة غير مريحة عليه ان لا ينساها.
وبدا كولن مغتاضاً وظلت عيناه الغريبتان باهدابهما السود تحدقان بوجه كريغن.

وقال اخيراً: اريد ان أنسى ذلك. هي التي تجعلني انس ذلك. ولهذا انا اريدها.

ولم يبد دكتور كريغن سعيداً عندما غادر الغرفة. والقي نظرة حائرة على البنت الصغيرة الجالسة على الكرسي الكبير.
وصارت طفلة ساكنة جامدة حالما دخل الغرفة ولم يستطيع

ان يرى الجاذبية فيها. ولكن الولد بدا فعلاً أكثر اشراقاً - وتنفس
الصعداء، عندما سار الدكتور في الممر.
وقال: انهم يريدون مني دائماً ان اتناول اشياء لاجبها.
ودخلت المريية حاملة الشاي ووضعت على المنضدة الى
جانب الاريكة.
- والآن، اذا أكلت، سوف آكل. هذه الفطائر طيبة وحارة.
اخبريني عن الراجات.





١٥ - بناء العش

بعد اسبوع ماطر آخر ظهرت القبة السماوية الزرقاء العالية مرة اخرى وكانت الشمس التي انهمرت دافئة غاية الدفء. وبالرغم من عدم وجود فرصة سانحة لرؤية الحديقة السرية او ديكون. فان ميري استمتعت بوقتها كثيراً. ولم يكن الاسبوع يبدو طويلاً. فقد امضت ساعات كل يوم مع كولن في غرفته تحدّثه عن الراجات او الحداثق او ديكون والكوخ والمروج. وتفرجاً في الكتب الرائعة والصور وكانت ميري تقرأ احياناً بعض الاشياء لكولن ويقرأ هو احياناً اخرى لها. وعندما كان فرحاً مرتاحاً فكرت ميري انه لم يكن يبدو مريضاً عاجزاً قط، لولا ان وجهه كان شاحباً، وكان دائماً يجلس على الارىكة.

قالت السيدة ميدلوك: انت فتاة ماهرة تخرجين من سريرك تتسمعين سرّاً وتتبعين الامور كما فعلت في تلك الليلة. ولا ريب في ان ذلك فيه الخير لنا جميعاً. فلم تعد تصيبه نوبة غضب او

بكاء منذ ان تصادقتما. وكانت المربية على وشك ان تترك عملها لانها ضاقت به كثيراً ولكنها تقول انها لا يهملها الآن ان تبقى بعد ان خففت العبء عن كاهلها.
وضحكت قليلاً.

وكانت ميري حذره في كلامها مع كولن بصدد الحديقة السرية. كانت تريد ان تعرف اشياء معينة منه، ولكنها شعرت انها يجب ان تعرف ذلك دونما توجيه اسئلة مباشرة. بدأت بالدرجة الأولى تريد ان تعرف فيما اذا كان ولداً يمكن ان يحفظ السر اذا ما اودع اليه، وخصوصاً بعد ما صار يعجبها البقاء معه. لم يكن مثل ديكون، اطلاقاً، غير انه كان مسروراً بفكرة الحديقة التي لا يعرف عنها احد، فاعتقدت انه يمكن الوثوق به. ولكنها لم تعرفه منذ مدة طويلة كي تتحقق من الامر. والشئ الثاني الذي ارادت معرفته هو هذا: اذا امكن الوثوق به - اذا امكن حقاً - افلا يكون من الممكن اخذه الى الحديقة دون ان يعرف احد بذلك؟ قال الطبيب العظيم انه يجب ان يشم الهواء العذب، وقال كولن انه لن يبالي بالهواء الطلق في الحديقة السرية. لعله اذا استمتع بالهواء الطلق الكثير وتعرف على ديكون وطائر ابي الخناء ورأى النباتات تنمو، فانه لن يفكر بالموت كثيراً صارت ميري تنظر الى نفسها في المرآة احياناً عندما لاحظت انها اصبحت فتاة مختلفة عن تلك الطفلة التي رأتها عندما جاءت من الهند. هذه الفتاة اجمل وحتى مارثا لاحظت التغير فيها.

وقالت: لقد افاد الهواء من المروج كثيراً. لم تعودى شاحبة ولا هزيلة وحتى شعرك بدت الحيوية عليه فكأنه انتعش قليلا بعد ان كان خفيفاً.

فقلت ميري: انه مثلي. صار ينمو اقوى واكثف. اني متأكدة انه سوف يزداد كثافة.

فقلت مارثا: هذا شيء ظاهر بالتأكيد.

ونثرت شعر ميري على وجهها قليلا وواصلت قولها:

- لا تبدين قبيحة بهذا الشكل وخصوصاً وقد ظهر قليل من الحفرة في خديك.

واذا كانت الحداثق والهواء الطلق نافعين لها فلعلها نافعان لكوني. ولكن اذا كان يكره ان ينظر الناس اليه، فلعله لن يحب رؤية ديكون.

فسألته يوماً: لماذا تنزعج اذا نظر الناس اليك!

فأجابها: اكره ذلك دائماً وحتى عندما كنت صغيراً. وعندما

اخذوني الى شاطئ البحر وكنت مستلقياً في عرأتي، كان الناس ينظرون الي وكانت النساء تتوقف وتتحدث الى مربتي ثم يبدأن بالهمس واعرف عندها يقلن انني لن اعيش. وكانت النساء احياناً يربتن على خدي ويقلن: «يا للطفل المسكين!» ذات مرة عندما فعلت احدى النساء ذلك صرخت عالياً وعضضت يدها، فارتعبت كثيراً وولت هاربة.

فقلت ميري ولم يعجبها ذلك قط: ظنت انك جننت

واصبحت كالكلب المسعور.

فقال كولن عابساً: لا يهمني ما فكرت به.

فقلت ميري: اني اتساءل لماذا لم تصرخ ولم تعضني عندما دخلت غرفتك؟

ثم راحت تبتسم ببطء.

فقال: ظننتك شبحاً أو حلماً. فلا يمكنك ان تعضني الشبح أو الحلم وإذا ما صرخت فانهما لا يهتمان.

فسألته ميري مستعلمة: هل تكره - اذا ما نظر اليك ولد؟

ثم استلقى على الوسادة وتوقف قليلاً وهو يفكر.

وقال ببطء. كأنه يفكر في كل كلمة يقولها: ثمة ولد واحد،

ولد واحد اعتقد انني لا انزعج منه.. هو الولد الذي يعرف اين تسكن الثعالب - سيكون.

فقلت ميري: انني متأكدة انك.. لا تنزعج منه.

وقال وهو ما يزال يفكر بالامر: الطيور والحيوانات الاخرى

لا تنزعج منه، ولعل ذلك هو السبب الذي يجعلني لا انزعج. انه

ساحر حيوانات وانا مثلهما.

ثم ضحك وضحكت هي ايضاً. وانتهى الامر بضحكهما

كثيراً ووجدوا فكرة ولد - حيوان - مختبئ في مغارته فكرة لطيفة.. في الحقيقة.

وشعرت ميري بعد ذلك انها لا تخشى شيئاً على ديكون.

استيقظت ميري مبكرة في صباح اليوم الأول الذي كانت فيه السماء زرقاء مرة اخرى. كانت الشمس تنهر اشعتها مائلة من خلال الستائر وكان في رؤيتها بهجة فوئت ميري من فراشها وركضت نحو الشباك. ورفعت الستائر وفتحت النافذة نفسها، وهبت عليها دفقة عظيمة من الهواء العطر الطلق. كانت المروج زرقاء وبدأت الدنيا جميعاً كأن شيئاً سحرياً قد حدث فيها. وتناهدت اليها من هنا وهناك اصوات رقيقة صغيرة كاصوات المزامير ومن جميع الاتجاهات كأن عشرات من الطيور راحت تعزف الحانها في جوفة واحدة.. واخرجت ميري يدها من النافذة ومدتها الى الشمس.

وقالت: هي دافئة - دافئة! ستجعل الرؤوس الخضر الصغيرة تندفع الى اعلى فاعلى فاعلى، وستجعل الابصال والجذور تعمل وتكافح بكل طاقتها تحت الارض.

ومدت جسمها خارج النافذة ابعد ما استطاعت وراحت تستنشق الهواء بقوة حتى ضحكت لانها تذكرت ما قالت ام ديكون عن طرف انفه وهو يرتعش مثل انف الارنب.

وقالت: لا بد ان الوقت مبكر جدا فالغيوم الصغيرة قرنفلية اللون ولم ار السماء تبدو بهذا الشكل، لم يستيقظ احد ولا اسمع حتى صوت السائسين في الاصطبل.

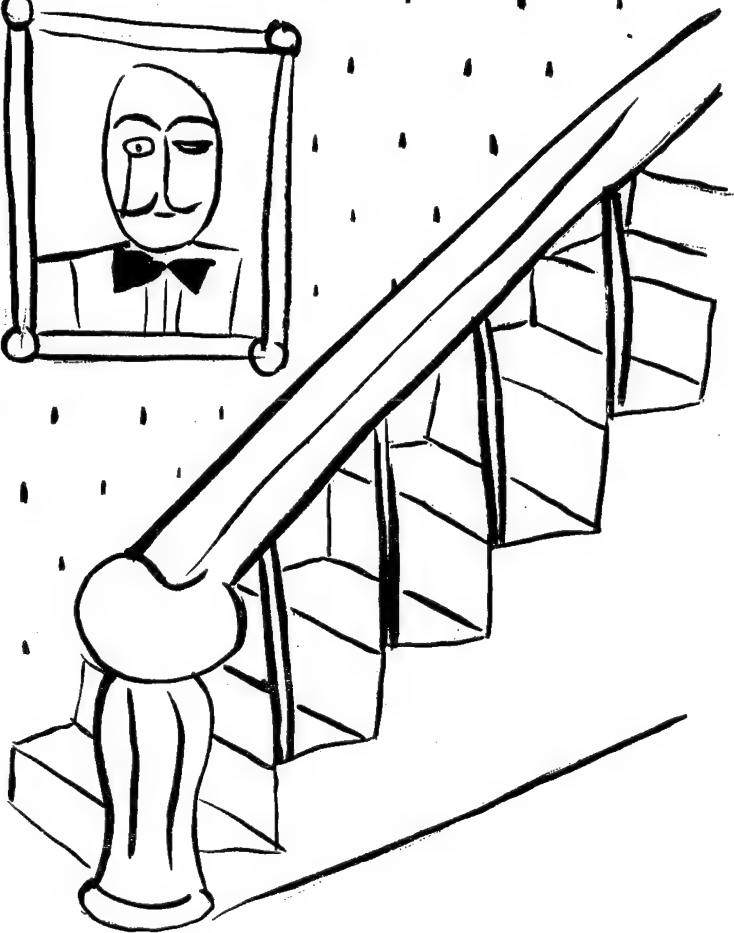
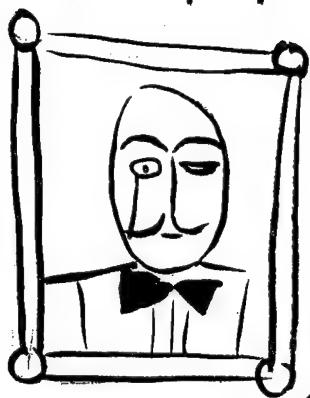
وجعلتها فكرة مفاجئة تنتصب على قدميها.

- لا استطيع الانتظار! سأذهب لرؤية الحديقة.

تعلمت ارتداء ملابسها بنفسها، فلبست ثيابها في خمس دقائق. وكانت تعرف باباً جانبياً صغيراً، تستطيع فتحه بنفسها. وركضت الى الطابق الاسفل في جواربها، ثم ارتدت حذاءها في البهو. وفتحت القفل ورفعت المزلاج وفكت السلسلة. وعندما فتح الباب، وثبت الدرجة بقفزة واحدة، وصارت فوق العشب الذي يبدو انه اصبح اخضر، وصارت الشمس تنهر عليها. واتها دفقات لطيفة دافئة من الهواء من كل جانب، وتناهت اليها اصوات المزامير والسقسقة. والتغريد من كل شجرة وشجيرة. وشبكت يديها من فرط البهجة. ونظرت الى السماء. كانت زرقاء وقرنفلية ولؤلؤية وبيضاء وتفيض بنور فصل الربيع فشعرت كأنها ستسقسق وتغرد هي نفسها بصوت عال. وعرفت ان الشحارير وطيور ابي الحناء والقبرات لا تتمالك انفسها من ذلك. وراحت تجري حول الشجيرات وفي المسالك نحو الحديقة السرية.

وقالت: اختلف الان كل شيء. العشب اكثر خضرة وقد نبتت الاشياء في كل مكان وانسدلت اشياء اخرى وظهرت براعم خضر واوراق.

اني متأكدة ان سيكون سيحضر اليوم عصراً.
فعل المطر الدافئ المتواصل اموراً عجيبة في الواح العشب التي تحاذي المشى بجانب الجدار الاوطأ. اشياء تخرج شطوؤها وتندفع من بين جذور النباتات المتشابكة - وكانت تبدو هنا



وهناك لمحات من لون ارجواني بهي واصفر زاه بين سيقان الزعفران. قبل ستة اشهر لم تركيف كانت الدنيا تستيقظ ولكنها الان لم يفتها شيء.

وعندما وصلت المكان الذي يختفي فيه الباب تحت اللباب اجفلها صوت عال غريب: نعيب غراب جاء من فوق السور. وعندما نظرت الى الاعلى رأيت طائراً كبيراً بريش لامع اسود في زرقة ينظر اليها بكل حكمة. لم تر قبلاً غراباً يمثل هذا القرب وجعلها عصبية قليلاً ولكنه بعد لحظة نشبر جناحيه ورُفرف عبر الحديقة. كانت تأمل انه لن يبقى في الداخل، وفتحت الباب وتساءلت في نفسها هل هو موجود في الحديقة وعندما توغلت فيها، رأته انه قد ينوي المكوث هناك لانه حط على شجرة تفاح صغيرة، وكان تحت الشجرة حيوان صغير احمر له ذيل كثيف. ووقف الاثنان يراقبان شخصاً منحنيّاً له رأس بلون الصدأ: ديكون، الذي كان جاثياً على ركبتيه في العشب يعمل يحد. وجرت ميري سريعاً عبر العشب اليه.

وهتفت: هلو، ديكون! ديكون! كيف وصلت الى هنا مبكراً! الشمس اشرقت قبل قليل!

فنهض ضاحكاً مشرق الحيا، اشعت الشعر، عيناه كأنهما قطعة من السماء.

وقال لها: اي! استيقظت قبلها. كيف يمكن ان ابقى في الفراش لقد عادت الدنيا رائعة هذا الصباح، وكل شيء فيها

يعمل ويدوي وينبش ويزمر ويغرد ويبيئ الاعشاش ويستنشق
العطور ومنها ما ترسل الطيب في كل مكان حتى تضطرين ان
تخرجي اليها بدلاً من البقاء مستلقية على ظهرك. وعندما بزغت
الشمس، كادت المروج ان تجن من فرح ورحت في وسط الزهور
اجري كالمجنون اصيح وانخي وجئت الى هنا مباشرة، ولم اطق
بعاداً. كانت الحديقة. بانتظارنا!

ووضعت ميري يدها على صدرها وهي تلهث كأنها كانت
تركض هي ايضا.

وقالت: اوه، ديكون! ديكون. اني مسرورة جداً فلا اكاد
ان اتنفس.

ولما رآه الحيوان الصغير ذو الذيل الكثيف يتحدث الى
شخص غريب، نهض من مكانه تحت الشجرة وجاء اليه،
ونعب الغراب مرة واحدة وطار من على غصنه وحط بهدوء على
كتفه.

وقال: هذا هو جرو الثعلب - ومسح رأس الحيوان الصغير
اسمه «كابتن» وهذا «سوت». سوت يطير معي عبر المروج
ويركض كابتن كأن كلاب الصيد تجري وراءه. انها يشعران كما
اشعر.

ولم يبد على المخلوقين اي شيء من الخوف من ميري. وعندما
بدأ ديكون يتجول، ظل «سوت» على كتفه وركض «كابتن»
بهدهوء الى جانبه.

وقال ديكون: انظري هنا! انظري كيف ظهرت هذه وهذه
وهذه! وانظري الى هذه هنا!

والتي نفسه على ركبتيه وجثت ميري بجانبه. وجدا مجموعة
من الزعفران نابغة لونها ارجواني وبرتقالي وذهبي. واحت ميري
وجهها وقبلتها.

وقالت عندما رفعت رأسها: انك لا تقبل انساناً بهذه
الطريقة. الزهور تختلف كثيراً.
وبدا حائراً وابتسم.

وقال: اي! اقبل امي كثيراً بهذه الطريقة عندما ارجع من
المروج بعد تجول نهار فيها واقف عند الباب في الشمس وابدو
سعيداً مرتاحاً.

واخذ ايركضان من جهة في الحديقة الى جهة اخرى ووجدا
كثيراً من العجائب التي ذكرتهما انها يجب ان يتكلما هامسين او
بصوت واطي. واراها براعم اوراق على اغصان الورود التي
كانت تبدو ميتة. واراها عشرة آلاف قمة خضراء نابغة من التربة.
وقربا انفيهما المتلهفين من الارض وشما انفاسها الربيعية الدافئة.
وحفرا واقتلعا وضحكا بصوت خافت طربا وفرحا حتى تشعث
شعر ميري مثل شعر ديكون واحمر خذاها بلون شقائق النعمان
مثل خديه.

وجدا في الحديقة السرية كل مباهج الارض في ذلك
الصباح وفي غمرة ذلك كله، اتت اليها اروع المسرات جميعاً،

لأنها أعجبها قاطبة فقد طار شيء عبر الجدار سريعاً وانقض بين الأشجار إلى زاوية مكتظة بالنباتات ، طائر صغير احمر الصدر ، يتدلى من منقاره شيء . وقف ليكون ساكناً ووضع يده على ميري كأنها وجدا نفسيهما يضحكان في مكان مقدس .

وهمس قائلاً : يجب ان لا نتحرك . ويجب ان نكتم انفاسنا . عرفت انه كان يبحث عن شريكة حياته ، عندما رآته آخر مرة . انه ابو حناء بين ويذرستاف . بيني عشه . سبق هنا اذا لم نظيره . وجلسا بهدوء على العشب دونما حركة .

وقال ليكون : يجب ان نظهر كأننا لا نراقبه عن كثب والا خرج نهائياً من هنا اذا ما لاحظ تدخلنا الان في شأنه . ولكن سيختلف قليلاً اذا ما انتهى هذا كله . انه ينشي بيته سيصاب بشيء من الخجل ويفسر الامر تفسيراً سيئاً وليس لديه الوقت لتلقي الزيارات والثرثرة . فيجب ان نبقي ساكنين قليلاً ونحاول ان نبدو كالعشب والأشجار والشجيرات . واذا تعود على رؤيتنا ، سوف اسقسق له قليلاً وسوف يعرف اننا لن نعترض طريقه . ولم تكن الانسة ميري متأكدة قط انها تعرف ، كما يعرف ليكون ، كيف تحاول ان تبدو كالعشب والأشجار والشجيرات ولكن قال ذلك الشيء الغريب كأنه كان ابسط حقيقة وأكثر طبيعية في هذه الدنيا ، وشعرت لابد انها يسيرة عليه ، وراقبته دقائق قليلة بامعان ، متسائلة انه كان من الممكن له ان يتحول الى شيء اخضر بهدوء ويخرج اغصاناً واوراقاً ، غير انه جلس

سأكوناً بهدوء عجيب وعندما تكلم اخفض صوته الى درجة
واطئة جداً بحيث كان من الغريب ان تسمعه ولكنها استطاعت.
وقال: في مثل هذا الوقت من فصل الربيع يكون موسم بناء
الاعشاش واني متأكد ان هذا العمل يجري على هذا المتوال كل
عام منذ بدء الخليقة. فقد صارت لها الطريقة الخاصة في التفكير
وعمل الاشياء وخير للمرء ان لا يتدخل في شؤونها. يمكن ان
تفقد صديقاً في فصل الربيع بصورة اسهل من اي موسم آخر
اذا كنت شديدة الفضول.

فقالت ميري بصوت خافت جداً قدر استطاعتها! اذا تحدثنا
عنه فلا أتمالك نفسي من النظر اليه. يجب ان نتحدث عن شيء
آخر. لدي شيء اود ان اخبرك به.
فقال ديكون: هو يفضل ان نتحدث عن اشياء اخرى.
وماذا لديك لتخبرني به؟

همست ميري: حسناً - هل تعرف شيئاً عن كولن؟ فالتفت
لينظر اليها.

وسألتها: وماذا تعرفين عنه؟

اجابت ميري: رأيته. وذهبت اليه كل يوم للحديث معه
طوال هذا الاسبوع هو يريدني ان اذهب اليه. يقول انني جعلته
ينسى مرضه وينسى الموت.

وبدا ديكون مرتاحاً حقاً بعد ان تلاشت الدهشة من وجهه
المستدير.

وهتف قائلاً: اني مسرور بذلك. ومسرور للغاية اذ يجعلني اكثر اطمئنانا انا ادري انني يجب ان لا اتكلم بشيء عنه، لانني لا احب كتمان الاشياء.

فقالت ميري: الا تحب كتمان امر الحديقة؟
فأجاب: انا لن اتحدث عنها ابدا. ولكنني قلت لامي: يا امي لدي سر احتفظ به وهو ليس سرّاً سيئاً، وانت تعرفين ذلك. انه كذلك؟

كانت ميري تود دائماً سماع الحديث عن امه.
فسألته ولم تخش ابدا سماع جوابه: وماذا قالت؟ فغمغم
ديكون بلطف واجابها: كان جوابها كالعادة. مسحت على رأسي قليلا وضحكت وقالت: اي، يا غلام، تستطيع الاحتفاظ بجميع الاسرار التي تعجبك اعرفك منذ اثنتي عشرة سنة.
فسألت ميري: وكيف عرفت عن كولن؟

فأجابها: يعرف الجميع عن مستر كريفن. يعرفون بوجود صبي معقد، ويعرفون انه لا يجب ان يتحدث عنه احد. ويأسف الناس على كريفن لان امه كانت امرأة جميلة جداً وهما مولعان احدهما بالآخر. تأتي السيدة ميدلوك الى بيتنا كلما ذهبت الى «ثوابت» وتحدث الى امي امامنا جميعا نحن الاطفال، لانها تعرف اننا نشأنا والناس تثق بنا. كيف عرفت انت عنه؟ كانت مارثا مضطربة اخر مرة جاءت الى البيت. وقالت انك سمعت صراخه وسألت اسئلة ولم تعرف كيف تجيبك واخبرته ميري

بقصتها عن عويل الريح في منتصف الليل الذي يقظها وعن اصوات البكاء البعيدة الخافتة التي قادتها في الاروقة المظلمة ومعها شمعها وانتهت الى فتح باب الغرفة الضعيفة الانارة التي فيها سرير في الزاوية وعندما وضعت الوجه الصغير الابيض كالعاج والعينين الغريبتين المحاطتين باهداب سود هز ديكون رأسه.

وقال: يقولون انها مثل عيني امه تماماً، ولكن عيني امه كانتا ضاحكتين ويقولون ان السيد كريفن لا يتحمل رؤيته عندما يكون مستيقظاً ولأن عينيه مثل عيني امه ومع ذلك تبدوان مختلفتين في وجهه الكثيب البائس. فهتمت ميري قائلة: هل تظن انه يريد له الموت.

اجابها: لا، ولكن يتمنى لو لم يولد. تقول امي ان ذلك اسوأ شيء في هذه الدنيا للطفل. وبما انهم غير مرغوب فيهم فانهم نادراً ما ينجحون ويتعرعون. السيد كريفن يشتري اي شيء للصبي يمكن شراؤه بالمال، ولكن يود ان ينس وجوده على هذه الارض، لسبب واحد، اذ هو يخش ان يراه يوما ويحده قد كبر واصبح احذب.

فقالت ميري: كولن نفسه يخش ذلك فلا يجلس. ويقول انه يفكر دائماً انه اذا خرجت حذبة على ظهره فانه سيجن ويظل يصرخ حتى الموت.

فقال ديكون: يجب ان لا يستلقى ويظل يفكر بشيء مثل

هذه الاشياء. لا يمكن لاي صبي ان يتحسن اذا ما فكر بمثل هذه الاشياء.

كان الثعلب مستلقياً على العشب بجانبه يتطلع اليه يطلب ان يربت عليه بين حين وآخر، فانحنى ديكون وفرك رقبته بلطف وفكر دقائق قليلة بصمت. ورفع رأسه في الحال وتلفت حول الحديقة.

وقال : عندما جئنا الى هنا اول مرة كان كل شيء يبدو رمادياً انظري حولك الان واخبريني اذا لم ترى فرقا. ونظرت ميري وحبت انفاسها.

وهتفت : صحيح ! السور الرمادي تبدل كأن ضباباً اخضر قد زحف عليه. اصبح مثل علالة خضراء.

فقال ديكون : اي، نعم، وسيكون اكثر خضرة واكثر. حتى يزول اللون الرمادي هل تستطيعين ان تخمني بماذا كنت افكر؟

فقالت ميري متلهفة : ادري انه شيء لطيف اعتقد انه شيء بخصوص كولن.

فاوضح ديكون قائلاً : كنت افكر انه اذا خرج الى هنا فانه لن يفكر بالخدبة التي ستظهر على ظهره، بل سيفكر بالبراعم التي تتفتح على شجيرات الورد ولعله سيكون اكثر عافية. كنت اتساءل هل نستطيع ان نجعله في حالة من الرضا فيخرج الى هنا ويستلقي في عربته تحت الاشجار.

فقلت ميري: كنت انا ايضاً اتساءل، ففكرت بذلك كلما تحدثت اليه. تساءلت ان كان يستطيع ان يحفظ سراً وتساءلت فيما اذا نستطيع ان نأتي به الى هنا دون ان يرانا احد. وفكرت انك قد تستطيع ان تدفع عربته. يقول الطبيب انه يجب ان يأخذ هواء طلقاً، واذا ارادنا ان نخرجه، فلن يجرؤ احد ان يعارضه لن يخرج مع اناس آخرين، ولعلهم سيفرحون اذا ما خرج معنا. يستطيع ان يأمر البستانيين ان يتعدوا لثلا يعرفوا الامر.

وصار ديكون يفكر عميقاً وراح يمسد ظهر الثعلب.
وقال: اؤكد لك انني سأكون نافعاً له. ولن نفكر ان من الافضل لو انه لم يولد. كنا طفلين نراقب الحديقة تنمو وسيكون هو الثالث. ولدان وبنت صغيرة يشاهدون فصل الربيع واراهن ان هذا افضل من دواء الطبيب.

فقلت ميري مر عليه وقت طويل وهو مستلق في غرفته وهو خائف دائماً من ظهره فجعله ذلك شخصاً غريب الاطوار وهو يعرف اشياء كثيرة من الكتب ولكنه لا يعرف شيئاً اخر. يقول ان المرض منعه من ملاحظة الاشياء ومراقبتها وهو يكره الخروج من البيت ويكره الحداثق والبستانيين ولكنه يحب ان يسمع عن هذه الحديقة لانها سرية. انا لا اجرؤ ان احدهه كثيراً، ولكنه قال انه يريد ان يراها.

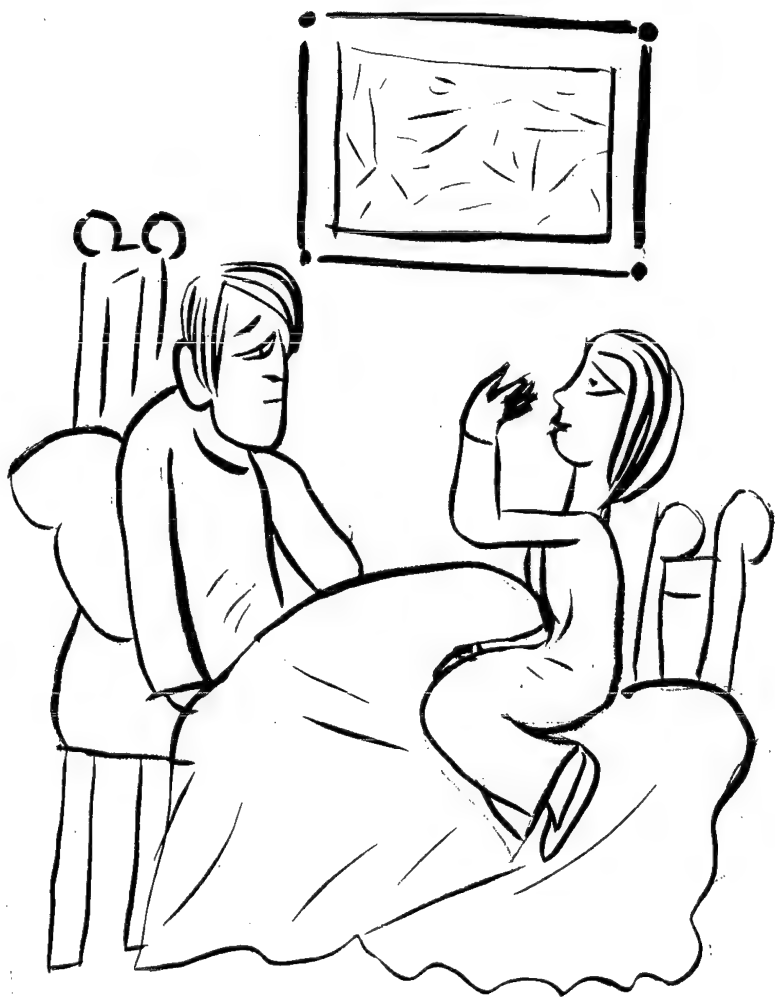
فقال ديكون: سنخرجه يوماً بلا ريب. انا استطيع ان ادفع

لعربة جيدا هل لاحظت ابا الحناء وصاحبه كانا يعملان ونحن جالسان هنا؟ انظري اليه واقفا على ذلك الغصن متسائلا اين من الافضل ان يضع العود الذي في منقاره.

وصفر ديكون صفرة واطئة كأنه يناديه فادار ابو الحناء رأسه ونظر اليه متسائلا. وهو ماسك العود، وكلمه ديكون كما يفعل بين ويذرستاف، ولكن ديكون كان ودودا ناصحا في انغامه. وقال: اينما تضعه فهو شيء جيد. انت تعرف كيف تبني عشك قبل ان تخرج من البيضة واصل عملك يا فتى. فلا تضع وقتك.

وقالت ميري وهي تضحك سعيدة فرحة: اوه! اني ليعجبني ان اسمعك تتحدث اليه! بين ويذرستاف يونحه ويسخر منه ولكنه يظل يقفز هنا وهناك ويبدو كأنه يفهم كل كلمة، واعرف ان يحب ذلك. يقول بين ويذرستاف، انه معجب بنفسه فيفضل ان يرمى بالحجر على عدم الاهتمام به.

وضحك ديكون ايضا وواصل حديثه الى ابي الحناء. فقال له: انت تدري اننا لن نزعجك اننا اقرب شيء الى مخلوقات البرية. ونحن نبني عشا ايضا، فانتبه ولا تخبر احدا عنا. ومع ان ابا الحناء لم يحبه لان منقاره كان مشغولا، فان ميري عرفت، انه عندما طار بالعود الى المكان الذي اختاره من الحديقة، فان الدكنة في التماع عينه كانت تعني انه لن يفشي سرهما لاحد من الناس.



١٦ - قالت ميرى : لن احضر

عمل الاثنان كثيراً ذلك الصباح ، وتأخرت ميرى في الرجوع الى البيت وكانت على عجل في العودة الى عملها فنسيت كولن تماماً حتى اللحظة الاخيرة .

وقالت لمارثا : اخبري كولن انني لا استطيع المجي لرؤيته لانني مشغولة في الحديقة .

وبدت مارثا مرتعبة .

وقالت : اي ! يا آنسة ميرى ، قد يخرجك ذلك عن طوره اذا ما اخبرته بذلك .

ولكن ميرى لم تخافه كما كان يخافه الآخرون ولم تكن شخصاً مضحياً .

فاجبتها : لا استطيع ان ابقى او أتأخر لان سيكون بانتظاري ، ثم اخذت تركض .

كان الوقت عصراً اجمل واحفل بالعمل مما في

الصباح . فكادت الحديقة ان تكون نظيفة من جميع الادغال ،
وقلمت اغلب الاوراد والاشجار وقلبت التربة حولها . وجلب
ديكون معه معولاً خاصاً به ، وعلم ميري استعمال جميع
ادواتها ، لذلك اصبح من الواضح ان المكان الجميل بطبيعته لم
يكن من المحتمل ان يصبح «حديقة بستاني» لكنه سيكون كالبرية
بنباتاته النامية قبل انقضاء الربيع .

وقال ديكون وهو يعمل بكل طاقته : سترعر في الاعالي
اشجار التفاح والكرز وستفتح زهور الخوخ والاجاص عند
الاسوار وسيكون العشب بساطاً من ورود .

وكان الثعلب الصغير والغراب سعيدين فضولين ناشطي
الحركة ، وكان ابو الحناء وصاحبه يطيران ذهاباً واياباً مثل
ومضتين من برق خاطف . وكان الغراب احياناً يخفق بجناحيه
الاسودين ويخلق فوق قمم الاشجار في المنتزه ، ثم يعود ويحط
قريباً من ديكون وينعب مرات عديدة كأنه يروي مغامراته ،
ويتحدث ديكون اليه كما يتحدث الى ابي الحناء . وكان ديكون
مشغولاً ذات مرة ولم يجبه في الحال ، فطار الغراب «سوت» اي
اسحم وحط على كتفه وقرص اذنه بلطف بمنقاره الكبير .
وعندما ارادت ميري ان ترتاح قليلاً ، جلس ديكون معها تحت
شجرة ، واخرج مزماره من جيبه وعزف انغاماً رقيقة لطيفة ،
فظهر سنجابان على السور وصارا ينظران ويستمعان .
وقال ديكون وهو ينظر اليها : اصبحت اقوى قليلاً مما



كنت . وقد بدأت تبدين مختلفة ، بلا ريب .
واشرق وجه ميري وتالقت معنوياتها .
وقالت جذلة : انني اسمن كل يوم اكثر فاكثراً . ولا بد
للسيدة ميدلوك ان تحصل لي ثياب اوسع قليلاً ، وتقول مارثا ان
شعري اصبح اكثف ولم يعد خفيفاً دبقاً .
ومالت الشمس الى المغيب وراحت ترسل اشعة ذهبية
غامقة ، تخترق الاشجار بصورة ماثلة .
وقال ديكون : سيكون الجو لطيفاً غداً . ساخرج للعمل
عند الشروق .
فقالت ميري : وانا ايضاً .

* * *

عادت الى البيت راكضة باسرع ما استطاعت قدماها ان
تحملها . ارادت ان تخبر كولن عن ثعلب ديكون وغرابه وعما
فعله فصل الربيع . وتاكدت انه سيحب سماع ذلك . ولكن لم
يكن الأمر مساراً عندما فتحت باب غرفتها ورأت مارثا واقفة
تنظرها بوجه كالح حزين .
وسألتها : ماذا جرى؟ ماذا قال كولن عندما اخبرته انني لا
استطيع المجيء؟

اجابتها مارثا : اي ! تمنيت لو انك ذهبت . كاد ان ينفجر
في احدى نوبات غضبه . وقد بذلت جهداً كبيراً خلال فترة
العصر من اجل المحافظة على هدوئه وقد ظل يراقب الساعة

طوال الوقت .

وانطبقت شفتا ميري بشدة احدهما على الاخرى ، فهي لم تكن معتادة على التفكير بامور الآخرين كما كان كولن ، ولم تجد صبراً لتدخل صبي سي المزاج في امور تحبها كثيراً . لم تكن تعرف شيئاً عن الشفقة التي يحتاجها المرضى والعصبيين والذين لا يعرفون انهم يستطيعون السيطرة على غضبهم وليسو بحاجة ان يجعلوا الناس الآخرين مرضى وعصبيين ايضاً . عندما كانت تصاب بالصداع في الهند كانت تبذل قصارى جهدها ان تجد الآخرين جميعاً مصابين بالصداع او شيء سيّئ مثله ، وكانت تشعر انها على حق ، ولكنها الآن ، تشعر بطبيعة الحال ، ان كولن كان على خطأ .

لم يكن على أريكته عندما دخلت غرفته . كان مستلقياً على ظهره في السرير . ولم يلتفت اليها عند دخولها . بداية سيئة ، تقدمت ميري اليه بطريقته الجافة .

وقالت : لماذا لم تنهض؟

فاجاب دون ان ينظر اليها : نهضت هذا الصباح عندما ظننت انك ستأتين . وجعلتهم يعيدونني الى الفراش عصراً . صار ظهري يؤلمني ورأسي ايضاً واصابني التعب . لماذا لم تأتي .

فقال ميري : كنت اشتغل في الحديقة مع ديكون وعبس كولن وتنازل للنظر اليها .

وقال : انا لن ادع ذلك الولد ياتي الى هنا اذا ذهبت

وبقيت معه بدلاً من الهجى للحديث معي .
فغضبت ميري غضباً لطيفاً فهي تستطيع التحكم بغضها
دون ان تثير ضجة . فاحتدت وصارت شكسة ، عنيدة ولم تبال
بما حدث .

وردت عليه قائلة : اذا طردت ديكون فلن ادخل هذه
الغرفة ثانية .

فقال كولن : يجب عليك الهجى اذا طلبتك .

فقالت ميري : لن احضرا !

قال كولن : ساجبرك . وسيسحبونك الى الغرفة .

فقالت ميري محتدة : هل سيفعلون ذلك ، ايها الراجا؟
يمكنهم ان يسحبوني ، ولكنهم لن يستطيعوا اجباري على الكلام
عندما يأتون بي الى هنا . ساجلس مطبقة اسناني ، ولن اخبرك
بأي شيء . ولن انظر حتى اليك . ساحدق في الارض .

كان الاثنان متماثلين تماثلاً لطيفاً وهما يحقدان احدهما في
الآخر . لو كان طفلين من اولاد الشوارع يوثب احدهما على
الآخر وتشاجرا شجاراً عنيفاً . وهذا ما حصل فعلاً في اللحظة
الثانية .

فصرخ كولن قائلاً : انت انسان اناني .

فقالت ميري : وانت ماذا؟ الناس الانانيون يقولون ذلك
دائماً . كل انسان اناني اذا لم يفعل ما يريدون . انت اكثر انانية
مني . انت اكثر الاولاد الذين رأيتهم انانية .

فرد كولن محتداً : لست انانياً ! لست انانياً مثل ديكون !
يجعلك تلعبين بالاقدار وهو يعرف انني وحيد هنا . هو اناني ، اذا
كان هذا يعجبك !

وارسلت عينا ميري شواظاً من نار .
وقالت : انه الطف من الاولاد قاطبة ! هو - هو مثل
ملاك !

قد يبدو ذلك القول امراً سخيلاً ، ولكنها لم تأبه به .
فسخرها كولن بضراوة وقال : ملاك لطيف ! هو من ابناء
الاكواخ في المروج !
فردت عليه ميري قائلة : هو افضل من الراجا ! انه افضل
منه الف مرة !

وبما انها كانت الاقوى ، فانها بدأت تتفوق عليه . وهو في
الحقيقة لم يتخاصم مع اي انسان مثله في حياته ، وكان ذلك ،
خير له على العموم ، بالرغم من ان الاثنين هو او ميري ، لم يعرفا
شيئاً عن ذلك . وادار رأسه على وسادته واغلق عينيه وانساب
دمعة كبيرة على خده . اخذ يشعر بالحزن والاسف على نفسه -
وليس لاحد غيره .

وقال : انا لست انانياً مثلك ، لانني مريض دائماً ، وانا
متأكد ان حدة ستظهر على ظهري . وسوف اموت .

فردت عليه ميري بلا رافة : لن تموت !
وفتح عينين واسعتين ساخطاً ، إذ لم يسمع بشيء مثل هذا

قبلاً وكان مغتاضاً ومسروراً في الوقت نفسه ، إذا امكن ان يشعر
بذلك في آن واحد .

وصاح قائلاً : لن اموت؟ بل سأموت ! انت تعلمين ان
الجميع يقولون ذلك .

فقالت ميري مشاكسة وبفظازة : انا لا اصدق ذلك !
انت تقول ذلك لتجعل الناس يعطفون عليك . واعتقد انك
فخور بذلك . انا لا اصدق ذلك ! لو كنت ولداً لطيفاً لكان
الامر حقيقياً ، ولكنك قدر ، ردي الطبع !

جلس كولن في الفراش ، بالرغم من ظهره المريض ،
غاضباً غضباً فيه شيء من علام العافية .

وصاح بها : اخرجي من الغرفة !
ومسك الوسادة ورماها بها . ولم يكن قوياً ليرمها بعيداً
فوقعت عند قدميها ، ولكن وجه ميري انقبض كثيراً .

وقالت : ساخرج . ولن اعود !
وسارت الى الباب وعندما وصلت التفتت وتكلمت مرة
اخرى .

وقالت : جئت لاخبرك عن اشياء لطيفة . جلب ديكون
ثعلبه وغرابه ، وكنت اريد ان احدثك عنها . ولكن لن اخبرك
بأي شيء ،

وخرجت من الباب واغلقتة وراءها ، فوجدت المربية
المختصة واقفة كأنها كانت تستمتع ، بل كانت تضحك ، مما اثار

اضطرابها ودهشتها . كانت امرأة كبيرة وسيمة ، لا يليق بها ان تكون مربية ابداً لانها لا تتحمل المرضى ، وكانت دائماً تجد المعاذير لتعهد بكونها الى مارثا ، او اي شخص آخر يحل محلها . لم تكن ميري تحبها قط ، فوقفت وحدقت فيها وهي واقفة تفقهه في منديلها .

فسألتها : على اي شيء تضحكين؟
فقالت المربية : عليكما ! انما الاثنان الصغيران . انه افضل شيء يحدث لهذا المريض المدلل : ان يقف بوجهه شخص مدلل مثله .

ثم ضحكت في منديلها مرة اخرى واستأنفت قولها : لو كان لديه اخت مشاكسه تتخاصم معه ، لانقذه ذلك من وضعه .

فسألتها ميري : هل سيموت؟
فقالت المربية : لست ادري ولا يهمني ذلك . الهستريا والانفعال هما نصف ما يصيبه .

فسألت ميري : وما هي الهستريا؟
فاجبتها : ستعرفين اذا ما دفعته الى احد نوبات غضبه بعد هذا - ولكن على اى حال ، انت دفعته وسببت له شيئاً من الهستريا ، واني لمسرورة بذلك .

عادت ميري الى غرفتها ولم تكن تشعر كما شعرت عندما جاءت من الحديقة . كانت مغتظة وخائبة ، ولكنها لم تكن آسفة على كونها . كانت تتطلع الى اخباره بأشياء كثيرة جداً ،

وكانت تقصد ان تحاول تقرر في نفسها فيما اذا كان من الممكن الوثوق به وايداعه السر العظيم . كانت تعتقد انه صالح لذلك غير انها غيرت فكرها الآن تماماً . فلن تجربه وسيبقى في فراشه ولن يستنشق الهواء الطلق مطلقاً وسيموت اذا احب ذلك ! وسينفعل تماماً ! وشعرت بروح المشاكسة والصرامة تسري فيها فنسيت لحظات قليلة أمر ديكون والغلالة الخضراء التي تحجب الدنيا والنسيم الرقيق الذي يهب من المروج .

كانت مارثا بانتظارها وتبدل القلق البادي على وجهها في الحال الى لهفة وتطلع . كان على المنضدة صندوق خشبي ، رفع غطاؤه وظهر انه يحوي رزماً مرتبة .

قالت مارثا : ارسله السيد كريفن لك . يبدو انه يحتوي على كتب مصوره .

تذكرت ميري سؤاله يوم ذهبت الى غرفته : «هل تريدن شيئاً؟ - دمي ، لعباً ، كتباً؟» وفكت الرزمة وهي تتسائل في نفسها في ما اذا كان قد ارسل لها دمية ، وتساءلت ايضاً ماذا ستفعل بها ، ولكنه لم يرسل لها لعبة . كانت مجموعة من الكتب جميلة مثل كتب كولن . وكان اثنان منها عن الحداثق ، مليثان بالصور . وفيها لعبتان او ثلاث لعب : ودفتر كتابة صغير جميل عليه الحروف الاولى من اسمها بالذهب ، وقلم من الذهب ومحبرة .

كان كل شيء جميلاً جداً فطار فرحها الغامرة يطرد الغضب

من رأسها . لم تكن تتوقع ان يتذكرها . وصار قلبها الصغير
الكثيب . عامراً بالدفء .

وقالت : استطيع ان اكتب افضل من الطباعة . وسيكون
اول شيء اكتبه بذلك القلم رسالة اوجهها له اعبر فيها له عن
شكري الجزيل .

لو كانت على وفاق مع كولن لركضت اليه لتريه هداياها في
الحال ، ولتفرجا على الصور وقرأ احد الكتب عن الحداثق ،
وحاولا ان يلعبا باللعب ، ولا ستمتع كثيراً حتى ينس انه
سيموت او يضع يده على عموده الفقري ليرى ان كانت الحدة
تظهر عليه . كان يفعل ذلك بطريقة لا تتحملها ، وتجعلها تشعر
بعدم الراحة والخوف لانه كان هو نفسه يشعر بالخوف . وقال انه
اذا شعر ان ارتفاعاً ضئيلاً على ظهره فان يجب ان يعرف ان
حذبتة بدأت تنمو . سمع يوماً السيدة ميدلوك تهمس بشيء الى
المریبة فاعطاه ذلك هذه الفكرة وظل يردد ذلك في سره حتى
ترسخ في فكره . وقالت السيدة ميدلوك ان ظهر ابيه بدأ يظهر
اعوجاجه بتلك الطريقة عندما كان طفلاً . ولم يخبر احداً سوى
ميري ان اغلب نوبات غضبه ، كما كانوا يطلقون عليها ، كان
مبعثها خوفاه المستيري الدفين . وتأملت ميري عليه عندما اخبرها
بذلك .

وقالت في نفسها : هو دائم التفكير بذلك عندما يفتاظ او
يتعب . وقد غضب اليوم . ولعله - لعله كان يفكر بذلك طول

فترة العصر ووقفت ساكنة تحديق في البساط وتفكر .
وقالت مترددة وهي تقطب حاجبيها : قلت لن اعود ،
ولكن ربما ، ربما اعود وارى - اذا ارادني - في الصباح . ولعله
سيرمي وسادته عليّ مرة اخرى ، ولكن - اظن - اني
سأذهب .



١٧ - نوبة غضب

نهضت في الصباح الباكر وعملت يجد في الحديقة وكانت متعبة وناعسة ، وحالما جلبت مارثا عشاءها وتناولته ، تسرها كثيراً أن تذهب الى فراشها . وما ان وضعت رأسها على الوسادة تمتمت لنفسها :

- سأخرج قبل الافطار للعمل مع ديكون وبعد ذلك - لعلني اذهب لرؤيته .

ايقظتها اصوات مرعبة عند منتصف الليل ، على ماتظن ، فهبت من فراشها في الحال . ما هذا - ما هذا؟ بعد دقيقة تأكدت انها عرفت السبب . فتحت ابواب واغلقت ، واسرعت اقدام في الاروقة . كان شخص يبكي ويزعق في الوقت نفسه ، يزعق ويبكي بشكل رهيب .

وقالت : انه كولن . اصيب باحدى نوباته التي تدعوها المربية هستيريا ، ما أفزع ذلك !

عندما أصغت الى النشيج لم يثر عجبها انهم كانوا خائفين

جدا فتركوه على سجيته في كل شيء وحققوا له ما يريد بدلا من الاستماع الى مطالبه فقط. فوضعت ميري يديها على أذنيها وشعرت بالاشمئزاز وراحت ترتعش.

وظلت تردد : لا أدري ماذا افعل. لا ادري ماذا افعل. لا اطيع هذا.

تساءلت في نفسها في ما اذا كان سيكشف عن ذلك اذا متجرات في الذهاب اليه، ثم تذكرت كيف طردها من الغرفة، وفكرت ان رويته لها قد تريد الأمر سوء ولم تستطع ابعاد الأصوات الرهيبة مها ضغطت يديها بشدة على اذنيها. كانت تكره تلك الأصوات كثيرا وارعبتها وراحت تحرك غضبها وشعرت انها ستصاب بنوبة ايضا وترعبه كما يرعبها. لم تكن معتادة على مزاج احد سوى مزاجها. فأنزلت يديها وقفزت وضربت الأرض بقدمها.

وصرخت : لا بد ان يوضع حد له ! لا بد ان يوقفه احد عن ذلك ! لا بد ان يضره احد !

وسمعت في تلك اللحظة اقدا ما تركض في الممر، وفتح بابها ودخلت المربية. لم تكن الآن تضحك بل تبدو شاحبة. وقالت بسرعة فائقة : انه يدفع نفسه في نوبات هستيرية. وسوف يؤذي نفسه. ولا يستطيع احد ان يفعل له شيئا تعالي وجري. أنت طفلة طيبة، وهو يحبك. فقالت ميري : طردني من غرفته صباح هذا اليوم.

وضربت الأرض بقدمها منفعة، مما أخرج المربية فهي في الحقيقة خشيت ان تجد ميري باكية واضعة رأسها تحت اللحاف، وقالت : هذا صحيح. أنت على حق، فأذهبي اليه وازجره. اجعليه يفكر بشيء جديد أرجوك ان تذهبي يا صغيرتي بأسرع ما تستطيعين.

ثم ادركت بعد ذلك ان غريب، مضحك ومرعب ايضا - مضحك لأن جميع الكبار كانوا خائفين جدا فجاءوا الى طفلة صغيرة لأنهم ظنوا انها كانت سيئة الطبع مثل كولن نفسه. انطلقت في الرواق وكلما اقتربت من الصراخ، اشتدت حدة طبعها. وشعرت انها اصبحت شريرة تماماً عند وصولها الباب، ففتحت بقوة بيدها وركضت عبر الغرفة الى السرير.

وصاحت : كفى ! كفى ! اني اكرك ! الجميع يكرهونك ! اتمنى ان يهرب كل من في البيت ويتركوك تصرخ حتى تموت ! ستموت من الصراخ بعد دقيقة، واني اتمنى لك ذلك ! طفل لطيف حنون، رؤوف لا يمكن يفكر او يفعل مثل هذه الأشياء ولكن الصدمة التي اصابته بسماها كانت افضل شيء يحدث لهذا الطفل المستيري الذي لا يجرؤ احد على مقاومته او معارضته.

كان مستلقيا على وجهه يضرب وسادته يديه ويكاد يتقلب فالتفت سريعا لدى سماع الصوت الناعم الغاضب. وبدأ وجهه رهيبا، شاحبا وأحمر، ومتورما، وكان يلهث ويختنق ولكن ميري

الصغيرة المتوحشة لم تأبه مقدار ذرة.

وقالت: اذا صرخت اخرى، سأصرخ انا ايضا، استطيع ان اصرخ اعلى مما تستطيع، وارعبك، ارعبك!
توقف فعلا عن الصراخ لأنها اجفلته بذلك. وكادت الصرخة التي اطلقها تخنقه. وكانت الدموع تسيل على وجهه وكان جسمه يرتعد بأكمله.

فلهث ونشج قائلاً: لا استطيع التوقف - لا استطيع - لا استطيع!
استطيع!

فصاحت ميري: تستطيع! ان نصف مايؤملك هو نوبات الغضب وسوء المزاج - نوبات - مجرد نوبات - نوبات!
وكانت تضرب الارض بقدمها مع كل كلمة تنطقها.
واختنق كولن قائلاً: شعرت بالحدبة - شعرت بها. اعرف انني ساكون. ستكون لي حدبة على ظهري ثم سأموت.
وصار يتلوى مرة اخرى وانقلب على وجهه ونشج وأعول ولكنه لم يصرخ.

واغتاظت ميري بشدة وعارضته قائلة: انت لم تشعر بالحدبة! لو شعرت حقاً، فهي حدبة هستيرية موهومة.
الهستيريا تصنع الحدبات. ليس في ظهرك الكريه شيء سوى النوبات الهستيرية. انقلب ودعني انظر اليه.
اعجبتها كلمة «هستيرية» وشعرت كأنها أثرت فيه. لعله كان مثلها لم يسمع بها من قبل.

وقالت بلهجة آمرة : ايها المربية ، تعالي هنا واريني ظهره
حالا .

كانت المربية ، والسيدة ميدلوك ومارثا محتشدات معاً قرب
الباب يحدقن فيها ، وافواههن فاغرة . وانقطعت انفاسهن من
الخوف اكثر من مرة . تقدمت المربية شبه خائفة . كان صدر
كولن يحيش بتهدات عظمية وينشج منقطع الانفاس .
وقالت بصوت خافت متردد : لعله - لا يسمح لي .
علما ان كولن سمعها وقال بين عبرتين : اريها ! لتنظر ، تنظر
الى ظهري !

كان ظهره ناحلاً عندما كشفتة . يمكن ان تعد اضلاعه وكل
فقرة من عموده ، ولكن ميري لم تحسب ، وانحنت وفحصته
بوجه وقور شديد الغضب . بدت مغتظة ، فادارت المربية
وجهاً جانباً لتخفي ارتعاش فها . خيم الصمت لحظة ، لان
كولن نفسه حاول ان يحبس انفاسه ، عندما كانت ميري
تفحص عموده الفقري صعوداً ونزولاً ونزولاً وصعوداً ، كأنها
ذلك الطبيب العظيم من لندن .

وقالت في نهاية الامر : لاتوجد أي حذبة فيه ! لا يوجد اي
ارتفاع حتى بمقدار رأس دبوس ، عدا الفقرات ، ويمكنك ان
تتحسسها لانك نحيل . انا نفسي لدي فقرات مرتفعة ، وكانت
ناتئة مثل فقراتك ، حتى بدأت اسمن ، ولكنني لست سمينة جداً
فتختني . ليس ثمة ارتفاع بمقدار رأس دبوس . اذا قلت ذلك

ثانية ، سوف اضحك عليك !

لم يعرف احد سوى كولن نفسه تأثير تلك الكلمات التي قبلت
بلهجة طفولية . لو كان معه اي شخص يتحدث اليه عن مخاوفه
السرية ، ولو كان له اصحاب صغار ، ولو لم يرقد على ظهره في
هذا البيت الكبير المقفل ، المثقل بمخاوف اناس اغلبيهم جاهل
ومتعب ، لعرف ان اغلب مخاوفه ومرضه قد خلقه بنفسه ، غير
انه استلقى على ظهره وراح يفكر وحيداً بالأمه ومتاعبه وساعاته
وايامه وشهوره وسنواته المضجرة . وتأني الآن طفلة غاضبة
لأرأفة فيها وتصرب بشكل عنيد انه لم يكن قط كما يتصور ، فشعر
فعلاً كأنها تقول الحقيقة .

فتجرات المرية وقالت : لم اكن اعرف انه يفكر بوجود
حدبة على ظهره . ظهره ضعيف لانه لم يحاول ان يجلس . كان
من الممكن ان اقول له انه لا توجد اي حدبة .
غص كولن وأدار وجهه قليلاً لينظر اليها .
وقال بصوت مثير للشفقة : اتقولين ذلك حقاً ؟
فاجابته : اجل ، سيدي .

فقلت ميري وقد غصت هي ايضاً : اسمعت !
وادار كولن وجهه مرة اخرى ، ولو لا انفاسه الطويلة
المتقطعة ، التي اخذت بالاضمحلال بعد تلك العاصفة من
النشيج ، لاستلقي هادئاً دقيقة ، بالرغم من انهيار الدموع على
وجهه التي بللت الوسادة . تعني الدموع في الحقيقة ان راحة

عظيمة غريبة قد المت به ؛ والتفت فوراً ونظر الى المربية ولم يكن مثل «راجا» عندما تكلم اليها .

فقال : هل تعتقدين انني ... يمكن ... ان اعيش فاكبر؟ ولم تكن المربية ذكية ولا رقيقة القلب ولكنها استطاعت ان تكرر بعض كلمات الطبيب من لندن .

فقالت : لعلك ستعيش اذا فعلت ما تؤمر به ولا تفسح مجالاً لمزاجك ، وتخرج كثيراً لاستنشاق الهواء الطلق .

وزالت نوبة كولن وصار ضعيفاً منهكاً من البكاء ولعل ذلك جعله يشعر بالركة واللف . ومد يده قليلاً نحو ميري ، التي زابتها نوبتها ايضاً فرقت ، ومدت يدها اليه فكان ذلك نوعاً من المصالحة .

وقال : سأخرج سأخرج معك يا ميري . لن اكره الهواء اطلق اذا ما وجدنا .

ثم تذكر في الحال انه يجب ان يسكت عن قول : اذا وجدنا الحديقة السرية .. ولكنه قال :

- احب ان اخرج معك اذا ما جاء ليكون معك ودفع كرسي . اريد ان ارى ليكون والثعلب والغراب .

وسوت المربية الفراش المضطرب ونفطت الوسائد وسوتها وعدلتها . ثم قدمت كوباً من مرق لحم البقر ، واعطت ميري كوباً آخر فسرهما ذلك بعد ما اصابها من انفعال . وتسالت السيدة ميدلوك ومارثا من الغرفة . وبعد ان تم ترتيب كل شيء وعاد

الهدوء والنظام الى سابق عهدهما، بدا ان المربية كان يسرها ان تتسلل خارجاً هي ايضاً. كانت امرأة شابة معافاة وبما انها حرمت من فرصة نومها ثأبت بشكل مكشوف وهي تنظر الى ميري التي دفعت كرسيها الكبير قريباً الى السرير وهي تمسك يد كولن.

وقالت: يجب ان تعودى لتنامي. سوف يهدأ بعد برهة ويغلبه النعاس، اذا لم يكن مغتاضاً جداً. وسوف استلقى انا في الغرفة المجاورة.

فهمست ميري قائلة: اتريدني اغني لك تلك الاغنية التي تعلمتها من ميريبي الهندية؟

وسحب يدها بلطف وادار عينيه اليها متذرعاً.

واجابها: نعم! انها اغنية رقيقة سأنام بعد لحظات.

فقالت ميري للمربية المثابرة: سأنيمه. يمكنك ان تذهبي اذا رغبت.

فقالت المريضة بشيء من الممانعة: حسناً. ان لم ينم بعد نصف ساعة، عليك ان تناديني.

فأجابت ميري: حسناً.

وخرجت المربية من الغرفة في الحال، وما ان خرجت سحب كولن يد ميري اليه مرة اخرى.

وقال: كدت ان اقولها، لكنني توقفت في الوقت المناسب.

لن اتحدث، سأنام ولكنك قلت عندك اشياء جميلة كثيرة

تريدين اخباري بها. هل عرفت - هل وجدت شيئاً عن الطريق
الى الحديقة السرية؟

ونظرت ميري الى الوجه المتعب، الصغير، المسكين والعينين
المتفختين، ورق قلبها.

واجابت: نعم، اعتقد اني وجدته. واذا نمت سأخبرك غدا.
وارتعشت يده تماماً.

وقال: اوه ميري! ميري! اذا ذهبت اليها فاعتقد اني
سأعيش واكبر! اتعتقدين انه، بدلا من انشاد الاغنية الهندية،
يمكنك ان تخبريني كما فعلت في ذلك اليوم عما تتصورين الحديقة
من الداخل! انا متأكد ان ذلك سوف يجعلني انام.

فاجابته ميري، قائلة: نعم، اغلق عينيك.

واغلق عينيه وتمدد هادئا ومسكت يده وراحت تتكلم ببطء.

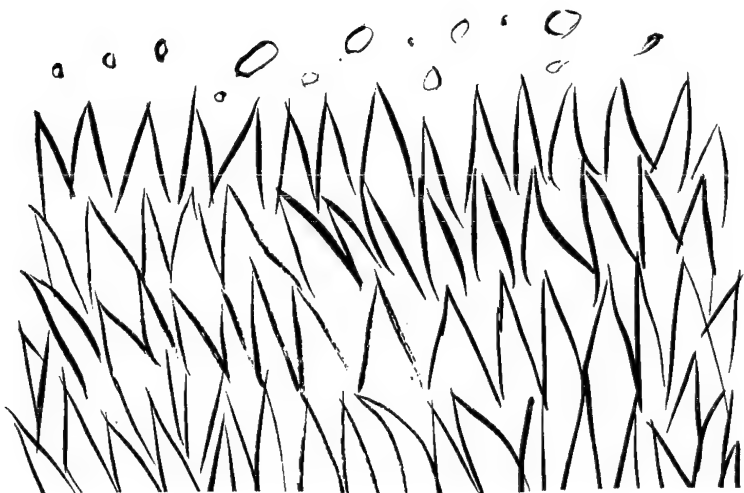
شديد بصوت خافت جدا.

وقالت: اعتقد انها هجرت، امة طويلة، ففت نباتاتها
بشكل متشابك جميل.. واعتقد ان الاوراد اخذت تتسلق
وتتسلق وتتسلق حتى راحت تتدلى من الاغصان والجدران
وترحف على الارض - مثل غمامة رمادية غريبة الشكل. بعضها
مات ولكن كثيراً منها مايزال حياً، وعندما يأتي الصيف ستكون
فيها ستائر ونافورات من ورود. واعتقد ان الارض مليئة بالزنبق
والنرجس وزهور اللبن الثلجية والسوسن وهي تخرج من سدف
الظلام. الان بدأ الربيع - ولعل - لعل -

جعلته نبرة صوتها الرقيقة اهدأ فأهدأ ورأت ذلك عليه
فواصلت كلامها.

- ولعلها تخرج من بين الاعشاب - ولعل هناك الان حزما
ارجوانية من الزعفران واخرى ذهبية ولعل الاوراق بدأت تخرج
وترتفع - ولعل - اللون الرمادي اخذ يبدأ وصارت غلالة
خضراء ترحف - وترحف في كل مكان - وكل شيء وتأني
الطيور لتلقي نظرة اليها - لانها - آمنة هادئة.

ولعل - لعل - لعل - «قالت ذلك بهدوء وبطمع شديد» ابا
الحناء قد وجد صاحبتة وبدأ يبني عشه
وخلد كولن الى النوم



١٨ - يجب ألا تضع الوقت

لم تستيقظ مبكراً ، بطبيعة الحال ، مبكرة في صباح اليوم التالي ، اذ انها نامت متاخرة لانها كانت متعبة . وعندما جلبت مارثا لها افطارها اخبرتها ان كولن كان مريضاً محموماً بالرغم من هدوئه وهذا هو ما يحصل له بعد ان يرهق نفسه بنوبة من البكاء . تناولت ميري افطارها بتوادة وهي تصغي .

وقالت مارثا : يقول انه يتمنى ان تتكرمي بالذهاب لرؤيته بأسرع ما تستطيعين . لا ادري ما هو سبب هذا الميل الغريب اليك . لا ريب انه تعلق بك منذ ليلة امس - اليس كذلك؟ لم يجرؤ احد غيرك ان يقوم بذلك . ياله من صبي مسكين ! لقد افسده الدلال ولن يصلحه شيء . امي تقول ان اسوأ شئ يحصل للطفل : ان لا يترك على سجيته ابداً - او ان يطلق له العنان ليفعل ما يريد . وهي لا تدري ايها اسوأ . كان مزاجك انت جيداً ولكنه قال لي عندما ذهبت الى غرفته : «ارجو ان

تطلبي الى ميري ان تتفضل بالحي والتحدث اليّ .» تصوري انه يقول «تفضل»! هل ستذهبن يا انسة؟

فقلت ميري : ساسرع لرؤية ديكون اولاً . لا بل ساذهب لرؤية كولن اولاً واخيراً - اني اعرف ماذا اخبره .
قلت ذلك كأن خاطرة مفاجئة الهمتها .

واعتمرت قبعتها وذهبت الى كولن في غرفته واصابته الخيبة بادي ذي بدء . كان في فراشه وجهه شاحب يبعث على الرثاء وحول عينيه هالتان سوداوان .

وقال : اني مسرور بقدومك ، صداعي شديد والالم يسري في جميع اجزاء جسمي لانني متعب . هل ستذهبن الى مكان اخر؟

تقدمت ميري واتكأت على سريره .
وقالت : لن اتأخر كثيراً . اني ذاهبة الى ديكون ولكني ساعود . كولن ، انه - انه بخصوص الحديقة السرية .
واشرق وجهه وظهر فيه شيء من الحمرة .

وصاح : اوه ، اصحيح هذا؟ حلمت بها طوال الليل . سمعتك تتحدثين عن تغير الاشياء الرمادية الى خضراء ، وحلمت انني واقف في مكان مليء باوراق خضر صغيرة مرتعشة - وكانت الطيور في اعشاشها في كل مكان وكانت تبدو ناعمة ، لطيفة ، ساكنة . ساستلقي في الفراش وافكر بذلك حين تعودين .
وصلت ميري الى ديكون بعد خمس دقائق في حديثهما :



وكان الثعلب والغراب معه ، ولكنه جلب معه سنجابين اليفين
هذه المرة .

وقال : جئت هذا الصباح على الحصان الصغير . اي .
نعم ، انه فتى طيب - اسمه وثاب ! جلبت هذين في جيبي . هذا
اسمه «جوزة» وهذا الآخر اسمه «محارة» .

وعندما نطق بكلمة «جوزة» قفز احد السنجابين على كتفه
الايمن وعندما قال «محارة» قفز الآخر على كتفه الايسر .

وعندما جلسا على الارض و «كابتن» الثعلب ملتف عند
ارجلها و«اسحم» الغراب يستمع بوقار على شجرة ، و «جوزة»
و «محارة» يتطلعان اليهما ، بدا الامر بالنسبة الى ميري كأنه لا
يطاق اذا ما تركت مثل هذه البهجة . ولكنها عندما بدأت بسرد
حكايتها غيرت رأيها عندما تطلعت الى وجهه ويكون الذي شعر
بالحزن على كولن اكثر مما كانت هي تشعر نحوه . ونظر الى
السماء وحوله .

وقال : استمعي الى الطيور - يبدو ان الدنيا مليئة بها -
وهي تغرد وتسقسق . انظري اليها وهي تتطاير هنا وهناك .
واستمعي اليها ينادي احدها الآخر . يبدو ان الدنيا جميعاً تنادي
بمجيئ الربيع . وظهرت الاوراق لذلك يمكنك ان تريها ،
والعطور الطيبة تفوح حولنا : - وراح يستنشق بانفه السعيد
الاخنس - وذلك الصبي المسكين **راقداً** ، محبوس ، ولا يرى الا
شيئاً قليلاً فيروح يفكر باشياء تجعله يصرخ . اي ! والله ! يجب

ناقي به الى هنا - يجب ان ناقي به ليتفرج ويستمتع ويشم الهواء ويتدفأ بالشمس . يجب ان لا نضيع الوقت بهذا الخصوص .
فقلت : نعم ، يجب علينا ذلك . اقول لك ماذا يجب ان نفعله اولاً . لقد اصبح ميالاً اليك ، وهو يريد ان يراك ويريد ان يرى «اسحم» و «كابتن» . اذا ذهبت الى البيت للحديث معه سأسأله ان كان يستطيع ان كنت ستستطيع المجيء لرؤيته غداً صباحاً - وتجلب معك حيواناتك - وعندما تزداد الاوراق والبراعم سنخرجه وستدفع انت كرسيه وسأناقي به الى هنا ونريه كل شيء .

وعندما توقفت عن الكلام كانت تشعر بالفخر بنفسها لانها تحدثت طويلاً باللهجة القروية التي لم تتحدث بها قبلاً .
وقهقهه ديكون قائلاً : يجب ان تتحدثي بهذه اللهجة الى السيد كولن لكي تجعله يفرح ويضحك ، ولا شيء أفضل للمرضى من الضحك . تقول أُمي انها تعتقد ان نصف ساعة من الضحك اللطيف صباح كل يوم يشفي المرء .
وقالت وهي تقهقه : سوف اتحدث اليه بلهجتكم القروية هذا اليوم .

بلغت الحديقة وقتاً كأنها كل يوم وكل ليلة يمر بها السحرة يستخرجون الجمال من الارض ومن الغصون بعصيم السحرية . وليس من السير الابتعاد عنها ومغادرتها وخصوصاً وقد زحف السنجاب «جوزة» على ثوبها و «محارة» يقف ناظراً اليها بعينين

متسائلين . ولكنها عادت الى البيت . وعندما جلست قريباً من سرير كولن بدأ يستشيق مثل ديكون ولكن ليس بطريقة ديكون الخبيرة .

وصاح فرحاً مبهتجاً : رائحتك مثل رائحة الزهور - والاشياء العطرة العذبة . فما هي هذه الرائحة؟ انها باردة ودافئة وطيبة في الوقت نفسه .

فقالت ميري : انها ريح المروج . وقد جاءت هذه الرائحة من الجلوس على العشب تحت شجرة مع ديكون وكابتن واسحم وجوزة ومحارة . انها من فصل الربيع في العراء ونور الشمس . تكلمت بلهجة قروية ، واخذ كولن يضحك لما سمعها . وقال : ماذا تفعلين؟ لم اسمعك تتكلمين مثل هذا قبلاً . ما اغرب ذلك !

فاجابت ميري مبهتجة . انا اتكلم بلهجة يوركشير القروية لا استطيع ان اتحدث مثل ديكون ومارثا ، ولكنني اجيدها قليلاً ، كما ترى . اي .. اني ارى انك لم تعد تحجل من وجهك . واخذت تضحك ، وضحك هو ايضاً حتى لم يستطيعا التوقف وواصلوا الضحك حتى تجاوزت الغرفة باصداء الضحك ، وفتحت السيدة ميدلوك الباب لتدخل ولكنها تراجعت الى الممر ووقفت تستمع وهي منذهلة . وقالت : واعجبي ! من سمع شيئاً مثل هذا ! من يصدق هذا !

تحدثنا كثيراً . وكان كولين لم يشبع من الاستماع الى الحديث عن ديكون وكابتن : واسحم وجوزة ومحارة والحصان الصغير الذي اسمه وثاب . وركضت ميري مع ديكون الى الغابة لتلقي نظرة على وثاب . كان حصاناً صغيراً اهلّب من خيول المروج تتدلى خصل من الشعر الكثيف على عينيه وله وجه جميل وانف مخملي . كان اقرب الى النحافة لانه يعيش على اعشاب المروج ، ولكنه كان قوياً مرناً ، كأن عضلات قوائمه الصغيرة من نوابض فولاذية . رفع رأسه وصهل بلطف حالماً رأى ديكون ، وركض اليه ووضع رأسه على كتفه ، وتحدث اليه ديكون ، في اذنه ورد عليه وثاب باصوات صغيرة من صهيل وحممة وشخير ، وجعله ديكون يقدم حافرة الامامي الصغيرة لميري ويقبلها من خدها ببوزه المخملي .

فسألها كولين : هل يفهم حقاً كل شيء يقول ديكون؟
فأجابت ميري : يبدو ذلك . ديكون يقول ان كل الحيوانات تفهم اذا كنت صديقاً حقيقياً معها ، ويجب ان تكون صديقاً حقيقياً .

استلقى كولين هادئاً لحظة وبدت عيناه الرماديتان الغريبتان تحدثان في الجدار ، وعرفت ميري انه كان يفكر .
وقال اخيراً : اتمنى لو كنت صديقاً مع الحيوانات ، ولكنني لم اجد احداً منها ليكون صديقي وانا لا استطيع تحمل الناس .
فسألته ميري : الا تتحملني؟

فأجابها : اجل ، اتحملك ، صحبتك لطيفة وانا معجب بك .

فقلت ميري : قال بين ويذرستاف انني أشبهه . ويقول اننا نتمتع بالمزاج الحاد نفسه ، واعتقد انك تشبهه ايضاً نحن الثلاثة متشابهون - انت وانا وويذر ستاف . ويقول اننا لا يجب احد ان ينظر الينا ، لان منظرنا متجهم . ولكنني لست اشعر انني متجهمة مثل ما كنت قبل ان اعرف ابا الحناء وديكون .

فسألها : هل كنت تشعرين كأنك تكرهين الناس؟ فاجابت ميري دونما تأثر : نعم . كان من المحتمل ان اكرهك لو رأيتك قبل ان ارى ابا الحناء وديكون ، ومد كولن يده الناجلة ولمسها .

وقال : ميري ، اتمنى لو اني لم اقل ما قلت عن طرد ديكون . كرهتك عندما قلت انه يشبه الملاك وضحكت عليك ولكن - ولكن لعله كذلك .

فاعترفت ميري بصراحة قائلة : حسناً . ان قولي كان غريباً مضحكاً حقاً لان انفه مقلوب الى الاعلى وفه كبير وملابسه مرقعة في كل مكان ويتحدث بلهجة قروية ولكن - ولكن اذا جاء ملاك وعاش في المروج ، فاني اعتقد انه سيفهم الاشياء الخضر ويعرف كيف يجعلها تنمو وسيعرف كيف يتحدث الى المخلوقات البرية مثل ما يفعل ديكون . وهي تعرف انه صديق صادق معها .

فقال كولن : انا لا امانع اذا ما نظر ديكون الي . اريد ان اراه .

فأجابته ميري قائلة : انا سعيدة انك قلت ذلك . لان -
لان -

وخطر بياها في الحال ان اللحظة مواتية لاختباره . عرف
كولن ان شيئاً جديداً سيحدث .

فصرخ متلهفاً : لان ماذا؟

كانت ميري قلقة جداً فنهضت من كرسياها وجاءت اليه
ومسكت كلتا يديه .

وناشدته قائلة : هل يمكن ان أثق بك؟ وثقت بديكون لان
الطيور تثق به . فهل يمكن ان اثق بك من غير ريب - من غير
ريب؟

وكان وجهها وقوراً جداً فهمس بجوابه . .

وقال : نعم - نعم!

فقالت حسناً ، سيأتي ديكون لرؤيتك غداً صباحاً ويجلب
معه حيواناته .

فصاح كولن فرحاً اوه! اوه!

وواصلت ميري قولها وهي شاحبة من شدة الانفعال :
ولكن ليس هذا كل شيء . ما بقي أفضل : وجدت باب الحديقة
تحت نبات اللبلاب ، على السور .

لو كان كولن ولدأ قوياً معافى ، لهتف صائحاً : مرحى!

مرحى ! مرحى ! . ولكنه كان ضعيفاً وعصبياً . فاشعت عيناه
أكثر فأكثر وانحبست أنفاسه .

وصاح كأنه ينشج : اوه ! ميري ! هل سأراها؟ وهل
سأدخلها؟ هل سأعيش لأدخلها؟
وشبك يديها وسحبها إليه .

وقالت ميري ساخطة : طبعاً سترها ! طبعاً ستعيش
لتدخلها ! لا تكن سخيلاً !

ولم تكن عصبية بل طبيعية وصبيانية في كلامها مما أعاده الى
وعيه وراح يضحك على نفسه . وعادت بعد دقائق قليلة الى
كرسيها ولم تخبره ما كانت تتصور حال الحديقة بل ما كانت عليه
فعلاً ، ونسي كولن آلامه وتعبه وراح يصغي اليها جذلاً .
وقال أخيراً : انها كما تخيلت تماماً . ويبدو انك رأيتها حقاً .
تعرفين انني قلت لك ذلك عندما حدثتني اول مرة .

فترددت ميري حوالي دقيقتين ثم تكلمت بجرأة وأفحصت
عن الحقيقة .

وقالت : رأيتها - ودخلتها . وجدت المفتاح ودخلت قبل
اسابيع ، ولكنني لم أجرؤ ان اخبرك - لم أجرؤ لانني كنت خائفة
انني لا استطيع أن اثق بك - بشكل اكيد .

١٩ - لقد جاء ؟

طلب الى الدكتور كريفن الحضور في صباح اليوم التالي لنوبة الغضب التي اعترت كولن. كان يطلب اليه الحضور فوراً عند حدوث مثل هذه الامور، وكان دائماً يجد الصبي شاحباً مستلقياً على فراشه، متجهماً ساكناً، عصياً، يكاد ينفجر في نوبة جديدة من النشيج لاقل كلمة. وكان الدكتور كريفن، في الحقيقة يرهب هذه الزيارات ويمقتها. وعندما وصل الى البيت هذه المرة عصراً سأل السيدة ميدلوك منفعلًا:

- كيف حاله. سيفجر أحد أوعيته الدموية في نوبة من نوباته هذه يوماً من الايام. الولد نصف مجنون بالهستيريا وحب الذات. فاجابت السيدة ميدلوك: حسناً ياسيدي، أنك لن تصدق عينيك اذا رأيته. لقد سحرته تلك البنت القبيحة، المتجهمة الوجه، البسيئة الطبع مثله. لانعرف كيف فعلت ذلك. ولا يعلمه الا الله.. ومنظرها لاينم عنها وتكاد لاتنتطق شيئاً. ولكنها فعلت

مالم يحجزوا أحدنا القيام به. اندفعت نحوه مثل قطعة صغيرة ليلة أمس وضربت الأرض بقدميها وأمرت أن يكف عن الصراخ وأجفلت فتوقف فعلاً، واليوم عصراً - تعال وأنظر ياسيدي. شيء يفوق التصديق.

كان المنظر الذي شاهده الدكتور كريفن مدهشاً حقاً، عندما دخل غرفة مريضه، اذ سمع ضحكاً وثرثرة حالما فتحت السيدة ميدلوك الباب. كان كولن جالساً على الارىكة في ثوب النوم معتدلاً وهو يتطلع الى صورة في أحد كتب الحدائق ويتجديث الى الفتاة القبيحة التي لم تعد قبيحة في ذلك الوقت قط لأن وجهها كان يشرق بالبهجة.

وقال كولن: هذه العسالج الخضر الطويلة - سيكون لدينا كثير منها. أنها تدعى عوالق.

وهتفت ميري قائلة: سيكون يقول أنها عوائق تكون كبيرة وعظيمة. وتوجد مجموعة آجام منها حالياً.

ثم رأيا الدكتور كريفن فتوقفا. وسكنت ميري تماماً واضطرب كولن.

وقال الدكتور كريفن بشيء من العصبية، لانه رجل عصبي:

أنا آسف فقد سمعت أنك مرضت ليلة أمس، يا صغيري.

فقال كولن كأنه راجا: أنني الآن - أفضل كثيراً.

سأخرج في كرسي يوماً أو يومين عندما يتحسن الجو. أريد شيئاً من الهواء الطلق.



وجلس الدكتور كريفن بجانبه وجس نبضه ونظر اليه باستغراب.

وقال: أنه يوم لطيف وعليك أن تكون حذراً من التعب.

فقال الراجا الصغير: الهواء الطلق لن يتعبني.

ولاعجب أن يحفل الدكتور لأنه كان في بعض المناسبات يصبح بأعلى صوته ويزعق هائجاً ويصر على أن الهواء الطلق سيصيبه بالبرد ويقتله.

فقال: كنت أظن أنك لاتحب الهواء الطلق.

فرد عليه الراجا: لاجبه اذا كنت وحدي ولكن ابنة عمي ستخرج معي.

فاقترح الدكتور قائلاً: والمريية، طبعاً.

فرد كولن عليه: لا، أنا لا اريد المريية معي.

تكلم بشيء كثير من التعالي فلم يكن لميري مفر من تذكر الامير الهندي الصغير المزينة ملابسه جميعاً بالماس والزمرد واللؤلؤ وعلى يده السوداء الصغيرة احجار ياقوت عظيمة تلالأت عندما لوح بيده آمراً خدمه أن يتقدموا اليه بالتحية وتلقي أوامره.

- ابنة عمي تعرف كيف تعني بي. يكون حالي أفضل دائماً عندما تكون معي. هي التي جعلتني أفضل حالاً في الليلة الماضية. وسوف يدفع عربتي ولد قوي جداً أعرفه.

ارتعب الدكتور كريفن أو كاد اذا واث هذا الولد المضجر العصبي المزاج أن يتحسن، فانه هو نفسه سوف يفقد كل فرحته

في أن يرث مقاطعة ميسيلثوايت، ولكنه لم يكن رجلاً عديم الضمير، بالرغم من أنه كان ضعيفاً، ولم يكن ينوي يدعه يندفع نحو خطر حقيقي.

فقال: يجب أن يكون ولدًا قوياً وموثوقاً به. ويجب أن أعرف شيئاً عنه. من هو؟ وما اسمه؟

فقالت ميري في الحال: اسمه سيكون.

وشعرت كان كل من يعرف المروج لا بد أن يعرفه. وكانت على حق فقد شاهدت أن وجه دكتور كريفن الجاد قد استرخى إلى بسمة مرتاحة.

وقال: أوه، سيكون! إذا كان سيكون فستكون مأموناً تماماً. سيكون قوي مثل حصان المروج.

فقالت ميري: وهو مأمون. أنه أكثر الصبيان أماناً وثقة. فسألها الدكتور كريفن وهو يضحك دونما تحفظ: هل علمك سيكون هذه اللهجة القروية.

فقالت ميري بشيء من البرود: أنني أتعلمها كأنها اللغة الفرنسية. هي تشبه لهجة من لهجات الهند. اني أحب هذه اللهجة وكذلك كولن يحبها.

فقال: حسن،! إذا كان هذا يسليك فانه لن يضرك. هل تناولت دواءك ليلة أمس يا كولن.

فاجاب كولن قائلاً: لم أكن راغباً في تناوله أولاً، وبعد أن جعلتني ميري هادئاً، تحدثت الي لكي أنام - بصوت خافت -

عن الربيع الزاحف الى الحديقة.

فقال دكتور كريفن: هذا شيء محقق..

وكان أشد حيرة من ذي قبل وصار ينظر الى الانسة ميري شزرأ، وهي جالسة على كرسيها، ناظرة الى البساط بصمت. ثم واصل الدكتور قوله: من الواضح انت أحسن حالاً، ولكن يجب أن تتذكر.

فقاطعه الراجا الصغير بقوله: لا اريد أن أتذكر. فعندما أستلقي وحدي وأتذكر، تبدأ الالام في كل مكان من جسمي، واروح أفكر بأشياء تجعلني آخذ بالصياح لانني أكرهها كثيراً. اذا كان ثمة طيب في اي مكان يمكن أن يجعلني انسي أنني مريض بدلاً من تذكره، فاني سأستدعيه الى هنا. ثم لوح بيد نخيلة كان من الواجب أن تترين بالخواتم الملكية المرصعة بالياقوت.

وواصل قوله: لان ابنة عمي تجعلني أنسى فأنها تجعلني أحسن. لم يمكث الدكتور كريفن الا قليلاً بعد هذه «النوبة»، فقد كان يظطر للبقاء طويلاً ويفعل أشياء كثيرة كل مرة. أما اليوم عصراً فلم يعط أي دواء ولم يترك أي أوامر وجنب أي مشهد عاطفي مثير، مقيت. وعندما نزل الى الطابق الاسفل كان يبدو مستغرقاً في التفكير وعندما تحدث الى السيدة ميدلوك في المكتبة شعرت أنه كان حائراً.

فسألته: حسناً ياسيدي، هل يمكن أن تصدق ذلك ؟

فقال الدكتور: لاريب أنها حالة جديدة. ولاينكر أنها أفضل من ذي قبل.

فقال السيدة ميدلوك: أعتقد أن سوزان سارو باي على حق، بل أؤكد ذلك. توقفت في بيتها في طريقي الى «ثايت» أمس وتحدثت معها قليلاً. قالت لي: «حسناً ياسارة أنه، قد لاتكون الطفلة طيبة، وقد لاتكون جميلة، ولكنها طفلة، والطفل يحتاج الطفل.» كنا في المدرسة معاً، أنا وسوزان سارو باي.

قال الدكتور كريفن: أنها أفضل ممرضة عرفتها. عندما أجدها في أي كوخ، أعرف أن فرص انقاذ مريض مواتية. ابتسمت السيدة ميدلوك. كانت معجبة بسوزان سارو باي كثيراً. وواصلت ثرثرتها قائلة: سوزان لها طريقتهما الخاصة بها. كنت أفكر هذا الصباح بشي قالته أمي: «إذا تعارك الاطفال أنصحهم وأقول لهم جميعاً: (عندما كنت في المدرسة تعلمت من الجغرافية أن العالم يشبه البرتقالة ووجدت قبل أن أبلغ العاشرة من عمري أن البرتقالة الكاملة لاتخص أحداً بعينه. فلا أحد يملك أكثر من قطعة يأوي إليها ويبدو أحياناً أنه لا يوجد حتى مأوى يلتجئ اليه. ولكن لاتفكروا - أنتم جميعاً - بامتلاك البرتقالة بكاملها والا ستجدون أنكم مخطئون، وأنكم لن تعرفوا ذلك دونما ضرب عنيف.) وتضيف قولها: (مايتعلمه الاطفال من الاطفال هو أنه ليس من العقل اغتصاب البرتقالة كاملة -

بقشرها وكل شيء. فاذا حاولت فلعلك لن تحصل حتى على
البذور، وهي مرة لا تؤكل،

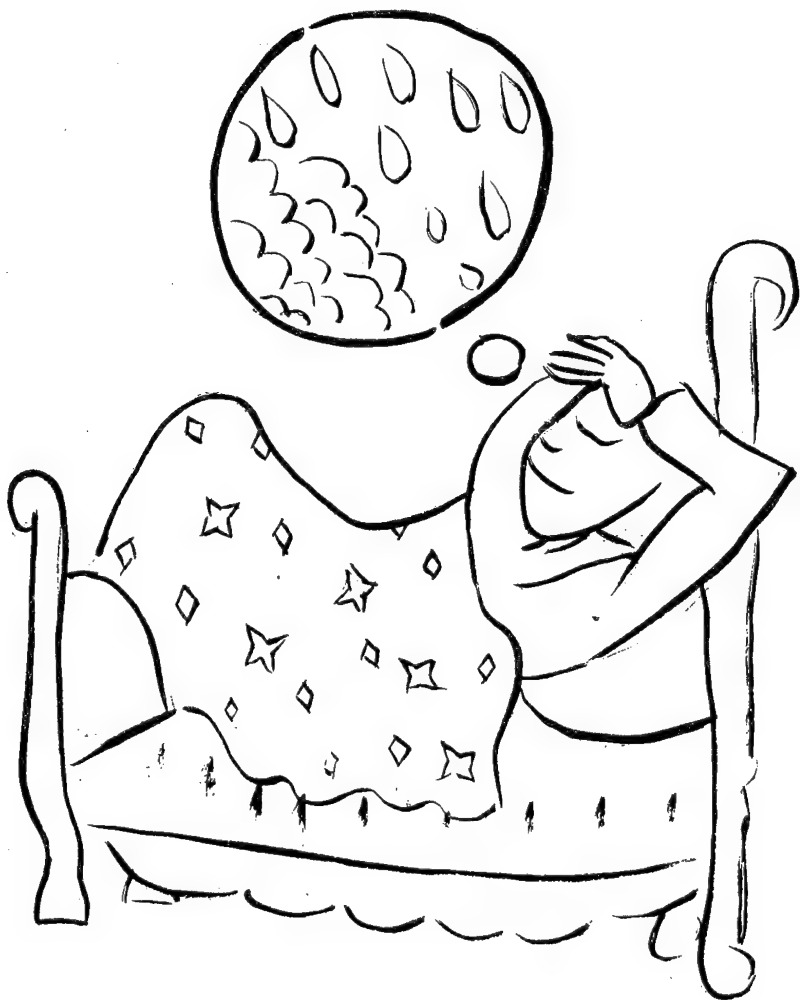
فقال الدكتور كريفن وهو يضع معطفه: هي امرأة داهية.

فأنهت السيدة ميدلوك كلامها فرحة: صحيح، فهي لها
طريقة خاصة بالتعبير عن الأشياء. أقول لها أحياناً: أي سوزان
أنك امرأة ذكية.

نام كولن تلك الليلة دون أن يستيقظ مرة واحدة وعندما
فتح عينيه في الصباح ظل مستلقياً في فراشه مبتسماً دون أن
يعرف السبب - ابتسم لأنه شعر بالراحة التامة. ما أجمل أن
يكون الانسان مستيقظاً هكذا، وانقلب وتمطى بشيء من
الترف. وشعر كأن الحبال التي كانت تشده بقوة قد ارتخت
وأخلت سبيله. ولم يعرف أن الدكتور كريفن قال أن أعصابه قد
ارتخت وهذأت وارتاحت. وبدلاً من الاستلقاء والتحديث في
الجدار والتمني أنه لم يستيقظ، فإن فكره كان مليئاً بالخطط التي
رسمها مع ميري امس، وبالصور عن الحديقة وديكون وحيواناته
البرية. ما أجمل أن يمتلك الانسان أشياء يفكر بها! ولم تكد تمر
على يقظته عشر دقائق حتى سمع اقداماً تركض في الرواق وكانت
ميري لدى الباب، ودخلت الغرفة وركضت الى سريرها جالبة
معهها نفحة من الهواء الطلق المعطر بانفاس الصباح.

وصاح: كنت في الخارج! كنت في الخارج! هذه رائحة

الاوراق الطيبة!



خرجت في الصباح تركض وشعرها متثور يتطاير في الهواء
وكانت مشرقة بفعل الهواء وتورد خذاها، ولكنه لم يستطع أن
يرى ذلك.

وقالت منقطعة الانفاس من ركضها: شيء جميل! لم تر
شيئاً جميلاً مثله! لقد جاء! ظننت أنه جاء في ذلك الصباح،
ولكنه جاء اليوم. وهاهو موجود! جاء الربيع! هذا مايقوله
ديكون!

فصاح كولن: هل جاء حقاً؟
ومع أنه لم يكن يعرف حقاً أي شيء عن الربيع، شعر بقلب
يخفق وجلس في الحال في فراشه.
واضاف ضاحكاً بين فرح وتخيل: افتحي الشباك! لعلنا
نسمع أبواقاً ذهبية!

وبالرغم من أنه كان يضحك في قوله ذلك، وصلت ميري
الى الشباك في الحال وفتحته على مصراعيه وتدفقت العذوبة
والرقة والعطور واغاريد الطيور.

وقالت: هاهو ذا الهواء الطلق. استلق على ظهرك واستنشق
انفاساً طويلة منه. هذا مايفعله ديكون عندما يستلقي في المروج.
يقول أنه يشعر به في عروقه ويجعله قوياً ويشعر كأنه يمكن أن
يعيش الى الابد. فتنفسه واستنشقه.

كانت تردد ما قاله لها ديكون ولكن ذلك اثر في خيال
كولن.

فقال : يعيش الى الابد ! هل يجعله يشعر بذلك.
وفعل ما قالت له وسحب أنفاساً طويلة مرات عديدة حتى
شعر أن شيئاً جديداً وساراً قد حصل له.
وجاءت ميري الى سريره مرة أخرى.

وقالت على عجل : خرجت اشياء كثيرة من الارض زهور
متفتحة وبراعم على كل شيء ، والغلالة الخضراء تكاد تغطي كل
شيء رمادي وتحل محله ، والطيور تسرع الى أعشاشها خشية أن
تتأخر عن موعدها ، فراح بعضها يتشاجر من أجل ايجاد اماكن
لها في الحديقة السرية . وتبدو الورود كالقناديل . وانتشرت زهور
الربيع في الماشي ، الاحراش ، وخرجت البذور التي زرعت ،
وجلب ديكون الثعلب والغراب والسنجاين وحملأ وليداً .

ثم توقفت لتلتقط أنفاسها . وجد ديكون الحمل الوليد قبل
ثلاثة أيام مستلقياً قرب أمه الميتة بين شجيرات الرتم في المروج . لم
يكن اول حمل يتيم يحده وكان يعرف كيف يربيه . اخذه الى
البيت ولفه بسترته ووضع قرب النار واعطاه حليباً دافئاً كان
شيئاً رقيقاً ذا وجه حبيب وسيقاناً طويلة بالنسبة الى
جسمه ، حملة ديكون بين ذراعيه في المروج ، ومعه قنينة الحليب
لارضاعه في جيبه مع سنجاب . وعندما جلست ميري تحت
شجرة وتلقت دفء الحمل اللطيف في حضنها ، شعرت كأنها
لا تستطيع الكلام من فرط السرور . حمل - حمل ! حمل حي
في حضنك مثل طفل رضيع !

كانت تصف ذلك بهجة عظيمة وكان كولن يستمع ويستنشق أنفاساً طويلة من الهواء عندما دخلت المرية. جفلت قليلاً من منظر الشباك المفتوح. ما أكثر ما جلست محتنقة في الغرفة أياماً عديدة في جو دافئ لأن مريضها كان يعتقد أن الشبايك المفتوحة تصيب الناس بالبرد.

فسألته: هل أنت متأكد أنك لا تشعر بالبرد، ياسيد كولن؟ فاجابها: لا، أني أستنشق أنفاساً طويلة من الهواء العذب. أنه يجعلك قوية. سانهض واجلس على الأريكة لتناول الافطار وسوف تتناول ابنة عمي أفتارها معي.

وخرجت المرية، تخفي ابتسامة، لتطلب أفتاراً لاثنين. ووجدت ردهة الخدم أكثر تسلية من غرفة نوم المريض، وكان الجميع يريدون سماع أخبار ماجرى في الطابق الاعلى. وقيلت نكات كثيرة عن الفتى المنعزل الذي قالت عنه الطباخة وجد سيده ومافيه صالحاً. وقد تعب الخدم من نوبات الغضب وعبر كبير الخدم، الذي كان رب أسرة، مرات عديدة عن رأيه بأن من الافضل أن «يجلد هذا المريض جلداً مبرحاً».

وعندما جلس كولن في اريكته ووضع الافطار لاثنين على المائدة، اعلن قائلاً للمرية بلهجة الراجا:

— سوف يأتي لرؤيتي ولد وثعلب وغراب وسنجا بان وحمل وليد اريدكم ان يحضروا الى الطابق العلوي حال وصولهم. لا اريدكم ان تأخذوا باللعب مع الحيوانات في ردهة الخدم وتبقوها هناك.

اريدها هنا.

وغصت المربية وحاولت أخفائها بسعلة.

وقالت: نعم، سيدي.

واضاف كولن ملوحاً بيده: سأخبرك بما تستطيعين عمله،

يمكن أن تخبري مارثا ان تجلبهم هنا. الولد هو اخو مارثا. اسمه

ديكون وهو ساحر حيوانات.

فقال المربية: ارجو أن لاتعضنا الحيوانات، ياسيد كولن.

فقال كولن بصرامة: قلت لك أنه ساحر. حيوانات الساحر

لاتعض ابداً.

فقالت ميري: في الهند سحرة افاع يستطيعون ان يضعوا

رؤوس الافاعي في افواههم.

فارتعدت المربية قائلة: ياإلهي!

وتناول الاثنان أفطارهما ونسيم الصباح يتدفق اليهما. كان

افطار كولن ممتازاً، وكانت ميري تراقبه باهتمام شديد.

وقالت: سوف تتحسن وتسمن مثلما حصل لي. لم اكن

اشتهي افطاري عندما كنت في الهند ولكنني الآن اشتهيه كثيراً.

فقال كولن: اردت افطار اليوم صباحاً واشتهيته. لعل ذلك

بسبب الهواء الطلق. متى، تعتقدين، يأتي ديكون ؟

ولم يتأخر كثيراً في المجي. ورفعت ميري يدها بعد عشر دقائق.

وقالت: انتبه ! أسمع غراباً ؟

واصغى كولن وسمعه، اغرب صوت في هذه الدنيا يسمع

داخل بيت، نعيب أجش.

واجاب: نعم.

فقلت ميري: هذا اسحم. اصغ مرة أخرى. هل تسمع

ثغاء - ثغاء صغيراً ؟

فصاح كولن وقد تردد خذاه: اوه، نعم !

قلت ميري: هذا هو الحمل الوليد حديثاً. أنه آت.

كان خذاه سيكون سميكاً غير بارع الصنع، ومع أنه حاول ان يمشي بهدوء، فان الخذاه كان يخرج صوتاً وجلبه في أثناء مسيره في الممرات الطويلة. وسمعه كولن وميري يسير - ويسير حتى مر من باب السجف وسار على البساط الوثير في الممر المؤدي الى غرفة كولن.

واستأذنت مارثا قائلة وهي تفتح الباب: لو سمحت ياسيدي، لو سمحت ياسيدي، هذا هو سيكون وحيواناته.

ودخل سيكون وعلى وجهه ابتسامته الواسعة الجميلة. وكان

الحمل بين ذراعيه والثعلب يمشي بجانبه. والسنجاب «جوزة»

على كتفه الايسر والغراب «اسحم» على كتفه الايمن ورأس

السنجاب «محارة» ومخالبة خارجة من جيب معطفه.

وجلس كولن ببطء وراح يحدق ويحدق - كما فعل عندما

رأى ميري اول مرة. ولكن هذا التحديق جاء نتيجة تعجب

وسرور. وفي الحقيقة أنه بالرغم من كل ماسمع، لم يكن يتصور

شكل هذا الولد وثعلبه وغرانه وسنجاباه وحمله كانوا قريبين

جداً اليه متعلقين اليه بروابط الوداد، فبدأ الجميع كأنهم جزء من نفسه لم يتحدث كولن طوال حياته الى اي ولد. فغمرته البهجة وحب الاستطلاع فلم يفكر بالكلام.

ولكن ديكون لم يشعر بادنى خجل او حرج. ولم يشعر بالارتباك لان الغراب لم يعرف لغته بل ظل يحدق ولم يتكلم اليه في اول لقاء لهما. هذا هو ديدن الحيوانات دائماً حتى تعرف عنك أموراً أكثر وسار ديكون الى اريكة كولن ووضع الحمل الصغير بهدوء في حضنه، واخذ الصغير يحك أنفه بالثوب المخملي ويمرغه في طياته ويدفع رأسه ذا الخصل المحبوك بشيء من عدم الصبر في جانب الصبي. فلم ينالك الولد الا ان يتكلم.

ويقول: ماذا يفعل ؟ وماذا يريد ؟

فقال ديكون وهو يتنسم أكثر فأكثر: يريد أمه. جلبته اليك جائعاً قليلاً لكي ترى كيف اطعمه.

وجثا عند الاريقة وأخرج قنينة الحليب من جيبه.

وقال وهو يدير رأس الحمل الابيض الصوف بلطف: هيا ! هذا هو ماتريد ستحصل من هذه اكثر مما تحصل من الثوب المخملي. هاك !

ثم دفع راس القنينة المطاطي في فم الحمل الذي راح يرضع في لذة نهمة. وبعد أن نام الحمل توالى الاسئلة واجاب عنها ديكون جميعاً. وأخبرهم كيف وجد الحمل عند شروق الشمس قبل ثلاثة صباحات. كان واقفاً في المروج يصغي الى قبرة ويراقبها

وهي تخلق فاعلي فاعلي نحو السماء الزرقاء حتى لم تعد سوى اثراً صغيراً في اعالي الجو.

- كدت ان افقدها لولا اغرودتها، وتساءلت في نفسي كيف يمكن للمرء ان يسمعها وقد بدأت كأنها خرجت من الدنيا في مدة دقيقة واحدة - عند ذلك سمعت شيئاً آخر بين شجيرات الرتم، ثغاء ضعيفاً. فعرفت انه حمل ولد حديثاً وهو جائع وعرفت انه لن يجوع لو لم يفقده امه بشكل من الاشكال، لذلك انطلقت ابحت. نعم، بحثت عنه، صرت ادخل واخرج الشجيرات وادور حولها واطل ادور ويبدو اني كنت اسير في الاتجاه المعاكس. ولكنني في النهاية رأيت شيئاً ابيض عند صخرة في مرتفع من المروج فتسلقت ووجدت الصغير وقد اوشك على الموت من البرد والجوع.

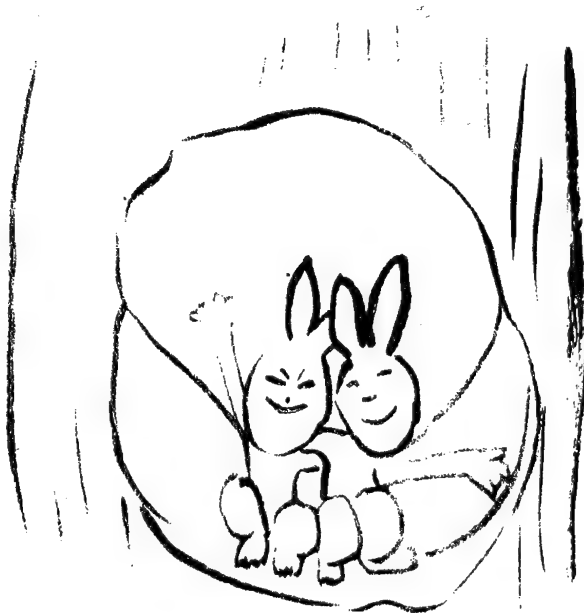
وعندما كان يتكلم، كان الغراب يطير خارجاً وداخلاً من الشباك المفتوح ويلعب، بينما كان السنجابان يقومان بتزهة فوق الاشجار العالية في الخارج ويصعدان وينزلان جذوعها ويستكشفان الاغصان. اما الثعلب فقد نام قرب ديكون الذي جلس على البساط أمام المدفأة.

وتفرجوا على الصور في كتب الحقائق وكان ديكون يعرف جميع الزهور باسمائها الريفية ويعرف بالضبط أيها منها موجود في الحديقة السرية.

وقال وهو يشير الى زهرة كتبت تحتها أسم «الاكيلجية» :

لاستطيع أن أتلفظ اسم هذه الزهرة. ولكننا ندعوها الافعوانية
وتلك الاخرى هي انف العجل. وهما تنموان بريتين ولكن هذه
الزهور تنمو في الحدائق وهي اكبر وافخم. وتوجد بعض
المجموعات من الافعوانية، تكون مايشبه بساطاً من الفراشات
الزرق والبيض التي ترفرف طائفة.

وصاح كولن: سأذهب لرؤيتها. سأذهب لرؤيتها !
فقالت ميري: نعم، يجب أن تذهب. وعليك أن لاتضيع
الوقت بهذا الخصوص.





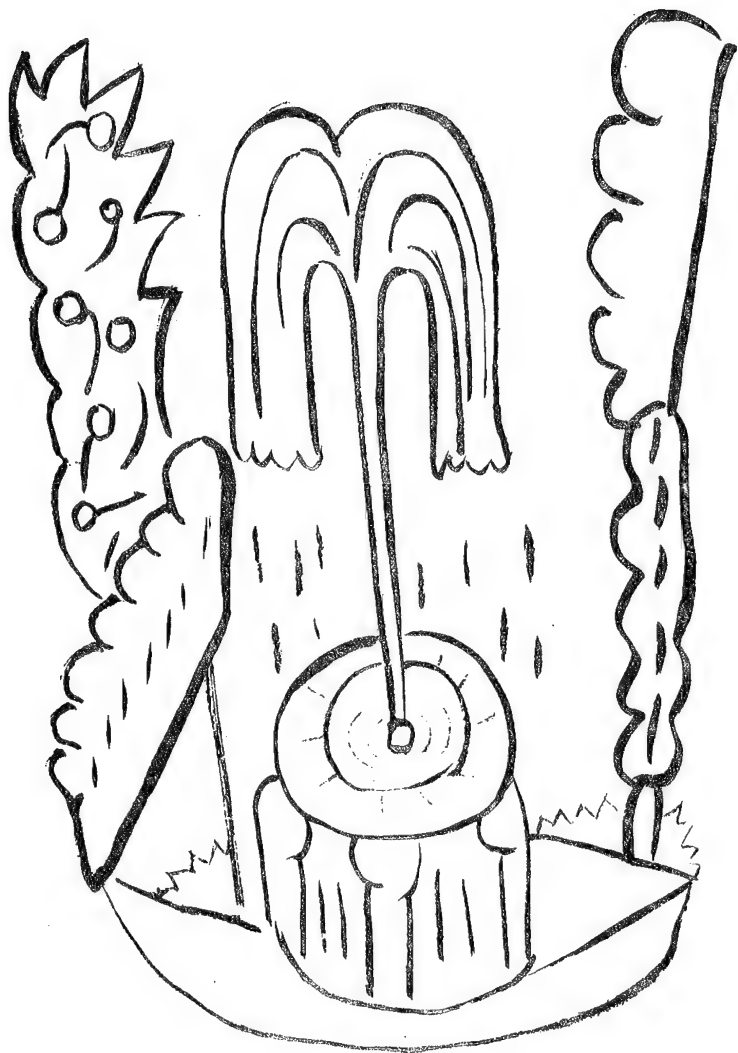
٢٠ - سأعيش الى الابد والى الابد والى الابد

ولكنهم اضطروا الى الانتظار اكثر من اسبوع ، فقد جاءت اولاً ايام عاصفة ، وكان كولن مهدداً بالبرد . وهذان الشيطان اذا حدثا ، واحداً بعد آخر ، فانهما لا ريب ، سيدفعان كولن ، في نوبة من الغضب ، ولكن الامر كان مدبراً بعناية كبيرة وتخطيط بارع ، وكان سيكون ياتي كل يوم ، ولو دقائق قليلة ، ليتحدث عما يجري في المروج وفي المسالك واسيجة النباتات وعلى حواف السواقي . ان الامور التي ارادة التحدث عنها كبيوت الغريرات والقنادس وجرذان الماء ، فضلاً عن اعشاش الطيور وفتران الحقول وانفاقها ، تجعلك ترتعش انفعلاً اذا ما سمعت كل التفاصيل بدقائقها من ساحر حيوانات وادركت باي نوع من الالهفة المثيرة والقلق الشديد تجري اعمال المخلوقات في العالم الخفي .

قال ديكون : انها مثلنا تماماً ، ولكن عليها ان تبني بيوتها كل

عام . وتظل منشغلة بها حتى تتمها .

ان اكثر ما اشغل بالهم هو التأهب قبل ان يتمكنوا من نقل كولن الى الحديقة بسرعة كافية . يجب ان لا يرى احد العربى . وديكون وميري بعد ان استداروا حول منعطف من الشجيرات ودخلوا الممشى خارج الاسوار المغطاة باللبلاب . وكلما مر يوم ، اصبح كولن اكثر اطمئناناً الى ان السر المحيط بالحديقة كان من اعظم الامور سحراً ، ويجب ان لا يفسد ذلك شيء . ويجب ان لا يشك احد بالسر الذي لديهم . يجب ان يعتقد الناس انه كان يخرج مع ميري وديكون لانه يحبها ولم يمانع ان ينظرا اليه . تحدثوا كثيراً احاديث طويلة وممتعة عن طريقهم الخاص . كانوا يسرون في هذا الممر ذهاباً ويعودون في ذلك اياباً ويعبرون الآخر ويدورون حول الواح الزهور المحيطة بالنافورة كأنهم يتفرجون على النباتات التي زرعها كبير البستانيين السيد روج ونسقتها . يبدو ذلك امراً معقولاً فلن يظن احد من الناس انه شيء سري ابداً . ثم يستديرون ويدخلون الممرات بين الاحراش ويضيعون اثرهم حتى يصلون ان الاسوار الطويلة . انها فكرة جادة ومتقنة مثل خطط المسيرات التي قام بها قادة عظماء في زمن الحرب . تسربت الاشاعات عن الامور الجديدة الغريبة التي تجري في شقة الولد المريض من ردهة الخدم الى الاسطبلات ومنها الى البستانيين ، ولكن بالرغم من ذلك ، السيد روج جفل ذات يوم عند ما تلقى أوامر من غرفة السيد كولن بخصوص حضوره



شخصياً في الشقة ، التي لم يرها دخیل قط ، حسب رغبة
الصبي المريض نفسه بالكلام اليه .

فقال في نفسه وهو يبدل معطفه على عجل : حسنٌ ،
حسن! ماذا سافعل الآن؟ سموه الذي لم يكن ينظر اليه احد
يستدعي رجلاً لم يره قط .

لم يكن السيد روج خلواً من الفضول وحب الاستطلاع ،
فهو لم يلق في يوم نظرة على الصبي بل سمع كثيراً من القصص
المبالغ فيها عن هيأته الخارقة وطرائفه الغريبة ومزاجه المحبول .
الشيء الذي تناهي الى سمعه كثيراً هو احتمال موته في اي لحظة وقد
بلغته اوصاف خيالية عديدة عن ظهره الاحدب واطرافه
المشلولة ، نقلها اناس لم يشاهدوه قط .

وقالت السيدة ميدلوك : ان الاشياء في تغير في هذا البيت يا
سيد روج .

قالت ذلك وهي تقوده الى السلم الخلفي المؤدي الى الرواق
حيث الغرفة التي يكتنفها الغموض .

فاجابها قائلاً : عسى ان تتغير الامور نحو الافضل ياسيدة
ميدلوك .

فواصلت قولها . لا يمكن ان تتغير نحو الاسوأ ، فقد بدأت
واجباتهم تكون أسهل ، فلا تستغرب يا سيد روج اذا وجدت
نفسك في وسط معرض للحيوانات ، وديكون ، اخا مارثا
ساورباي كأنه في بيته اكثر حرية مني ومنك .

كان يحيط ديكون في الحقيقة نوع من السخر كما تعتقد ميري بصورة خاصة . وعندما سمع السيد روج اسمه ابتسم ابتسامة رقيقة .

وقال : سيأخذ حريته في قصر الملك في بكنكام او في منجم . وليس هذا ناجماً عن صفاقة قط . انه ولد رائع حقاً . ولولا انه احيط علماً لجفل عندما فتح باب غرفة النوم اعلن الغراب المطمئن الجاثم على ظهر الكرسي العالي قدوم زائر بنعيه العالي . وبالرغم من تنبيه السيدة ميدلوك فان السيد روج تحاشى الموقف المحجل فلم يقفز متراجعاً

لم يكن الراجا الصغير في فراشه او على الارىكة . كان جالساً في كرسي بمسندين وحمل صغير واقف بجانبه يهز ذيله وهو يرضع من القنينة التي بيد ديكون يسقيه الحليب .

وكان سنجاب جاثم على ظهر ديكون المنحني وهو يقضم جوزة وكانت الفتاة الصغيرة الآتية من الهند جالسة في كرسي كبير وهي تتفرج .

وقالت السيدة ميدلوك : ها هو ذا السيد روج ، يا سيد كولن .

التفت الراجا الصغير ونظر الى خادمه متفحصاً - او هذا ما ظنه كبير البستانين .

وقال : انت السيد روج ، اليس كذلك؟ ارسلت في طلبك لكي اقدم لك بعض الاوامر المهمة جداً . - حسن جداً

ياسيدي .

اجاب روج متسائلاً في نفسه ان كان سيتلقى تعليمات لقطع جميع اشجار البلوط في المنتزه او تحويل البساتين الى حدائق . فقال كولن : سأخرج في كرسي عصر هذا اليوم . واذا كان الهواء الطلق يؤاقفني فاني سأخرج كل يوم . واذا خرجت ، فلا اريد احداً من البستانين ان يقتربوا من الممشى الطويل بجانب اسوار الحديقة . لا اريد احداً هناك . سأخرج في حوالي الساعة الثانية ويحب على الجميع الابتعاد حتى ارسل امري بعودتهم الى العمل .

- حسن جداً ، يا سيدي .

اجاب السيد روج مرتاحاً لسماع ذلك فان اشجار البلوط ستبقى والبساتين في امان .

وقال كولن ملتفتاً الى ميري : ميري ، ما الشيء الذي تقولينه في الهند عندما تنتهي من حديثك وتريدين صرف الناس؟ اجابت ميري : اقول : لك ان تذهب الراجا ولوح من الراجا بيده .

وقال : اسمح لك ان تذهب ، يا روج . ولكن تذكر ان ذلك امر مهم . وصباح الغراب بصوت اجش لا ينقصه الادب : غاق . غاق ! فقال السيد روج : حسن جداً يا سيدي ، شكراً يا سيدي واخرجته السيدة ميدلوك من الغرفة . ولما كان رجلاً مهذباً ، فانه ابتسم في الممر حتى كاد ان يضحك .

وقال : يا إلهي ! انه رائع ، ووقور ، اليس كذلك . يظن
المرء كأنه سليل عائلة مالكة - الأمير زوج الملكة او ما شابه
ذلك .

فاحتجت السيدة ميدلوك قائلة : اي نحن سمحنا له ان
يتصرف بقسوة واستعلاء معنا جميعاً منذ ان مشى ، وصار يظن
ان ذلك من واجب الناس تجاهه .

فقال السيد روج : لعله سيتجاوز ذلك ، اذا ما عاش .
فقالت السيدة ميدلوك : حسن ، ثمة شيء واحد مؤكد .
اذا ما عاش وبقيت هذه الطفلة الهندية هنا ، فاني اؤكد انها
ستعلمه ان البرتقالة الكاملة لا تعود له ، كما تقول سوزان
ساورباي ، ولعله سيعرف قدر نفسه .

كان كولن متكئاً على الوسادة في الغرفة
وقال : كل شيء في امان الآن - سوف اراها اليوم عصرأ -
اليوم عصرأ ساكون فيها !

عاذ ليكون الى الحديقة مع حيواناته وبقيت ميري مع
كولن . ولم تعتقد انه كان متعباً ، ولكنه كان هادئاً جداً قبل
موعد الغداء وكان هادئاً عندما كانا ياكلان . تساءلت في نفسها
عن السبب وسألته عن ذلك .

وقالت : ما اكبر عينيك يا كولن ، عندما تفكر تتسعان
كثيراً كأنهما صحنان . بماذا تفكر الآن ؟

فاجاب : لا مفر لي من التفكير بشكلها . فسألته ميري :

فقال : الربيع . كنت افكر انني لم اره قبل هذا قط . لم اكده اخرج ، واذا ماخرجت فاني لم انظر اليه ، حتى انني لم افكر به .

فقالت ميري : لم اره في الهند لانه لا يوجد فيها . ولما كان كولن مريضاً حبس البيت ، فانه كان اوسع خيلاً منها ، وامضى ساعات كثيرة في التفرج على الكتب العجيبة وعلى الصور .

وقال يحدثها : عندما جئت راکضة الى غرفتي في ذلك الصباح وقلت لقد جاء ! لقد جاء ! جعلتني اشعر بشيء غريب . فقد بدا لي كأن الاشياء كانت تتقدم في موكب عظيم على انغام الموسيقى والهتافات . لدى صورة مثل ذلك في احد كتبي - جماهير من الناس والاطفال الجميلين يحملون اكاليل واغصانا عليها زهور متفتحة ، والجميع يضحكون ويرقصون ويتجمعون ويعزفون المزامير . لذلك قلت : «لعلنا نسمع ابواقاً ذهبية» وطلبت اليك ان تفتحي الشباك .

فقالت ميري : ما اغرب هذا ! ذلك هو حقاً ما يبدو . فاذا ما رقصت جميع الزهور والاوراق والاعصان وكل النباتات الخضر والطيور والحيوانات البرية في وقت واحد ، فما اروع ذلك الجمهور ! اني متأكد انهم سيرقصون ويغنون ويعزفون وتلك هي الانغام الموسيقية .

وضحك الاثنان ليس لان الفكرة مضحكة ولكن لانها احبا ذلك .

وبعد قليل جعلت المربية كولن متاهبا . ولاحظت انه بدلا من ان يكون مثل خشبة عندما كانت تضع عليه ملابسه . فانه جلس وبذل جهداً في مساعدتها ، وتحدث وضحك مع ميري طوال الوقت .

وقالت للدكتور كريفن الذي جاء ليفحصه : هذا من افضل ايامه ياسيدي . انه في حالة نفسية ممتازة مما جعلته اقوى فقال دكتور كريفن : سازوره مرة اخرى عند العصر بعد ان يعود . يجب ان ارى كيف سيناسبه الخروج من البيت . اتمنى - قالها بصوت خافت - ان يسمح لك بالذهاب معه .

اجابت المربية بحزم مفاجئ : افضل ان اتخلى عن الوظيفة في هذه اللحظة ، ياسيدي ، من ان أبقى هنا اذا كان هذا اقتراحاً عليّ .

فقال الدكتور بشيء من العصبية : لم اقرر حقاً ان يكون هذا اقتراحاً . سنرى التجربة . سيكون صبي يمكنني ان اعهد اليه بطفل ولد حديثاً .

حمل كولن اقوى الخدم الى الطابق الاسفل ووضعه في كرسية ذي العجلات الذي كان ينتظر ويكون قريباً منه . وبعد ان رتب الخادم الوسائد والبطانية ، لوح الراجا بيده اليه والى المربية .

وقال : اسمح لكما بالذهاب .

واسرع الاثنان وابتعدا عنهم ودخلا البيت حيث اخذا يتلهفان عندما كانا في آمان .

وبدأ ديكون يدفع الكرسي ببطء وحزم . ومشيت الانسة ميري بجانبه وكولن متكيئ الى الخلف ، رافع رأسه الى السماء . وبدت القبة السماوية عالية جداً والغيوم الصغيرة الثلجية الملون مثل طيور بيض ناشرة اجنحتها تحت زرقها البلورية . وكان النسيم يحمل انفاً رقيقة في دقات من المروج . وظل كولن يرفع صدره يستشيق منها وبدت عيناه الواسعتان كأنهما كانتا تستمعان - تستمعان بدلاً من اذنيه .

وقال : ثمة اصوات غناء وهمهمات عديدة - ما هذا العطر الذي تجلبه دقات النسيم .

فاجاب ديكون : ان زهور الرتم المفتحة في المروج . اي ! النحل رائع عليه اليوم .

لم ير احداً في الممرات التي ساروا فيها ، الآن كل بستاني او صبي قد ابعد من هناك . ولكنهم صاروا يدورون بين شجيرات ، داخلين خارجين ، وحول الواح زهور الناعورة ذهاباً واياباً ، متتبعين خطتهم المتقنة لمجرد التسلية بذلك واخفاء السرية على تحركهم . ولكنهم عندما دخلوا الممشى الطويل بجانب الاسوار المغطاة باللبلاب جعلتهم هزة الشعور المنفعل بالاقتراب ، لسبب غريب لا يعرفون له تفسيراً ، ان يتكلموا همساً .

همست ميري : هذه هي . هذا هو المكان الذي مشيت فيه
ذهاباً واياباً وتساءلت ثم تساءلت .

فصاح كولن : اصحيح هو ؟

وبدأت عيناه تتفحصان وتبحثان بين اللباب بلهفة غريبة .

وهمس قائلاً : ولكنني لا ارى شيئاً . لا يوجد باب .

فقالت ميري : هذا ما ظننت انا ايضاً .

ثم تلا ذلك سكوت تام وسار الكرسي بالعجلات .

وقالت ميري : هذه الحديقة التي يعمل فيها بين ويذر ستاف .

فقال كولن : صحيح ؟

وهمست ميري : بعد خطوات قلائل .

وقالت : وهنا طار أبو الحناء فوق السور .

فصاح كولن : صحيح ؟ اوه ! اتنى ان يعود مرة اخرى !

واشارت ميري بفرح غامر الى شجيرة لبلك ارجواني قائلة :

وتحت هذه ، جثم الطير على كومة التراب واراني المفتاح .

ثم جلس كولن .

وصاح : اين ؟ اين ؟ هناك ؟

واتسعت عيناه مثل عيني الذئب في فصة ذات القبة

الحمراء عندما نظرت البنت اليهما مندهشة . ووقف ليكون

ساكناً وتوقف الكرسي ذو العجلات .

وقالت ميري وهي تخطو نحو اللوح القريب من اللباب .

وهنا جئت لاتحدث اليه عندما اخذ يسقسق لي من اعلى

السور . وهذا هو اللباب الذي حركته الريح .. ومسكت
الستارة الخضراء المتدلية .

وكنتم كولن انفاسه وقال : اوه ! هذه هي - .

- وهذا هو المقبض ، وهذا هو الباب . ديكون ، ادفعه الى
الداخل - ادفعه بسرعة !

ودفعه ديكون دفعة قوية ، رائحة مضبوطة . فارتد ديكون
الى الوراء على وسائده ، مع انه ظل مبهوراً بالانفاس من فرط
سحة وغطى عينيه بيديه وظل كذلك حتى صارروا في
بحر . وتوقف الكرسي كأنما بفعل السحر ، واغلق الباب .
ثم رفعها وتطلع حوله كما فعل ديكون وميري . وفوق الاسوار
وعلى الارض والاشجار والأغصان المتأرجحة والعسايلج
زحفت الفلانة الخضراء من الأوراق الصغيرة اللطيفة ، وفي
العشب تحت الأشجار والجرار الرمادية في المختليات وهنا
وهناك ، في كل مكان شاهد لمسات من الوان ذهبية وارجوانية
وبيض وكانت الأشجار فوق رأسه متوجة باللون الوردى
والأبيض ، وكان حفيف اجنحة وعزف مزامير خافتة وطنين .
وعطور وطيب . وهبطت الشمس دافئة على وجهه مثل يد
حنون . ووقف ديكون وميري يحدقون فيه متعجبين . بدا غريب
الشكل مختلفاً لأن وهجا ورديا زحف على جميع جسمه ،
ووجهه ورقبته ويداه وكل شيء بلون العاج .

وهتف صائحاً ! سوف اتحسن ! سوف اتحسن ! ميري !

ديكون ! سوف اتحسن ! وسوف اعيش الى الابد والى الأبد والى

الأبد !

٢١ - بيت وزير ستاف

من الاشياء الغريبة عن الحياة في هذه الدنيا ان يكون المرء متأكداً بين حين وآخر انه سيعيش الى الابد والى الابد والى الابد .

يعرف المرء ذلك احياناً عندما ينهض في موهن من الفجر ويخرج ويقف وحده ويرفع رأسه الى الاعلى ويتطلع الى السماء الباهتة. ويتحول لونها ويتورد وتحدث اشياء عجيبة غير معروفة حتى يكاد المشرق يجعل الانسان يصرخ . ويقف قلبه ساكناً امام جلال الشروق الذي ظل يتكرر كل صباح آلاف وآلاف وآلاف السنين . يعرف الانسان ذلك في لحظة اونها . ويعرفه احياناً عندما يقف وحده في غابة امام الغروب ، ويبدو الهدوء الذهبي العميق الغامض مخترقاً الاغصان حتى الاسفل كأنه يقول بلطف مراراً وتكراراً شيئاً لايسع الانسان سماعه جيداً . مهما حاول الاصغاء . ويجعل الهدوء الشامل احياناً في زرقة الليل

العميقة وملايين النجوم المنتظرة تراقب ، يجعل المرء متأكداً .
ويؤكد صدق ذلك احياناً لهمة موسيقى بعيدة ؛ وحياناً نظرة
في عين انسان .

كان الامر يشبه ذلك بالنسبة الى كولن عندما رأى الربيع
اول مرة وسمعه واحس به في داخل الاسوار العالية الاربعة
للحديقة المحفية . بدت الدنيا في عصر ذلك اليوم كأنها قد
كرست نفسها لتكون كاملة مشرقة في جمالها لطيفة من اجل ولد
واحد . ولعل الربيع جاء بفضل من الرعاية الالهية الصرف
وكدس كل شيء يستطيع الاتيان به في ذلك المكان الواحد .
توقف ليكون اكثر من مرة في ما كان يعمل وظل ساكناً
والعجب بادٍ في عينيه ، رأسه بلطف .

وقال : اي ! شيء رائع . انا في الثانية عشرة وسأعبر الى
الثالثة عشرة ، ولكن يبدو لي انني لم ار اعظم واروع من هذا
العصر قبلاً .

وقالت ميري بفرح وبهجة : اي ، انه رائع . واؤكد انه
أروع يوم في هذه الدنيا .

فقال كولن باهتمام حالم : ألا تظنين ان كل ما حصل بهذا
الشكل كان من اجلي ؟

فقال ميري : يا الهي . ان في لهجته شيئاً من لهجة
يوركشير .

وساد السرور والبهجة بينهم . وسحبوا الكرسي تحت شجرة
كمثرى بيضاء كالثلج من الزهور وتعجب بموسيقى النحل . كانت



اشبه بسرادق ملك من ملوك الجن . وكان قريباً اليها اشجار كرز
وتفاح مزهرة ، ازهارها قرنفلية وبيض وهنا وهناك تفتحت
بعضها واسعة . وتطلعت من بين الغصون المزهرة بقع من السماء
الزرقاء كأنها عيون مدهشة .

وكان ميري وديكون يعملان قليلاً هنا وهناك وكان كولن
يراقبهما . وجلبا له اشياء ليلقي نظرة عليها - براعم متفتحة
وبراعم ما زالت مقفلة . وقطعا من اغصان اوراقها بدت تظهر
خضراً ، وريشة نقار خشب سقطت على العشب ، وقشرة
بيضاء فقسست عن طير مبكراً . ودفع ديكون الكرسي ببطء حول
الحديقة وكان يتوقف بين لحظة واخرى ليدعه ينظر الى العجائب
المنبثقة من الارض او المتعلقة بالاشجار ، كأنها صفت في بلد
ملك ومملكة سحريين . وكشفت كل ما فيها من ثراء غامض
مخبوء .

وقال كولن : عجباً ، هل سنرى ابا الحناء ؟

فاجاب ديكون : ستراه مراراً بعد قليل . فعندما يفقس
البيض عن الصغار ، سيظل مشغولاً ويبقى راسه متحركاً .
سوف تراه طائراً ذهاباً واياباً يحمل دوداً كثيراً ! وتسمع ضجة في
العش كثيرة عندما يصل اليه ويضطرب لايدري اي فم مفتوح
واسعاً يلقي فيه اول قطعة . مناقير فاغرة و «وصوصات» شاكية
من كل جانب . تقول امي عندما ترى الطير يشبع الافواه
المفتوحة . تشعر كأنها سيدة لاعمل لها . تقول انها رأت الطيور
الصغيرة كأن العرق يتساقط منها ولو ان الناس لا يرونه .

جعلهم ذلك يقهقهون بسرور فاضطروا الى وضع ايديهم
على افواههم ، متذكّرين انهم يجب ان لا يسمعون احد . وقد
اعلم كولن بقانون الهمسات والاصوات الخفيضة قبل ايام قليلة .
واحب مسألة السرية في الامر وبذل جهده ، ولكنه في غمرة
البهجة من الصعوبة على المرء ان لا يعلو ضحكة فوق الهمس .
كانت كل لحظة من لحظات العصر مليئة باشياء جديدة
وكانت اشعة الشمس تزداد ، كل ساعة ، ذهبية . واعيد
الكروسي ذو العجلات تحت السرادق وجلس ليكون على
العشب وسحب مزماره ، ورأى كولن شيئاً لم يره من قبل .
وقال : تلك شجرة عتيقة جداً ، هناك ، أليس كذلك ؟
ونظر ليكون نحو الشجرة ونظرت ميري ايضاً ، وتلا ذلك
لحظة من هدوء .

- نعم .

اجاب ليكون ، بعد ذلك ، وكان صوته الواطي رقيقاً
جداً ، وحدقت ميري في الشجرة وفكرت .
وواصل كولن قوله : الاغصان رمادية تماماً وليس عليها اي
ورقة : انها ميتة تماماً ، اليس كذلك ؟

فاعترف ليكون قائلاً : نعم . ولكن الاوراد تسلفت عليها
جميعاً وسوف تغطي كل قطعة من الخشب الميت عندما تخرج
الاوراق والزهور ، ولن تبدو عند ذلك ميتة . ستكون اجمل
الاشجار اطلاقاً .

وظلت ميري تحديق وتفكر .

وقال كولن : يبدو كأن غصناً كبيراً قد كسر منها . عجيبي ،
كيف حدث ذلك ؟

فاجاب ديكون : حدث ذلك قبل سنين ! اي نعم !
ووضع يده فجأة على كولن وقال : انظر الى ابي الحناء
ذلك ! هناك ! انه يطوف بحثاً عن طعام لصاحبه .
كاد كولن ان يتأخر غير انه لمح ، لمحة من طير احمر الصدر
وفي منقاره شيء . انطلق بين الخضرة ودخل الركن المكتظ
بالنباتات واختفى عن الانظار . واتكأ كولن على وسادته مرة
اخرى وضحك قليلاً .

وقال : انه يأخذ الشاي اليها . لعلها الساعة الخامسة . اظن
انني اريد شيئاً من الشاي .
ومر الامر بسلام .

وقالت ميري بشكل سري الى ديكون بعد ذلك : « ان
السحر هو الذي ارسل ابا الحناء . اعرف انه السحر . » فقد
كانت هي وديكون خائفين ان يسأل كولن شيئاً عن الشجرة التي
كسر غصنها قبل عشر سنوات ، وكانا قد تحدثا عن ذلك معاً
ووقف ديكون وحك رأسه بطريقة مضطربة .

وقال : يجب ان يبدو علينا وكأنها لا تختلف عن غيرها من
الاشجار . لانستطيع ان نخبره ابداً كيف انكسر : واذا قال اي
شيء عنها يجب علينا - يجب علينا ان نحاول ان نبدو مبتهجين .
فاجابت ميري : اي ، نعم ، هذا مايجب علينا .

ولكنها لم تشعر بالبهجة عندما تطلعت الى الشجرة . ظلت

تساءل في نفسها لحظات عن الحقيقة في الشيء الآخر الذي قاله
ديكون ، الذي ظل يحك راسه الاحمر بلون الصدأ بطريقة
حائرة ، ولكن نظرة لطيفة هادئة بدأت تلوح في عينيه
الزرقاوين .

وقال متردداً : كانت السيدة كريفن شابة جميلة جداً .
وتعتقد امي انها كانت تخرج بابنها وترعى ابنها مثل كل الامهات .
وحدث ذات مرة ان كانت في الحديقة وكنا نعمل في الحديقة
وطلبت منا ان نجلبه الى هنا .

كانت ميري تعتقد أنه كان يقصد شيئاً بخصوص السحر ، اذ
كانت شديدة الاعتقاد بالسحر . وفي سرها كانت تعتقد ان
ديكون كان يعمل السحر ، السحر الحلال ، طبعاً ، في كل شيء
قريب منه ولهذا السبب كان الناس يحبونه كثيراً وتعرف
الحيوانات البرية انه صديق لها . وتساءلت ، في الحقيقة ، في
نفسها فيما اذا كان من المحتمل انه جلب بقوته السحرية . ابا
الحناء واحضره في اللحظة المناسبة عندما سأل كولن ذلك
السؤال الخطير . وشعرت ان سحره كان يعمل طوال فترة العصر
ويجعل كولن يبدو ولداً مغيراً تماماً . ولم يبدُ من المحتمل ان
سيكون ذلك المخلوق الاحمق الذي يصرخ ويضرب ويعض
وسادته . وبدا حتى بياضه العاجي قد تبدل . ولم يتلاشى اللون
المتورد الذي ظهر في وجهه ورقبته ويديه عندما دخل الحديقة
اول مرة . وبدا كأنه مخلوق من لحم وليس من عاج او شمع .
ورأوا ابا الحناء يحمل طعاماً لصاحبه مرتين او ثلاث

مرات ، مما اوحى لكونن بشاي العصر وضرورة تناوله .
فقال : اذهبي وقولي لاحد الخدم ان يجلب الشاي في سلة
الى ممشي الورود . ثم يمكنك انت وديكون ان تجلبوه الى هنا .
كانت فكرة معقولة ، نفذت بسهولة . وعندما فرشوا قطعة
القماش على العشب وضعوا عليها الشاي الساخن والخبز المحمص
والكعك الساخن ، تناولوه بلذة مع كثير من الزبد ، وتوقف
كثير من الطيور في رحلتها المحلية في الحديقة متسائلة عما يجري .
وانطلق السنجابان «جوزة» و «عحارة» الى اعالي الاشجار حاملين
قطعا من الكعك واخذ الغراب «اسحم» نصف قطعة كاملة من
كعكة مزبدة وطار الى احدى الزوايا وصار ينقرها ويفحصها
ويقلبها وهو يبدي ملاحظاته بصوت اجش بخصوصها حتى قرر
اخيراً اكلها بفرح في لقمة واحدة .

وصار العصر يقترب من ساعة الاصيل ، والشمس يشتد
لون الذهب في رماحها التي ترسلها ، والنحل يعود الى بيوته ،
والطيور التي تمر بهم قل عددها . وكان ديكون وميري جالسين
على العشب ، واعيدت الاشياء الى سلة الشاي لترجع الى
البيت ، وكان كونن مستلقياً على وسادته وخصل شعره الكثيف
كفت عن جبينه وبدا وجهه بلون طبيعي تماماً .

وقال : لا اريد ان اذهب عصر هذا اليوم ، ولكنني سأعود
غداً واليوم الذي بعده ، والذي بعده ، والذي بعده .
وقالت ميري : سوف تستنشق هواء عذباً كثيراً ، اليس

كذلك ؟

فاجابها : لن آخذ غير ذلك . رأيت الربيع اليوم . وسوف
ارى الصيف ، وسوف ارى كل شيء ينمو هنا . انا نفسي سوف
انمو هنا .

فقال ديكون : ستفعل ذلك .. سنجعلك تتمشى هنا .
وتزرع مثل الناس الذين قبلك .
وتورد وجه كولن كثيراً .

فقال : امشي ! وازرع ! هل سافعل ذلك ؟
كانت نظرة ديكون اليه فيها شيء من التحذير . ولم يسأله هو
او ميري ما اذا اصاب ساقيه شيء .
وقال بقوة : ستفعل ذلك بكل تأكيد . انت عندك -
عندك ساقان مثل بقية الناس .

ارتعبت ميري حين سمعت جواب كولن .
فقال : لاضرر فيهما ، ولكنهما ناحلتان وضعيفتان . فهما
ترتجفان واخشى ان اقف عليهما .
وتنفس كل من ميري وديكون الصعداء .

وقال ديكون بشيء من البهجة المستجدة : عندما تكف عن
الخوف ، ستقف عليهما . وسوف تكف عن الخوف ولو قليلاً .
فقال كولن : أصحيح سوف يتوقف خوفي ؟
واستلقى هادئاً كأنه كان يفكر في هذه الامور .

وهذا الجميع برهة وجيزة . ومالت الشمس الى المغيب . في
تلك الساعة تهدأ جميع الاشياء . بعد ان شغلت وشغل
الاطفال باشياء مثيرة عصر هذا اليوم . وبدا كولن كأنه كان

مرتاحاً في رفاه ورخاء . وتوقفت الحيوانات عن الحركة وتقاربت الى بعضها وارتاحت قريهم . حط «اسحم» على غصن واطي ورفع ساقاً وارخى الغشاء الرمادي على عينيه . وفكرت ميري انه يبدو كمن سيشخر بعد لحظة .

في هذه الهدأة جفل الجميع عندما رفع كولن رأسه قليلاً وهتف صائحاً بصوت مرتعب فجأة .

- من هذا الرجل؟

وهب ليكون وميري الى اقدامها وضاحا بصوت خفيض وبسرعة .

- رجل؟

واشار كولن الى السور العالي .

وهتف منفعلاً : انظروا ! انظر اليه !

واستدار ليكون وميري ونظرا . كان وجه ويذر ستاف يتطلع اليهم من فوق السور وهو واقف على سلم . وهز قبضة يده على ميري .

وقال : لو لم اكن اعزب ، وكنت زوجتي ، لجلدتك ! وصعدت درجة اخرى وهو يهدد ، وكأنه يريد ان يقفز الى الجانب الاخر ويعاقبها . ولكنها لما تقدمت نحوه فكر في الامر ووقف على اعلى درجة من درجات السلم يهز قبضته في وجهها . وقال يخاطبها بلهجة حادة : لم افكر كثيراً فيك ! لم اتحملك اول مرة وفعت عيناك عليك . مكنته مهزولة ، شاحبة الوجه ، كثيرة السؤال ، تدس انفها حيث لا يريد لها احد . لا ادري كيف

توطدت معرفتك بي . لولا ابي الحناء ، تباً له .
وهتفت ميري بعد ان استعادت انفاسها : بين ويذر ستاف .
ستاف . ووقفت تحته وصاحت تخاطبه : بين ويذر ستاف ، ابو
الحناء هو الذي دلني على الطريق .
وبدا كأن بين ويذر ستاف اراد حقاً ان ينزل الى جهتها ،
فقد كانه شديد الغيظ والاهتياج .

وصاح بها : ايتها الصغيرة السيئة ! تلقين سوءتك على ابي
الحناء - هذا المشغول الآن عن اي شيء . هو يدلك على
الطريق ! هو ! اي ! ايتها الوقحة الصغيرة - واستطاعت ان ترى
كلماته تتدفق لانه غلبه حب الاستطلاع - وكيف دخلت الى
هنا ؟

فاعترضت بشدة قائلة : ابو الحناء هو الذي دلني على
الطريق . ولم يكن يعرف انه يفعل ذلك ، ولكنه دلني .
ولا استطيع ان اخبرك من هنا ، وانت تهز مهدياً بقبضتك .
وكف عن التهديد بقبضته فجأة في تلك اللحظة وفغرفاه
وهو يحرق في شيء رآه آتياً فوق العشب نحوه .

جلس كولن يستمع كأنه مسحور لدى سماعه سيل كلمات ويذر
ستاف فظل مندهشاً : ولكنه في غمرة ذلك استعاد نفسه واثار
بمهابة الى ديكون .

وامره قائلاً : ادفعني الى هنا ! ادفعني قريباً وتوقف امامه
بالضبط !

هذا الذي رآه بين ويذر ستاف وجعله فاغر الفم . كرسي

بعجلات ووسائل وثيرة واغطية تقدمت نحوه كأنها عربية ملكية
وفيها راجا صغير متكئ بطريقة ملكية والاورام بادية في عينيه
الواسعتين ذوات الاهداب السود ، وامتدت يد نخيلة بغطرسه
نحوه . ولاعجب ان يفغر الرجل فاه .

فسأله الراجا : اتعرف من أنا .

ماغرب تحديق بين ويذر ستاف ! استقرت عيناه الحمراوان
الهرمتان على ما كان امامه كأنه رأى شبحاً . ظل يحلق ويحلق
وابتلع ريقه ولم يفه بكلمة .

وعاد كولن يسأله بغطرسه مرة اخرى : اتعرف من انا؟
اجب .

ورفع بين ويذر ستاف يده الضخمة المعقدة ومررها فوق
عينيه وجبينه ثم اجاب بصوت غريب مرتعش .

وقال : من انت؟ انا اعرفك وكأن عيني امك تحدقان في
من وجهك . الله يعلم كيف جئت الى هنا . انك انت الكسيح
المسكين .

كان كولن قد نسي ان له ظهراً . واحمر وجهه فانتصب
جالساً باستقامة .

وصاح غاضباً : لست كسيحاً . انا لست كذلك !

وصاحت ميري : هو ليس كسيحاً . ليس له حذبةٌ مها

كانت صغيرة . انا نظرت الى ظهره ولم اجد اي شيء - قط !

ومرر بين ويذر ستاف يده مرة اخرى وحقق كأنه لا يستطيع
ان يرى جيداً . وارتعشت يده وارتجف فمه وتهدج صوته . كان

رجلاً هراً جاهلاً ، شيخاً غير لبق ولا يتذكر من الاشياء الا تلك التي سمعها .

فقال بصوت اجش : ليس عندك ظهر احذب؟

فصاح كولن : كلا؟

فقال بصوت اجش اكثر تهدياً : وليس عندك ساقان

معوجتان؟

تمادى الرجل كثيراً . وتدققت القوة التي كان يدفعها اثناء نوباته بطريقة اخرى هذه المرة . لم يهتم احد قبل هذا بساقين معوجتين - حتى همساً - ومجرد الاعتقاد البسيط بوجودهما الذي افصح عنه صوت بين ويذر ستاف كان اكثر مما يتحملة هذا الصغير بدمه ولحمه . جعله غضبه وكبرياؤه المهان ينسى كل شيء الا هذه اللحظة ، فلهذه قوة لم يعرف لها مثيلاً من قبل ، طاقة تكاد تكون خارقة .

وصاح مخاطباً ليكون : تعال الى هنا!

واخذ يمزق الاغطية عن ساقيه .

وظل يهتف : تعال هنا! تعال هنا! في الحال!

وصار ليكون عنده في لحظة ، وحبت ميري انفاسها

وشعرت انها يشحب لونها . واستطاعت ان تدمدم باسرع ماتستطيع تحت انفاسها المبهورة .

ثم حصل اندفاع شديد وسريع ، وراحت البطانيات تلقى

الى الارض ومسك ليكون ذراع كولن ، وبانت الساقان

الناحلتان ، وخرجت القدمان الضعيفتان ووطئت العشب .

وصار كولن يقف منتصباً - منتصباً كالسهم ويبدو طويلاً
بشكل غريب - ورأسه ملقى الى الخلف وعينه الواسعتان
تومضان بريقاً .

واندفع نحو بين ويذر ستاف قائلاً : انظر الي ! انظر الي فقط
- يا هذا ! انظر الي فقط !

فصاح ديكون : انه مستقيم الجسم مثلي تماماً ! انه مثل اي
صبي من صبيان يوركشير !

اعتقدت ميري ان ما قام به بين ويذر ستاف امر شديد
الغربة . اختنق وابتلع ريقه ، وجرت الدموع فجأة على خديه
الذين غصنهما الزمان والطقس ، وهو يصفق يديه .

وانفجر قائلاً : اي ! ما اكذب الناس ! انت نحيف مثل لوح
خشب وايض مثل طيف او شبح ، ولكن ليس فيك عجرة
سوف تكون رجلاً . بارك الله فيك !

وقبض ديكون ذراع كولن بقوة ولكن الولد لم يمش
مضطرباً . ووقف منتصباً مستقيماً ونظر في وجه بين ويذر
ستاف .

وقال : انا سيدك ، اذا ذهب والدي ، وعليك طاعتي .
هذه حديقتي . ولا تتجاسر بقول كلمة واحدة عنها . انزل من
ذلك السلم ، واذهب الى الممشى الطويل ، وستقابلك الآنسة
ميري ، وتأتي بك الى هنا . اريد ان اتحدث اليك . لم تكن
نريدك ، ولكنك يجب ان تحفظ السر . اسرع !

وكان وجه بين ويذر ستاف الهرم ، النكد مايزال مبللاً

بالدموع التي انهمرت عليه . وبدا كأنه لا يستطيع رفع عينيه عن
كولن النحيف المستقيم الجسم الواقف على قدميه ورأسه ملقى الى
الوراء .

وهمس : اي ! ايها الصبي ! اي ! يا ولدي !
ثم تذكر نفسه فاسرع يلمس قبعته بطريقته الفلاحية وقال :
« نعم ، سيدي ! نعم ، سيدي ! » ثم اختفى طائفاً وهو ينزل السلم .



٢٢ . عندما غربت الشمس

عندما اختفى راس الرجل العجوز التفت كولن الى ميري .
وقال : اذهبي وقابليه .
وركضت ميري عبر العشب الى الباب تحت اللباب .
وكان سيكون يراقبه بعينين حادتين . كانت بقعتان حمراوان
على خديه ، وبدا مذهلا ولم تبد عليه علامت الوقوع .
وقال : استطيع ان اقف .
وكان راسه مازال مرفوعاً ، وهو يقول ذلك بشموخ .
فاجابه ليكون : قلت لك تستطيع حالماً تكف عن
الخوف . وقد كفت .
فقال كولن : نعم ، كفت .
ثم تذكر فجأة شيئاً قالته ميري .
فسأل محتدأ : هل تعمل السحر؟
واتسع فم ليكون بابتسامة فرحة .

وقال : انت نفسك تقوم باعمال السحر . انه السحر نفسه
الذي جعل هذه الاشياء تخرج من باطن الارض .
ولمس بجذائه كتلة من الزعفران في العشب .
ونظر كولن اليها .
وقال ببطء : اي ، نعم ! لا يمكن ان يوجد سحرا اكبر من
هذا لا يمكن .

وجعل نفسه منتصباً باستقامة اكثر .
وقال مشيراً الى احدى الاشجار على بعد اقدام قليلة
منه : سامشي الى تلك الشجرة . ساظل واقفاً حتى ياتي بين وينذر
ستاف الى هنا . استطيع ان اتكئ على الشجرة اذا ما رغبت .
واذا اردت ان اجلس ساجلس ، ولكن ليس قبل مجيئه . اجلب
لي بطانية من الكرسي .

ومشي الى الشجرة ، وكان ثابتاً في سيره بالرغم من ان
ديكون مسك ذراعه . وعندما وقف الى جذع الشجرة ، لم يكن
واضحاً انه استند اليها ، بل وقف بنفسه منتصباً فبدا طويلاً .
وعندما دخل بين وينذر ستاف من الباب رآه واقفاً هناك
وسمع ميري تتمم بشيء .

وسالها متفحصاً : ماذا تقولين؟

لم يكن يريد صرف انتباهه عن قامة الولد الطويلة النحيفة
ووجهه الاشم . ولكنها لم تجبه بل قالت : - تستطيع ان تفعل
ذلك ! تستطيع ان تفعل ذلك ! قلت لك انك تستطيع ان تفعل
ذلك ! تستطيع ان تفعل ذلك ! تستطيع ان تفعل ذلك !



تستطيع !

كانت تقول ذلك لكونل لأنها كانت تريد ان تعمل سحراً وتبقيه واقفاً على قدميه بهذا الوضع . لم تكن تتحمل ان ينهار امام بين ويذر ستاف . ولم ينهر . وارتفعت معنوياتها بشعور مفاجئ انه يبدو جميلاً بالرغم من نحوله . وثبت عينيه على بين ويذر ستاف بطريقته المتعجرفة الغريبة .

وامره قائلاً : انظر الي ! انظر الي تماماً ! هل انا احذب ؟ اساقاي معوجتان ؟

وما كاد بين ويذر ستاف يستعيد حالة الا قليلاً واجاب بطريقته الاعتيادية .

فقال : لا ، لست كذلك . ابداً لست كذلك . ماذا فعلت بنفسك - تخفي نفسك وتدع الناس يعتقدون انك كسيح وأبله .

فصاح كونل غاضباً : ابله ! من ظن اني كذلك ؟

فقال بين : كثير من الحمقى . العالم مليء بالحمير الناهقة ، وهي لا تنهق الا بالاكاذيب . لأي شيء حبست نفسك ؟

فاوجز كونل القول : ظن الجميع انني سأموت . ولكنني لن اموت .

قال ذلك بعزم ظاهر فنظر اليه بين ويذر ستاف متفحصاً من اعلى الى اسفل ومن اسفل الى اعلى .

وقال جذلاً : انت تموت ! لست من هذا النوع ! فيك

شجاعة كثيرة . عندما رأيتك تضع قدميك على الارض بسرعة فائقة عرفت انك على ما يرام . اجلس على البطانية قليلاً ، ايها

السيد الصغير ، ووجه اوامرك .

كان في طريقته في الحديث خليط غريب من الخنان المبهم والفهم الداهية . وتدفقت ميري بالكلام بأسرع ما تستطيع وهما يسيران في الممشى الطويل . الشيء الرئيس الذي يمكن تذكره انها قالت له ان كولن بدأ يتحسن - اجل يتحسن . والحديقة هي التي تفعل ذلك . ويجب ان يدعه احد يتذكر شيئاً عن الحديقة او الموت .

وتنازل الراجا فجلس على بطانية تحت الشجرة .

وسأل : اي شيء تعمل في الحديقة يا ويذر ستاف .

فاجاب بين العجوز : اي شيء يطلب مني . انني باق حسب اذن - لانها كانت تودني .

فقال كولن : هي؟

اجابه بين ويذر ستاف : امك .

فقال : أمي؟

ونظر حوله بهدوء واكد قوله : هذه هي الحقيقة ، اليس كذلك؟

ونظر بين ويذر ستاف حوله ايضاً وقال : نعم ، كانت حديقته! كانت مولعة جداً بها .

فاعلن كولن قائلاً : هي الآن صديقتي . وانا احبها كثيراً . سوف اجي الى هنا كل يوم . ولكن يجب ان يظل ذلك سرّاً .

اوامري ان لا يعرف احد الى هنا . اشتغل بـيكون وابنة عمي وجعلوها تعدو الى الحياة . سابعث اليك

أحياناً لمساعدتنا - ولكن يجب ان تأتي بحيث لا يراك احد .
وابتسم وجه بين ويذر ستاف ابتسامة هزلة .
وقال : كنت اجي الى هنا ولا يراني احد .
فتعجب كولن قائلاً : ماذا ! متى ؟
وحك ذقنه وتلفت حوله وقال : آخر مرة جئت الى هنا قبل
حوالي سنتين .

فصاح كولن : ولكن لم يدخلها احد منه عشر سنوات .
فليس فيها باب .

فقال بين العجوز بجفاف : انا لست احداً ، ولم ادخل من
هذا الباب . اتيت من فوق السور . ولكن الروماتزم اعاقني في
السنتين الاخيرتين .

وصاح ديكون : اتيت وقلمت الاشجار قليلاً . لم افهم
كيف تم ذلك .

فقال بين ويذر ستاف ببطء : كانت مولعة بها - تحبها !
وكانت شابة رائعة الجمال . قالت لي ذات مرة وهي
ضاحكة : بين ، اذا تمرضتُ او رحلت ، فعليك الاعتناء
بورودي . وعندها رحلت فعلاً ، صدرت الاوامر ان لا يقترب
منها احد . ولكنني اتيت - وقال باصرار - اليها من فوق السور
- حتى اعاقني الروماتزم - وكنت بعمل قليل مرة واحدة في
السنة . فهي التي اصدرت امرها اولاً .

فقال ديكون : انها لا يمكن ان تكون على ما هي الآن لو لم
تقم بذلك . تعجبت من ذلك

وقال كولن : اني مسرور انك عملت فيها ، يا ويذر ستاف . انت تعرف كيف تحافظ على السر؟

فاجاب بين : نعم ، اعرف ذلك ، يا سيدي . وسيكون من الاسهل على رجل مصاب بالروماتزم ان يدخل من الباب . ووقع المالج من يد ميري على العشب قرب الشجرة فد كولن يده والتقطه . وطاف تعبير غريب على وجهه وبدأ يخدش الارض : وكانت يده ضعيفة جداً ، كن عندما نظروا اليه وراقبوه - ميري مبهورة الانفاس من شدة الاهتمام . استطاع ان يدفع طرف المالج في التربة وقلب بعضها .

فقال ميري : تستطيع ان تعمل ! تستطيع ان تعمل ! اقول لك تستطيع !

وكانت عينا ديكون المستديرتان مفحمتين باللهفة الى حب الاستطلاع ، ولكنه لم يفه بكلمة . اما ويذر ستاف فقد نظر اليه باهتمام .

وواصل كولن عمله وبعد ان قلب قليلاً من التربة ، تحدث جذلاً الى ديكون .

وقال : انت قلت انك ستمشي هنا مثل باقي الناس وانت قلت انك ستجعلني احرق الارض . ظننت انك تريد ان ترضيني . ولكن هذا هو اليوم الاول الذي مشيت - وها انذا اقلب التربة .

وفغر بين ويذر ستاف فمه مرة اخرى عندما سمع قوله وقهقهه ضاحكاً وقال : اي ! يبدو انك بارع في كلامك ، وها انت

تقلب الارض ايضاً .. هل تريد ان تزرع شيئاً؟ استطيع ان
احصل لك على وردة في اناء .

فقال كولن منفعلاً من الفرح : هيا اذهب واجلبها . اسرع !

هيا اسرع !

واسرع بين ويذر ستاف وقد مشي الروماتزم . وتناول ديكون
رفشة وحفر حفرة اعمق واوسع مما فعل كولن بيديه الناحلتين .
وانسلت ميري راكضة لتجلب صفيحة للسقي . وعندما عمق
ديكون الحفر استمر كولن يقلب الارض الرخوة مراراً . ونظر الى
السما وتورد وجهه وتوهج بفعل هذا التمرين الجديد ، بالرغم
من بساطته .

وقال : اريد ان اكمله قبل ان تغرب الشمس - تغرب

تماماً .

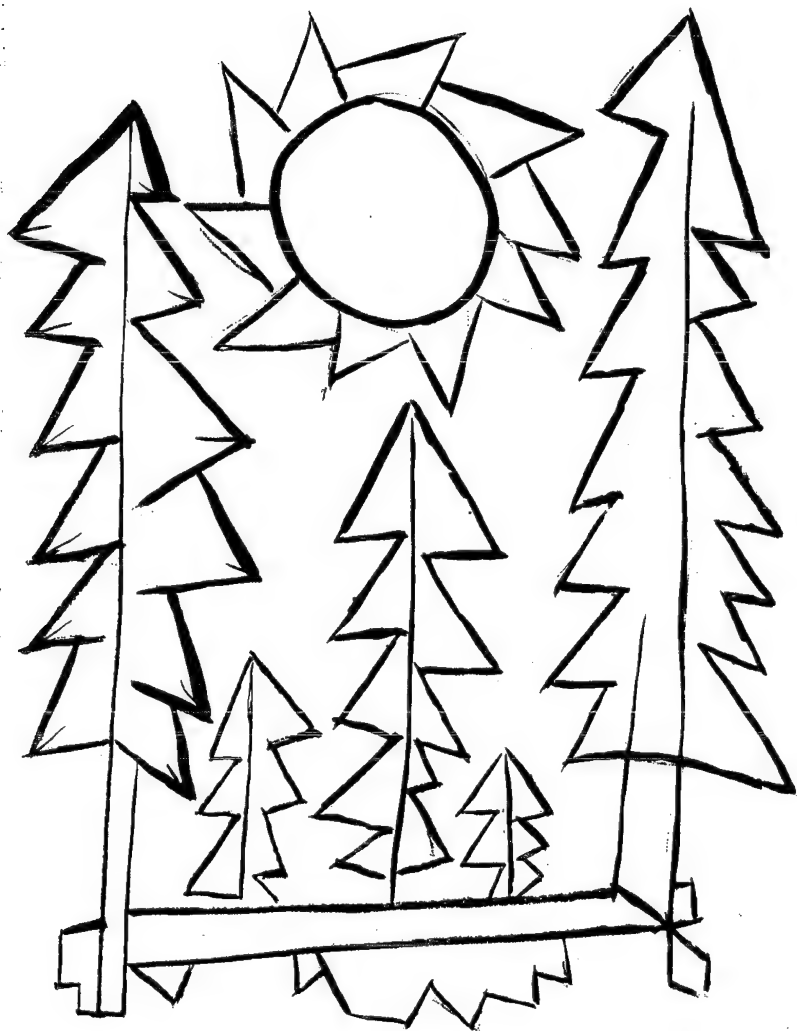
واعتقدت ميري ان الشمس قد تريثت قليلاً وهي عامدة
وجلب بين ويذر ستاف الوردة في اناؤها من البيت الزجاجي .
وصار يعرج سائراً فوق العشب باسرع ما يستطيع . وانفعل
فرحاً ، ايضاً . وجثا على ركبتيه قرب الحفرة وكسر الاناء :
وقال وهو ينال النبتة الى كولن : هالك يا صبي ، ضعها في
الارض بنفسك كما يفعل الملك عندما يذهب الى مكان جديد .
وارتعشت اليدان الناحلتان البيضاوان قليلاً وصار تورده
اعمق ووضع النبتة في الحفرة . ومسكها بينا راح بين ويذر
ستاف يثبت التربة ويرصها . وامتلأت الحفرة وضغطت
وسويت . وكانت ميري ماثلة نحو الامام مستندة الى يديها لترى

العمل . وكان السنجابان جوزة ومحارة يثرثران عن ذلك من فوق شجرة كرز .

وقال كولن اخيراً : لقد زرعت : والشمس ما زالت ماثلة نحو المغرب . ساعدني يا ديكون لاقف ، اريد ان اكون واقفاً عندما تغرب . هذا جزء من السحر .

وساعده ديكون ، ووهبه السحر - أو أي شيء كان - قوة بحيث عندما غربت الشمس وانتهى ذلك العصر الغريب ، الجميل بالنسبة اليهم ، كان كولن واقفاً فعلاً على قدميه - ضاحكاً .





٢٣ - السحر

كان الدكتور كريفن ينتظر في البيت عندما عادوا اليه. وأخذ في الحقيقة يتساءل فيما اذا لم يكن من الحكمة ارسال أحد ليستطلع أمر ممرات الحديقة. وعندما أعيد كولن الى غرفته تفحصه الرجل المسكين بجد.

وقال : ما كان يجب أن تتأخر كثيراً. يجب أن لاتجهد نفسك. فقال كولن : لست متعباً أبداً. جعلني ذلك جيداً. وغداً سأخرج في الصباح وفي العصر أيضاً.

أجابه الدكتور كريفن : لست متأكداً أنني سأسمع لك بذلك. يؤسفني أن لا يكون في ذلك حكمة.

فقال كولن بلهجة حادة تماماً : ليس من الحكمة أن تحاول منعي. سأخرج.

حتى ميري وجدت أن من أهم الامور الغريبة التي يتميز بها سلوك كولن عدم معرفته بفضاظته في اصدار الاوامر الى الناس

حواله. كان عائشاً في ما يشبه الجزيرة المنعزلة طوال حياته ولما كان هو الملك فيها فقد وضع هو لنفسه قواعد سلوكه الخاصة، ولم يكن له أحد يقارن نفسه به. كانت ميري في حقيقة الامر مثله ومنذ أن جاءت الى هذه المنطقة فأنها اكتشفت تدريجاً أن سلوكها لم يكن من النمط الاعتيادي أو الشائع. ولما اكتشفت ذلك، فأنها فكرت بطبيعة الحال في ذلك ملياً من أجل فائدة كولن ومصلحته. فجلست ونظرت اليه بضع دقائق بعد ذهاب الدكتور كريفن. أرادت أن تجعله يسألها لماذا كانت تفعل ذلك، وتوصلت الى ذلك فعلاً.

فقال: لماذا تنظرين الي هكذا؟

فقالت: أتي أفكر أني آسفة على الدكتور كريفن؟

فقال كولن بهدوء: وأنا كذلك. فهو لن يحصل على مقاطعة ميسيلثوايت ابداً، اذ انني لن أموت قريباً.

فقالت ميري: اني آسفة عليه بسبب ذلك طبعاً. ولكنني كنت أفكر أن من البشاعة أن يتصرف ولد بمثل هذا السلوك الخشن طوال عشر سنوات. أنا لا افعل ذلك أبداً.

وسألها كولن بلا اضطراب: هل أنا فقط؟

فقالت ميري: لو كنت ابنه ولو كان هو من النوع الذي يستعمل الصفع، لصفعك.

فقال كولن: ولكنه لا يجرؤ.

فأجابت ميري دونما تجامل: لا، لن يجرؤ. ولم يجرؤ احد على فعل شيء لاتبه - لانك كنت على وشك الموت أو شيء من هذا



القبيل. كنت صيباً مسكيناً.

فقال بعناد: ولكنني لن أكون مسكيناً بعد هذا. ولن ادع الناس يظنون أنني كذلك. فقد وقفت اليوم عصراً على قدمي. واستمرت ميري وهي تفكر بصوت عال: أن سلوكك بطريقتك الخاصة هو الذي جعلك غريباً بهذا الشكل. وادار كولن راسه عابساً.

وسألها: أنا غريب؟

فقالت: نعم. جداً. ولكن لا حاجة أن تغتاض - وأضافت من غير تحيز - لاني أنا أيضاً غريبة الاطوار، وكذلك بين ويدرستاف. ولكنني الآن لست غريبة الاطوار كما كنت قبل أن أحب الناس وقبل أن أجد الحديقة.

فقال كولن: أنا لا اريد أن أكون غريب الاطوار. ولن أكون. وعبس مرة أخرى بشئ من التصميم. كان ولداً متعجرفاً جداً. واستلقى قليلاً وهو يفكر، ثم رأت ميري بسمته الجميلة تبدأ تدريجياً وتتغير ملامح وجهه كلها. وقال: سأكف عن كوني غريباً، اذا ما ذهبت كل يوم الى الحديقة. فيها سحر - سحر خلاب، كما تعرفين ياميري، أني متأكدة من وجوده.

فقالت ميري: وأنا كذلك.

وقال كولن: وحتى اذا لم يكن كذلك سحراً حقيقياً، فاننا يمكن أن نتظاهر أنه كذلك. ثمبة شئ - شئ! فقالت ميري: أنه السحر ولكنه ليس السحر الاسود أنه

ايض كالثلج.

كانا يطلقان عليه دائماً اسم السحر، في الحقيقة أنه كذلك في الاشهر التي تلك ذلك - الاشهر الرائعة - الاشهر الباهر - المذهلة أوه! الاشياء التي حدثت في تلك الحديقة! اذا كنت لا تمتلك حديقة، فانك لاتستطيع أن تفهم، واذا كنت تمتلك حديقة، فستعرف أن وصف كل ماحدث يستغرق كتاباً كاملاً بدا في أول الامر أن الاشياء الخضر لن تكف عن شق طريقها بين طيات التربة، وفي العشب، وفي الواح الورود، وحتى في شقوق الجدران. ثم أخذت الاشياء الخضر تظهر عليها براعم وبدأت البراعم تتفتح وتظهر الوانها، فيها كل درجات الزرقة والارجوانية - وكل تدرجات وظلال اللون القرمزي. وثبتت الزهور في كل مكان وحفرة وزاوية. ويسر بين ويدرستاف الامر للنباتات الجميلة أن تتسلق. وخرج السوسن والزنبق الابيض من بين الاعشاب في شكل حزم، وامتلأت المحتليات الخضر بحشود مذهلة من زهور زرق وبيض، كالدلفينيوم والكولومباين والجريسات الزهرية.

وقال بين ويدرستاف: كانت مغرمة بها بصورة خاصة - نعم كانت. كانت تحب الاشياء المتجهة دائماً نحو السماء، كما تقول. كانت تحبها لان السماء كانت تبدو دائماً بهيجة في زرقها. ونمت البذور التي زرعها ديكون وميري كأن الجنيات اولتها رعايتها بالعشرات، هذه الزهور التي تحدث الزمن بكل بهجة وعاشت في الحديقة سنوات، وكأنها الآن تتساءل كيف وصل

هؤلاء الناس الجدد الى هنا. والورود- الورود! التي برزت من بين الاعشاب وتشابكت حول المزولة (الساعة الشمسية)، وكللت جذوع الشجر، وتدلّت من غصونها، وتسَلّقت الجدران وانتشرت فوقها باكاليل زهورها المنحدرة كالشلالات- تعود الى الحياة يوماً بعد يوم، وساعة بعد ساعة. أوراق طرية وبراعم ندية- براعم صغيرة في بداية امرها ولكنها تكبر وتتفتح وتعمل السحر حتى تتفتح في شكل كؤوس من عطر ينسكب مترفاً، على حوافها، فيتنوع به هواء الحديقة.

رأى كولن كل ذلك، وكان يراقب كل تغير يحصل. وكان يجلب كل صباح. وكان يمضي كل ساعة من ساعات النهار في الحديقة اذا لم تكن ماطرة حتى الايام الغائمة ابهجته. يتمدد على العشب ويراقب الاشياء تنمو، كما يقول. واذا راقبت، حسب رأيه، استطعت أن ترى البراعم تتفتح عن نفسها.

وتستطيع أيضاً أن تعقد معرفة بحشرات غريبة نشيطة تجري لمهام مختلفة مجهولة، غير أنها جادة، وتحمل أحياناً قطعاً صغيرة من قش أو ريشة أو طعام، أو تتسلق أوراق العشب كأنها اشجار يمكن أن يطل المرء من فوقها ليستطلع الريف.

خلد يحفر التراب عند طرف نفقه ويشق طريقه في نهاية الامر بمخالبه الطويلة ؛ كأنها ايدي شخص خبيث، وسائل النمل والخنافس والنحل والصفادع والطيور والنباتات وضعت أمامه عالماً جديداً ليستكشفه، وعندما كشف سيكون كل تلك الوسائل وأضاف اليها وسائل الثعالب، والقنادس ونبات مقرض

والسناجيب والسمك، وجردان الماء والغريرات، ولا نهاية
للأشياء التي يتطلب الحديث أو التفكير بها.
ولم يكن ذلك ليبلغ نصف السحر. أن وقوف كولن على
قدميه هو الذي جعله يفكر بنشاط، وعندما سأله ميري عن
الرقية التي عملتها، فرح كثيراً واستحسنها بنبل. وتحدث عنها
بستمرار.

وقال ذات يوم قولاً حكيماً: لا بد، بطبيعة الحال، من
وجود كثير من السحر في هذا العالم، ولكن الناس لا يعرفون ماهو
ولا كيف يصنعونه. لعل البداية هي القول أن أشياء لطيفة
ستحدث حتى تجعلها تحدث فعلاً. أنني أحاول القيام بتجربة.
وفي صباح اليوم التالي عندما ذهبوا الى الحديقة السرية
أرسل في الحال في طلب بين ويندرستاف، فجاء بين بأسرع
مايستطيع. ووجد الراجا واقفاً على قدميه تحت شجرة وتبدو
عليه المهابة. ولكنه يتسم بشكل جميل للغاية.

وقال: صباح الخير يا بين ويندرستاف، أريدك أنت
وديكون والآنسة ميري أن تقفوا صفاً واحداً وتستمعوا الي لانني
ساخبركم بشي مهم جداً.

فاجاب بين ويندرستاف وهو يمس جبينه: اي، نعم
ياسيدي! كان من الأمور الفاتنة التي أخفاها بين ويندرستاف
طويلاً أنه في صباه هرب مرة الى البحر وقام برحلات فيه. لذلك
فهو يستطيع الاجابة مثل بحار اصيل)

واوضح الراجا رأيه قائلاً: ساقوم بتجربة علمية. عندما

أكبر ساقوم باكتشافات علمية عظيمة وسوف أبدأ الآن بهذه التجربة.

فقال بين ويذرستاف على الفور بالرغم من أنه يسمع بالاكتشافات العلمية اول مرة: اي، نعم، سيدي!
وكانت ميري تسبح بها أول مرة أيضاً. ولكنها حتى في هذه المرحلة بدأت تلاحظ أنه كولن بالرغم من غرابة أطواره قد قرأ أشياء كثيرة جداً وكان مقنعاً في آرائه نوعاً ما. وعندما يرفع راسه ويثبت عينيه فيك، فانك تصدقه وتثق به بالرغم منك، مع أنه كان في العاشرة من عمره - وسيدخل الحادية عشرة. وكان في هذه اللحظة مقنعاً بصورة خاصة لانه شعر فجأة بفتنة القاء خطبته كما يفعل الكبار.

وواصل قوله: إن الاكتشافات العلمية العظيمة التي ساقوم بها ستكون عن السحر. السحر شيء عظيم، ولكن قلما يعرف أحد عنه شيئاً الا قلة من الناس في الكتب القديمة - وتعرف ميري قليلاً لانها ولدت في الهند، حيث يكثر الفقراء. وأعتقد أن سيكون يعرف شيئاً من السحر، ولكنه قد لايعرف أنه يعرف ذلك. فهو يسحر الحيوانات والناس. فلم اوافق على مجيئه لرؤيتي لولم يكن ساحر حيوانات - وساحر صبيان أيضاً وأناي لمتأكد من وجود السحر في كل شيء، غير أننا لامتلك الاحساس للقبص عليه وجعله يعمل ما نريد من أشياء - مثل الكهرباء والخيول و البخار.

وبدا كلامه مؤثراً مهيباً فأنفعل بين ويذرستاف تماماً ولم

يستطيع الوقوف ساكناً.

وقال: اي، نعم، ياسيدي

ثم راح ينتصب بقامته بشكل مستقيم.

وواصل الخطيب كلامه: عندما وجدت ميري هذه الحديقة كانت تبدو ميتة تماماً. ثم راح شيء يدفع النباتات من التربة ويصنع أشياء من لاشي. في يوم من الايام لم تكن أشياء موجودة وفي يوم آخر صارت موجودة. لم أرقب الأشياء من قبل قط، وجعلني هذا محباً للاستطلاع. رجال العلم يحبون الاستطلاع دائماً، وسأكون من العلماء. وسأظل أقول لنفسني: ما هذا؟» أنه شيء ما. لا يمكن أن يكون شيئاً بلا معنى! أنا لا اعرف اسمه، كذلك أدعوه سحراً. أنا لم ار الشمس تشرق قط، ولكن ميري وديكون شاهداها وما قالاه لي أستطيع أن أؤكد أنه السحر أيضاً.

شيء ما يدفعها الى الاعلى ويسحبها. ومنذ أن ذهبت الى الحديقة نظرت الى الاعلى من بين الاشجار نحو السماء وشعرت شعوراً غريباً بالسعادة كأن شيئاً كان يندفع وينسحب في صدري ويجعلني أتنفس بسرعة. السحر دائماً يدفع ويسحب ويصنع الأشياء من لاشي. كل شيء مصنوع من السحر، الاوراق والاشجار والزهور والطيور والغريرات والثعالب والسناجب والناس. فلا بد أن يكون حولنا. في هذه الحديقة- وفي كل مكان. جعلني السحر في هذه الحديقة أقف وأعرف أنني سأعيش لاكون رجلاً. وسوف أقوم بتجربة أحاول فيها الحصول على

بعض منه واضعه في نفسي وأجعله يدفعني ويسحبني ويجعلني أقوى. ولكني لا اعرف كيف أعمل ذلك، أظن أنك يجب أن تواصل التفكير به ودعوتك اليك ولعله سيأتي. لعل تلك هي المسألة الاولى للحصول عليه. عندما كنت أحاول الوقوف أول مرة، ظلت ميري تقول لنفسها بأسرع ما تستطيع: أنت تستطيع القيام بذلك! واستطعت فعلاً. وكان علي أن أحاول في الوقت نفسه، طبعاً، ولكن سحرها هو الذي ساعدني، وكذلك سحر ديكون. وسوف اظل اردد كل صباح ومساء وكل نهار كلما تذكرت ذلك هذا القول: السحر في نفسي! السحر يجعلني أحسن حالاً! سأكون قوياً مثل ديكون، قوياً مثل ديكون! وعليكم جميعاً أن تفعلوا ذلك أيضاً. هذه تجربتي. فهل تساعدنا يا بين ويذرستاف؟

فقال بين: اي، نعم، سيدي! أي، نعم! وواصل كولن كلامه! اذا استمررت تفعل ذلك كل يوم بانتظام كما يفعل الجنود عند تأدية تمرين من التمارين، فأنا سترى ماذا سيحدث ونعرف اذا نجحت التجربة أم لا. أنت تتعلم الاشياء باعادتها مرات عديدة والتفكير بها مرات عديدة حتى تستقر في ذهنك الى الابد، وأعتقد الامر نفسه فيما يخص السحر. فاذا واصلت دعوتك الى الهجي اليك ومساعدتك، فإنه سيصل اليك ويفعل الاشياء التي تريد.

فقالت ميري: سمعت ذات مرة ضابطاً في الهند يخبر أمني عن فقراء يرددون كلمات الاف المرات.

وقال بين ويذرستاف: وأنا سمعت زوجة جيم فيتلورث تقول
الشيء نفسه آلاف المرات- تدعو جيم وحشاً سكران ينتج عن
ذلك دوماً شيء بلا ريب. كان يضربها بالسوط ويذهب الى حانة
الاسد الازرق ليشرب مثل أمير.

ولقطب كولن حاجبيه وفكر قليلاً، ثم قال مسروراً:
—حسناً، أنت ترى أن شيئاً قد نتج عن ذلك. فهي استعملت
السحر المغلوط حتى جعلته يضربها. ولو أنها استعملت السحر
الصحيح وقالت شيئاً لطيفاً، فلعله يكف عن الشرب ويجلب لها
قبة جديدة.

وقهقهه بين ويذرستاف وبان استحسان ذلك الرأي في
عينيه الهرمتين.

وقال: أنت ولد ذكي مثلما أنت ولد سليم الجسم، يامستر
كولن. عندما أرى بيس فيتلورث في المرة القادمة سوف أعلمها
ماذا يفعل السحر لها. سوف تفرح كثيراً اذا نجحت التجربة
العلمية- وكذلك جيم.

وقف ليكون مصغياً الى المحاضرة وعيناه المدورتان تشرقان
بالبهجة وحب الاستطلاع. وكان السنجابان على كتفيه، وكان
يحمل أرنباً أبيض طويل الاذنين على ذراعه ويمسده بلطف وهو
نائم وقد مد أذنيه على ظهره مستمتعاً بذلك.

وسأله كولن ذلك وهو يتساءل في نفسه بماذا كان يفكر
ديكون ويتساءل دائماً بماذا كان يفكر عندما رآه ينظر اليه أو الى
أحد حيواناته مبتسماً سعيداً

وابتسم الآن وكانت ابتسامته أوسع من ذي قبل.
واجابه: نعم، أعتقد ذلك. ستنجح مثل البذور التي تشرق
الشمس عليها. ستنجح بالتأكيد. هل نبدأ الآن؟
ففرح كولن وكذلك ميري. واقترح كولن، وقد تذكر صور
الفقراء والمتدينين، أن يجلسوا جميعاً متربعين تحت الشجرة التي
كانت كالخيمة.

وقال كولن: سنكون كأننا جالسين في معبد. أنا متعب
واريد أن اجلس.

فقال ديكون: أي! يجب أن لا تبدأ العمل بقولك انني
متعب، فلعلك تفسد السحر.

فالتفت كولن ونظر اليه - في عينيه المدورتين البريشتين.
وقال ببطء: هذا صحيح. يجب أن أفكر في السحر فقط.
وبدا الامر مهيباً خليلاً وهم جالسون في تلك الحلقة. وشعر
بين ويذرستاف كأن ذلك نوع من الصلاة. وشعرت ميري بجذل
غامر. ومسك ديكون أرنه في ذراعه ولعله قام ببعض الاشارات
السحرية لم يرها أو يسمعها أحد لانه عندما جلس متربعاً مثل
الاخرين اقترب الغراب والثعلب والسنجابان والحمل وانضموا
الى الحلقة، وقد استقر كل واحد منهم في مكان يرتاح فيه كأنهم
فعلوا ذلك برغبتهم.

فقال كولن بو قار: جاءت الحيوانات وهي تريد أن
تساعدنا. وفكرت ميري أن كولن يبدو جميلاً حقاً. ورفع رأسه
عالياً، وقد كان في عينيه نظرة رائعة، وأشرق النور عليه خلال

الشجرة الخيمة.

وقال: سنبدأ الآن. هل نخني أجسامنا الى الامام والى الخلف، ياميري، كما يفعل الدراويش.
فقال بين: أنا لاسطيع أن أهتز الى الامام والى الخلف.
عندي روماتزم.

فقال كولن بلهجة متعالية: سوف يزيله السحر. ولن نبقى طويلاً بل سننشد.

وقال بين ويذرستاف: أنا لاسطيع أن أنشد. أخرجوني من كورس جوقة الكنيسة في المرة الوحيدة التي شاركت فيها.
ولم يتسم أحد. كان الجميع جادين. ولم يفكر كولن بأي شيء آخر غير تجربته.
وقال: اذن أنا سأنشد.

ثم بدأ يقول: الشمس مشرقة- الشمس مشرقة هذا هو السحر. الزهور نامية- والجذور متحركة. هذا سحر. الحياة سحر- القوة سحر. السحر في جسمي- السحر في جسمي- هو في جسمي. هو في كل واحد منا. وهو في ظهر بين ويذرستاف.
أيها السحر أيها السحر! تعال وساعدنا!

ردد ذلك مرات عديدة لاتصل الف مرة ولكن عدداً كثيراً من المرات. واستمعت ميري وهي مسلوبة اللب. وشعرت كأن الامر غريب وجميل في الوقت ذاته وأرادته أن يواصل نشيده.
وبدأ بين ويذرستاف يشعر بالراحة وكأنه في حلم. وهذا شيء جميل. واختلط طنين النحل على الزهور بانغام النشيد، وذاب

كل شيء في ما يشبه النعاس. وجلس ليكون متربعاً والارنب نائم
في ذراعه، ويده الأخرى على ظهر الحمل.
ورقد الغراب قريباً من سنجاب على كتفه، وقد أسدل
الغشاء الشفاف على عينيه، ثم توقف كولن أخيراً.
وأعلن قائلاً: سأمشي حول الحديقة.
وكان رأس بين ويذرستاف قد مال على صدره ورفع بحركة
مفاجئة سريعة.

وقال كولن: كنت نائماً.
وغمغم بين: ليس من ذلك النوع. كانت الخطيئة جيدة
ولكن عليّ ان استيقظ قبل الجماعة.
لم يكن قد استيقظ بعد.
فقال كولن: أنت لست في كنيسة.
واجاب بين وهو يعدل نفسه: لم أكن. من قال اني كنت
هناك؟ سمعت كل شيء منها. أنت قلت أن السحر في ظهري.
الطبيب يدعوه الورماتزم.
ولوح الراجا بيده.

وقال: ذلك هو السحر الباطل. سوف تتحسن. اسمح لك
أن تذهب الى عملك ولكن عد غداً.
فقال بين: أود أن أراك تمشي في الحديقة.

وكان قوله ودوداً ولكنه يشبه الزجاجة. وبما أنه رجل عجوز
عنيد لا يؤمن بالسحر إطلاقاً فقد قرر رأيه انه اذا خرج منهم،
فانه سيتسلق السلم ويتطلع من فوق السور ويعود اليهم يضلّع

ولم يمانع الراجا في بقاءه وتشكل الموكب. كان في الحقيقة يشبه الموكب. وكان كولن على راسه وديكون على جانب وميري على جانب آخر. وسار خلفهم بين ويدرستاف وتبعهم «المخلوقات» الحمل والثعلب يسيران قريباً من ديكون، والارنب يقفز في سيره أو يتوقف ليقضم شيئاً برفق، ويتبعهم الغراب بوقار شخص يشعر بنفسه مسؤولاً.

تحرك الموكب ببطء ولكن بمهابة، ويتوقف كل بضعة خطوات ليرتاح. واستند كولن الى ذراع ديكون. وكان بين ويدرستاف يتطلع حذراً وهو يراقب، وكان كولن يتزل يده عن مسنده ويمشي بضع خطوات وحده، وراسه مرفوع طوال الوقت ويبدو جليلاً في مشيته.

وظل يردد: السحر في نفسي! السحر يجعلني أقوى! أستطيع أن أشعر بذلك! أستطيع أن أشعر بذلك. وبدا كأن شيئاً كان يدعمه ويرفعه. وجلس على المقاعد في المختليات وجلس مرة أو مرتين على العشب وتوقف مرات عديدة في الطريق ومال الى ديكون ولكنه لم يستسلم حتى سار حول الحديقة كلها. وعندما عاد الى الشجرة الخيمة كان خداه متوردين ويشعر بالانتصار.

وصاح قائلاً: فعلتها! لقد نجح السحر. هذا أول اكتشاف علمي لي.

فهمت ميري قائلة: وماذا سيقول دكتور كريفن. فاجاب كولن قائلاً: لن يقول شيئاً لاننا لن نخبره. سيقى هذا

سراً عظيماً. ولن يعرف أحد عن ذلك شيئاً حتى أصبح قوياً
فأستطيع أن أمشي مثل الاولاد الآخرين. سوف اجي الى هنا
كل يوم في كرسي وسوف أعود فيه. ولن اسمح للناس أن
يتهمسوا ويتساءلوا ولن ادع أبي يسمع عن ذلك حتى تنجح
التجربة تماماً. ثم عندما يعود الى البيت سأذهب اليه ماشياً
وادخل مكتبه واقول: هاانذا: أني مثل اي ولد آخر. أني معافي
وسوف أعيش لأصبح رجلاً. لقد تم هذا بفعل تجربة علمية.
فصاحت ميري: سيظن أنه في حلم، ولن يصدق عينيه.
وتورد كولن فرحاً بنصره، فقد جعل نفسه يعتقد أنه سوف
يتحسن، وهذا في الحقيقة أكثر من نصف المعركة، لو كان في
الحقيقة عارفاً. وكانت الفكرة التي تحته أكثر من غيرها هي
تصوره كيف سيكون حال أبيه عندما يرى أن ابنه صحيح الجسم
مثل أولاد الابهاء الآخرين. وكان من أشد حالات بؤسه في أيام
مرضه الماضية هو كرهه أن يكون ولدًا سقيمًا ضعيف الظهر
يخشى أبوه أن ينظر اليه.

فقال: سيظطر على تصديق ذلك. من الاشياء التي ساقوم
بها بعد أن ينجح السحر وقبل أن أقوم بتجاري العلمية هو أن
أكون رياضياً.

فقال بين ويذرستاف: سنعلمك الملاكمة في أسبوع أو
أسبوعين وسوف ينتهي الامر بفوزك بالحزام وتصبح من الابطال
في البلاد.

فيركز كولن عينيه عليه بصرامة.

وقال له : لاتتماد في خيالك يا ويدرستاف. مهما نجح السحر
فاني لن أكون لاعباً من أجل البطولة. ساكون مكتشفاً علمياً.
فاجاب بين وهو يلمس جبينه في تحية : عفواً - عفواً،
سيدي. أنا لم أكن مازحاً في قلبي.
وتلاّلات عيناه وفرح في سره ولم يأبه لتوبيخه لان هذا
التوبيخ كان يعني أن الصني قد بدأ يقوى ويتشجع



٢٤ - دعيهما يضحكا

لم تكن الحديقة السرية المكان الوحيد الذي يعمل فيه
ديكون . فقد كانت حول الكوخ ، في المروج ، قطعة ارض
محاطة بجائط واطي من الصخور . كان ديكون يعمل فيها في
الصباح الباكر وعند الاصيل ، في جميع الايام التي لم يره فيها
كولن وميري ، يزرع او يهتم بالبطاطة او اللهانة واللفت والجزر
واعشاب الطبخ لامة . كان يفعل الاعاجيب بصحبة «مخلوقاته»
هناك ولم يكن يتعب قط من العمل ، كما يبدو . عندما كان
يقلب التربة او يزيل الادغال ، كان يصفر او يغني اغاني اهل
المروج او يتكلم الى «اسحم» او «كابتن» او اخواته او اخوانه
الذين علمهم ان يساعدوه .

وتقول السيدة ساور باي : لو لا حديقة ديكون لما كنا في
محبوحة . كل شيء ينمو بيديه ، البطاطة واللهانة ضعف حجم ما
لدى الآخرين ولها نكهة ليست كما لديهم .

وعندما كانت تجد متسعاً قليلاً من الوقت كانت تخرج للحديث معه . بعد العشاء كانت فترة الاصيل طويلة مضيئة يمكن انجاز العمل فيها ، وكانت تلك هي فترة الهدوء والراحة لها . كانت تجلس على الحائط الواطي وتتفرج او تستمع الى قصص النهار . كانت تحب ذلك الوقت ، لم يكن في الحديقة خضراوات وحدها ، فقد سلب سيكون اكياساً صغيرة من بذور الزهور بين حين وآخر ويزرع اشياء جميلة طيبة الرائحة بين شجيرات عنب الثعلب وحتى اللهانة . ويزرع حواجز من نباتات البليحاء العطرية والقرنفل وزهرة الثالوث البنفسجية واشياء اخرى يمكن الاحتفاظ ببذورها سنة بعد اخرى وينثرها في حينها ، او ان جذورها تنتشر وتخرج في وقتها المناسب في شكل مجموعات . كان الحائط الواطي من اجمل الاشياء في يوركشير لانه كان يزرع في كل الشقوق قفاز الثعلب الارجواني والسرخس ورشاد الصخور وزهور الاسيجة حتى لا يرى الحائط الا في اماكن متفرقة .

ويقول : كل ما على المرء عمله لكي يجعلها تنمو وتزدهر يا أمي هو ان يكون صديقاً صادقاً لها . انها مثل الحيوانات تماماً . اذا عطشت سقاها واذا جاعت اطعمها قليلاً . انها تريد ان تعيش مثلنا . اذا ماتت شعرت كأنني ولد سيء عاملها بلا رأفة . في ساعات الاصيل تلك كانت السيدة ساور باي تستمع الى كل ما يحدث في قصر ميسيلثوايت . اول ما اخبرها عن السيد كولن ورغبته في الخروج الى الحدائق مع الأنسة ميري وانه تحسن



بفعل ذلك . واتفق الطفلان معاً بعد وقت قصير ان تأتي ام
ديكون الى الحديقة السرية . فلم يشكا مطلقاً بأمانتها .

وفي مساء هادي جميل قص ديكون القصة كاملة بكل
تفاصيلها المثيرة من المفتاح المدفون وابي الحناء والستارة النباتية
التي بدت ميتة حتى السر الذي قررت ميري الا تكشفه مجي
ديكون وكيف اخبر بالسر وشكوك كولن والمسألة الختامية في
دخوله فيها وما صاحبها من حادثة استراق بين ويندر ستاف النظر
اليهم من فوق السور وغضبه على ميري ، وقوة كولن التي انبعثت
بفعل سخطه عليه ، كل تلك التفاصيل كانت تجعل وجه السيدة
ساور باي الجميل يتغير لونه مرات عديدة .

وقالت : يا الهي ! من محاسن الامور ان تأتي هذه الصبية
الصغيرة الى القصر الكبير . فقد تبدلت هي نفسها وانقذته ،
وجعلته يقف على قدميه ! كلنا كان يعتقد انه كان مسكيناً ،
متخلفاً ، ليس فيه عظم مستقيم .

وكانت تسأله اسئلة كثيرة جداً وكانت عيناها الزرقاوان
مليتين بالتفكير العميق .

فسأله مثلاً : وماذا فعلوا في القصر - عندما تحسنت صحته
وصار مرحاً لا يشكو شيئاً ابداً ؟

اجابها ديكون : لم يكونوا يعرفون سبب ذلك . كل يوم يأتي
كان وجهه يبدو متخلفاً . فصار ممثلاً ولم يبد ضعيفاً وزال لون
الشمع منه ، ولكن كان عليه ان يشكو قليلاً .

فسألته امه : ولماذا بالله عليك ؟

وقهقهه ديكون وقال : يفعل ذلك لكي يبعدهم عن معرفة ما يحصل . فاذا عرف الدكتور انه يستطيع ان يقف على رجله ، سيكتب الى السيد كريفن . ولكن كولن يريد الاحتفاظ بالسر ليخبره بنفسه . هو يريد ممارسة السحر على ساقه كل يوم حتى يعود ابوه فيذهب اليه ماشياً ويدخل غرفته ويريه انه سليم مثل الاولاد الآخرين . واتفق هو وميري على ان خير خطة لذلك هي ان يئن قليلاً ويبيدي شيئاً من المشاكسة بين حين وآخر ليبعد الظنون .

وكانت السيدة ساور باي تضحك ضحكة رقيقة مرتاحة قبل ان ينتهي من جملته .

وتقول : هذان الاثنان يمتعان نفسيهما . وهذه تمثيلية جيدة ولا احب للاطفال من التمثيليات . دعنا نسمع ماذا يفعلان يا ولدي ديكون .

ويتوقف ديكون عن التعشيب ويجلس القرفصاء ليحدثها . وعينه تتلألآن فرحاً ومسرة .

ويقول موضحاً : يحمل السيد كولن من الطابق الاعلى وينزل الى كرسيه كلما يريد الخروج . ويعنف جون الخادم لانه لم يهتم بحمله جيداً . ويجعل نفسه يبدو عاجزاً ولا يرفع رأسه حتى نتعد عن انظار البيت ، ويزجر ويصخب مشاكساً عندما يوضع في الكرسي . ويستمتع هو وميري بذلك وعندما يتذمر ويشكو تقول له : مسكين كولن ! هل تتأذى كثيراً ؟ هل انت ضعيف بهذه الدرجة ، مسكين يا كولن ؟ - ولكن المشكلة

انها احياناً لا يستطيعان كتمان ضحكهما من الانفجار . واذا ما دخلنا الحديقة بامان فانهما يضحكان حتى تنقطعان انفاسهما فلا يعودان قادرين على الضحك . ويضعان وجهيهما في وسائد كولن لكي لا يسمع البستانيون ، خشية ان يكون بعضهم قريباً .

فتقول السيدة ساور باي وهي ماتزال ضاحكة : كلما ضحكوا كان ذلك خيراً لهم . الضحك للطفل المعافى افضل من الدواء دائماً . سوف يسمن هذان الصغيران بكل تأكيد . فقال سيكون : انها يسمنان ، انها يشعران دائماً بالجوع ولا يعرفان كيف الحصول على طعام كاف دون اثاره حديث . يقول كولن انه اذا ظل يرسل في طلب الطعام فلن يصدقوا انه مريض ابداً . تقول الآنسة ميري انه ستدعه يأكل حصتها ، ولكنه يقول انها اذا ظلت جائعة فانها سوف تضعف ، ولكن يجب ان يصبح الاثنان سمينين في وقت واحد .

وضحكت السيدة ساور باي من صميم قلبها على البوح بهذه الصعوبة حتى اخذ جسمها يهتز في معطفها الازرق الفضفاض وضحك سيكون معها .

وقالت السيدة ساور باي عندما استطاعت الكلام : اقول لك شيئاً يا ولدي ، لقد فكرت في طريقة لمساعدتهما . فاذا ذهبت في الصباح اليها ، خذ معك دلواً من حليب جيد جديد وسوف اخبز لهما خبزاً محمصاً او كعكاً محلى فيه كشمش مثل الذي تحبونه انتم . لاشيئ اجود من الحليب الطازج والخبز .

ويستطيعان بذلك ان يكسرا طوق جوعهما وهما في الحديقة ،
وان يستمتعا بلين الطعام عندما يعودان الى البيت .
فقال ديكون معجباً : اي ، اماه ! ماروعك ! انك تجدين
دائماً حلاً للأمور المشكلة . كانا امس في حالة من القلق ، ولم
يعرفا كيف يدبران الامر دونما طلب مزيد من الطعام - كانا
يشعران بخواء الجوف .

فقالت السيدة ساور باي : انهما صغيران يكبران بسرعة وقد
عادت الصحة لهما كليهما . الاطفال الذين مثلهم يشعرون كأنهم
صغار ذئاب جائعة .

ثم ابتسمت لديكون واكملت قولها : اي ! ولكنها
يستمتعان بوقتها بلا ريب .

كانت الام المطمئنة الرائعة على صواب - ولم تكن اكثر
صواباً في حديثها أن في تمثيلهم سيجدون متعتهم . وقد وجد
كولن وميري في ذلك اروع مصادر التسلية . وقد اتتهما فكرة
حماية نفسيهما من الشك المحيط بهما بصورة غير شعورية من
المرية المختارة اولاً ومن دكتور كريفن نفسه ثانياً .

فقد قالت المرية لهما ذات يوم : شهيتك تحسنت كثيراً
يامستر كولن . لم تكن تأكل شيئاً ، وكان كثير من الاشياء
لايلائم صحتك .

فاجاب كولن : لاشيئ اليوم يؤذيني .

ولما رأى المرية تنظر اليه نظرة غريبة كلها حب استطلاع
تذكر بلهفة : لعل من الافضل ان لا يظهر بصحة جيدة جداً في

هذا الوقت .

فاستدرك قائلاً : ان الاشياء لاتؤذيني في غالب الاحيان .
في الاقل . وهذا بفعل الهواء الطلق .

فقالت الممرضة وهي ماتزال تنظر اليه كالمأخوذة : لعل ذلك
صحيح ، ولكن يجب ان احدث الدكتور كريفن بذلك .
وقالت ميري عندما ذهبت : ارأيت كيف نظرت اليك !
كأنها تظن ان شيئاً لابد من معرفة اسبابه .

فقال كولن : انا لن ادعها تعرف شيئاً يجب الا يعرف احد
عني شيئاً .

وعندما كان الدكتور كريفن في الصباح كان يبدو محتاراً ،
ايضاً وسأل عدداً من الاسئلة ، مما اثار غضب كولن
فتحدث اليه قائلاً : انت تبقى في الحديقة طويلاً . اين
تذهب ؟

فاجاب كولن متعالياً دون اكرات بفكرته : لن ادع احداً
يعرف اين اذهب . انا اذهب الى مكان احبه . وقد اصدرت
اوامري ان يتبعد ان يتبعد الجميع عن طريقي . ولا أريد احداً ان
ينظر اليّ ويحقد فيّ . وانت تعرف ذلك !
فرد عليه الدكتور قائلاً : يبدو انك تبقى خارجاً طوال النهار
ولا أظن ان ذلك قد اضرك - لاظن ذلك . تقول المربية انك
تأكل اكثر من ذي قبل .

فاجاب كولن وقد اوحى بذلك فكرة مفاجئة : لعل ،
لعلها شهية غير اعتيادية .

فقال الدكتور كريفن : لا اظن ذلك ، ما دام طعامك يفيدك . اخذ لحمك يزداد ولونك يتحسن .

فقال كولن وقد تظاهر بالاكتئاب : لعل - لعل هذا انتفاخ وحمى . الناس الذين لن يعيشوا هم ، في الغالب - يحتفون .
فهز الدكتور كريفن رأسه وقد مسك رسغ كولن ورفع ردفه وتحسس ذراعه .

وقال مفكراً : لست مصاباً بالحمى ، وهذا اللحم الذي حصلت عليه دليل عافية . اذا استطعنا ان نحافظ على هذا ياولدي فلا حاجة بنا للحديث عن الموت . سيكون ابوك سعيداً جداً بسماع هذا التطور العجيب .

فانفجر كولن محتداً : لا اريد ان يخبره احد . سيصيبه ذلك بالحمية اذا ماتدهورت مرة اخرى - ولعلي اتدهور هذه الليلة بالذات . ولعلي اصاب بحمى شديدة . اشعر كأنني سأصاب بالحمى الآن . لا اريد ان نكتب رسائل الى ابي - لا اريد - لا اريد ! انت تغضبي وانت تعلم ان هذا مضر بي . اشعر بارتفاع الحرارة الآن . انا اكره ان يكتبوا عني وان يتحدثوا عني كما اكره من يحدق بي !

فقال له دكتور كريفن ملاطفاً ، مهدئاً : اهدأ ياولدي ! لن يكتب شيء الا باذن منك . انت حساس لهذه الاشياء . عليك الا تفسد الخير الذي تم عمله .

ولم يتحدث عن الكتابة الى ابيه بشيء اخر ، وعندما رأى الممرضة حذرهما بصورة شخصية الا يذكر شيء من هذا القبيل للمريض .

فقال : الولد تحسن بشكل خارق . ويبدو ان تحسنه شيء
غير اعتيادي . ولكنه ، بطبيعة الحال يفعل ذلك بمحض ارادته
وهو ما لم نستطع اجباره عليه قبلاً . ومع ذلك ، فانه سريع
التأثر ويجب الا يقال شيء يثيره .

ارتعبت ميري وكولن كثيراً وتحدثا معا بلهفة ومن هذا
الوقت بدأت خطتهما في «اداء التمثيلية» .

قال كولن آسفاً : لعلني سأضطر الى التظاهر بالنوبة العصبية .
ولكنني لا اريدھا واشعر انني لست في حالة بائسة جداً لكي اقوم
بنوبة عصبية كبيرة . ولعلني لا استطيع ان افعل واحدة ابداً .
فذلك الاختناق لم يعد الآن يأتي في حنجرتي ، واني اظل افكر
الآن باشياء جميلة بدلاً من الاشياء المرعبة . ولكنهم اذا ما
تحدثوا عن الكتابة الى ابي فاني سأضطر الى القيام بشيء .
وقرر ان يأكل أقل ، ولكن لسوء الحظ لم يكن من الممكن
تنفيذ هذه الفكرة البارة عندما كان يستيقظ صباح كل يوم
بشهوة مذهلة وقد غصت المائدة القريبة من اريكته بافطار من
خبز شهوي وزبد طري وبيض كالثلج ومرى الفراولة (توت
الارض) والقيمر (القشدة) الثخين . وصارت ميري دائماً تتناول
الافطار معه وعندما يجدان نفسيهما على المائدة . وخصوصاً اذا
وجدت شطائر لحم رقيقة ترسل روائح شهية من تحت غطاء
فضي ساخن - فانهما ينظران في وجه احدهما الآخر بشيء من
اليأس المفضي الى التهور .

وكان كولن ينهي الامر بقوله : ارى اننا لا بد ان نأكله كله

هذه المرة ، ياميري . يمكننا ان نرجع شيئاً من الغداء وكثيراً من العشاء .

ولكنهما وجداً انهما لم يستطيعا قط ان يصدا اي شيء وقد اثارت حال الصحون والاولاني الخالية الممسوحة تعليقاً كثيراً . ويقول كولن ايضاً : اتمنى لو كانت شرائح اللحم اسمك ، وان فطيرة رقيقة واحدة لا تكفي .

اجابته ميري عندما سمعت ذلك اول مرة : انها تكفي شخصاً سيموت ، ولكنها لانكفي شخصاً سيعيش . اشعر احياناً انني استطيع ان آكل ثلاثاً من هذه ، عندما اشم عطر زهور الرتم والخلنج آتية تندفق من المروج خلال النافذة المفتوحة .

وبعد ان لعبوا في الحديقة ساعتين في الصباح ، ذهب ديكون وراء شجيرة ورد وجلب وعائين معدنيين وبين لهما ان احدهما مليء بالحليب الطازج وعلى سطحه غشاء سميك من القشدة وفي الآخر كعك محلى ملفوف بقطعة قماش نظيفة زرقاء وبيضاء ، ملفوفة لفاً جيداً بحيث ظل الكعك ساخناً ، وضجوا فرحين لهذه المفاجأة . ما اروع الاشياء التي تفكر فيها السيدة ساور باي ! ما اجود هذا الكعك ! وما الذ الحليب !

فقال كولن : السحر فيها كما في ديكون . وهو يجعلها تفكر بوسائل جديدة لعمل الاشياء -- الاشياء الجميلة . بلغها شكرنا ، ياديكون ، شكرنا الجزيل .

اعتاد كولن على استعمال عبارات الناس الكبار احياناً ، و صار يعجبه ذلك كثيراً وتحسن اسلوبه .

- قل لها انها كريمة ، سخية ، وان شكرنا لجزيل ونقر لها بالجميل .

ثم نسي عظمته وشرع يأكل حتى شبع من الكعك وشرب حليباً من الوعاء مجرعات غزيرة كما يفعل صبي جائع بعد القيام بتمرينات غير اعتيادية ويستنشق عير المروج ولن يكون افطاره بعد اقل من ساعتين .

كانت هذه مستهل احداث سائغة من النوع نفسه . واستيقظا على حقيقة كون السيدة ساور باي تعيل اربعة عشر فرداً ولعلها لاتستطيع ان تضيف لهم نفرين كل يوم . فطلبنا اليها ان تسمح لهما بارسال ما لديها من مال لكي تشتري به حاجات . واكتشف ديكون شيئاً مثيراً في الغابة خارج الحديقة . حيث وجدته ميري اول مرة يعزف بالمزمار للحيوانات البرية . اكتشف وجود فجوة صغيرة عميقة يمكن بناء تنور فيها من الحجر ويشوون من البطاطة والبيض . لم يكن البيض المشوي ترفاً معروفاً لديها سابقاً . وكانت البطاطة الساخنة المملحة المزوجة بالزبد الطازج مايليق بملك الغابات فضلاً عن كونها لذيدة مشبعة . يمكن شراء البطاطة والبيض واكل كثير بمقدار تشتهي النفس وكأنك لم تأخذ شيئاً من طعام اربعة عشر انساناً . كان يتم عقد حلقتهم كل صباح جميل تحت شجرة الخوخ الوارفة المظلال من اوراقها الخضراء المتكاثفة بعد ان انقضى موسم تزهوها . وبعد اجراء الاحتفال كان كولن يقوم بتمرينه وبعيده فترات طوال النهار كلما وجد قوته تساعد على ذلك . كان كل



يوم يصبح اقوى ويمشي بثبات اكثر ويقطع مسافة اطول .
وكان يقوم بتجربة بعد اخرى كلما شعر في نفسه قوة وكان
ديكون هو الذي يدلّه على افضل الاشياء .

وقال ديكون بعد غياب عنها : ذهبت امس الى ثوابت في
مهمة من اجل والدتي ورأيت قرب فندق البقرة الزرقاء بوب
هاروث . هو اقوى انسان في المروج . وهو بطل المصارعة
ويستطيع ان يقفز اعلى من اي انسان ويرمى المطرقة ابعد منهم !
كان يذهب في بعض السنين الى اسكتلنده للمشاركة في
السباقات الرياضية . وهو يعرفني منذ ان كنت صغيراً وهو انسان
لطيف ودود وكنت اسأله بعض الاسئلة . الناس يطلقون عليه
اسم رياضي وتذكرت ياسيد كولن فقلت له : كيف جعلت
عضلاتك تكبر بهذا الشكل يا بوب ؟ هل تعمل شيئاً اضافياً
لتجعل نفسك قوياً ؟ فقال لي : اي ، نعم يا جبي انا اقوم
باشياء . جاء رجل الى ثوابت في حفل رياضي وعلمني كيف
امرن ذراعيّ وساقيّ وكل عضلة من عضلات جسمي . فقلت
له : هل يمكن لولد رقيق ان يجعل نفسه قوياً بهذه التمارين
يا بوب ؟ فضحك وقال : هل انت ذلك الولد الرقيق ؟ فقلت
له : لا ، ولكنني اعرف شاباً بدا يتحسن بعد مرض طويل
واتمنى ان ابين له بعض التمرينات . ولم اخبره بأي اسم ولم يسألني
هو عن ذلك . انه رجل لطيف ودود كما قلت ، فوقف وعلمني
وصرت اقلده بما يفعل حتى تعلمته عن ظهر قلب .
وكان كولن يصغي باهتمام وشوق .

وصاح : هل يمكن ان تريني ، ارجوك؟
فاجاب ديكون وقد نهض : اي ، نعم بالتأكيد . ولكنه قال
يجب القيام بها بلطف اولاً وان تنتبه فلا تتعب نفسك . وعليك
بالراحة بين فترات واستنشق انفاساً عميقة ولا ترهق نفسك .
فقال كولن : سأكون حذراً ومتنبهاً . أرني . هيا أرني !
ديكون انت اشد الاولاد في العالم سحراً !

وقف ديكون على العشب وبدأ يمارس ببطء سلسلة من
تمارين العضلات . وراح كولن يراقب بعينين متسعيتين . استطاع
ان ينفذ بعضها وهو جالس . وادى بعضها بلطف بعد ان وقف
على قدميه الثابتتين وراحت ميري تؤديها ايضاً . واضطرب
الغراب « اسحم » الذي كان يراقب الاداء وترك الغصن الذي
كان واقفاً عليه وصار يقفز حولهم قلقاً لانه لم يستطع اداءها ،
ايضاً .

اصبحت التمارين منذ ذلك اليوم جزءاً من الواجبات
اليومية . واضحى من الممكن لكل من كولن وميري ان يؤديا
حركات اكثر كلما حاولا ، وكانت نتيجة ذلك زيادة الشهية ،
ولولا السلة التي يضعها ديكون خلف الشجيرة كل صباح لدى
وصوله ، لضاعت شهيتهم . وكانوا يشبعون بما يجود به التنور
وبسخاء ام ديكون ، مما جعل السيدة ميدلوك والمربية في حيرة
مما امرهما . يمكنك ان تعاف افطارك وتقلل من غذائك اذا
شبعت بيضاً وبطاطة مشوية وحليباً جديداً دسماً وخبزاً وكعكاً
وعسلًا وقشدة .

قالت المريية : انها يكادان لا يأكلان شيئاً. ومع ذلك انظري كيف يدوان .

وقالت السيدة ميدلوك متعجبة : انظري ! اني امقتها الى حد الموت. انها شيطانان صغيران . سوف ينشق معطفاهما يوماً من سمن وهما يعافان اطيب طعام الطباخة. ولم يتناولوا لقمة من لحم الدجاج اللطيف والمرق اللذيذ امي - وصنعت لها المرأة المسكينة اطيب حلوى ولكنها اعادها . وكادت ان تبكي. تخشى ان يقع اللوم عليها اذا ما هلكا جوعاً .

وجاء دكتور كريفن ونظر الى كولن طويلاً وبامعان. وكانت ملامح وجهه تعبر عن قلق عندما تحدثت المريية معه وارته صينية الافطار التي لم يكذ احد يمسه التي ابقها لكي يلقى نظرة عليها - ولكنه ازداد قلقاً عندما جلس الى جانب اريكة كولن وفحصه. كان قد استدعي الى لندن في مهمة ولم ير الصبي مدة اسبوعين تقريباً. عندما يبدأ الصغار بالحصول على العافية فانهم يحصلون عليها سريعاً. لقد زال اللون الشمعي من بشرة كولن وظهر بدله لون وردي دافئ. كانتا عيناه الجميلتان صافيتين وامتلأت الفجوات تحتها وعلى الخدين والصدغين. واخذت خصلات شعره الكامدة تبدو كأنها تخرج اكثر عافية فوق جبينه وكانت ناعمة دافئة بالحياة. وامتلأت شفاته واصبح لونها طبيعياً. ولما كان يتظاهر بالمرض فقد اخذ دكتور كريفن ذقنه في يده وفكر في امره.

وقال : اني اسف ان اسمع انك لا تأكل شيئاً. هذا لا يجوز.

سوف تفقد كل ما كسبت ، وقد كسبت شيئاً كثيراً بشكل مذهل
لأنك كنت تأكل بشكل جيد قبل فترة قليلة.

فاجاب كولن: قلت لك انها شهية غير طبيعية.
كانت ميري جالسة في كرسياها قريباً منها ، واخرجت صوتاً
غريباً جداً حاولت ان تكتبته بشدة فكادت تبحق.
وقال لها دكتور كريفن ملتفتاً اليها: ما بك؟

فاجابت ميري محتدة في شيء من التعالي والتأنيب: انه شيء
بين العطاس والسعال ، دخل في بلعومي.

ثم قالت بعد ذلك لكولن: ولكني لم استطع ان اسيطر على
نفسي. انفجرت لانني تذكرت بغيثة اخر قطعة بطاطة اكلتها انت
بشهية ممزوجة بالمرى والقشدة.

وسأل دكتور كريفن السيدة ميدلوك: هل من ثمة من وسيلة
يحصل فيها هذان الصغيران على الطعام سراً؟

فاجابت السيدة ميدلوك: ليس ثمة من سبيل سوى ان
يستخرجاه من الارض او يلتقطاه من الشجر. فهما يمكنان
خارجاً طوال النهار ولا يريان احد هناك. واذا ارادا شيئاً يأكلان
مختلفاً عما يرسل اليهما ، فليس عليهما الا ان يطلباه.

فقال دكتور كريفن: حسناً. اذا كانا يظلان بلا طعام
يوافقهما ، فلا حاجة بنا ان نقلق انفسنا. لقد اصبح الولد مخلوقاً
جديداً.

فقالت السيدة ميدلوك: وكذلك البنت. لقد بدأت تصبح
جميلة منذ ان امتلأت وفقدت نظرتها المتجهمة. وصار شعرها

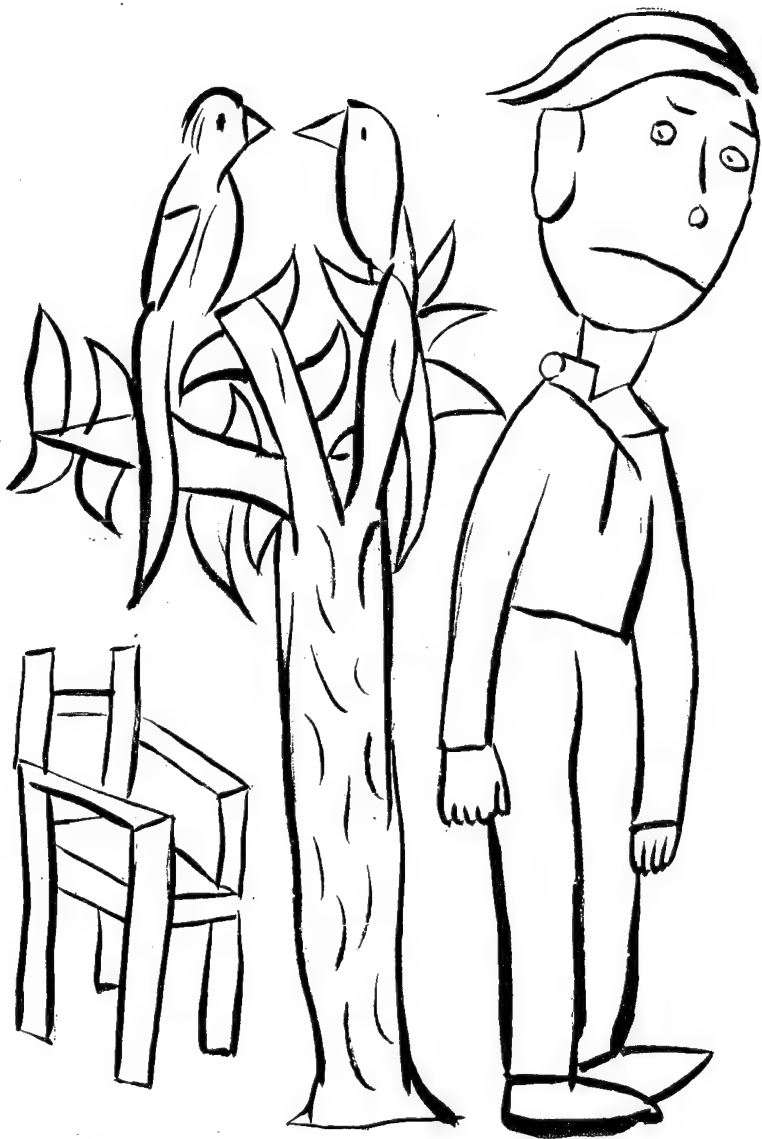
كثيفاً وتبدو عليه علامُ العافية، واشرق لونها، بعد ان كانت
طفلة صغيرة مكتئبة، سيئة الطبع. اما الآن فانها وكذلك السيد
كولن يضحكان معاً مثل مجنونين صغيرين. لعلها يسمنان بسبب
ذلك.

فقال دكتور كريفن، لعلها. دعيها يضحكا.

٢٥ - الستارة

وازدهرت الحديقة السرية وازهرت وكشفت كل يوم عن معجزات جديدة. في عش أبي الحناء بيضات، وأم الحناء نائمة عليها، لتدفاً بصدرها الصغير وجناحيها الحنونين. كانت باديئ ذي بدء عصبية، وكان ابو الحناء حذراً ويراقب ساخطاً. حتى ديكون لم يقرب تلك الزاوية آنذاك. وانتظر حتى أستطاع بشيء ما الهدوء السحري أن ينقل الى نفسي الطائرین الصغیرین أن ليس في الحديقة شيء لا يشبهها - لاشيء لا يفهم الاعجوبة التي حدثت لهما - جمال أبيض وجلالة في عظمتها ورهبتها وكل ما يهز الفؤاد. اذا كان في تلك الحديقة شخص واحد لا يعرف من صميم كيانه أنه اذا أخذت بيضة أو أصابها ضرر فان الدنيا ستندفع في الفضاء الفسيح وتتحطم وتكون بذلك نهايتها - اذا كان حتى شخص واحد لا يشعر بذلك ويتصرف بموجبه فلن تكون هناك سعادة في جو ذلك الربيع الذهبي. ولكن الجميع يعرفون ذلك

ويشعرون به ويعرف ابو الحناء وصاحبه أنهم يعرفون ذلك.
كان أبو الحناء بادي ذي بدء يراقب ميري وكولن بقلق
شديد. ولسبب معين كان يعرف أنه ليس بحاجة الى مراقبة
ديكون. اول يوم ووقعت نظرة عينه الصغيرة السوداء اللامعة
كالندى على ديكون عرف أنه لم يكن غريباً، ولكنه نوع من أبي
الحناء بلا منقار ولا ريش. يستطيع أن يتكلم لغة أبي الحناء (تلك
اللغة المتميزة التي لا تشبه لغة أخرى). التكلم بلغة أبي الحناء الى
ابي حناء مثلما تتكلم الفرنسية مع فرنسي. كان ديكون دائماً يتكلم
بها الى أبي الحناء نفسه، ولم تكن البربرة الغريبة التي يستعملها
عندما يتكلم الى البشر لم تهمة شيئاً قط. اذكاء جداً فهموا كلام
ذوي الريش. وكانت حركاته كحركات طيور ابي الحناء أيضاً فلم
يجفل أحداً بمفاجآته فيحسب خطراً أو مهدداً. أي طائر من ابي
الحناء يستطيع أن يفهم ديكون لذلك كان وجوده غير مزعج.
ولكن من البداية كان من الضروري الحذر من الطفلين
الآخرين وخصوصاً الولد الذي لم يات الى الحديقة على رجليه،
فقد كان يدفع على شيء ذي عجلات وقد القيت عليه جلود
حيوانات وحشية. ذلك الشيء نفسه كان مريباً، ثم عندما بدأ
يقف وينتقل كان يفعل ذلك بطريقة غريبة، غير مألوقة، وكان
يبدو الآخرون أنهم يساعدونه. وكان أبو الحناء يخفي في شجيرة
ويروح يراقب ذلك بلهفة ويميل برأسه أولاً الى جهة ثم جهة
أخرى. كان يظن أن الحركات البطيئة قد تعني تأهبه للوثوب كما
تفعل القطط. فان القطط عندما تتأهب للوثوب، تروح ترحف



على الارض ببطء شديد. تحدث أبو الحناء عن ذلك الى اليفته
عدداً من المرات قبل أيام قلائل، غير أنه قرر بعد ذلك الايتكلم
على الموضوع لأنها أرتعت كثيراً فخشي أن يكون ذلك ضراً
للبيض.

وعندما بدأ الولد يمشي وحده ويتحرك بسرعة أكثر، كان في
ذلك راحة ولكنه ظل وقتاً طويلاً - وقتاً طويلاً كما بدا لابي
الحناء - مصدراً للقلق. فلم يتصرف كالناس الآخرين كان يبدو
مولعاً بالمشي، ولكن كانت له طريقة خاصة في الجلوس
والاستلقاء قليلاً، ثم النهوض بطريقة مرتبكة والبدء بالمشي مرة
أخرى.

تذكر ابو الحناء يوماً أنه عندما أراد والداه تعليمه الطيران
فقد كان يفعل الاشياء ذاتها. فقد كان يطير مسافة أمتار قليلة ثم
يظطر الى الراحة. فخطر بباله أن هذا الولد كان يتعلم الطيران -
أو بالاحرى المشي. وذكر ذلك الى صاحبه، وعندما أخبرها أن
صغارها قد يسلكون الطريق نفسه بعد أن ينبت ريشهم.
ارتاحت تماماً وسرها أن تتفرج على الصبي من وراء حافة عشاها
- مع انها كانت تفكر دائماً أن صغارها سيكونون اذكى
ويتعلمون اسرع، ثم قالت أن أبناء البشر غير بارعين وتعوزهم
رشاقة الحركة أكثر من صغار الطير وأن أغلبهم لم يبد أنهم في
الحقيقة كانوا يتعلمون الطيران اطلاقاً. فلاتصادفهم في الجو ولا
على قمم الاشجار.

وظف الولد بعد حين ينتقل كالآخرين، ولكن الاطفال

الثلاثة كانوا أحياناً يقومون باداء أشياء اعتيادية. فيقفون تحت الشجر ويحركون أذرعهم وسيقانهم ورؤوسهم بطريقة لم تكن مشياً ولا ركضاً ولا جلوساً. كانوا يؤدون هذه الحركات في فترات كل يوم. ولم يكن ابو الحناء قادراً أن يفسر لاليفته ما كانوا يفعلون أو يحاولون أن يفعلوا. استطاع فقط أن يقول أنه متأكد أن صغارهم لن يتصرفوا بهذه الطريقة، ولكن بما أن الولد الذي كان يستطيع التحدث بلغة ابي الحناء بطلاقة كان يقوم بهذه الاشياء معهم، فان الطيور متأكدة أن هذه الافعال لم تكن ذات طبيعة خطيرة. بطبيعة الحال، لم يسمع ابو الحناء ولا صاحبته عن المصارع بوب هاورث، وعن تمارينه التي تحني العضلات. طيور أبي الحناء ليست كالمخلوقات البشرية، فعضلاتهم تتمرن منذ البداية. ولذلك فهم يتطورون بطريقة طبيعية. واذا كان عليك أن تطير لتبحث عن طعام تأكله، فان عضلاتك لن تضمحل.

وعندما صار الولد قادراً على المشي والركض وقلب التربة والتعشب مثل الآخرين، كان العشب في ركن الحديقة آمناً مطمئناً بما يحتضن. وأصبح الخوف على البيض من ذكريات الماضي. ومعرفة أن البيض كان في حالة من الاطمئنان كأنها حفظت في صندوق مال وأن الابوين يستطيعان التفرج على أشياء كثيرة غريبة، جعل الجلوس في العش مهمة مسلية. في الايام الماطرة كانت أم البيض تشعر بالملل لان الاطفال لم يأتوا الى الحديقة.

ولكن حتى في الايام الماطرة، لا يمكن أن يقال أن ميري
وكونل كانا يشعران بالملل. في صباح يوم من الايام عندما كان
المطر ينهمر بلا انقطاع بدأ كونل يشعر من الضجر، لأنه اضطر
على البقاء جالساً على أريكته لأنه لم يكن من الصالح النهوض
والتشي في الخارج، فاوحت له ميري بفكرة.

وقال: بما أنني الآن ولد حقيقي فان ساقيّ وذراعي وجميع
أعضاء جسمي مليئة بالسحر فلا أستطيع أن أجعلها ساكنة أنها
تريد القيام بشيء طوال الوقت. أتعرفين أنني عندما أستيقظ
صباحاً، ياميري، في وقت مبكر والطيور قد بدأت تواء بالتغريد
في الخارج ويبدو كل شيء يهتف فرحاً - وحتى الاشجار والاشياء
في الخارج ويبدو كل شيء يهتف فرحاً - وحتى الاشجار والاشياء
مع أننا لانستطيع سماعها - أشعر كأنني أريد أن اثب من فراشي
وأهتف أيضاً. واذا فعلت ذلك، تصوري ماذا يحدث؟

وقهقهت ميري قهقهة غير مكبوحة.

وقالت: ستأتي المربية راكضة وستأتي السيدة ميدلوك
راكضة وسوف تتأكدان أنك جنتت وسترسلان في طلب
الطبيب.

وقهقه كونل نفسه. واستطاع أن يتخيل كيف سيدو
الجميع - مرعوبين لقفزته مذهولين لرؤيته واقفاً منتصباً

فقال: أتمنى لو يعود أبي الى البيت. أريد أن أخبره بنفسي،
أنني دائم التفكير بذلك - غير أننا لانستطيع أن نستمر على هذا
أكثر من هذا. لاتحمل البقاء مستلقياً وأنا ساكن أظهار أنني

أبدو غير ما انا عليه. أتمنى لو لم تكن اليوم ماطرة.
واتهمت الآنسة ميري فكرة هذه المرة:
فقالت بشيء من الغموض: كولن، أتعرف عدد الغرف في
هذا البيت؟

اجاب كولن قائلاً: نحو الف، على ماظن.
فقالت ميري: فيها نحو مئة لم يدخلها أحد. وذات يوم ماطر
ذهبت والقيت نظرة في كثير منها. ولم يعرف أحد عن ذلك شيئاً،
وكادت السيدة ميدلوك أن تكتشفني. وضللت طريق عودتي
وتوقفت في نهاية رواقك. كان ذلك في المرة الثانية عندما سمعتك
تبكي.

وقعد كولن على الارىكة.
وقال: مئة غرفة لم يدخلها أحد. يبدو ذلك مثل مسألة
الحديقة السرية. أفرحني أننا ذهبنا والقينا نظرة فيها. يمكنك أن
تدفعيني في كرسيي ولن يعرف أحد أننا دخلناها.
فقالت ميري: هذا ماكنت أفكر فيه: لن يجروء أحد أن
يتبعنا. ثمة ابهاء حيث يمكنك أن تجري، ويمكننا أن نمارس
تماريننا. وثمة غرفة هندية صغيرة فيها خزانة مليئة بالافعال
العاجية. غرف من كل الصنوف.
فقال كولن: دقي الجرس.

وعندما دخلت المربية أصدر اوامره اليها.
وقال: اريد كرسيي. سنذهب أنا والانسة ميري لالقاء نظرة
على ذلك القسم من البيت غير المستعمل. يستطيع جون أن

يدفعني الى بهو الصور لوجود بعض السلام، ثم يمكنه تركنا
وحدنا حتى ارسل في طلبه مرة أخرى.

وفقدت الايام الماطرة الرعب الذي تثيره، في صباح ذلك
اليوم. وعندما دفع الخادم الكرسي الى بهو الصور وترك الاثنين
معاً تلبية للأوامر، وقف كولن وميري وينظر أحدهما الى الآخر
فرحين. وحالما تأكدت ميري أن جون عاد الى مقره في الطابق
الاسفل، نزل كولن من كرسيه.

وقال: ساركض من طرف البهو الى الطرف الآخر ثم اقفز
وسوف نمارس تمارين بوب هاوارث.

وقام الاثنان بكل تلك الاشياء وكثير غيرها. ونظر الى الصور
ورجدا البنت الصغيرة القبيحة في الثوب الاخضر المطرز تحمل
بيغاء على اصابع يدها.

وقال كولن: هؤلاء جميعاً.. لابد أنهم أقربائي. عاشوا قبل
سنين عديدة. وأعتقد أن صاحبة البيغاء واحدة من عمات عمات
عماتي. وهي تشبهك تقريباً يا ميري، ليس كما تبدين الآن
ولكن كما جئت الى هنا أول مرة. أنت الآن أسمن كثيراً واجمل
شكلاً.

فقالت ميري: وأنت كذلك.

وضحك الاثنان. وذهبا الى الغرفة الهندية وتسليا بالفيلة
العاجية. ووجدا مخدع المرأة ذا القماش الوردى المطرز، والثقب
في الوسادة الذي سببه الفأر، ولكن الفئران كبرت وهربت وصار
مكانها خالياً. وشاهدا غرماً أخرى واكتشفا أموراً أخرى أكثر مما

وجدت ميري في جولتها الاولى. وجدا أروقة جديدة وزوايا
وسلام وصوراً جديدة أعجبتها وأشياء عجيبة قديمة لم يعرفها
فأثارتها. كان صباحاً ممتعاً حقاً.

وقال كولن: أني مسرور بمجيئنا الى هنا ولم أكن أعرف انني
عائش في مثل هذا المكان الكبير القديم والغريب. أنه يعجبني.
سوف نتسكع في كل يوم ماطر. سنجد دائماً أشياء غريبة وزوايا
جديدة. وجدا في صباح ذلك اليوم اطعمة شهية جيدة عندما
عادا الى غرفة كولن وكان من المستحيل عليهما أن يعيدا الطعام
ولم يأكلا منه.

وعندما حملت المربية الصينية الى الطابق الاسفل القتها بقوة
على خزانة الاواني لكي تثير انتباه الطباخة السيدة لوميس وترى
الاطباق والصحون الخالية من الطعام تماماً.

وقالت: أنظري الى هذه! أنه بيت سحري، وهذان
الطفلان هما أعظم مافيه من سحر.

وقال جون الخادم القوي: اذا ماواظبا على هذا كل يوم،
فسيزول العجب اذا تضاعف وزنه اليوم عما كان عليه قبل شهر.
لاحظت ميري في عصر ذلك اليوم أن شيئاً جديداً قد حدث
في غرفة كولن. رأت ذلك أمس ولكنها لم تقل شيئاً لأنها ظنت
أن التغير قد يكون حدث بالمصادفة. ولم تقل شيئاً اليوم أيضاً
ولكنها جلست ونظرت مركزة نظرها الى الصورة فوق المدفئة.
استطاعت أن تنظر اليها لان الستارة سحبت جانباً. ذلك هو
التغير الذي حصل.

فقال كولن بعد أن حدثت دقائق قليلة : أعرف ماذا تريدان
أن تقولي. أنا أعرف دائماً عندما تريدان أن تقولي لي شيئاً. أنت
تساءلين لماذا سحبت الستارة جانباً. سابقيها على هذا الحال.
فتساءلت ميري : لماذا؟

فاجابها : لأنها لم تعد تغضبني أن أراها باسمه. استيقظت في
ضوء القمر الوضاء قبل ليلتين وشعرت كأن السحر قد ملاً الغرفة
وجعل كل شيء بهيئاً فلم أستطع أن أظل ساكناً. نهضت وتطلعت
من النافذة. كان القمر متألقاً تماماً وكانت بقعة من نور القمر على
الستارة مما جعلني أذهب إليها وأسحب الحبل.
ونظرت الي كأنها كانت تبسم لي لأنها كانت مسرورة بوقوفي
هنا.

وجعلني ذلك أحب النظر إليها. أريد أن أراها باسمه طول
الوقت. أظن أنها نوع من الناس الذين فيهم سحر.
فقالت ميري : أنت تشبهها الآن كثيراً بحيث أنني أعتقد
أحياناً أنك روحها متمثلة في صبي.
ويبدو أن الفكرة أثرت في كولن. وفكر فيها طويلاً ثم أجاب
ملياً.

وقال : لو كنت روحها فان أبي سيحبني كثيراً.
فسألت ميري : أتريده أن يحبك كثيراً؟
فاجاب : كنت أكره أن يكون أبي لا يحبني. وإذا أحبني
فأعتقد أنني سأخبره عن السحر. ولعل ذلك سيبهجه كثيراً.

٢٦ - هذه امي

كان اعتقادهم راسخاً في العلم. وبعد أن قام كولن بتمرينات الصباح التي عليهم محاضرة.

وشرح لهم قائلاً: أنا أحب القيام بذلك لانني اذا كبرت وقت بالاكشافات العلمية، فأني سألت محاضرات عنها، أما هذه فهي ممارسة عملية. فأني الآن أستطيع اللقاء محاضرات قصيرة لانني صغير، وفضلاً عن ذلك فان بين ويدرستاف سيشعر كأنه في كنيسة ويناام.

فقال بين: أحسن شيء عن اللقاء المحاضرات أن ينهض المرء ويقول مايعجبه ولن يستطيع أي شخص آخر أن يرد عليه. ولن أطيل محاضرتي أبداً.

ولكن عندما بدأ كولن بالقاء خطبته تحت شجرته، لاحظ عينا بين العجوز تلتهمانه وظلتا مركزتين عليه. ونظر اليه متفحصاً

بمحبة. لم تكن المحاضرة قد أعجبت كثيراً كما أعجبه الصبي بساقيه
المستقيمتين اللتين تتقويان يوماً بعد يوم، ورأسه المنتصب عالياً،
وذقته الذي كان حاداً وخديه اللذين كانا غائرين وأمتلاً
واستدار، وعينه المشرقتين أشراق عينين تذكرهما لدى شخص
آخر. وأحياناً، عندما يشعر كولن بنظرة بين الجادة التي تعني أنه
كان متأثراً جداً، فإنه كان يتساءل ماذا كان يفكر، وسأله ذات
مرة عندما بدا سليب اللب:

فقال: بماذا تفكر يا بين ويذرستاف؟

فاجاب بين: كنت أفكر أنك ازددت ثلاثة أو أربعة باونات
في هذا الاسبوع. كنت أنظر الى ربلي ساقيك والى كتفيك. أتمنى
لو أزنك في ميزان.

فقال كولن: هذا فعل السحر وكعك السيدة ساور باي
وحليها والاشياء الاخرى. فأنت ترى أن التجربة العلمية قد
نجحت.

تأخر ليكون صباح ذلك اليوم عن موعد سماع المحاضرة.
وعندما وصل كان متورداً من الركض وكان وجهه يبدو أكثر
تألقاً من المعتاد. ولما كان لديهم تعشيب كثير بعد الامطار، فإنهم
بدأوا العمل، لانهم دائماً كانوا يعملون كثيراً بعد سقوط مطر
دافئ عميق الغور. كانت الرطوبة الجيدة للزهور كانت جيدة
للاعشاب أيضاً، التي تمتد أنصال أوراقها طويلة كالخشائش أو
مدورة ولا بد من اقتلاعها قبل أن تنبت جذورها. أصبح كولن
يحيد التعشيب مثل الآخرين ويستطيع أن يلقي نخاضرة وهو

يعمل.

- ينجح السحر، اذا كنت أنت عاملاً. تستطيع أن تشعر به يسري في عظامك وعضلاتك ولكنني سأكتب كتاباً عن السحر: أنني أعدّه الآن اذ أنني في صدد اكتشاف أشياء جديدة.

بعد قوله ذلك بوقت قصير التقي ماله ووقف على قدميه. وسكت دقائق، ورأوه يفكر بأمر المحاضرات، كما يفعل في أغلب الاحيان. وعندما التقي المالح ووقف منتصباً، بدا لميري وديكون كأن فكرة مفاجئة جعلته يفعل ذلك. فمد نفسه الى أعلى قامته ونشر ذراعيه جذلاً وتوهج وجهه واتسعت عيناه بالبهجة، لقد حقق شيئاً أفضل تحقيق.

فصاح: ميري! ديكون! أنظرا الي!

وتوقفا عن التعشيب ونظرا اليه.

وسألها: هل تتذكرا صباح اليوم الاول الذي جلبتموني فيه

الى هنا؟

كان ديكون ينظر اليه ملياً. ربما ساحر حيوانات، فقد رأى اشياء أكثر مما يرى الناس الآخرون، وكان أكثرها اشياء لم يتحدث عنها مطلقاً. ورأى بعضها الآن في هذا الصبي.

فاجاب: أي، نعم، نتذكر.

ونظرت ميري اليه أيضاً ولكنها لم تقل شيئاً.

وقال كولن: في هذه الدقيقة، تذكرت ذلك فوراً- عندما

نظرت الى يدي وهي تقلب التربة- فوقفت على قدمي لكي أتبين

ان كان الامر حقيقياً. وهاهو حقيقي ! أنا بخير- أنا بخير!

فقال ديكون: نعم، أنت بخير!

فكرر كولن قوله وقد أحمر وجهه تماماً: أنا بخير! أنا بخير!
عرفت ذلك قبلاً بشكل من الاشكال، وكان يأمل فيه
ويشعر به ويفكر فيه، ولكن في تلك اللحظة سرى في جسمه
شيء ما سرعة فائقة- شيء كأنه الثقة والادراك المفعمان بالنشوة.
وكان قوياً جداً فلم يسعه الهتاف.

وصاح بغرور وشموخ: سأعيش الى الابد والى الابد!
وسوف أكتشف آلاف وآلاف الاشياء. سأكتشف أموراً عن
البشر والمخلوقات وكل شيء ينمو- كما يفعل ديكون- ولن أتوقف
عن السحر. أنا بخير! أنا بخير! أشعر- أشعر كأنني أريد أن أهتف
بشيء- شيء يعبر عن الشكر والبهجة! والتفت اليه بين
ويذرستاف وقد كان يعمل قرب شجيرة وردة ورمقه بنظرة.
وأقترح قائلاً بصوته الاجش: يمكنك أن تسبح لله
وتشكره.

ولم يكن كولن يعرف شيئاً عن ذلك.

فسأله: مامعنى ذلك؟

فأجاب بين: يمكن أن ينشد ديكون ذلك لك.

فقال ديكون بابتسامة الساحرة: هي التي ينشدونها في
الكنيسة. وتعتقد أمني أن القبرات تنشدها عندما تحلق في السماء
صباحاً.

فأجاب كولن: اذا قالت ذلك، فلا بد أنها أغنية لطيفة أنا لم



أذهب يوماً الى كنيسة. فقد كنت دائماً مريضاً جداً. أنشدها
ياديكون، اريد أن أسمعها.

كان ديكون بسيطاً، صادقاً في معرفة ما يشعر به كولن.
أفضل منه. فهم ذلك بشئ من الغريزة الطبيعية وخلع قبعته
وتلفت حوله وهو باسم.

وقال لكولن: عليك أن تخلع قبعتك وكذلك أنت يابين-
ويجب أن تقفوا كما تعرفون.

خلع كولن قبعته وأشرقت الشمس عليه ودفأت شعره وهو
يراقب ديكون عامداً. ونهض بين وكشف عن رأسه، أيضاً بشئ
من الحيرة وقليل من الامتعاض البادي على وجهه الهرم كأنه
يعرف بالضبط لماذا كان يفعل ذلك الشئ العجيب.

وبرز ديكون من بينهم ووقف تحت الاشجار وشجيرات
الورد وراح ينشد بطريقة بسيطة واقعية وبصوت صبي قوي
جميل:

حمداً لله مجري البركات

حمداً لله من جميع المخلوقات

حمداً له رب الارض والسموات

آمين.

عندما أكنم ديكون كان بين ويدرستاف واقفاً بلا حراك
وفي عينيه نظرة مضطربة شاخصة الى كولن. وكان وجه كولن
تبدو عليه علامة التفكير والتقدير.

وقال: انها أغنية جميلة جداً. وهي تعجبني. لعلها تعني

ماعني عندما أريد أن أهتف معبراً عن شكري.
ثم توقف وفكر حائراً.

وأكمل قوله: لعلها شيء واحد. كيف اسماء الاشياء
المطبوعة؟ أنشدها مرة أخرى يادىكون. لنجرب ياميري. اريد أن
أنشدها أنا أيضاً. أنها أغنيتي. كيف تبدأ؟
«حمداً لله مجرى البركات.»

وأنشدها مرة ثانية ورفع كولن وميري صوتهما متناغمين وعلا
صوت كولن جميلاً للغاية- وتنحنح بين ويذرستاف في البيت
الثاني بصوت خشن مشير، وصاحبهم في البيت الثالث بصوته
القوي الذي بدا وحشاً. وعندما وصولوا كلمة «آمين» لاحظت
ميري أن الشيء نفسه حدث يوم أكتشف أن كولن لم يكن
كسيحاً- ذقه يرتعش بشدة وهو يحملق وتطرف عيناه لا ارادياً
وكان خداه الهرمان الجلديان مبللان.

وقال بصوت أجش: لم أجد معنى في الانشاد سابقاً ولكنني
أغير رأيي هذه المرة. وأقول أنك ازددت خمسة باونات هذا
الاسبوع ياسيد كولن.

وكان كولن ينظر عبر الحديقة الى شيء جلب انتباهه. وتغيرت
معالم وجهه وبدت عليه أمارات الجفلة.

فقال مسرعاً: من هذا الآتي الينا؟ من هو؟

دفع الباب المخفي وراء نباتات اللبلاب بلطف وفتح فدخلت
أمرأة. وكان دخولها مع آخر بيت من الانشودة وظلت واقفة
تستمع وتنتظر اليهم، وكان اللبلاب خلفها وانهم ضوء الشمس

خلال الاشجار وجعل معطفها الازرق الطويل ارقط،. وكان
وجرهما اللطيف الناضر باسماء عبر النباتات الخضر وكانت أشبه
شيء بصورة رقيقة الالوان في احد كتب، كولن. كانت عيناها
رائعتين يشع الحنان منها، وكأنهما تستوعبان كل شيء- كلهم
حتى بين ويذرستاف و «المخلوقات» وكل زهرة متفتحة عندما
دخلت، لم يشعر أي واحد منهم أنها كانت متطفلة قط.
وأشرقت عينا ديكون كالمصاييح.

وهتف وهو يركض فوق العشب: هذه أمي، هي التي
أتت!

وراح كولن يسير نحوها أيضاً ومشت ميري معها. وشعر
الاثنان أن ضربات قلبيهما كانت أسرع.

وصاح ديكون مرة أخرى في منتصف المسافة: هذه أمي!
عرفت أنك تريدان رؤيتها فأخبرتها عن مكان الباب. ومد كولن
يده بشيء من الخجل الجليل ولكن عينيه كانتا تلتهمان وجهها.
وقال: أردت أن أراك حتى عندما كنت مريضاً وارى
ديكون والحديقة السرية قبلاً أريد أن أرى أحداً أو شيئاً قط.
كان منظر وجهه المرفوع قد ادى الى تبدل مفاجئ في وجهها
الذي تورد وارتعش زوايا فمها وأمتدت غلالة من ضباب أمام
عينها.

وقالت هاتفة بصوت مرتعش: اي! يا أيها الولد العزيز! اي
ايها الصبي العزيز!

ولم تقل: ياسيد كولن ولكن «أيها الولد العزيز» فقط. لعلها

كانت تقول ذلك لابنها ديكون بالطريقة نفسها اذا رأت في وجهه شيئاً يؤثر فيها. واحب كولن ذلك منها.

وسألها: هل أنت مندهشة أنني بصحة جيدة؟
فوضعت يدها على كتفه وابتسمت فزال الضباب عن عينيها.

وقالت: اي، نعم! وانت تشبه امك تماماً وقد جعلت قلبي يشب من مكانه.

فسألها كولن مرتبكا: هل تظنين ان ذلك سيجعل ابي يحبني؟
فأجابته وقد ربتت على كتفه بلطف وبسرعة: نعم بالتأكيد ايها الولد العزيز. لابد ان يأتي الى البيت - لابد ان يأتي.

واقترب منها بين ويذرستاف وقال: سوزان ساور باي انظري الى ساقى الولد رجاء. كانتا مثل عصي الطبل قبل شهرين - وقد سمعت الناس يقولون انهما مقوستان وانه احنف اي ان رجله ملتويتان نحو الباطن بحيث تدانت ركبته. انظري اليهما الان. وضحكت سوزان ساور باي ضحكة مريحة.

وقالت: ستصبحان في القريب العاجل قويتين مثل سيقان الصبيان الآخرين. ليلعب ويعمل في الحديقة ويأكل بشهية ويشرب كثيراً من الحليب الجيد ولن يكون في كل يوكشير أحسن من رجله، والحمد لله على ذلك!

ووضعت كلتا يديها على كتفي ميري ونظرت تتمعن وجهها بحنان أمومي.

وقالت: وأنت أيضاً! لقد كبرت واصبحت مثل أبتنا

اليزابيث ايليز. أنا متأكدة أنك تشبهين أمك أيضاً. أخبرتني أبنتي مارثا عما قالت السيدة ميدلوك أنها كانت امرأة جميلة. ستكونين مثل وردة حمراء عندما تكبرين، يا صغيرتي، بارك الله فيك. ولم تذكر لها أنها قالت، عندما عادت ابنتها في اجازتها ووصفت لها البنت الشاحبة القبيحة، أنها لاتفق بما سمعت عن السيدة ميدلوك. وأضافت قولها: ليس من المعقول أن امرأة جميلة يمكن أن تكون أماً لمثل هذه الصبية السيئة.

ولم يكن لدى ميري من الوقت لكي تلتفت كثيراً الى ما يطرأ على وجهها من تغير. عرفت فقط أنها بدأت مختلفة وأن شعرها أصبح كثيفاً وأنه صار ينمو سريعاً. ولكنها تذكرت سرورها عند النظر الى السيدة الانكليزية- أمها- في الهند وفرحت أن تسمع أنها قد تكون مثلها في يوم من الايام.

وتجولت سوزان ساورباي معهم في الحديقة وأخبروها بقصتها كاملة وأطلعوها على كل شجرة وشجيرة عادت اليها الحياة: مشى كولن الى جانبها وميري الى جانبها الآخر.

وظل الاثنان رافعين رأسيهما يتطلعان الى وجهها الوردي المريح وقد منحهما شعوراً بالبهجة- شعوراً مفعماً بالدفء والاسناد. وبدت كأنها تفهمها كما يفهم ديكون مخلوقاته. وانحنت على الزهور وتحدثت عنها كأنها أطفال. وتبعها. الغراب (اسحم) ونعب مرة أو مرتين، وحط على كتفها كأنها ديكون وعندما أخبروها عن ابي الخناء، وعن طيران الصغار اول مرة ضحكة ضحكة امومية رخيمة.

وقالت: اعتقد ان تعليمهم الطيران يشبه تعليم الاطفال المشي . ولكنني اخشى بل اقلق اذا كان لصغاري اجنحة بدل الارجل .

وبما انها كانت امرأة رائعة في طريقتها الريفية اللطيفة ، فقد اخبروها عن السحر .

وبعد ان شرح كولن شيئاً عن الفقراء الهنود سأها: هل تعتقدين بالسحر؟

فاجابت: نعم يا صغيري مع انني لا اعرفه بهذا الاسم ، ولكن هل يهم الاسم شيئاً؟ اني متأكدة انهم يدعونه باسم مختلف آخر في فرنسا ، اسم مختلف في المانيا . انه الشيء نفسه الذي يجعل البذرة تنمو والشمس تشرق ، وجعلك ولداً معافى ، انه الخير ، انه الشيء الصالح . الخير الاعظم لا يكف عن العمل والبركة . فهو يواصل صنع عوالم بالملايين مثل عالمنا . ولا تكفوا عن الاعتقاد بالخير الاعظم ومعرفة انه يملأ العالم - ادعوه ماتشاءون . كنتم تنشدون له عندما دخلت الحديقة .

فقال كولن: شعرت بالبهجة .

وفتح عينيه الجميلتين وهو ينظر اليها .

ثم اكمل قوله: شعرت بغثة مدى الاختلاف الذي انا فيه . قوة ذراعي وساقى - ومقدرتي على قلب التربة والوقوف والقفز - اردت ان اهتف بشيء مخاطباً اي شيء يسمعي .

فقالت: الاعظم استمع لكم عندما انشوتم تلك التبيعة .

ذلك الدعاء . انه يسمع كل ماتنشدون . الهجة هي الشي
المهم اي ، ايها الصبي ، ماهمية الاسماء بالنسبة الى صانع الهجة

ثم ربت مرة اخرى ربة لطيفة سريعة على كتفه .
كانت قد ملأت سلة بطعام الصباح المعتاد ، وعندما حانت
ساعة الطعام وجلب ديكون السلة من مخبئها ، جلست معهم
تحت شجرتهم وراحت تراقبهم يلتهمون طعامهم ضاحكين ،
مرتاحين لشهيتهم . وامتلاً قلبها فرحاً وجعلتهم يضحكون بكل
شيء لطيف ، هكت لهم حكايات وعلمتهم كلمات جديدة .
وضحكت هي ايضاً عندما اخبروها عن الصعوبة المتزايدة
التي تواجههم من جراء تظاهر كولن انه ما يزال عاجزاً شكساً .
واوضح كولن ذلك قائلاً: ترين اننا لا نملك أنفسنا عن
الضحك طالما كنا معاً . ولا يبدو هذا من المرض بشيء . فنحاول
أن نكتم ضحكنا ، ولكنه ينفجر مرة أخرى فتسوء الامور أكثر
من ذي قبل .

وقالت ميري : شيء واحد يراود فكري في أغلب الاحيان ولا
أستطيع أن أكبح نفسي عندما أفكر به بغتة . أظل أفكر وأفرض
أن وجه كولن سيصبح مثل البدر ، مع أنه ليس كذلك الآن ،
ولكنه يسمن كل يوم قليلاً - وأفرض أنه في صباح يوم سيكون
وجهه كذلك - فاذا نفعل !

فقالت سوزان ساورباي : بارك الله فينا جميعاً . أرى أن
لديكم تمثيلية جميلة ، ولكن لا يصح أن تبقوها مدة أطول

سعود السيد كريفن الى البيت.

فسأل كولن: هل تعتقدن أنه سيعود أصحيح؟

وقهقهت سوزان ساورباي بلطف.

وقالت: أعتقد أنك ستألم كثيراً اذا عرفت عن ذلك قبل أن تخبره بنفسك. لقد ظلت مستلقياً ليالي مسهداً تصنع الخطط من أجل ذلك.

فقال كولن: لاأتحمل أن يخبره أحد غيري. أفكر بأشياء وطرق مختلفة كل يوم. وفكرت الآن أني أود أن أذهب راكضاً وادخل غرفته.

فقالت سوزان ساورباي: تلك بداية لطيفة بالنسبة اليه أود أن أرى وجهه، يا صغيري، ياليتني! لا بد أن يعود- أجل، لا بد أن يعود.

وكان من الأشياء التي تحدثوا عنها زيارتهم الى بيتها فقد خططوا لها وكانوا سيأتون اليه بالعربة بين المروج ويتناولون غذاءهم في الخارج بين الزهور البرية. وسيرون الاطفال الاثني عشر وحديقة ديكون، ولن يعودوا حتى يتعبوا.

ونهضت سوزان ساورباي أخيراً لنذهب الى البيت والى السيدة ميدلوك. وحان الوقت لكولن أن يعود على كرسيه أيضاً. ولكن قبل أن يصعد في كرسيه، وقف قريباً من سوزان وحدق فيها بشئ من الهيام وتمسك معطفها الازرق بقوة.

وقال: أنت من كنت- من كنت أريده. أتمنى لو أنك أمي- كما أنت أم ديكون!

فانجنت سوزان ساور باي فجأق عليه وضمته بذراعيها
الدافتين الى صدرها تحت معطفها الازرق- كأنه أخو ديكون.
وطاف الضباب سريعاً فوق عينيها.
وقالت: اي، أيها الولد العزيز! أمك أتت في هذه الحديقة
نفسها، كما أعتقد، اذ هي لاتستطيع أن تبعد عنها. ولا بد أن
يعود أبوك اليك- لا بد!



٢٧ - في الحقيقة

منذ بدء الخليقة ، وفي كل قرن من القرون ، اكتشف أشياء رائعة. وقد وجدت في القرن الماضي أشياء مذهشة أكثر من أي قرن. وفي قرننا الجديد هذا ستخرج الى النور مئات من الاشياء المذهلة يرفض الناس في البداية أن يصدقوا امكان عمل شيء جديد غريب- ثم يتم عمله ويتسائل العالم كله لِمَ لم يتم انجازه قبل قرون. واحد الاشياء الجديدة التي أخذ الناس يكتشفونها في القرن الماضي هو أن الافكار- الافكار المجردة- قوية قوة النضائد الكهربائية ، نافعة للإنسان كنفع نور الشمس أو مضرة له كضرب السم. ان تسلسل فكرة حزينة أو ضارة الى فكرك أمر خطير كخطورة السماح لجرثومة الحمى القرمزية بالدخول الى جسمك. واذا سمحت لها بالبقاء هناك بعد دخولها فانك قد لاتستطيع التغلب عليها مادامت حياً.

ولما كان فكر الآنسة ميري مليئاً بالافكار السيئة عما تكره

والاراء البغيضة عن الناس وعدم سرورها واهتمامها بأي شيء، فقد كانت طفلة شاحبة الوجه، عليلة، متبرمة وكثيبة. ولكن الظروف كانت رقيقة بها وان لم تكن هي عارفة بذلك. فبدأت تدفعها نحو مافيه خيرها. وعندما انشغل فكرها بطيور أبي الحناء وأكواخ المروج التي تمر بالاطفال، وانشغل أيضاً البستانيون الشيوخ النكدين الذين يصعب أرضاؤهم وخادومات المنازل البسيطات الصغيرات، وبالربيع والحدائق السرية تعود الى الحياة يوماً بعد يوم، وبصبي من المروج وحيواناته، فلم يعد ثمة مجال للأفكار البغيضة التي تؤثر في كبدها وهضمها وتجعلها صفراء متعبة.

ومادام كولن قد حبس نفسه في غرفته ولم يفكر الا بمخاوفه وضعفه ومقته الناس الذين ينظرون اليه ويطيل التفكير ساعات بحديثه وموته المبكر، فقد أصبح مصاباً بالهستريا والوسواس على صحته بل أصبح يشبه مجنون لا يعرف شيئاً عن ضوء الشمس والربيع، ولا يعرف أيضاً انه يمكن تتحسن صحته ويقف على قدميه اذا ما حاول أن يقوم بذلك. وعندما بدأت أفكار جديدة جميلة. تطرد الافكار القديمة الكريهة، بدأت الحياة تعود اليه وصار دمه يجري بعافية في عروقه، وتدفقت القوة فيه كالفيضان. وكانت تجربته العلمية شيئاً عملياً وبسيطاً تماماً، ولم يكن فيها أي شيء من السحر قط. يمكن أن تحدث للانسان أشياء أكثر اثاراً للدهشة، فاذا دخلت رأسه أفكار بغيضة أو محبطة - يائسة - فانه يستطيع أن يطردها، اذا ما تذكر هذا في حينه،



ويحل محلها فكرة مقبولة مفعمة بالشجاعة والتصميم. لا يمكن أن يكون شيثان في مكان واحد.

في المكان الذي ترعى وردة، يا ولدي،

لا يمكن أن تنمو الاشواك.

وفي الوقت الذي كانت الحديقة السرية تعود الى الحياة، وكانا طفلان يعودان الى الحياة معها، كان ثمة رجل يتجول في أماكن بعيدة جميلة، في فيوردات النروج ووديان سويسرا وجبالها، رجل أشغل باله عشر سنوات بأفكار سود تفطر القلب. لم يكن جريئاً، ولم يحاول أن يضع أفكاراً أخرى في محل الافكار السود. صار يتجول على ضفاف بحيرات زرق ويفكر بتلك الافكار. واستلقى على سفوح الجبال التي تغطيها زهور الجنطيانا من كل جوانبه، وعبير الزهور يملأ الجو، ولكنه كان يفكر بتلك الامور السود. حل به حزن رهيب، يوم كان سعيداً، وجعل روحه تمتليء بالقنامة ورفض رفضاً عنيداً أن يسمح لاي بصيص أن يخترقها. هجر بيته ونسي واجباته. وعندما كان ينتقل هنا وهناك، كانت الكآبة مخيمة عليه، فصار منظره يجلب البؤس الى الناس الآخرين لانه كان كمن سمم الهواء المحيط به بالغم والحزن. كان أغلب الغرباء يظنون أنه أما شبه مجنون أو رجلاً يخفي جريمة في نفسه. كان طويلاً متجعد الوجه، محني الكتفين وكان اسمه وعنوانه الذي يسجله في الفنادق: ارجيالد كريفن، مبسيل ثوابت ميزر، بوركشير، انكلترا.

سافر في طول البلدان وعرضها منذ اليوم الذي رأى الانسة

ميري في مكتبته وأخبرها أنها تستطيع أن تأخذ قطعة أرض صغيرة. زار أجمل الاماكن في أوروبا، ولكنه لم يمكث في مكان واحد أكثر من أيام قلائل. كان يختار أهدأ الاماكن وأبعدا عزلة. ذهب الى قم جبال رؤوسها بين السحب، وتطلع الى الجبال الاخرى عندما تشرق الشمس وتمسها بنور يجعلها تبدو كأنما العالم قد ولد تواء.

ولكن لم يبد النور كأنه مس روحه حتى أدرك يوماً شيئاً غريباً قد حدث أول مرة خلال عشر سنوات. كان يتمشى في واد رائع في النمسا، يكاد جماله يكشف الغمة عن الروح. سار طويلاً ولم تنكشف غمته. ولكنه شعر في نهاية المطاف بالتعب فالتقى نفسه ليرتاح على بساط من العشب بجانب ساقية. كانت الساقية صغيرة رائعة تجري مرحاً في مسراها الضيق بين خضرة ندية عبقة، زكية الرائحة. كان خريرها أحياناً مثل ضحكة رقيقة وهي تطفح فوق الصخور وحوها. رأى طيوراً تأتي وتغمس مناقيرها لتشرب منها ثم تحقق بأجنحتها وتخلق مبتعدة. كأنها شيء حي، ومع ذلك فان خريرها الرقيق جعل الهدوء يبدو أعمق. وكان الوادي هادئاً جداً.

وعندما جلس ارجيال د كريفن يحدق في جريان الماء الرائق، شعر بالهدوء يدب في فكره وجسمه، كأنه هدوء الوادي نفسه. وتساءل في نفسه هل سينام، ولكنه لم ينم. جلس وحدق في الماء الذي أنارته الشمس وبدأت عيناه تريان أشياء نامية على حافتها. ورأى مجموعة جميلة من زهور أسمها.. لا تنسى.. - رمز

الاخلاص والمحبة - نامية بقرب الساقية بحيث أبتلت أوراقها.
ووجد نفسه ينظر اليها وقد تذكر أنه قد نظر الى مثيلاتها قبل
سنوات. صار يفكر والحنان يغمر صدره بذلك الجمال وفتنة
الزرقة المنبعثة من مئات الزهور الصغيرة. ولم يكن أن تلك الفكرة
البسيطة قد أخذت ببطء تملأ فكرة - وتملؤه وتملؤه حتى دفعت
الاشياء الاخرى برفق جانباً. كانت كأن ربيعاً حلواً، نقياً قد بدأ
ينبتق في بركة راكدة ويعلو ثم يعلو حتى جرف المياه المعتمة بعيداً.
غير أنه، بطبيعة الحال، لم يفكر بذلك، بل عرف أن الوادي بدا
يبدأ أكثر فأكثر وهو جالس يحدق في الزرقة المشرقة الرقيقة. ولم
يدر كم طال جلوسه هناك، أو ماذا جرى له، ولكنه في تحرك
أخيراً كأنه كان يستيقظ ونهض ببطء. ووقف على بساط
العشب، يستنشق نفساً عميقاً، طويلاً، ولطيفاً ومتعجباً من
نفسه. بدا كأن شيئاً فيه قد فك قيده وأرسل طليقاً بهدوء شديد.
وقال بما يشبه الهمس وهو يمرر يده فوق جبينه: ما هذا؟
أكاد أشعر كأنني - كنت حياً!

أنا لا أعرف شيئاً كثيراً عن عجائب الاشياء غير المكتشفة
لا أستطيع أن ابين كيف هذا الشيء له. ولا يعرف غيري أيضاً.
ولا هو يعرف شيئاً قط - ولكنه تذكر هذه الساعة الغريبة بعد
شهور عندما عاد ميسيلثوايت وعرف بمحض المصادفة في ذلك
اليوم بالذات أن كولن قد هتف صائحاً في الحديقة السرية:
«ساعيش الى الابد، الى الابد، الى الابد!

ظل هذا الهدوء ملازماً له طوال المساء ونام نوماً هادئاً،

ولكن لم يدم الامر طويلاً. ولم يكن يدري أنه يمكن الاحتفاظ بذلك. وفي الليلة التالية فتحت الابواب مشرعة لافكاره السود، وجاءت اليه تسعى متدفقة بحافلهها. ترك الوادي وعاد الى تجواله، ولكن بدا الامر غريباً عليه - حيث مرت عليه دقائق، وأحياناً نصف ساعة عندما بدا كأن العباء الاسود قد رفع عن كاهله وعرف أنه انسان حي وليس ميتاً. وبيطء - ببطء - لايعرف كنهه - كان يعود حياً كما عادت الحديقة.

وبتغيير الصيف الذهبي الى خريف ذهبي أعمق كان يذهب الى بحيرة كومو. ووجد هناك جمال الاحلام. وصار يمضي أيامه فوق الزرقة البلورية للبحيرة أو يتمشى عائداً نحو الحضرة الناعمة الكثيفة فوق التلال ويظل يضرب في الارض حتى يتعب لعله ينام. وفعلاً بدأ هذه المرة ينام أفضل نوم، وكفت أحلامه أن تكون مصدر رعب له.

وفكر: لعل جسمي بدأ يصبح أقوى. حقاً أصبح أقوى غير أن روحه بدأت تقوى تدريجياً أيضاً لقلّة ساعات الهدوء عندما أخذت أفكاره تتغير. راح يفكر بميسيلثاويت ويتساءل أن كان لايعود الى بيته. وكان يتساءل بين حين وآخر بشكل يشوبه الغموض عن ابنه وعن شعوره اذا ما ذهب ووقف الى جانب سريره المنقوش ونظر الى الوجه الشاحب النحيل وهو نائم وأهدابه السود تحيط بعينه المطبقتين بشكل مذهل وجفل مرتداً عن هذه الفكرة.

في يوم من الأيام سار طويلاً فلما عاد القمر بدرّاً عالياً وبندي

سباحة في ظلال ارجوانية وفضية.. وكان الهدوء في البحيرة وعلى الشاطئ وفي الغابة رائعاً جداً بحيث لم يذهب الى المغني (الفيلا) التي يسكن فيها. ونزل الى دكة صغيرة محاطة بتعريشة على حافة الماء وجلس على مقعد واستنشق عطور الليل السماوية. وشعر بالهدوء الغريب يهيمن عليه وأصبح أعمق فأعمق حتى خلد الى النوم.

ولم يعرف متى نام ومتى بدأ يحلم. كان حلمه حقيقياً جداً بحيث لم يشعر بأنه يحلم. وتذكر فيما بعد أنه ظن نفسه مستيقظاً تمام اليقظة. وفكر أنه عندما جلس واستنشق عبير الورود وأصغى الى أرتكام الماء برفق عند قدميه سمع صوتاً ينادي. كان عذباً. نقياً. سعيداً، وبعيداً. بدا بعيداً للغاية ولكنه سمعه بوضوح كأنه الى جانبه.

قال الهذاء: أرجي! أرجي! أرجي!
وجاء مرة أخرى أعذب وأصغر من ذي قبل: أرجي!
أرجي! وظن أنه قفز واقفاً على قدميه ولم يحفل.
كان صوتاً حقيقياً وبدا طبيعياً جداً بحيث سمعه. فاجابه:
ليلياس! ليلياس! ليلياس! أين أنت؟
وجاءه الجواب كأنه صوت مزمار ذهبي: في الحديقة! في الحديقة!

ثم انتهى الحلم. ولكنه لم يستيقظ. نام نوماً عميقاً وعذباً طوال الليلة الجميلة. وعندما استيقظ أخيراً كان الوقت ضحى مشرقاً وخادم واقف يحدق فيه. كان الخادم ايطالياً وكان معتاداً،

شأن جميع خدم المغنى، أن يتقبل دونما نقاش أي شيء غريب قد ييدر من الزائر الغريب. لا يعرف أحد متى يخرج ومتى يعود وأين ينام أو أنه سيتجول في الحديقة أو يستلقي في الزورق في البحيرة ليلاً. كان الرجل يحمل طبقاً فوقه بعض الرسائل وانتظر بهدوء حتى أخذها السيد كريفن.

وعندما انصرف، جلس السيد كريفن لحظات معدودات والرسائل في يده وهو ينظر الى البحيرة. وكان الهدوء الغريب ما يزال يلفه. فضلاً عن شيء آخر - اشراقه. كأن الشيء الرهيب الذي حصل لم يقع كما ظن - كأن شيئاً قد تبدل. كان يتذكر الحلم - الحقيقي - الحلم الحقيقي.

وقال متعجباً في نفسه: في الحديقة! في الحديقة! ولكن الباب مقفل والمفتاح مدفون عميقاً.

وعندما نظر الى الرسائل بعد دقائق قليلة رأى أن الرسالة الاخيرة كانت رسالة أنكليزية جاءت من بوركشير. كتب بخط نسائي واضح، ولكنه لم يكن خطأ يعرفه. فتحها ولم يكن يفكر بالكاتبة. ولكن الكلمات الاولى لفتت أنباهه في الحال.

سيدي العزيز

أنا سوزان ساورباي التي تجرأت يوماً على محادثتك في طريق المروج بشأن الأنسة ميري. واني لانتجراً الآن مرة أخرى وأرجوك ياسيدي أن تعود الى بيتك. واطن أنك ستكون مسروراً بالعودة وإذا سمحت لي ياسيدي وأعذررتي أن أظن أن زوجتك ستطلب منك ذلك لو كانت هنا.

خادمتك المخلصة،

سوزان ساورباي

قرأ السيد كريفن الرسالة مرتين قبل أن يعيدها في ظرفها.
وظل يفكر بالحلم.

وقال: سأعود الى ميسيلثوايت. أجل، سأعود في الحال.
وسار مخترقاً الحديقة الى المغنى وامر أن يتأهب للعودة الى انكلترة.
بعد أيام قلائل وصل الى بوركشير، ووجد نفسه، في أثناء
رحلته الطويلة بالقطار، يفكر بابنه الذي لم يخطر بباله طوال
السنوات العشر الماضية بهذه الشاكلة حيث كان يتمتع سابقاً
نسيانه أما الآن وبالرغم من أنه لم يقصد التفكير به، فقد انهالت
الذكريات عنه باستمرار. تذكر الايام السود عندما هاج
كالجنون لان الام ماتت وعاش الطفل، ورفض أن يراه. وعندما
ذهب أخيراً ليلقي عليه نظرة، كان ضعيفاً هزياً جداً بحيث أيقن
الجميع من موته بعد ايام قلائل. ولكن الايام مرت وعاش
ودهش من كان يراه، ثم اعتقدوا أنه سيكون مخلوقاً مشوهاً
مقعداً.

لم يكن الرجل يقصد أن يكون اباً سيئاً ولكنه لم يكن يشبه
الاباء بشئ قط، بالرغم من أنه هياً الاطباء والحاضنات ووسائل
الرعاية ولكن كان يتفرض من مجرد التفكير بالولد، فدفن نفسه
في بؤسه وشقائه، عاد الى ميسيلثوايت بعد غياب سنة واحدة
عنها. وكان الصغير البائس قد رفع رأسه الى وجهه بوهن وغير
اكتراث بعينه الواسعتين اللتين تحيط بهما أهداب سود، وتشبهان
كثيراً العينين السعيدتين اللتين توله بهما، ولم يستطيع أن يتحمل
النظر اليهما فشحب شحوب الموتى. ولم يكده يراه بعد ذلك الا

نادراً وهو نائم، وكان كل ما يعرفه عنه أنه مريض عاجز ذو مزاج هستيري شكس شبه مجنون ولا يمكن السيطرة على نوبات غضبه الخطرة عليه الابتكره على سجيته يفعل مايشاء.

ولم يكن ذلك كله مما هو جدير بالذكر، غير أنه لما كان القطار ينطلق به خلال الممرات الجبلية والسهول الذهبية، بدا هذا الرجل العائد الى الحياة يفكر بطريقة جديدة وظل يفكر طويلاً وبعمق وهدوء.

وقال في نفسه: لعل كنت مخطئاً طوال السنوات العشر. عشر سنوات وقت طويل. ولعل الاوان قد فات كثيراً لعمل شيء فات منذ مدة طويلة. بماذا كنت أفكر!

كان ذلك بطبيعة الحال السحر المغلوط - أن يبدأ بالقول: فات الاوان كثيراً. حتى كولن نفسه يمكن أن يقول له ذلك. ولكنه لم يكن يعرف شيئاً عن السحر - الاسود أو الابيض. عليه، مع ذلك، أن يتعلم هذا. وتساءل فيما اذا كانت سوزان ساورباي قد تجرأت وكتبت اليه بسبب أمومتها التي أدركت أن الصبي قد تدهور كثيراً - وكان في حالة مرضية خطيرة. ولو لم يكن تحت سلطان هذا الهدوء لكان اسوأ من ذي قبل. ولكن الهدوء جلب معه شيئاً من الجرأة والأمل. وبدلاً من الاستسلام لافكار أسوأ فقد وجد نفسه يحاول فعلاً أن يعتقد بأشياء أفضل. وفكر في نفسه: هل من الممكن أنها ترى أنني يمكن أن أكون قادراً على فعل الخير له والسيطرة عليه؟ ساذهب واراها في طريقى الى ميسيلثوايت.

وأوقف العربية لدى كوخها عندما كانت تسير عبر المروج،
وتجمع سبعة أو ثمانية أطفال كانوا يلعبون وانحنوا له سبع أو ثمان
انحناءات احترام ودية، مؤدبة وقالوا له أن أهمهم ذهبت الى
الجانب الآخر من المروج في الصباح الباكر لتساعد امرأة في
ولادتها. وتطوعوا قائلين له: أخونا سيكون كان في مزرعة القصر
يعمل في احدى الحدائق حيث يمضي أياماً من كل أسبوع.
وتطلع الى مجموعة الاجسام القوية والوجوه الحمر المدورة،
كل واحد يتكلم بطريقته الخاصة، فاستيقظ متنبهاً الى حقيقة
كونهم في صحة وعافية، جديرين بالحب. وابتسم الى ما قالوا
وأخرج من جيبه

جنيهاً ذهبياً وأعطاه الى «أختنا اليزايث ايلين» أكبرهم
عمرًا.

وقال: اذا قسمت هذه الى ثمانية أقسام أصاب كل واحد
منكم نصف كروان (أي مئة وخمسة وعشرون فلساً)
ثم ساق العربية بين قهقهاتهم وكلامهم وانحناءات
أحترامهم، تاركاً أيهم في غمرة بهجتهم يتقافزون فرحاً
ويتدافعون بالمرافق خلفه.

وكان مسير العربية عبر روعة المروج أمراً مهدئاً. لماذا جعله
ذلك يشعر بالحنين الى وطنه وبيته بعد أن كان موقتاً أنه لن يشعر
بذلك أبداً— والاحساس بجمال الطبيعة والسماء والزهور
الارجوانية المترامية الى مسافات بعيدة، ودفع يغمر القلب كلما
اقترب من البيت العظيم العتيق الذي آوى أهله ست مئة سنة؟

وكيف غادره آخر مرة مرتعداً لا يريد التفكير بغرفته المقفلة والصبي الراقد فوق سرير بأربعة أعمدة وستائر مطرزة. أمن الممكن أن يجده قد تغير قليلاً نحو الأفضل وأنه قد يتغلب على الانكماش من الذعر منه؟ ما أشد صدق ذلك الحلم - وما أعجب وأصنى الصوت الذي أجابه قائلاً: في الحقيقة - في الحقيقة! وقال: سحاول أن أجد المفتاح وأحاول أن أفتح الباب. يجب أن أفعل ذلك مع أنني لأدري لماذا.

وعندما وصل القصر لاحظ الخدم الذين استقبلوه بالمراسم المعهودة أنه كان يبدو أفضل حالاً وأنه لم يذهب الى الغرفة المنعزلة حيث يسكن، ويقف على خدمته بيجر، بل ذهب الى المكتبة وأرسل في طلب السيدة ميدلوك. أتت اليه بشيء من الانفعال والتطلع والارتباك.

وسألها: كيف حال السيد كولن ياميدلوك؟ فاجابت السيدة ميدلوك: بخير، ياسيدي. أنه - أنه مختلف اذا أردت القول.

فقال: نحو الاسوأ؟

وأحمرت السيدة ميدلوك وحاولت أن توضح له الأمر. فقالت: حسناً، ياسيدي، أنت ترى أننا لم نستطع أن نجعله يخرج، لا الدكتور كريفن ولا المريية ولا انا أيضاً.

فسألها: ولماذا؟

فاجابته: أقول الحقيقة ياسيدي ان السيد كولن قد يكون أفضل وقد يتبدل الى الاسوأ. شهيته، ياسيدي، شيء يفوق

فهمنا- وسلوكه-

فسألها الرجل وهو يعقد حاجيه قلقاً: هل أصبح أكثر-

غرابة؟

فأجابت: هذا ما حصل ياسيدي. أصبح شديد الغرابة- اذا ما قارنته بما كان عليه. لم يكن يأكل شيئاً، وفجأة بدأ يأكل كثيراً- ثم توقف عن ذلك مرة أخرى بغتة، وصار يعيد الطعام كما أرسل له. ولعلك ياسيدي لاتعرف أنه لم يكن يوافق أن يؤخذ الى خارج البيت. فقد بذلنا جهوداً كثيرة لكي نجعله يخرج في كرسيه ولكنه كان يجعلنا نرتعش مثل ورقة الشجر. وكان يلقى نفسه في حالة غريبة جداً بحيث كان الدكتور كريغن يقول أنه لايمكن أن يتحمل مسؤولية اجباره على الخروج. حسناً ياسيدي، وبدون سابق انذار- وبعد احدى نوبات غضبه الشديدة، أصر فجأة على الخروج يوماً مع الأنسة ميري وديكون ابن سوزان ساورباي، لانه يستطيع أن يدفع كرسيه.

وصار معجباً بكل من الأنسة ميري وديكون الذي جلب حيواناته الليفة، واذا وفقت ياسيدي، فإنه صار يمكث في خارج البيت من الصباح حتى الليل.

وسألها مرة أخرى: وكيف صار شكله؟

فأجابه: لو انه يتناول طعامه بصورة طبيعية، ياسيدي، لقلت أنه يسمن- ولكننا نخشى أن يكون ذلك نوعاً من الانتفاخ. ومضحك أحياناً بطريقة غريبة عندما يكون وحده مع ميري. لم يكن معتاداً على الضحك قط. وسيأتي الدكتور كريغن

لرؤيتك في الحال. اذا سمحت له. لم يكن في حياته أكثر حيرة.

فسألها السيد كريفن: وابن السيد كولن الآن؟

فأجابت: في الحديقة ياسيدي. أنه في الحديقة دائماً-

ولا يسمح لاي مخلوق بالاقتراب خشية أن ينظروا اليه..

ولم يكذب يسمع كلماتها الاخيرة

وقال: في الحديقة!

وبعد أن صرف السيدة ميدلوك، وقف يكرر ذلك مراراً في

الحديقة!

كان عليه أن يبذل جهداً للرجوع الى حيث كان واقفاً،

وعندما شعر أنه واقف على الارض مرة أخرى، استدار وخرج

من الغرفة. وسار، كما فعلت ميري، ودخل من الباب ومشى بين

الشجيرات وأغصان الغاز المزهرة والواح الورود لدى النافورة

التي كانت تعمل الآن، وتحيطها زهور الخريف المشرقة. وعبر

العشب المقصوص وأستدار الى المشى الطويل الى جانب

الاسوار ذات اللبلاب. ولم يمشى مشرعاً بل متمهلاً، وكانت

عيناه على المشى.

وشعر كأنه يسحب الى الوراء حيث المكان الذي هجره

طويلاً ولا يدري لماذا. وعندما اقترب منه، تباطأت خطواته. هو

يعرف مكان الباب بالرغم من تدلي اللبلاب عليه- ولكنه لم

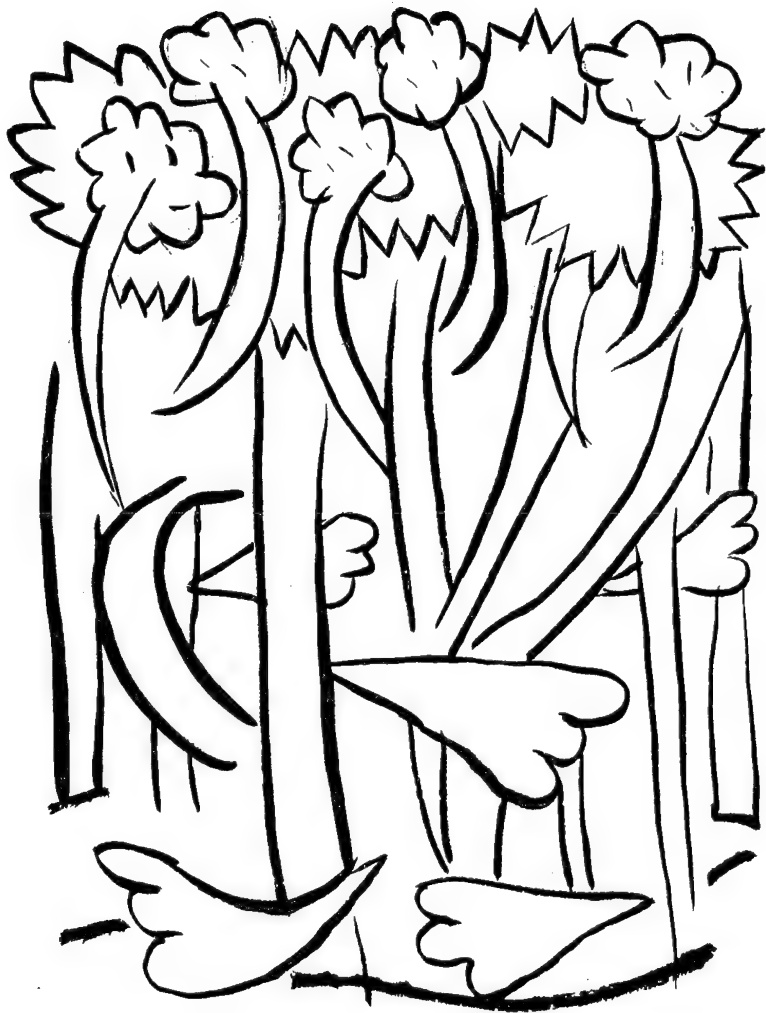
يعرف بالضبط مكان المفتاح- المفتاح الذي دفعه.

فتوقف وظل ساكناً يتطلع حوله وفي اللحظة التي توقف

فيها، تنبه وأصغى- وسأل نفسه أن كان ماشياً في حلم.

كان اللبلاب يتدلى كثيفاً فوق الباب ، وكان المفتاح مدفوناً تحت شجيرة ولم يدخل أحد من ذلك الباب عشر سنوات موحشة- ومع ذلك كانت أصوات داخل الحديقة. أصوات ركض ، ووقع أقدام تجري في مطاردة تحت الاشجار، أصوات غريبة ، واطئة ، مكبوتة- صيحات تعجب وفرح مكتوم. بدت كأنها ضحك صغار ، ضحك أطفال لم يستطيعوا السيطرة على أنفسهم وهم يحاولون الا يسمعون أحد ولكنهم بعد لحظة أو لحظتين- وقد تعالى انفعالهم- انفجروا ضاحكين صاخبين. فبالله بماذا كان يلحم ، وبالله ماذا يسمع ؟ هل فقد صوابه وصار يتصور أنه سمع أشياء غير مألوفة لاذان البشر؟ هل هو ماقصده ذلك الصوت البعيد الواضح؟

ثم حانت اللحظة ، تلك اللحظة التي لايمكن السيطرة عليها ، عندما نسيت الاصوات أن تكتم نفسها. وصارت الاقدام تجري أسرع فأسرع- واقتربت من باب الحديقة- وكان ثمة تنفس سريع ، قوي وقي وانفجار هتافات ضاحكة لم يمكن السيطرة عليها- وانفتح الباب على مصراعيه بغتة ، وارتدت طبقة اللبلاب المتدلية الى الخلف وهي تتأرجح ، وانقض صبي منها باقصى سرعته ، دون أن يرى الشخص الخارجي ، وكاد أن يندفع بين ذراعيه. فدهما السيد كريفن في الوقت المناسب لينقذ الولد من السقوط نتيجة عدم رؤيته أثناء اندفاعه واصطدامه به ، وعندما مسكه وأبعده عنه قليلاً لينظر اليه في دهشة لوجوده هنا. فانقطعت أنفاسه.



كان الولد طويلاً وسيماً، يتوهج بالحياة، وبعث الركض في وجهه لوناً رائعاً، وكان قد التى شعره الكثيف الى ماوراء جبينه ورفع عينين رماديتين غريبتين- عينين مفعمتين بضحك الصبا وتحيط بهما أهداب سود كالحاشية. هما العينان اللتان جعلتا السيد كريفن يقف مبهور الانفاس. وتلعث في قوله: من- ماذا؟ من؟ لم يكن ذلك ماتوقعه كولن- ولم يكن ماخطط له. لم يفكر بمثل هذا اللقاء قط. أما أن يخرج مندفعاً- فائزاً بالسباق- لعله أفضل. وانتصب الى أعلى قامته. واعتقدت ميري أنه استطاع أن يبدو أطول مما كان يبدو قبلاً- أطول عقدات قليلة، وكانت تركض معه واندفعت راکضة خارج الباب أيضاً وقال: أي! أنا كولن. لاتستطيع أن تصدق. لم أعد كما كنت. أنا كولن.

ولم يفهم، كما لم تفهم السيدة ميدلوك، ماذا كان يقصد أبوه بقوله على عجل: في الحديقة! في الحديقة! فأسرع كولن قائلاً: نعم، أنها الحديقة التي فعلت ذلك- وكذلك ميري وديكون والحيوانات- والسحر. لايدري أحد عن ذلك. فقد احتفظنا به لنخبرك عندما تعود. أنا بخير. أستطيع أن أغلب ميري في الركض. ساكون رياضياً. قال ذلك مثل ولد معافى تماماً- وأحمر وجهه، وقد تدفقت الكلمات بعضها فوق بعض في لهفته فأرتعش روح السيد كريفن من فرط فرحه المرتاب. ومد كولن يده ووضعتها على ذراع أبيه.

وسأله: الست مسروراً ياأني؟ الست مسروراً؟ سوف
أعيش الى الابد والى الابد والى الابد.
ووضع السيد كريفن يديه على كتفي الولد وثبته. وعرف أنه
لم تواته الجرأة حتى أن يحاول الكلام لحظة واحدة.
ولكنه قال أخيراً: خذني الى الحديقة ياولدي. واخبرني كل
شيء عنها. وهكذا قاداه اليها.

كانت الحديقة كبراري الخريف في الوانها الذهبية
والارجوانية والبنفسجية والقرمزية الملتبهة وعلى جوانبها جميعاً
حزم من الزنايق المتأخرة منتصبة معاً - زنايق بيض أو بيض
وياقوتية. وتذكر جيداً أنها عندما زرعت أول مرة في مثل هذا
الموسم من السنة كانت تكشف عن بهائها متأخرة. وتسلفت
الورود الأفلية (المتأخرة) وتبدلت في عناقيد، وزادت أشعة
الشمس في عمق الان الاشجار المصفرة مما جعلت المرء يشعر
كأنه واقف في هيكل من الذهب. وقف الداخلى الجديد صامتاً
كما وقف الاطفال عندما جاءوا اليها يوم كانت رمادية اللون.
وتلفت حوله.

وقال: ظننت أنها ميتة.

فقال كولن: ظننت ميري كذلك أول الأمر، ولكنها خرجت
حية.

ثم جلسوا تحت شجرتهم - جميعهم ماعدا كولن الذي أراد
أن يظل واقفاً وهو يروي الحكاية.

كانت أغرب شيء يسمع به ارجيبالد كريفن. وهي تروي

باسلوب صياني. غموض وسحر وحيوانات برية، ولقاء
منتصف الليل العجيب- ومجيئ الربيع- وثورة الكبرياء المهان
التي دفعت الراجا الصغير الى الوقوف على قدميه تحدياً لبين ويذر
ستاف أمام عينيه.

والصحبة الغريبة، والتمثيل، والسر العظيم يكتّم بعناية فائقة.
وضحك المستمع حتى فاضت الدموع في عينيه وعندما كف عن
الضحك كانت الدموع تجول في عينيه أحياناً. كان الرياضي
والمحاضر والمكتشف العلمي مثيراً للضحك، جديراً بالحبّة، ولداً
صغيراً في أتم العافية.

وقال في ختام قصته. ولأنّ لاجاجة أن تبقى سرّاً بعد هذا.
ولعل ذلك سيرعهم حتى يصابوا بنوبة اذا مارأوني- ولكنني لن
أركب في كرسي مرة أخرى. سأعود ماشياً معك يآئي، الى
البيت.

كان بين ويذر ستاف منشغلاً بواجباته وقلماً يخرج من
الخدائق بسببها، ولكنه وجد بهذه المناسبة عذراً لكي يحمل
بعض الخضار الى المطبخ، ولما دعتة السيدة ميدلوك الى بهو
الخدم ليشرب قدحاً من شراب، ظل واقفاً، وكان ذلك
مايرجوه، ليشهد أعظم حادثة يراها قصر ميسيلثوايت في غصون
الجيل الراهن.

كانت احدى النوافذ المطلة على الفناء، تشرق أيضاً على
ساحة الثيل (العشب المجزوز). وعرفت السيدة ميدلوك أن بين
ويذرستاف جاء من الخدائق ولعله رأى سيده، ولقي كولن.

فسأله: هل رأيت أيا منها يا ويدرستاف؟
وأبعد بين القدح عن فمه ومسح شفثيه بظاهر يده.
وأجابها بشيء من التعالي البسيط: أي نعم رأيت.
فقالت السيدة ميدلوك: كلاهما؟
فرد عليها ويدرستاف: كلاهما. شكراً لك سيدتي، هل لي
بقدح آخر من الشراب.
فسأله: معاً؟
وصبت له على عجل قدحاً آخر من الشراب وهي منفعلة.
فغبق بين نصف ما في القدح بجرعة واحدة وأجاب: معاً
ياسيديتي.
وعادت تسأله: أين كان السيد كولن؟ كيف كان حاله؟
ماذا أحدهما للآخر؟
فقال بين: لم أسمع ذلك. كنت بعيداً على السلم أتطلع من
فوق السور.
ولكن اقول لك هذا. حدثت أشياء في الخارج لاتعرفون بها
أنتم الذين في البيت. وماستعرفونه، ستعرفونه في الحال.
وأبتلع في أقل من دقيقتين آخر جرعة في قدحه ولوح به بوقار
مشيراً الى النافذة التي تطل من بين الاشجار على قطعة من ساحة
الثلل.
وقال: أنظري هنا. أنظري من يأتي عبر العشب.
وعندما تطلعت السيدة ميدلوك رفعت يديها وصرخت
صرخة صغيرة جعلت كل من يسمعها من الخدم رجالاً ونساء

ينطلقون عبر الجو ويقفون ناظرين خلال النافذة بعيون تكاد
تخرج من رؤوسهم.

جاء فوق الثيل صاحب قصر ميسيلثوايت، وبدا كأن
كثيرين منهم لم يروه سابقاً، وإلى جانبه يمشي بقوة وثبات ابنه
كولن مثل أي ولد من أولاد بوركشير مرفوع الرأس طافح العينين
بالضحك!





المحتوى

- ١ - لم يبق احد .
- ٢ - الآنسة ميري
- ٣ - عبر المروج
- ٤ - مارثا
- ٥ - صرخة في الرواق
- ٦ - هناك من يبكي - هناك !
- ٧ - مفتاح الحديقة
- ٨ - ابو الحناء الذي كشف الطريق
- ٩ - اغرب بيت يعيش فيه انسان
- ١٠ - سيكون
- ١١ - عش الشحرور
- ١٢ - هل يمكن ان احصل على قطعة ارض ؟
- ١٣ - انا كولن
- ١٤ - الراجا الشاب
- ١٥ - بناء العش
- ١٦ - قالت ميري : لن احضر
- ١٧ - نوبة غضب
- ١٨ - يجب الا نضيع الوقت
- ١٩ - لقد جاء

٢٠ - سأعيش الى الابد والى الابد والى الابد !

٢١ - بين ويندر ستاف

٢٢ - عندما غربت الشمس

٢٣ - السحر

٢٤ - دعيها يضحكا

٢٥ - الستارة

٢٦ - هذه امي !

٢٧ - في الحديقة .

مطبعة سومر هاتف ٧١٩٩١٤٣

رقم الايداع في المكتبة الوطنية بغداد ١٢٨٦ سنة ١٩٨٧

السعر ٥٠٠ فلس

رقم الإيداع في المكتبة الوطنية ببغداد ١٢٨٦ لسنة ١٩٨٧